華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八五九四四號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：渣華街127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七七六號

毛澤東有錯誤 [redacted]

革命不是靠毛澤東一個人

北京大字報抨擊共黨獨裁政治 要求仿效西方審判四人幫罪魁

（時事社東京二十二日電）作爲日本國會議員訪華團成員之一，前往中國訪問後，返回此間的日本社會黨國會對策委員長田邊誠，今日在記者會上透露，代表團與鄧小平會談時，鄧小曾經表示：「革命不是靠毛澤東一個人」，而對毛澤東加以批判。田邊說：鄧小平是十五日在北京的餐讌，與代表團共進午餐時而作此透露的。鄧小平說：「革命先從徵服城市開始」，這是馬克斯主義戰略的原則，而由農村攻擊城市的戰略，是由毛澤東所確立，因此毛澤東作爲一個戰略家來說是偉大的，不過革命不是靠毛澤東一個人，從各種事實關係來看，毛澤東有種種功勞，也有種種錯誤，而對毛澤東加以批判。

（時事社北京二十二日電）北京市內二十一日出現了批判中國的大陸政治體制，要求民主的權利與人權保障的大字報。大字報讚揚對水門事件，洛克希德事件嚴格制裁的資本主義國家的嚴正法制，並主張中國大陸也應該制定對犯罪的領導人，也依法予以處罰的制度。該大字報是署名吳文者所寫的要求公開審判四人幫的「民主審判獨裁」的第二號，與以往不同的是，過去的大字報以對個人的怨恨或對四人幫批判的居多，而這次大字報的特色，是對中國大陸的「獨裁的政治體質」。

清查天安門事件 大字報指名批鬥 毛澤東吳德並列

紀登奎倒台秦基偉任北京軍區政委

（路透社北京廿二日電）北京今日繼續出現大字報，與此同時，北京市民爲兩年前的天安門廣場羣衆騷動事件感到非常憤慨。一些官方機關亦貼出大字報，指名抨擊一些國家領導人，大字報指名抨擊中共已故主席毛澤東，前北京市長吳德等。大字報要求公審鎮壓當年羣衆示威的主謀人，同時指實吳德等人是法西斯獨裁者。大字報認爲，平反天安門事件已是一種常識，根本無須明智決定或空談，此種論調意味指實華國鋒，值到此刻，官方仍未撕去所有的大字報。

（法新社東京二十二日電）一家日本通訊社今天說，北京副總理紀登奎已被解除了在解放軍中的職務。這家日本通訊社引述北京電台的話說，紀登奎同時也是北京部隊第一政委同時也是政治局委員。通訊社引述一項北京廣播說，秦基偉已任北京部隊第一政委。秦基偉原是北京部隊第二政委。通訊社又說，秦基偉同時也是黨中央委員，一九六八年曾被黜，七三年五月復出。

（時事社北京二十二日電），北京市西單二十一日晚發現指名攻擊已被解除北京市委第一書記職務的吳德（中央政治局委員）大字報

秦基偉原是鄧小平心腹

（美聯社東京廿二日電）北京電台在今日的廣播中透露：中共中央政治局委員紀登奎已經被撤除北京軍區第一政委的職位，此職由其副手第二政委秦基偉繼任。秦氏乃是鄧派人物。上述調職的動機如何，一時無法獲悉。不過，由最近的跡象觀察，中共黨政內部正在加緊整肅鄧小平的政敵，其中之一就是紀登奎的上司，北京軍區司令員陳錫聯。

大字報要求鄧小平任最高領袖

（合衆國際社東京廿二日電）北京新貼出的大字報要求任命鄧小平爲國家最高領導人。日本「共同社」說，黨領導人在秘密會議上可能會討論權力鬥爭的問題。上述貼在長安街的大字報說，「全國人民都在鄧小平領導下」，這似乎是諷刺毛澤東死前對華國鋒說的話，「你辦事，我放心」。大字報要求審判北京前市長吳德及其他十七名鎮壓天安門事件的人。

美國購買大陸石油

（合衆國際社華盛頓廿二日電）此間消息今日宣稱，中國大陸第一次答應將石油直接賣給美國德州的海灣貿易公司。

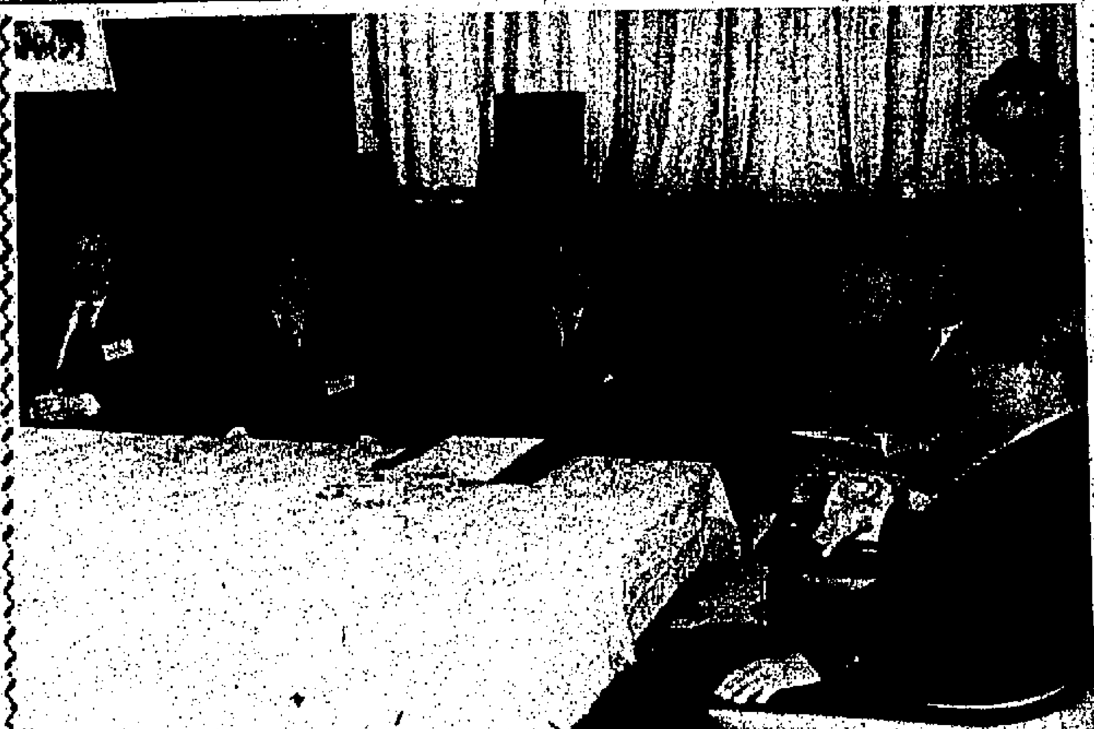
「華盛頓郵報說，有關中美石油交易協議，已於上週在北京達成，計劃在明年由大陸供應三百六十萬桶石油給美國。儘管上述數量的石油只及美國每日進口的一半，仍可以看出，大陸正在加緊開發石油資源，在西方開闢一條經濟通路。在前些時候，大陸曾經答應將石油賣給美國的大石油公司，只是至今尚未進行此項談判。

北京領導集團雖然不和

中共仍要人民相信 絕對不是權力鬥爭

批鬥毛澤東目的在消除毛氏錯誤政策

（倫敦電台廿二日廣播）在北京的一份長達八頁的大字報指控毛澤東和所謂的四人幫有關聯，而且強烈地批評文化大革命。文革是毛澤東本人應當負全責的。英國「泰晤士報」亞洲事務專家哈里斯「談再次批評中共前領袖的可能含義」，他說新的大字報把一九七六年四月在北京舉行的支持周恩來的大規模示威被稱爲反革命行動，當然在當時這個示威是被稱爲反革命行動的，而結果據說是慫恿羣衆舉行示威的人，鄧小平就被解除所有的職務」……。哈里斯評論說「事上實降低毛地位的行動，已經進行相當久了。毛的政治思想並未受到直接批評的攻擊，但是這一次的攻擊批到毛氏本人行動，但沒有指明是他。直到上星期官方報章才把文化大革命直接了當地稱爲法西斯意識形態來作爲藉說。這個專政當中，錯誤的判斷使領導舉行的「忠實領袖」受害不是一個暴君，他不像史達林那樣，把很多同僚整死。但是他當國家領導人的最後十年，「在中共引起非常嚴重的問題」，共中目前的領袖，需要證明他們爲人「踏實」「坦率」，而且要同意鄧小平的觀點，就是『眞理從事實來決定，而不是從一些關於革命烏托邦的夢想來建立。』現在有一個問題是：「這是不是說北京領導層之中，仍然進行權力鬥爭呢？因爲華國鋒主席是由於鄧小平在一九七三年失去權力，才升至今日重要地位的。我看不是。首先，我不相信中共目前領導層『希望』有權力鬥爭。『鄧很可能是接受，而且仍然接受在一九七六年使華接任最高職位的妥協辦法。』他希望華支持他所提出的發展經濟的政策，他也希望中共能夠有新的活力，能夠重新受到尊重。」



港日協商加強貿易

港督麥理浩爵士（左第三人）由簡悅強爵士（香港訪日經濟代表團團長）及包玉剛（環球航運集團董事長）陪同，與日本外貿及工業部長敏夫河夫會晤。（合衆國際社無線電傳真）

集古齋舉辦 六人畫展 （十一月廿三日至十二月二日）
周思聰 石齊 王爲政 楊達林 李穎 李問漢
歡迎參觀 地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

喉科專藥
一百粒裝 十粒裝
英聯邦註冊專用
六神仙 六神丸
宏功正藥 十粒裝•服用方便 粒粒見功
認明六神仙 正方正藥
功效 咽喉腫痛 雙單乳蛾 天氣乾燥 喉痛聲沙 定驚除痰 清熱消炎
上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五二號 電話：5-781255 5-701604

灣景B座 中心大廈
高尚洋樓 港九最中心 向正海景
一九七九年四月完成 首期一成 十年付款 伙伙三面單邊 設備齊全 選料上乘
商業祇餘地下商場 中央冷氣系統
香港港灣道 高士打道 新路 對正灣仔碼頭 地盆5-754814（假日照常）
怡華置業有限公司 5-229162 金新置業有限公司 5-253003 金大發展有限公司 5-255211

荃運工業中心
荃灣沙咀道（44地段）近地下鐵總站
建至14樓
只餘八伙仍照舊地價出售
欲購從速
每單位由三十九萬餘元起
只付二成，即可入伙 可分長期付欵
適合各行各業 獨立厠所
怡華置業有限公司 金新置業有限公司
地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

徵求外發加工
某大針織廠徵求外發加工廠本廠全部供應原料有意者請電K739210黃偉或譚倫君接洽。

富多來新邨 新型冷氣商場舖位廉售
九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、晏架街、新路、四面單邊（近港穗線飛翔船碼頭）
新建有舖位/住宅屋樣在地盤示範 歡迎參觀
150年期
商場舖位只售十五萬餘元起
地下旺舖只售二十萬餘元起
• 商場舖位免費安裝——中央冷氣系統
• 向私家通道的商場舖位奉送新型美觀鋁質門面及玻璃窗櫥。公衆通道，裝有鋁質天花，雲石及水磨石地台。
住宅尚餘數伙 欲購從速
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫） 地盤電話：3-941825（假日照常）

鳴謝
香港保險代理有限公司
敝公司等在士美非道12R七樓之工廠及存放貨物於本年八月二十三日爲樓下失火所波及損失頗重前在香港保險代理有限公司購有火險今已獲得賠償足見該公司信譽卓著賠償迅速特此登報鳴謝
寶隆製造廠有限公司
廣隆行 同啓

DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形 耳聾助聽機
清晰無比！
愛羣行

服務一流·客戶最多
ABC屬下 新台AYA 啓業
請電：3-315191查詢
或駕臨：佳訊有限公司 九龍旺角山東街47-51號十樓

中國名畫 彩色複印品
香港新雅七彩畫片公司出版
各書店畫廊•均有代售

總代理：Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd. 捷昇有限公司
TEL. 3-935959, 3-937474
NORSE 空氣清新機 MARUZEN 打咭機 停電自動照明燈 STARMIX 乾手機 STARMIX 吸塵機

請各界慷慨捐助，香港保護兒童會。

美國增强在亞洲勢力 抗衡蘇聯擴展 保護海上交通

華府將實行一項全球性新戰略

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿二日電）蘇聯一份軍報週三稱：美國國防部長的最近亞洲之行，顯示美國有意在遠東和西太平洋建立其軍力。「紅星報」說：美國明顯希望日本重審其聲明放棄戰爭的憲法并參加美國在遠東的軍事部署。

（合衆社馬尼拉二十二日電）一名菲律賓外交部官員星期三說：美國正在謹慎地恢復在亞洲勢力，以保護其海上生命綫和抗衡蘇聯在亞洲力量的增長。代理外長英格利斯在對馬尼拉領事和外交使團發表的一次演說中，對美國在亞洲的勢力的「謹慎恢復」和大國同意東盟建立「和平、自由和無核區」的情形作了簡扼的敘述。英格利斯說：美國領導人重申的繼續維持其亞洲的勢力，似乎不會「僅着眼於軍事安全方面。」他說：「以全球戰略意義而言，維持自日本，經過中國海和印度洋抵波斯灣的海上航綫的暢通，對美國具有極重大的意義。保持該路綫暢通有助於維持亞洲和太平洋的和平和穩定。此外，蘇聯海軍力量的增長，是另一原因。」他說：菲律賓相信維持該地區的和平，對蘇聯有「極重大的意義。」

出售戰機北京 遲遲未能決定 英國實在恐懼蘇聯

（路透社英國倫敦廿二日電）據「金融時報」今日社論謂：英國政府延遲出售「獵兎犬」式戰機與北京，目前已有端倪者出是出乎對蘇聯的懼怕。該篇社論指出它補充謂：「由于這次延期，此宗貿易可能會失去。」「卡拉漢首相雖然昨日在下議院，否認這次延遲是由于莫斯科的原故，但這不是常識的問題而已。」「莫斯科及其盟國曾極力反對這次軍火貿易，如果目前這宗貿易拉倒，便會給予人一個印象，蘇聯可以向西方行動行使否決權，正如今年初卡特總統會選擇不製造中子彈那樣」。「相同地，如果這宗貿易得以實現，莫斯科的憤怒將會更大，這是另一個加速磨擦的理由」。「最後，如果這宗貿易真的失敗，政府也不會退而爭論武器管制，但這項托辭必定要立即予以戳穿，政府一向對武器管制的問題沒有興趣。」「他們只尋求一項商業性貿易，但卻國會可能導致一團糟的局面」。

新和約草案已擬定 能否如期簽署 決於埃及選擇

華府官員認爲以埃歧見尚難消除

（合衆社耶撒冷二十二日電）外交部官員說：外長達仁星期三說：與埃及的條約的草案全部工作都已完成，埃及面臨的局面是接收或放棄。他們說：達仁同外交部官員作了簡略說明，并告訴他們經已在埃及那一方，以色列現已準備簽署該條約。官員們說：達仁告訴外交部官員：埃及面臨取捨的決擇。達仁說他的意見只是一種對事實的描述而不是最後通牒。達仁說重新談重新談判或重新談判任何一部份都沒有真正的意義，因爲一切條款都已恰到好處，更改任何一項都會使整個條約告吹。

（路透社華盛頓廿一日電）美國今天表示歡迎以色列政府之決定，對于所擬之以、埃和約，除了一個要點之外，悉予接納。但一位發言人表明，此一要點，即埃及所要求預定一個時間表，未獲以方接納，已使和談之結果，成爲疑問。埃方要求預定導致在佔領區（約旦河西岸與加薩地帶）之巴勒斯坦人自治的時間表。國務院發言人謝爾遜雖已表示歡迎以色分內閣所出之決定，但[illegible]

（合衆社耶路撒冷廿二日）以色列總理比堅已表示以國準備從途簽署美國所擬之以、埃和約草案但拒絕埃方要求預定使和約與全面中東解決相聯繫之一個時間表。以色列內閣經以十五對二票之表決，通過接納美國建議之和約草案，其後幾小時，比堅即作上述聲明。比堅說：他已就內閣之決定，跟美國總統卡特通過電話，作扼要之說明，卡特對于以閣議之結果，「深表滿意」。

里斯本上空 神秘物體 自南向北

（路透社葡萄牙里斯本廿二日電）葡萄牙報章今日刊登昨日傍晚在里斯本上空出現的一個不明身份的神秘物體的照片。數以百計的人打電話給報社和電台，報告目擊一個橙狀的發亮物體出現大約五分鐘，從南向北掠過，便告消失。

薛光前博士 病逝台北

（中央社台北二十二日電）美國聖若望大學副校長兼亞洲研究中心主任薛光前博士，今天上午十時四十五分，病逝台北榮民總醫院。六十八歲的薛光前，兩年前，在榮民總醫院檢查體格，發現患有胃癌，返美醫治，病中繼續著述宣揚中華文化，本月一日返國進入榮總治療。薛光前博士，今天逝世時，他的夫人與公子，都在旁邊，親友籌組治喪委員會，將擇日在新生南路天主教聖家堂舉行殯葬彌撒，公祭後發引陽明山墓地安葬。

西德醫學家預測 十二年後可能有發明 某種癌症可免疫注射

（中央社波昂二十二日電）在杜塞道夫舉行的「一九七八年醫療診斷年會」中，醫學家們預測，十二年後，也就是在一九九〇年，人類就可以接受某些癌症的免疫注射。這項年會有四萬名醫護專家參加。在上週末舉行的年會中，德國醫療診斷促進學會對未來所作的科學預測，最多該學會的專家說，到一九八〇年，也就是兩年以後，外科醫生在手術後不需進行縫合。一種「組織粘膠」將代替這項縫合工作。大約在同時，人造食物，蛋白將可由細胞培養而產生。這些醫學家預測，到一九八五年，器官移植，特別是心臟移植，排斥現象的主要問題，將可獲得解決。到一九九〇年，某些癌症的疫苗上市時，醫學家們也將能測得精神病的徵候。這些科學家說，在本世紀結束以前，有犯罪傾向的人都可用藥物治療。同時，全世界的糧食供應將有五分之一是來自海洋。

中國大陸最近發現 七呎六吋半少女 將是全世界最高大女子

（路透社北京廿二日電）中國一家雜誌聲稱，中國可能有全世界身材最高的女子。十二月出版的一期「中國建設」雜誌說，十七歲的中國女子胡春嬉（譯音）身高是七呎六吋半（二點三米）。該雜誌指出身裁全世界最高的美國女子仙蒂．阿倫身高是七呎五又十六分之五吋「中國建設」是在報導位于長江流域的湖北省沙市市的商店的良好服務態度時舉了上述例子。它說，有一名公社社員來到市鎮上尋購一雙特大號的鞋子，兩名商店售貨員獲悉後，即前往農村公社尋找這個身材特別高的女子，因爲她們已經爲她備好三雙能合她穿的特大號鞋子。該雜誌說，胡春嬉年僅七歲時，她身材就長得像成年人一樣高。她長年赤着脚。該雜誌說，「有一天一名公社領導人帶她到市鎮上看醫生和買鞋。但市鎮上賣的鞋都沒有一雙能合她脚的尺碼。更糟的是，因爲她長得特別高，引來一大批好奇的人在圍觀。」

社論　演成中蘇陣營對抗的越南高棉衝突

不久以前，中蘇兩陣營紛紛派出使節，向東南亞協會諸國展開外交，進行拉攏工作。此項競爭告一段落之後，東南亞最近情勢的焦點，又集中於日趨緊急的越南高棉糾紛。因爲進入旱季（中南半島地區諸國，由於季候風的關係，大致上，每年自四月起至十月止，連續下雨，稱爲雨季。其餘時間則無雨，稱爲旱季。旱季不僅江河水淺，並且田野乾燥，是便於用兵的季節）以來，中蘇分別對高越加强軍事援助，越高的武裝衝突擴展到全部邊境地帶，戰鬥規模也升級擴大。有些方面甚至傳說：「越南的旱季大攻勢業已開始」。越南高棉的激烈衝突，正在演成一種帶有中蘇兩陣營對抗一部分的局面。

越南與高棉在邊境地帶的武力衝突，過去集中於高棉南部的鈎魚鈎地區（磅湛省）及鸚鵡嘴地區（柴楨省），這兩個地區成爲所謂越高兩國糾紛的主要戰場。

然而最近，高棉東北部的臘塔納基里省和湄公河流域的茶膠、磅灰兩省等地，也發生了戰鬥。因此，所有邊境地帶，幾乎都已遍地烽火。

特別值得注意的是，傳說越南以寮國南部的波羅芬高原作爲出擊的據點（越南早自十幾年前起，即已經常派有數萬軍隊駐於寮國），向高棉的北部進軍。湄公河沿岸城波底亞北部最大的市鎮斯丹昌，傳說已被越南軍隊佔領。以上種種傳說若屬實的話，則寮國亦已捲進越高糾紛的漩渦。

越高雙方對於戰鬥體制的强化，也以高速度進行。據泰國首都曼谷軍方獲得的消息，越南爲了給予波爾波特政權以致命打擊起見，在鈎魚鈎地區越南方面的戰爭省，設立了一個專門對付高棉作戰的指揮部。該部的主力部隊，據說是在越南訓練的總數大約十五萬人的高棉難民。

除此之外，尙有一項可靠的情報說，越南軍把北部精銳部隊約十萬人移向戰爭省的佈署，業已全部完成。至於高棉方面，早自十月中旬揚傳越南準備旱季攻勢的時候起，即已實施戒嚴體制，同時整備增加武器彈藥。

越南方面宣傳：「中共已把十萬人的兵力派到高棉」。美國情報人士則說：「高棉獲得中共援助，正在金邊（首都）以北建築一個可使噴射戰鬥機及轟炸機升降的巨型飛機場」。中共所派者雖然沒有十萬名那麼多，惟傳說包括技術人員在內，超過二萬五千名以上，數目實已不少。

正如上面所說的那樣，越高軍事衝突的規模和範圍，日益擴大，並且雙方更進一步强化戰鬥體制，「越南的旱季攻勢業已開始」的情報，殊令人深感不安。

不過，關於越南大攻勢是否一舉而攻下金邊一節很值得研究，因爲依照常理推測：越南倘若憑藉它在軍事上的優勢攻下金邊，必定大遭國際輿論的譴責，不僅蘇聯過去數年倡議建立亞洲集體安全體系，最近派遣外交部副部長賈留賓赴東南亞協會諸國展開微笑外交，和越南派遣總理范文同訪問東南亞協會諸國，從事親善拉攏，均完全白費，還成爲一種諷刺，同時戳穿東南亞所謂愛好和平的假面具。爲了政治外交等考慮起見，越南目前的軍事攻勢，可能限於在邊境地帶擴行，同時繼續援助高棉國內各種反政府勢力，以便促成波爾波特政府的內部崩潰。

河內電台日前發出的廣播說：「高棉全國十九個省當中，反政府勢力已紛紛在十六個省起事。儘管中國大力支持，波爾波特政權崩潰的日子，已近於眉睫」。曼谷一部份消息靈通人士也悄悄地說：「在高棉北部的解放區裏，似乎已經建立反波爾波特的政權」。從河內的公開宣傳，亦可以看出它們的秘密計劃之一斑。

河內電台廣播關於「高棉反政府勢力起事」的新聞，自從蘇越友好合作條約簽訂之後，非常明顯地迅速增加。越南對高棉的政略戰略，當越南共黨第一書記黎筍和政府總理范文同上月訪問莫斯科與蘇聯首腦會談時，諒必業已討論，共同決定了。

另一方面，北京爲了對抗蘇越的戰略起見，不久以前，派遣中共黨主席汪東興及政府副總理余秋里率領黨政代表團赴金邊活動，與高棉總理波爾波特及副總理英薩利會談，儘管他們會談及協議的內容如何，尙未可知，但越南高棉當前的問題，業經超越單純的兩國邊境糾紛，而已擴大成爲中蘇兩陣營全面對抗的一部份，卻是可以斷言的。

大米產 明年可望達四億噸

（法新社華盛頓廿一日電）美農業今天將一九七九年的世界產米量預測數字增爲三億七千六百五十萬公噸。該部前此的預測數字僅三億七千五百九十萬公噸。一九七八年的世界產米量僅三億六千六百二十萬公噸。一九七七年的世界產米量則高達四億四千九百一十萬公噸。上述預測顯示亞洲諸國仍然是世界上產米最大地區，一九七九年的亞洲各產米國的總產量被該部估計爲一億三千萬公噸，一九七八年的亞洲各產米國產量合計爲一億二千六百五十萬公噸。

聯邦調查局偵查 人民神殿教威脅 刺殺美高級官員

華府數十名流曾推薦神殿教

（美聯社三藩市廿二日電）聯邦調查局于星期二證實：其探員正在調查傳「人民神殿教」成員計劃綁架或刺殺美國高級官員，以報復任何可能對該狂熱教派領袖鍾斯牧師的傷害。聯邦調查局探員富勒說：「有這些謠言，也有一些死亡恐嚇，但我們不知道究竟這些恐嚇是真是假。」其中一個死亡恐嚇是針對下議院萊仁一名助手的兒子。該位加州籍民主黨議員在圭亞那境內，該以三藩市爲基地的教派的一處新拓居地，遭突擊遇害的。鍾斯屍體于星期一在該拓居地被尋獲，同時同地還有超過四百名「人民神殿教」成員的屍體，他們都是一次集體自殺的遇害者。

（廿一日綜合報導）一名圭亞那內閣部長說：加州籍教宗崇拜領袖鍾斯之所以能獲准在圭亞那建立他的不幸公社，其中一個原因是約六十名美國名人的介紹信。正在紐約訪問的國務卿拿西曼托，所發表的名單上名字，包括卡特總統夫人，副總統蒙達爾，已故參議員韓福瑞，參議員積臣及格拉浮，內閣秘書卡利凡奴，三藩市市長莫斯貢，及一位前三藩市市長阿里奧圖。卡特夫人一封信中說：「親愛的占（鍾斯）謝謝你的來信。我很高興在競選運動中與你一起，很希望你不久能遇見羅美。你對古巴的評論，帮助很大，希望你的建議將來能付諸行動。」信中所指羅美，似乎是指卡特總統一位任傳教士的妹妹。

政府保護 教徒要求

（路透社三藩市二十一日電）三藩市消息說，在加州脫離「人民神殿教」的人，都受到警方的保護，有些人怕他們會被殺害。據正在調查這個教派的洛杉磯副檢察長高幹說：「人民神殿教牧師鍾斯在幾年前說過：若是他或他的教徒有什麼不測，將要[illegible]對付背叛和批評他教派的人」。

有數百人，其中大多數是黑人，經醒悟這個教派目的後脫離該教。過去兩天中很多人要求庇護，在加州幾個城市設立了中心站照顧這些人。有一個中心站人（不願發表姓名）說，「鍾斯對崇拜他的人說，凡是不跟隨去圭亞那的，終將被殺死或要他自殺。」

（路透社華盛頓二十一日電）美國今天說，上週末圭亞那「人民神殿教」集體自殺和大謀殺案現場，業已找到四百零五具屍體，而目前仍陸續有所發現。死者中有一百左右是兒童。調查美國這一教派頭子鍾斯所辦教村各死者的美國國務院小組負責人布什內爾說，至低限度有些死者是被謀殺的，這一營地還有數百居民下落仍未明。在鍾斯教村會堂堆起的屍體當中，鍾斯在其中，他是頭部中彈死亡的。布什內爾說，美國已授權圭亞那開始在營中把屍體集體下葬。這些屍體已在熱帶陽光下曝晒三天了。在美國議員瑞安和四個同行的人中伏被殺後，鍾斯狂熱信徒飲毒藥。至於中伏而死亡議員一行人的屍體，則已運返美國。

北京人民日報承認錯誤 曾被四人帮利用 破壞鄧小平聲望

（美聯社香港廿二日電）「人民日報」已經承認，在一九七六年四月五日天安門廣場暴動時，曾經歪曲事實，發表不正確的消息，將人民羣衆引入歧途，傷害副總理鄧小平。該報在昨日發表一篇長達二萬言的文章，承認曾經被江青爲首「四人帮」利用作爲篡黨奪權的重要宣傳工具。該報說，曾於一九七六年四月份刊登一篇文章，指責天安門暴動是反革命的政治事件，實際是歪曲事實，欺騙人民羣衆，破壞鄧小平的聲望。該報謂，在事件後，繼續發表文章，要求鎮壓羣衆，導致大批省級黨政領導人被整肅，犯下了反黨反人民的罪行。同時又表示，在檢討「四人帮」的過程中，已經認清了今是而昨非。

阿爾及利亞總統 患腎病情況危殆

法美兩組醫藥專家急往救治

（合衆社巴黎廿二日電）阿爾及利亞總統布密仁，因患嚴重之腎病，今天已陷入昏迷。一組國際醫生已應阿爾及利亞政府之請，飛赴阿爾及爾，趕到他的病榻側診視。法國新聞報導謂布氏情況危殆，今後四十八小時，將是決定時刻。阿爾及爾電台已呼籲國人「緊密團結，共渡時艱。」關於布氏之病況，未有官報發表。阿爾及爾有一項消息報導，布氏原患了胱膀癌症，致有腎臟機能消失之併發症狀。在華盛頓，國務院已宣布美國醫生四人一組，已於本週一飛往阿爾及爾。布氏曾在莫斯科就腎病，接受外科手術，已于上週，離蘇返國。據法國新聞消息說，蘇聯的腎生們曾囑他在蘇京留至本月底，但他堅持要返國。他是于十一月十四日返阿爾及爾。但于返國四天後，由于失去知覺，已被送入慕斯達法醫院的嚴重病症室，接受法、美、等國腎病專家診治。

（路透社美國華盛頓廿一日電）美國務院今日稱：「美國已派遣軍醫前往阿爾及利亞，協助治療患嚴重腎病的阿爾及利亞總統布密仁。」據消息靈通人士稱：「在過去十三年來一直領導阿爾及利亞的布密仁總統，今日已陷入昏迷狀態，同時情況極爲嚴重。」他們說：「現年五十一歲的布密仁患上嚴重腎病，現時正用一部人造腎臟機器治療。」

今日本報新聞精華

港督强調香港環境安定

港督麥理浩爵士在東京會見記者强調，中英關係良好，香港環境安定，有利外商投資，目前推行多元工業，亟須輸入先進科技，日本來港投資雙方都會受惠。（第二張第一頁）

何鉅華等罪成但獲省釋

前佳寧四職員何鉅華等在西區裁判署被控非法集會罪，掌恩法官作裁定四被告罪名成立，但判處無條件省釋，並運用裁判司權力，四人均不留案底。法官又盛讚控辯雙方，在辯論時，作出公平合理解釋法例（第五張第一頁）

三宗車禍三慘死卅一傷

昨上午港九新界發生三宗嚴重車禍，釀成三死卅一傷。最嚴重一宗發生於上午九時卅分，慈雲山一輛單層滿載乘客之巴士衝落斜坡，撞斃兩女路人，車上廿七人傷。上午九時四十分，港島海底隧道入口附近，兩架電單車撞欄，一騎者慘死，另一重傷，並傷及路旁一名清潔工人。上午七時十五分，葵涌道三車相撞，兩車司機一重傷，一輕傷（第三張第十頁）

電視人才缺乏業務難展

中大傳播研究中心主任余也魯教授評論電視界人才嚴重不足，影響業務難以擴展，人才的薪酬偏高，造成製作成本增加，影響發展，他建議各台組電視業協會，藉此加强合作並提進製作水準。（第四張第二頁）

佛教醫院五年擴建計劃

佛教醫院管理委會昨舉行就職禮，醫務衛生處長唐嘉良主禮。佛聯主席黃允畋致詞指出：該院已草擬五年計劃，增加病床，擴大服務，唐嘉良表示歡迎該院五年擴建計劃。（第五張第四頁）

首十月貿易赤字增一倍

本港首十月對外貿易赤字達六十五億元，較去年同期增一倍。本月份外貿臨時統計顯示，港產出口總值卅八億元，較去年同期多九億元，增幅卅一點二。入口五十六億元，多十三億二千萬元，增幅卅一點。轉口十二億三千萬元，多三億四千萬元，增幅卅八點一，是月赤字達五億六千萬元。（第五張第二頁）

北葵涌建成運動場啓用

建費弍百萬元，可供多項用之和宜合適運動場已於昨啓用，供北葵涌居民進用。據市政署新界副署長透露：該運動場於十年前已決定計劃，如非因一度經濟不景影響早已建成。（第六張第三頁）

小六生獲學能測驗練習

教署昨派發小六學生學業能力測驗預習及練習用之答題紙樣本，目的乃使每一小六學生能事先練習實際測驗中若干類型之題目，並提試用答題紙樣本作答。選擇職業先修校者申請被接納，將不會被分派到其他中學就讀。學能測驗定下（十二）月五日舉行，屆時所有參加之各小學六年級學生將被編排在港九二百六十多個試場分兩卷進行測驗。（第六張第二頁）

品質最高貴　價格最昂貴
一致公認　款式華麗　無與倫比

PIAGET
伯爵表
ピアジェ

特約經銷：

香港：瑞華表行有限公司　香港德輔道中聯邦大廈・電話：5-236447　九龍金馬倫道9-11號・電話：3-680692
金寶表行有限公司　香港皇后大道中60號・電話：5-227155
寶寶珠寶有限公司　九龍半島酒店閣樓・電話：3-682024　九龍香港大酒店地下・電話：3-687029
維納表行有限公司　香港皇后大道中53號・電話：5-220645
日內瓦鐘錶公司　九龍彌敦道假日酒店・電話：3-690675　九龍加拿芬道39號C・電話：3-675761
瑞士表行有限公司　香港軒尼詩道481號・電話：5-767757　九龍彌敦道674號・電話：3-941692
東方表行有限公司　香港德輔道中178號・電話：5-443154
周大福珠寶金行有限公司　香港皇后大道中29號・電話：5-237128
嘉信表行有限公司　香港華人行地下G8・電話：5-255478
景福金銀珠寶鐘錶有限公司　香港德輔道中30號・電話：5-235111　九龍彌敦道134號・電話：3-691281

台北：金生儀鐘錶有限公司　台北市博愛路33號・電話：331-0869
中美鐘錶有限公司　台北市延平北路一段44號・電話：541-0756
慎昌鐘錶有限公司　台北市衡陽路94號・電話：371-3346

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈909室・電話：5-266503
電報掛號 SUIWAWATCH　電訊號碼：65990

對付日益增加越南難民
大馬總理考慮實施緊急狀態
越南難民湧入丁加奴州近二萬五千人

（本報吉隆坡廿二日航訊）馬來西亞政府正在考慮以緊急狀態對付從越南逃來越來越多的難民的計劃。馬來西亞總理胡先翁和丁加奴州務大臣余督莫達日前舉行會商，討論丁加奴州內越來越多的越南難民問題。

據說，初期先在丁加奴州實施緊急狀態，在必要時，再擴展到其他東海岸州彭亨和吉蘭丹。另一方面，滿載有兩千多名越南難民的一艘貨輪「海晃」號，目前仍停泊在巴生港口外，美國、加拿大和法國已經同意接受這些難民的移居。

（又訊）丁加奴巫青團致電報給聯邦政府，支持政府所採取的堅決行動，不允許「海晃」號上的二千五百名越南難民登陸。

丁州巫青團秘書查卡里亞披露，該巫青團也促請政府採取有效行動阻止難民進入大馬領海，尤其是到丁州水域和登陸該州。他指出：巫青團也充份支持丁州政府與胡先翁總理討論解決這個問題。他說：政府應重視這個問題，因為它會對民間產生許多方面的影響。

另一方面，十九日晚有五百九十名難民分乘二艘船隻在丁加奴登陸。

據政府消息透露，其中三百四十名是在勿述的鑾島登陸，另二百五十名是在比蘿島登岸，這些小島都是在丁加奴水域。在此之前，上兩天也有一千五百名越難民分乘七艘船在丁州海岸登陸。

消息也透露，現在還有三艘載有約三百名難民，包括婦女和兒童的船隻，被阻截在丁加奴河河口。

此外，也有一艘載有三百名難民的船，在離此間卅六英里的馬朗阻截在離龍運海岸廿英里的浮躉丁哥，三艘難民船經當岸登陸，目前當局已把船上難民扣留。

另外，在瓜拉龍運登陸的二百十一名難民，經被送到瓜拉龍運的獨立草場，等待上層的另行通知。

消息也披露，從本月一日以來，共有五十艘船隻，載有約七千名越南難民，在丁加奴海岸登陸。至目前為止，共有二萬四千九百名越難民，逃入丁州。

海皇號越南難民保證全部被收容
否則不讓任何外國代表登船
大馬正與美法加使節會談

（本報吉隆坡廿二日航訊）各種跡象顯示：由於馬來西亞和有關的第三國家繼續舉行會談，目前停泊在巴生港口十五哩外載有二千五百零四人的「海晃」號仍會在馬來西亞水域多停留數天。

據報導：外交部官員正與法國及美國大使館，以及加拿大最高專員署代表舉行另一回合的會談。有關官員於稍後也和比利時舉行協商，比利時曾表示願意接納其中部份越南人。消息人士告訴馬新社說，由於這三個國家表示所有這些越南人會獲得第三國家接納，這項會談集中於使這些越南人離開馬來西亞水域的途徑。但消息人士說：馬來西亞要的是所有這些越南人會獲得接納的保證，這也意味着如果沒有其他的國家願意接受這些越南人，上述三個國家就必須全部接受他們。

馬來西亞政府所要的是一項能夠確保把全部越南人都安排出境的保證，以使不留下任何一個足以加重國家負擔的難民，目前已經有約三萬五千名印支難民停留在馬來西亞。

消息說，除非政府接到有關保證，否則沒有任何外國代表將獲得登上該船。在巴生港口，相信政府官員已經完全錄取每一名船上越南人的細則，另外有一百噸的水已提供予船上搭客。

泰總理堅塞指出
報紙是面鏡子 應對大衆有益
希望勿違政府政策

（本報曼谷廿二日航訊）泰國總理堅塞上將，前早於政府官邸就內務部以曾廣縣上座下罪名命令封閉的泰文廉里碌日報，將於何時准予復刊事答覆記者說：這是日將與內長絲上將會商此事，倘該報所刊登的文字不是存心或故意妄為，或許將考慮准予復刊，但此事還仍須以內長的意見作定奪。

堅塞總統表示很同情因該報被查封而使員工生活陷於困境。記者叩詢：當局封閉報紙是否政府的一種政策？堅塞答說：如果報紙觸犯法律，自然應依法受懲罰。但政府不是不加審查，致處而亂加內罰的。至於政府的政策，則願見報紙是一面大鏡子，而報紙對人的思維是有其重要性的，並且它是為民衆提供各種知識的工具，因此報紙是對我們大家都是有裨益的。

對記者詢及總理對目前報紙看法，堅塞表示，渠對過去一年來報紙的工作成績感到滿意，希望報紙繼續保持優良成績，凡影響及國家安全的事，請大家應謹愼警惕，避免觸及。因我們的國家已能很好地步走了，並願永遠保持良好悄況。堅塞總理又就有人議論政府後期與論界有分裂現象，不如初期彼此間的互相了解而指出說，就是在朋友間也有時見解會不一致，但那不是分裂，只是意見有所不同而已。

十年後台灣人口將突破二千萬人

（中央社台北廿二日電）根據政府主管單位的推計，台灣地區的人口到民國七十八年，將突破二千萬人。

然未來人口總數繼續增加，但是在政府努力推行人口政策的目標下，自然增加率將呈遞減的趨勢，以保持人口的合理成長。行政院經建會及台灣省家庭計劃研究所，最近研究完成中華民國台灣區民國六十七年至八十九年的人口推計，並算出高、中、低三種人口成長資料，作為研究未來人力發展及經濟計劃的參考。

研究中，對於推計人口的假設是：總人口的增減取決於出生與死亡的變動，而國際遷入與遷出幾近均衡，因此總人口不受人口遷移的影響；其次假設至民國七十五年時，育齡婦女總生育率降至二千，（即十五歲至四十九歲的育齡婦女平均每人生育兩個小孩），到七十六年以後即維持不變。

根據研究結果，到民國八十九年（即公元二千年）台灣地區總人口為二千二百四十九萬三千五百六十四人，其中男性較女性卅多九萬三百八十二人。自然增加率逐漸降低，從六十七年的千分之十八點三，降至八十九年的千分之八點六；每年增加人口，將從三十一萬多人降至八十九年的十九萬多人。

專家指出：人口政策是我國經建發展過程中的一個計劃重點，由於台灣地區的土地，資源有限，因此在人力發展方面，必須積極實施人口政策，降低人口出生率以保持人口合理成長。人力發展是一項長期的工作，在未來的經建計劃中，政府已將這項工作列為計劃重點，並且將採取下述的配合措施：

加強家庭計劃社會宣導，改善重男輕女觀念。透過後備軍人召集及軍中訓練加強男性家庭計劃教育。繼續加強推行男女性結紮手續，並以低收入民衆及惡性遺傳病者為優先補助對象。確定各級政府對家庭計劃主辦及協辦機構的權責及業務範圍，並予管考。

亞洲目前正受毒品嚴重威脅
指金三角鴉片半數在亞消耗
馬可斯在藥物會議上警告

（合衆國際社馬尼拉廿二日電）菲律賓總統馬可斯星期三提出警告，亞洲目前正受到日益嚴重的毒品的威脅，因為流動海洛英製造廠不斷增加，同時金三角地帶仍繼續生產四百至六百噸鴉片。他指出，最近的調查顯示，金三角提供的鴉片，有一半是在亞洲消耗的。

馬可斯的上述聲明由其兄弟，藥物理療協會主席巴錫菲科，馬可斯醫生在亞洲第七屆藥物會議上宣讀。有十四個國家參加上述會議。

馬可斯強調說，儘管一些國家和聯合國已作出努力，但是從金三角非法運出的鴉片「仍然未見有效地制止。」

他還說：「使問題變得更加困難的原因是亞洲本身海洛英製造廠不斷增加，因此能夠加工非法運來的生鴉片。」

他強調亞洲各政府採取個別或統一行動，解決上述勞財害命的辣手問題。他補充說，亞洲沒有足夠的藥物提供給窮人，這是亞洲「最大的悲劇」。」

日財團貸款新航一億八千萬美元
資助購置四架DC10—30飛機

（本報新加坡廿二日航訊）新航今天在東京與九間日本信貸公司組成的財團簽署一項貸款合約，這個財團以東方信貸公司為首，貸款總額達一億八千萬美元，以資援新航購買四架DC一〇—三〇飛機的費用。這項貸款是由日本出入口銀行在它的第三者責任器材採援計劃下而取得的，這項經援安排提供十年貸款年利息為百分之八點廿五，該合約乃配合其分期付款計劃的方針，而讓新航在兩年後取得這些飛機的擁有權，這筆貸款給新航無需担保或政底保證，這筆貸款安排也是日本財團借出的最大一筆貸款。

新航由行政主任拉鍚加南代表，日本財團則由東方信貸公司主席大井垣雄代表簽署。

在這項安排下新航第一架DC一〇—三〇型飛機經已交貨，另一架在本月底，第三架在二月及第四架在明年三月。這些飛機將飛行曼谷、香港、大阪、馬尼拉、馬德克蘭、斯及柏斯航線。同時也將於明年四月續開新航橫越太平洋的航線至三藩市及舊金山服務。

日本去年縱火自殺五六〇人

（路透社東京廿一日電）日本政府今日發表白皮書，謂去年有五百五十九人藉焚燒住所自殺，打破以往紀錄。

該白皮書稱，去年全年共有一千九百〇九人被火燒死，平均每八小時燒死一人。此外，去年比一九七三年多了一萬宗火警，達六萬四千宗，其中大部份由於粗心大意及不少心處理烟頭所引致。

南韓有強大軍力方能阻北韓進攻
美衆院軍役委會主席指出
派斯率代表團訪日台南韓

（法新社南韓漢城廿二日電）美國衆議院軍役委員會主席派斯今日在此間稱：北韓的軍事威脅正在增長中，因為北韓的進攻力在繼續興起。他說：只是一個軍事強大的南韓才可保證朝鮮半島的和平。

派斯率領一個十三人國會代表團往訪日本和中華民國之後，在結束歷時兩日之南韓之行前，在記者招待會席上謂：任何侵略者應該知道，攻擊南韓便要面對美國的強大軍力。此一代表團在返國途中，將要檢討美國在整個東北亞區的利益。他又表示，此時駐在南韓的美國地面部隊有所削減一事，保持保留態度。

（時事社東京二十二日電）防衛廳二十一日發表，日本航空自衛隊以三澤基地為中心，隊同美國空軍，自二十七日起四天，在太平洋、日本海上，以青森縣為中心的空域實施空戰與迎擊的聯合演習時，日美雙方由F4幽靈式戰鬥機約六十架，人員約五十人參加。美空軍扮為攻擊日本的「敵方」戰鬥、轟炸機，接近日本北方領土，而由日本航空自衛隊飛機昇空迎擊的實際對抗訓練。

日美雙方如此聯合演習，這是首次。防衛廳同航空自衛隊幹部認為：「這是日美安保史上劃時代的創舉」，而強調此次日美空軍聯合演習的重要性。

（時事社華盛頓二十二日電）「基督教科學箴言報」二十一日根據東京的電訊，報道說：由於蘇聯軍事威脅的增大，日本的輿論已經逐漸支持自衛隊的存在。

報道指出：關於北方領土問題，日本反蘇情感增高等，是這種傾向趨於顯著的背景。但是該報說：這是否顯示日本將走向新的軍國主義的道路，則不得而知。

印度港口罷工孟買碼頭癱瘓

（路透社新德里廿二日電）在印度全國性的港口罷工進入第六天的時候，勞資雙方都採取強硬態度。有人提議以軍隊代替工人，處理停泊在南方港口瑪特拉斯的輪船的事務。

罷工工人領袖庫卡尼提出威脅，將呼籲國際工人協會和全國海運工會杯葛印度貨輪。罷工使孟買港處于癱瘓狀態，同時其他九個港口的吞吐工作遭影響。

船務與運輸國務部長關特呼籲四個港口的代表與碼頭工人工會于星期五舉行會議，討論罷工形勢。

颱風維奧拉吹過菲硫球

（合衆國際社馬尼拉廿二日電）颱風「奧拉」正在向北部方向移動，颱風中心是每小時一百卅七哩，她在菲律賓呂宋島外五百公里海面上掠過以後逐步吹向琉球群島。

氣象局稱：「維奧拉」颱風正被來自中國大陸的寒冷東北風驅向北部方向，她對菲律賓的威脅不大。氣象局于早兆時認為「維奧拉」將正面襲擊菲律賓，菲當局且警告呂宋島東北部省份戒備。但她現已迅速吹向北方，以每小時九哩的速度吹向琉球群島移動。

越難民船逃往大馬觸礁沉沒二百多人溺斃

（合衆國際社馬來西亞丁加奴廿二日電）警方報道：超儎的難民船撞中礁石而告下沉之後，超過二百名難民遇溺。政府官員稱：一艘載有二百五十四名越南難民的七十呎長船隻，在吉隆坡之北三百哩的丁加奴灣下沉之後，咸信至少有二百一十四人溺斃，此為逃離越南的難民在馬來西亞發生的最慘痛意外事件。警方發言人說：有五十四名難民抓住村民拋給他們的橡膠管而泅往河邊，其中有三人要送入醫院救治。現已發現五具屍體，其中四具是兒童，拯救工作在惡劣天氣下展開。

越南軍十個師可能進攻高棉
魚鈎角鸚鵡咀一帶
越南電台不斷廣播號召推翻高棉政府

（時事社曼谷二十二日電）金邊電台二十一日廣播，高棉為防備越南的侵略，保衛祖國，決定強化東南部邊境地帶及東部魚鉤角地區的七號公路沿線防衛。東北部上丁、臘塔納基里省，十一月雨季結束的同時，發生與越軍的激烈戰鬥。戰線由東北部南下，據說越軍集結於東部魚鉤角地區，高越兩軍發生大規模衝突的可能性越來越大。據西方國家情報，與「魚鉤角」「鸚鵡嘴」兩地隣接的越南部西寧省，已有十個師以上的越南軍布置着，因此這兩地區很可能成為主要戰場。

（時事社曼谷二十二日電）河內電台二十一日廣播，繼十五日之後，高棉反政府勢力領導人又發表聲明，呼籲高棉國民、全軍奮起的。據廣播說，發表聲明的是高棉第二十區的書記，前高棉人民代表議員賀西姆。十五日河內電台廣播，反政府領導人叫探林的，是担任第四師師長的軍方領導人物。此次發表的賀西姆是担任地方行政區書記的政治方面的領導人物。二十一日聲明是說：「為打倒波爾特反動集團而起來，為建設真正自由、民主、平等的新高棉社會而參加真的革命行列，奮起的時機來臨了，全國人民、朋友、起來—前進！」

台宜蘭市長簡茂松瓦斯中毒倒斃家中
生前曾被人檢舉瀆職嫌疑

四十一歲的宜蘭市長簡茂松昨日上午被他太太發現倒臥在自宅的厨房中，經送醫急救不治，宜蘭地檢處檢察官相驗後，認為是瓦斯中毒意外死亡。警方說，並無跡象可以看出具有自殺或他殺的成份。

簡市長的太太林美森在宜蘭電信局服務，昨天上午七點多照顧三個孩子用餐上學後，就離家去上班，簡市長則一人在家中與壯圍鄉長打電話，表示稍後也要出門。

十點廿分，市代表會開會，繼續市長施政總質詢，由於遲遲未見簡市長影子，市公所薛主秘通知職員去找簡市長，職員們發現簡市長並沒有參加在後備軍人活動中心舉行的防空節大會，於是通打了好幾次電話到市長家裏，但都沒人接。薛主秘只好跟市長太太聯絡，簡太太也感到很奇怪，因為簡市長明明告訴她說要去參加防空節大會的。十點五十分，簡太太趕回家探視，打開門鎖，就有一股濃濁污濁的瓦斯味衝上鼻子，她心知有異，立即奔往厨房，只見簡市長衣着整齊的臥在地上，經電信局方派車將簡市長送到附近的普門醫院急救。

醫師們發現簡市長已無呼吸，脈搏停止，臉部發黑，雖實施人工呼吸，仍無起色。至十一時廿分，簡太太同意醫師將氣管切開，灌入氧氣，但亦無效果，終於十二時四十分宣告不治。宜蘭地檢處檢察官曹競輝，據報，下午到醫院相驗，證實是中毒死亡。宜蘭警局刑警及技術人員亦到簡市長家裏勘查。據說，簡市長家中警方的判斷是門窗緊閉，簡市長發覺瓦斯外洩後，搶逃厨房想把瓦斯插開關鎖，但因厨房裏已瀰滿了瓦斯，簡市長即不支倒地。

縣刑警隊長張樂觀說：簡市長夫婦很美滿，家庭也沒有使他輕生的理由。張隊長說：現場如常，簡市長遺體上沒有傷痕，也沒有掙扎、毆鬥的痕跡，不可能是他殺。

華僑日報讀者聯誼會贊助
超值產品
廉售雙週（第9期）：11月20日至12月3日

皇冠牌電子瓦罉 祇售 $79
·活動瓦胆 洗滌方便
·低溫燉煮 節省用電
·三段開關 隨意控制

皇冠牌多士爐
·不銹鋼外壳，美觀耐用。
·可隨意控制焦度。
·多士烘好立即自動彈出。
·烘成多士呈金黃色，甘香可口。
祇售$62 送禮自用 無上珍品

最受小朋友歡迎的聖誕恩物：
星空奇遇 宇宙太空帽 祇售$15 電光閃閃 音波頻傳 趣味神奇 如在太空
小小編織機 祇售$10 練習編織 訓練思考 設計精巧 女孩恩物

行李箱拖車 輕便省力 旅行必備 一車在手 可免煩憂 只售$23

電子蒸氣美顏器 連美顏液一支 只售$55
·利用殺菌蒸氣滲入面部毛管，促進血液循環，使暗瘡、面疱及黑斑漸漸消失。
·減少面部皮下脂肪，使毛管收縮，皺紋消除，臉皮柔嫩美麗。
·使用方便，每次只需三分鐘，附送說明書

發售地點：
1. 中 環：荷里活道110號華僑日報
2. 中 區：砵甸乍街中區華僑日報
3. 灣 仔：皇后大道東52號地下美雅公司
4. 銅鑼灣：雲東街九號A文海書局
5. 北 角：琴行街51號地下華達藥行
6. 北 角：渣華道127號北角華僑日報
7. 筲箕灣：筲箕灣道410永健玩具公司
8. 西 區：西區大道西482新永安藥行
9. 旺 角：上海街497號旺角華僑日報
10. 油麻地：佐敦道24A金城藥房
11. 紅 磡：漆咸道506號新紅磡藥房
12. 西 環：卑路乍街102號萬和藥行

產品提供：七海國際產品有限公司
歡迎委銷超值產品 詳情請電：5-447137

東美商業中心
香港皇后大道東三十七—五十九號A（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
999年期

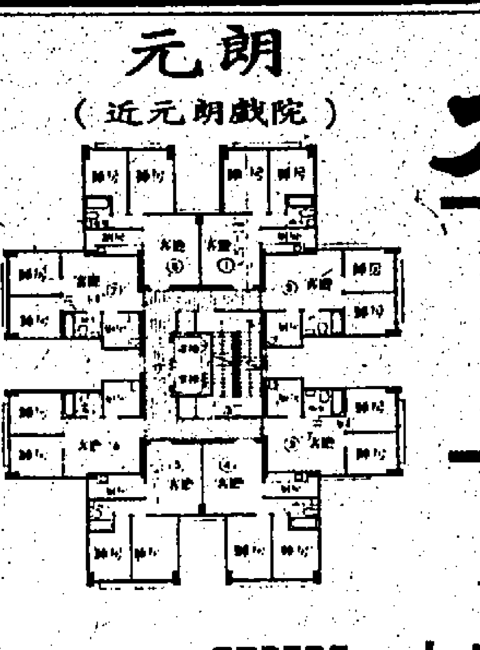
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
特價 9 折 每呎僅售$500餘元起 廉租每呎$3.50
即將入伙
怡華置業有限公司
香港灣仔新顯利大廈97室
☎5-229162

金葉牌真皮帶轆旅行箱

●堅固滑轆
●美觀箱型
●輕便携帶
經銷處：華光行
九龍官塘巧明街巧明大厦八樓C.D座
電話：3-441167 3-441163
陳列室：香港文咸東街128號南洋大厦六樓
電話：5-431652
港九各大百貨、國貨公司、皮具店均售

金基大樓
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓式萬呎
·地區繁盛 ·交通方便 ·商業舖位 ·花崗雲石 ·磡至簷口 ·住宅單位 ·三房一廳 ·柚木地台 ·四面鋁窗 ·廳房牆壁 ·襪貼牆紙 ·浴室廚房 ·美術瓷片 ·防盜天線 ·水電俱全 ·本年完成 ·欲購請早
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：五·二五二四九七 五·二五二五五七
地盤電話：三·九三三八〇二

曼谷 芭堤雅 五天豪華團 首創不二價
1299
住宿一流大酒店雙人房，早機出發晚機返不取巧，藍天夜總會設宴歡迎，暢遊玫瑰園，水上市場，玉佛寺，皇宮，鱷魚潭及芭堤雅，滑水空中飛人等
11月17,24，12月1,8,15,29
百善旅遊公司
H·261505 · 227973
大道中74號302室

元朗（近元朗戲院）

大興大厦
泰衡街 東堤街
四面單邊 廳房皆窗
結構新穎 材料上乘
顏色潔具·柚木地板·星盆廚櫃·電線電製
兩房一廳只售十四萬餘元起
地下鋪位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司 超級市場及各行業門市生意

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦按12字 5-223112
地盤假日照常 12-764623

本港新聞

公安法例第二四五章十八條
三人以上麕集叫囂即觸犯非法集會例
請願屬合法但多人麕集屬違法

（特訊）前佳藝電視四位職員因爲參加巡行港府請願行動，昨日被判罪名成立。究竟日後的請願，是否足以構成非法集合的罪名呢？

本報記者昨日曾就此事向港府新聞處查詢兩個問題：

（一）香港人是否有權向政府請願？（二）若有三個或以上的人擬向政府請願，彼等是否必須預先申請？否則是否會被視作參與非法集會？而彼等的行爲又是否會被視爲違法？

據政府發言人的答覆：（一）是，（二）請參考公安條例第一四五章第十八條。

政府發言人對第二個問題並沒有明確的答覆，公安條例第二四五章第十八條只載及非法集會的條例，並沒有清楚說明請願是否需要事前申請。

根據該條例粗略的解釋，三個或三個人以上聚集在一起，便足以構成非法集合的人數。換言之，如果每次請願行動人數不多於兩個人，則至少不會被起訴非法集會的罪名。

主持昨日聆訊的裁判司亦曾在判詞中亦表示：呈遞請願但只是一個簡單的步驟，兩個人無論如何是可以完成此項任務，亦足以避開被檢控的可能。而港督工作繁忙，實不能事事都要他親自處理。

聆訊中，辯方大律師余叔韶再度就「非法集會」的定義辯論，主要集中公安條例第十二條二節，無准許證而巡行是否非法集會？其中爭論的要點是一個字眼DEEMED（視作爲），法官終在詳細考慮，翻查法律字典後，判定沒有准許證而巡行亦是非法集會。

前佳藝電視四位職員是因爲參加本月十月二日由灣仔俱樂部出發列隊到港督請願，而於翌日清晨各寓所被警方人員拘捕，檢控非法集會罪名。

此事會引起社會人士議論紛紛，本港二十多個團體並曾發表聯合聲明，抨擊警方這是無理行動，有侵犯人權及剝奪市民請願的基本的權利之嫌。要求警方立即撤銷控罪。

他們覺得請願會被當局視爲不合法，足以構成非法集會罪名。

不過在此案聆訊中，法官已認定請願本身是合法，問題是請願的形式及途徑而已。

今後請願行動要避免觸犯法律，似乎就要根據當局的規定，根據條例，如果要進行一個公眾集會及巡行，必須在七日前向警方申請准許證，而巡行路線在申請時必須清楚列明。

「非法集會」條例是於一九六七年十一月實施，當時香港在動亂中，施行這些條例是控制局面的一種途徑，不過時移勢易，本港是否仍需施行如此嚴厲的條例，市民可能會被警方動輒援用此例，而控之於法。

余叔韶大律師在案中亦强調此條例已不合事宜，有修改之必要，而且含義模糊，簡單至一名老師帶一羣學生旅行，哋個朋友相約敍會，亦足以觸犯「非法集會」罪名。

而二十五個團體亦在聲明中要求政府修改此例，政府是否應從善如流，給市民較多的自由呢？

基於請願是市民基本權利，當局是否應該較爲放寬，以使市民有較多表達意見的權利。

向警察行賄 男子罰千元

（新亞社）一無業中年男子，涉嫌行賄警務人員，爲警方拘控，十一月八日解觀塘裁判署審訊，被告承認控罪，法官諭將案押候本月二十二日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。本案昨續在觀塘裁判署提堂，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入獄三個月，緩刑一年，併罰款一千元。

被告男子李亞幼、五十五歲。被控於本月二日，在觀塘翠屏道屋村第十六座，行賄警務人員二百元。

案情透露：被告於案發當日在上址徘徊，被一隊藍帽子警員截查被告在身上取二百元給予一名警員，爲警員拒絕，并依法將其拘捕，予以落案起訴。

老翁與三女子分失踪 警方尋訪盼提供下落

（港訊）警方急欲找尋在葵涌失踪的一名男子及三名女子之下落。

第一名失踪者莫洪，七十六歲，大約五呎一吋高，中等身材，長臉，皮膚白皙，頭髮灰白，去於年十二月卅日失踪。

第二名失踪者，郭美儀，卅四歲，大約五呎四吋高，中等身材，長臉，短髮，於九月廿六日失踪。

第三名失踪者，葉金，五十三歲，大約五呎一吋高，中等身材，短髮，於十月七日失踪。

第四名失踪者，鄺笑顏，四十歲，大約四呎九吋高，中等身材，淺膚色，短髮，於上月十九日失踪。

任何人士如能提供有關上述失踪者的消息，請與葵涌警署聯絡，電話一二一二四〇四二一內綫二六。

一男三女失踪：右上，老翁莫洪，右下，女子郭美儀，左上，女子葉金，左下，女子鄺笑顏。

破牌九賭檔 十八人被罰

（新亞社）警方於昨日凌晨四時許，突擊搜查尖沙咀加拿芬道某號樓，破獲一牌九賭檔，拘獲賭徒十八人，帶返警署落案，分別控以兩項罪名，隨於即日上午解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判爲首被告男子罰二千五百元，其餘被告十七人，則判予每人罰款二百五十元。

被告十八人，爲首被告男子莫求，卅五歲。被控罪名：十一月廿二日，在尖沙咀加拿芬道某號樓，開賭牌九，其餘被告十七人，被控同時同地聚賭牌九罪。

公務員爭取調整薪級浪潮
黃熾雄呼籲當局要重視
强調警務員待遇應提高
考慮工作特殊更要與罪惡挑戰的危險性

（港訊）國際消費人協會總幹事黃熾雄，强調對最近政府機構多個部門的公務員一連串提出調整新級及改善待遇要求，因當局拖延未決，致被迫採取工業行動之表態與浪潮，引爲隱憂，日前，他曾就此問題籲請當局組織一個「全港公務員新級檢討委員會」，由各機關各部門公務員派出代表組成，作出徹底改善辦法。現在政府雖已設立同一性質的委員會，但成員並非來自每一部門，因此，深恐仍有「閉門造車，出門不能合轍」之弊，願當局致慮及之。

黃氏特別指出，上述浪潮，相信是本港歷史上所罕見的，尤其值得吾人關切者，厥爲護理人員與員佐級警務人員，蓋前者繫於各大醫院的醫療服務；而後者與全港治安及市民生命財產之安危，息息相關，更不能不加以重視，非從速作出合理解決辦法不可。

又謂，員佐級警務人員調整新級之要求，平情而論，實非奢望，原因是他們薪酬的起點，只是一千四百四十五元，服務十二年後的頂點，也不過是一千九百八十元，衡諸目前生活程度高漲之急激，與港幣大幅度之貶值，在負有特殊任務，隨時與罪惡挑戰，以及置生死於度外的他們，無疑是感到洩氣的。

據他了解：員佐級警務人員所負的任務，是特別繁重的、危險的、日夜無寧息的、厭惡性的，儘管已下班休息，亦須隨時準備特別的派遣或緊急召集，作爲一名警員，絕非光是值勤的簡單，他們要具備豐富有關法律常識，更要有超人的智慧和警覺性，他如對種種犯罪組織作深入「臥底」的探討，發掘屍體的厭惡性工作，女警喬裝艷婦引誘色狼的種種，以及拘捕人犯時的危險處境等等；且往往爲歹徒所威脅，其家人亦居處不安，故非有堅毅，果敢之服務精神及歸屬感不可者。而事實上，在現役警員中，不少中途離職轉業者。

黃氏認爲，一名警員訓練成材，並且再要經過三數年的實習與體會，才能適應一切任務，而竟告中途離去，則浪費納稅人金錢，姑勿具論，但缺乏「歸屬感」的原因必須加以探討，從而補救之，無可置疑，新級低微，自屬主要原因之一，所以，他促請當局除調整新級外，還須給予專業的津貼，房屋津貼，厭惡性津貼，及特別工作津貼等，以資鼓勵及養成「歸屬感」。

他最後並指出：他相信員佐級警務人員不會爲爭取新級之提高而採取工業行動，而事實上，警員之工業行動足以危害本港治安，誠非當局及任何市民所願見者，希望當局對他們的要求及上述意見，予以切實考慮及迅予合理解決。

泥水匠藏毒 判入獄一年
被告辯稱係購入自用

（新亞社）一名青年泥水匠，藏有一批毒品，爲警方破獲拘控，昨解域多利亞法庭審訊，被告承認藏毒作爲自己吸食用途，並非用來販賣，主審法官何柏在聆訊案情後，裁定被告藏毒罪名成立，判其入獄一年。

被告盧德華，廿八歲，被控於九月八日，在大丸百貨公司外面，藏有廿六點六公分混合劑，內含有六點九公分嗎啡，可用作非法販賣用途。

案情透露：警方人員是於案發晚在大丸外面，將被告人拘捕，並當場在其身上搜出有關毒品，被告在自辯時表示，自己因毒癖深，此次購買上述毒品，是準備留來於九月間返鄉省親時，作爲己用，並非用來販毒。

黃熾雄氏近照

黃大仙下邨倫常變 意見相左火併 父子同告受傷

（特訊）黃大仙下邨，有父子二人，在家中商討一個問題時，意見相左，爭吵得非常劇烈，結果演成全武行，鄰居聞吵鬧聲，前往勸解時，發覺二人已倒臥地上，血流如注，乃立即報案，警方到場調查，並將兩名傷者送往醫院救治。

發生血案之地點，黃大仙下邨三十二座三五八號四樓，上址戶主名陳方荃（七十歲）係退休者，與一妻三子一女同住，昨日下午四時，只有陳及長子兩人在家，其餘均外出，當父子兩在爭論一個問題時，竟然發生劇烈口角，隨即演成全武行，二人雙方以利刀及椅凳展開打鬥，事後警方抵場，結果二人均受傷倒地，全身浴血，在混亂中，警方檢獲染有血漬之利刀一柄及一張有血漬之摺凳。兩傷者父名陳方荃（七十歲）重傷，子名陳寶田（廿歲）傷頭部。

藏翻版錄音帶 店東罰四千元

（新亞社）工商署人員據報，於七月十三日，前往旺角塘尾道一電器舖內進行突擊搜查，檢獲兩箱，內有二百餘盒翻版錄音帶，經携返化驗，證實有一百九十二盒爲翻版貨，乃將該電器舖東主落案檢控一項藏有翻版錄音帶罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，當值智法官考慮案情後，判其罰款四千元。

被告胡澤朗，四十二歲，電器店東主。被控七月十三日，在旺角塘尾道六十三號地下一電器舖內，藏有一百九十二盒翻版錄音帶，可作爲出售用途。

案情透露：今年七月十三日，工商署接獲線報，持搜查令到上址進行突擊搜查，在電器舖內搜出兩紙皮箱內藏有二百四十二盒翻版錄音帶，乃將該批物品帶返化驗後，證實有一百九十二盒錄音帶是翻版貨，遂將其落案檢控。

香港工商銀行有限公司

（香港註冊）

根據香港銀行法例第一五五章第三十七條之（一）公佈如下：

一九七八年六月三十日

資產負債表

	一九七八年 港幣	一九七七年 港幣
股本		
註册股本50,000,000股 每股港幣壹元	50,000,000	50,000,000
發行及實收股本35,669,430股 每股港幣壹元	35,669,430	35,669,430
股份增值準備	15,000,000	15,000,000
各項儲備	26,055,615	21,555,615
未分配溢利	1,866,114	1,074,550
	78,591,159	73,299,595
各項存款及其他賬項 包括準備及內部儲備	615,255,554	472,498,423
附屬公司存款	9,867,767	3,822,209
應付遠期外匯合約（附註一（丁））	13,369,804	14,285,933
代客收款及承兌擔保	148,568,136	126,647,832
	865,652,420	690,553,992

	一九七八年 港幣	一九七七年 港幣
庫存現金及存放同業	212,548,139	144,676,498
應收票據	31,254,545	21,172,929
各項放款及其他賬項 減除呆賬準備	415,454,741	342,409,264
香港政府債券及擔保證券	2,995,000	990,000
投資附屬公司——照原值及照董事估值（附註四）	18,410,675	18,410,675
	680,663,100	527,659,366
固定資產		
行址及房地產（附註一（丙））	18,346,608	18,754,507
傢俬裝置及設備——照原值減除折舊	4,704,772	3,206,354
應收遠期外匯合約（附註一（丁））	13,369,804	14,285,933
未收代客收款及承兌保證	148,568,136	126,647,832
	865,652,420	690,553,992

董　　事：桂華山
　　　　　莊清泉
　　　　　李文祺
董事總經理：孫世俊

賬項附註爲本表之一部份，應請同時參閱

一九七七年七月一日至一九七八年六月三十日

損益賬

	一九七八年 港幣	一九七七年 港幣
本年度溢利（附註二）	13,360,222	10,146,692
未分配溢利滾存	1,074,550	734,555
可分配溢利	14,434,772	10,881,247
分配如下：		
撥溢利稅準備	2,300,000	1,860,000
撥入公積金	4,500,000	2,700,000
董事酬金	200,000	195,000
員工花紅	1,288,326	1,128,060
已派股息	4,280,332	3,923,637
	12,568,658	9,806,697
未分配溢利結轉	1,866,114	1,074,550

一九七八年六月三十日

綜合資產負債表

	一九七八年 港幣	一九七七年 港幣
股本		
註册股本50,000,000股 每股港幣壹元	50,000,000	50,000,000
發行及實收股本35,669,430股 每股港幣壹元	35,669,430	35,669,430
股份增值準備	15,000,000	15,000,000
各項儲備	26,908,842	22,158,842
未分配溢利	1,444,887	1,273,895
	79,023,159	74,102,167
少數股東權益	4,109,483	4,249,878
各項存款及其他賬項 包括準備及內部儲備	621,870,381	476,841,298
應付遠期外匯合約（附註一（丁））	13,369,804	14,285,933
代客收款及承兌擔保	148,568,136	126,647,832
	866,940,963	696,127,108

	一九七八年 港幣	一九七七年 港幣
庫存現金及存放同業	212,549,900	144,678,269
應收票據	31,254,545	21,172,929
各項放款及其他賬項 減除呆賬準備	407,174,679	338,851,011
香港政府債券及擔保證券	2,995,000	990,000
	653,974,124	505,692,209
固定資產		
行址及房地產（附註一（丙））	46,310,386	46,283,913
傢俬裝置及設備——照原值減除折舊	4,718,513	3,217,221
應收遠期外匯合約（附註一（丁））	13,369,804	14,285,933
未收代客收款及承兌保證	148,568,136	126,647,832
	866,940,963	696,127,108

董　　事：桂華山
　　　　　莊清泉
　　　　　李文祺
董事總經理：孫世俊

賬項附註爲本表之一部份，應請同時參閱

一九七七年七月一日至一九七八年六月三十日

綜合損益賬

	一九七八年 港幣	一九七七年 港幣
本年度綜合溢利（附註二）	13,088,895	10,629,395
未分配溢利滾存	1,273,895	884,054
上年度溢利調整	—	8,285
可分配溢利	14,362,790	11,521,734
分配如下：		
撥溢利稅準備	2,382,939	1,942,433
撥入公積金	4,750,000	3,050,000
董事酬金	207,500	202,500
員工花紅	1,297,132	1,129,269
已派股息	4,280,332	3,923,637
	12,917,903	10,247,839
未分配溢利結轉	1,444,887	1,273,895

賬項附註

（一）會計政策
（甲）綜合賬項乃包括香港工商銀行及各附屬公司於一九七八年六月三十日經審核之賬項。
（乙）董事會對於可能成爲呆賬之貸款已撥準備金並已在資產負債表中之貸款項下減除。
（丙）行址及房地產乃照原值及董事估值減除折舊計算此項估值被認爲低於市值。
（丁）售出遠期外匯及買入遠期外匯均按照合約匯兌率伸算爲港幣，並顯示於本年度之資產負債表內，該用作比較之賬目亦經已作適當之調整，以符合本年度之披露。
（戊）溢利稅之準備乃根據本行及其集團全年之估計應課稅溢利按照課稅率百分之十七計算。
（己）除以上（丁）所述者，外幣資產及負債均按照一九七八年六月三十日外幣匯兌市價伸算爲港幣。

（二）溢　利
本年度未撥溢利稅準備前之溢利已減除下列各項：
（甲）固定資產折舊
（乙）內部儲備
（丙）呆賬準備

	香港工商銀行 一九七八 港幣	香港工商銀行 一九七七 港幣	香港工商銀行集團 一九七八 港幣	香港工商銀行集團 一九七七 港幣
（丁）核數師酬金	65,000	53,000	79,502	66,059

（三）董事酬金
根據香港公司法例第一六一節有關董事酬金公佈如下：

	香港工商銀行 一九七八 港幣	香港工商銀行 一九七七 港幣	香港工商銀行集團 一九七八 港幣	香港工商銀行集團 一九七七 港幣
董事費	327,500	309,000	332,000	316,500
其他薪酬	525,500	415,375	525,500	415,375
	853,000	724,375	857,500	731,875

（四）投資附屬公司
（甲）截至一九七八年六月三十日止，本行擁有附屬公司如下：
香港工商財務有限公司
H·I·C·B·NOMINEES LIMITED
H·I·C·B·INVESTMENTS LIMITED
H·I·C·B·REALTY LIMITED
除H·I·C·B·REALTY LIMITED外，上列公司均爲本行全資直屬附屬機構
H·I·C·B·INVESTMENTS LIMITED持有H·I·C·B·REALTY LIMITED百份之七十六股權。
（乙）上列各公司均在香港註册。

（五）資產賬項承擔
於一九七八年六月三十日資產賬項承擔爲：

	香港工商銀行 一九七八 港幣	香港工商銀行 一九七七 港幣	香港工商銀行集團 一九七八 港幣	香港工商銀行集團 一九七七 港幣
經核准並已簽合約者	207,666	210,483	207,666	1,097,483
經核准但未簽合約者	2,946,857	—	2,946,857	—
	3,154,523	210,483	3,154,523	1,097,483

（六）股權控制公司
本行乃海外信託銀行有限公司之直屬附屬機構，本行董事認爲INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LIMITED則爲本行之最終股權控制公司，而該兩公司皆係註册於香港者。

核數師報告書

依照本會計師事務所意見，根據審核結果聯同非經本事務所審核之兩間附屬公司之核數師報告書所附載之香港工商銀行及其集團之賬項均符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例，基於此原則，本賬項足以顯示該銀行及其集團於一九七八年六月三十日之眞實而公平之財務狀況，及結至該日止之全年溢利。

李福樹會計師事務所
特許會計師及香港執業會計師

香港：一九七八年九月二十七日

董事會

董事長：桂華山
執行副董事長：莊清泉
（兼常務董事會主席）
副董事長：李文祺　副董事長：黃克立　副董事長：李文光
孫世俊（董事總經理）　王永銘　王敏生　呂超民　陳雷示　李智　許漢揚
楊志雲　李楚正　張承忠　陳弓（已辭職）　陳廣燊　雷永康（一九七八年十一月十一日委任）

經理部

董事總經理：孫世俊
總經理：張惠彬
副總經理：謝炳輝　鄭三益
高級經理：葉鑒全　郭增福　陳炳元

附屬機構

香港工商財務有限公司（全資）　H·I·C·B· NOMINEES LIMITED（全資）
H·I·C·B· INVESTMENTS LIMITED（全資）　H·I·C·B· REALTY LIMITED

本港新聞

港督在東京會見記者強調稱
香港環境安定 外商投資有利
推行多元工業・亟需先進科技
鼓勵日商投資・雙方都會受惠

（港訊）港督麥理浩爵士昨形容中英關係良好，香港現時具備前所未有的個理想投資環境。

他對於中日關係好轉，並簽訂友好及貿易條約，表示歡迎。

港督在東京記者招待會上致詞表示：這些發展已加強遠東的穩定趨勢及令人對該區域充滿信心。

他在談及香港與日本的關係時說，香港現正積極在雙方貿易中找尋較爲公平的分配，以一九七三年來說，本港由日輸入的貨品達到輸日港貨之五倍半，去年爲八倍，而今年的貿易差額似有九比一的趨勢。

在今年頭六個月，本港與日本貿易出現赤字達八億六千六百萬美元，至本年度，很可能達到廿億美元。

港督表示日本國際收支情況迅速增強及日元隨之加強，結果，日本輸入貨品現正增長，及以我們之見，此增長趨勢受到鼓勵。這似乎是一新的情況，而我們的責任是在此情況下，找尋機會，擴展香港與日本的經濟關係。

麥氏說，身爲一個世界性的貿易地區，香港並不經常視其貿易爲雙邊貿易。但港日間之雙邊貿易差額這麼龐大，及逐漸增長已引起與香港通商的其他國家大加評論。他相信在對日本有利的龐大差額作若干減幅，則雙方均會獲益。

港督說，香港被日本視爲一個有利可圖的市場，及有不少日人僑居本港而感到欣慰。但不明爲何香港出口商幾乎在世界所有其他市場都十分成功之際，在日本市場的進度卻這麼小。他說，雖然日本差不多已完全廢除其正式入口管制措施，本港貨輸往日本仍感困難。

麥理浩爵士指出，日本專注投資的國家在日本市場較香港獲得更好的滲入。他說，若謂輸往日本市場的表現與日本在出口國的投資有關，則香港希望日本在香港的工業發展上能有更多直接的參與。

他稱，日本在香港的投資，目前着重於電子、電器用品、紡織及印刷業。政府估計這投資總值不足一億美元。

港督指出此一數額少於本港全部外國投資總額五分之一，而政府確信現應是謀求進一步發展的時候。對於多種日本工業來說，若以香港或區內出口市場爲目標，香港是有利的設廠地點。

他強調香港的環境安定，及英國與中國關係良好。「肯定地說，在香港，由於雙方貿易、通訊與投資的擴展、及陸續互派代表團訪問，以探討對雙方都可獲益的新途徑，信心肯定已見增強。」他表示香港的工業需要擴展和實行多元化，使本港對外貿易能力增強，並且指出本港需要吸引先進之科技。

他說香港需要維持其較低之稅率，及免除繁瑣手續的作風。他表示本港將繼續面對挑戰，爲工業提供基本設施，例如土地、輔助服務及受過教育的工人。

的士加價幅度出人意表
超乎車商所望
二元半起錶以後每五分一里四角
行政局是否批准且看下回分解

（新亞社訊）交通諮詢委員會作出一項批准的士加價建議，所增費用出乎的士商人希望所得，此項建議，殊出人意表。

交諮會建議，每一次落旗爲二元半，以後每五份一英里加價五毛，交諮會此項建議將於兩週後送交行政局審核施行。

的士商人向運輸署建議，是第一次落旗收價仍爲二元，以後每五份一里則由目前二毛加至四毛，照的士商人要求加價計算，行車五里現收六元者，將來收費爲十元，但照交諮會之建議第一次落旗二元半，以後每五份一里收費五毛，則乘的士之人行了五里車要付出代價十二元五毛，的士商人得聞交諮會之建議，莫不色然以喜，行政局根據交通諮詢會建議，則的士加價超過百份之一百，同時交通諮詢委員會又同意的士停車收費法，由目前每小時四元八毛可改爲十二元，但交通諮詢會對於的士搭收車費一事，籲請行政局加強嚴厲取締。

運輸署發言人對於交諮會提議的士加價超越的士商人要求一事，既不加以承認，亦不否認，據謂此事要由行政局決定後方能有所發表，行政局對於種種建議，可能不加採納。

六合彩四票中頭獎 每派五十九萬

（特訊）一九七八年第九十一期六合彩頭獎有四個中獎，每二元一注派港幣五十九萬六千四百七十四元。二獎有廿八個中獎，每二元一注派港幣三萬六千四百三十九元。昨日攪出之六個號碼爲四、十三、十五、廿一、廿四、卅五，特別號爲廿九。

兩家夜總會被拒領酒牌

（港訊）市政局酒牌局昨日在大會堂高座九樓演講室舉行會議，由副主席陳子鈞主持，以下爲會議討論結果。

（一）酒牌局拒絕九龍彌敦道六五五號三樓九龍之星夜總會換領酒牌及拒絕轉名。（二）酒牌局拒絕香港馬師道一至五號二樓寶城會所換領酒牌。（三）酒牌局批准九龍吳松街一三三至一三九號三樓金伯爵會所換領會所酒牌，爲期三個月。（四）酒牌局批准香港堡壘街十九號A地下碧雅餐廳領取酒牌。

小評
麥理浩的外交家本色

麥理浩爵士在未出任港督之前，乃是職業外交官，以外交官而任港督，麥理浩爵士就任港督之後，發揮了卓越的行政長才，他的政績，有目共睹。

近日，麥理浩爵士會同本港經濟代表團訪問日本，爲本港對日貿易問題展開活動，分別會晤日本政府內閣首長，工商界領袖以至在日本舉行記者招待會，我們卻發現麥理浩爵士外交家的本色，發揮得淋漓盡緻，令人擊節讚賞。

改善貿易爭取主動

港督此行赴日，其目的明明是爲拓展香港對日貿易市場，有所求於別人，照常理是「禮下於人」。但麥理浩爵士分別會見自福田首相以下各內閣首長，不卑不亢，一再申明香港對貿易問題的目標及觀點，並非斤斤計較於平衡貿易，而是強調指出了日本對香港貿易差距達到一百億元之巨，妨碍到香港與其他貿易對手談判時受到不利的評論。

根據這一論點，香港大有理由要求日本設法改善對本港的貿易。

麥理浩爵士這一招殺手鐧，是否奏效，目前不得而知，但已經使本港今後對改善港日貿易問題從被動轉而處於主動地位。

干諾道西一段西行路劃爲禁止客貨上落區

（港訊）干諾道西四號至二十號一段西行路，將由星期五（十一月二十四日）上午十時起，每日上午七時至午夜十二時，劃爲限制區，除專利巴士外，所有車輛均不在區內上落客貨。

運輸署發言人表示，是項措施乃爲方便於干諾道西進行之電車路軌翻新工程，約施三個星期。屆時，該處將設置適當交通標誌，指導駕車人士。

九龍首次開辦・路綫分爲八組
二十六條小巴專綫
車主申請承辦・下月七日截票
行走路綫爲何文田慈雲山茶果嶺等區

（港訊）運輸署將邀請小巴車主申請承辦九龍二十六條豪華小巴專綫。此等路綫乃首次在九龍開辦之豪華小巴綫，將分爲八組，票價由五角至一元不等。

運輸署發言人稱：申請者必須填妥「公共小型巴士專綫申請書」之正式表格。該類表格由星期五（十一月二十四日）起，可向灣仔愛群道三十二號愛群大廈七樓運輸署總部，或九龍登打士街五十六號柏裕商業中心十樓九樓牌照部免費索取。

填妥之表格，須於一九七八年十二月七日（星期四）下午五時前，以掛號信方式寄抵香港愛群道三十二號愛群大廈七樓運輸署總部。發言人又指出逾期之申請書概不受理。

二十六條專綫所到之地區爲何文田、窩打老道山、九龍塘、京士柏山、大環山、又一村、東頭邨、九龍城、九龍碼頭、啟德機場貨運及客運站、黃大仙、彩虹邨、竹園平房區、慈雲山、新蒲崗、官塘碼頭、茶果嶺、佐敦道碼頭、藍田、三家村碼頭、高超道、尖沙咀、紅磡碼頭及佐敦道碼頭。

有關申請承辦之詳情，將刊登於本星期五（十一月二十四日）出版之政府憲報。全部路綫共需七十輛小巴行走。待上述九龍豪華小巴專綫行車後，運輸署發言人續稱：將會在港島增闢二十條專綫，最後更會在新界開闢三十條豪華小巴綫。

公共小巴聯合商會主席黎明指出：小巴在港的數目很多，當局應在合理的條件下擴大補充多些的專綫，不要令到有些小巴在另一地區不能使用專綫。如果沒有專綫行走的話，小巴，在政府又擴大禁區的話，則使其小巴亦難搵食。

貨車特刊

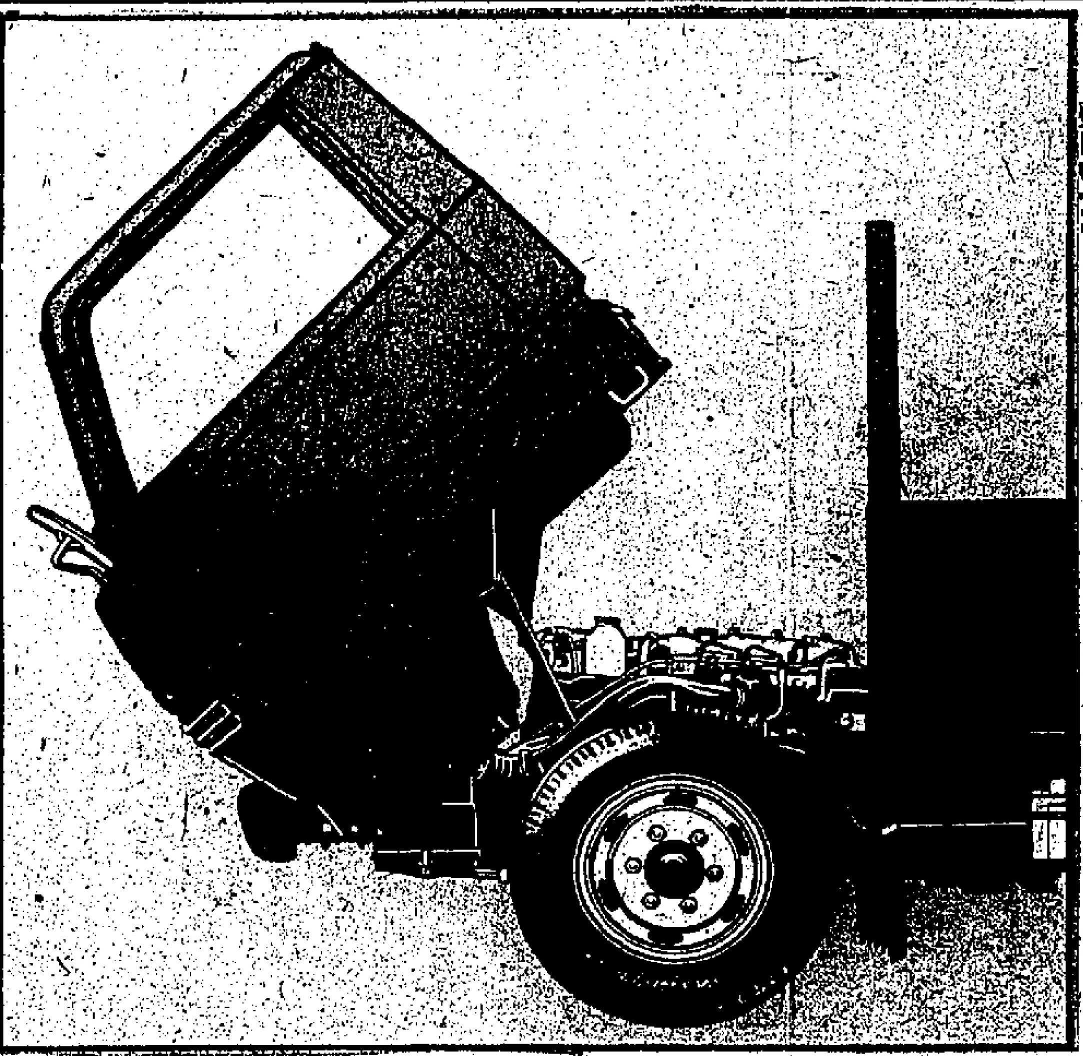
豐田DYNA貨車 適合裝配各類車身

豐田DYNA型貨車有五噸及五噸半兩種，五噸半的車斗長十四呎闊六呎六吋，五噸的長十一呎闊六呎六吋。用途廣泛，可裝配各類車身，如鋼籠鐵網，鐵網，肉食車蓋，普通斗，街斗及危險品車蓋等。

該車廣置安全設備。直角型空氣反射罩，使車旁氣流暢通，令車門玻璃更爲潔淨，不染塵污。特大後鏡，視野更加廣濶，司機位配有原廠之擋太陽板。轉彎燈號及腳掣燈均清晰可見。車廂內可作四十五度角升高，方便修理，省時費廉。引擎置於前坐位下，空間特多，方便檢查。

此外，又有特大雜物箱及雜物架使用方便。車廂坐位舒適，靠背斜度適中，使駕駛成爲樂趣。新設計之離合器，並無笨重感，方便長途駕駛。重心置於駿前位置，不論空車與重載，重量分配較爲平均，行車穩定。大型追力油壓系統，增強煞車效果，十層輪呔，堅固耐用。製動真空系統，使車更加穩定，安全而有效。

另一特色是車陣特厚，其車架，底盤，動力系統及懸掛系統異常强勁，載重量更高。行走崎嶇路面——對司機，貨物及車輛絕對無碍。車架極端堅硬——高度堅硬之梯形車架，絕不會歪曲。短陣U型架濶一八〇MM，長陣U型架濶二公〇MM，特別設備如動力隔離機械甚易安裝。



豐田DYNA貨車特色之一是其車廂可作45度角傾斜，方便修理。

三菱T120系小型貨車

三菱客貨兩用車 攀登斜坡如履平地

夏巴目前在澳門舉行盛大汽車展覽會，展出多類型貨車，由輕型至重型，式式俱備。記者對夏巴集團旗下之環宇汽車有限公司新代理之三菱牌小型貨車頗感興趣。特別是T120VER五人客貨兩用車及T120HMR高床貨車，T125CER七人豪華小旅遊車留有深刻印象。

環宇公司營業經理楊偉仲表示該系列小型貨車特色是內部濶寬，線條外型優美。除了載貨物外，還可坐三位乘客。這些四門小貨車最適合在繁盛狹窄街道上使用，轉彎半徑很細，所以比較靈活。它的引擎是1,400C.C.，在同類車中算最大力一種，約有八十六匹馬力。T120HSR高床貨車，是屬於一噸車，客貨兩用時，屬三個「骨」噸車。楊氏說該車可攀登角度達四十度。新界大帽山火炭村居民，曾一度試用各類VAN仔，其後決定全部採用三菱T130系小型貨車，主要是因爲爬登斜坡時，特別覺得輕而易舉。T120高床貨車是旁板可以放下，原身車計，十分方便貨物裝卸。擋風玻璃染了色，司機在烈日下駕駛也不會怕陽光刺眼，操作舒服自如，間接增加安全。T120VER五人客貨車的車後斗，可以整個掀起，由兩支幼身氣簟以同支承，可載體積較大貨品。

楊經理謂，廠家在購這類小型貨車時，首先要考慮其主要用途。如果只用載貨，當然登記爲貨車，如果準備有時用作載人，那麼登記私家VAN仔牌較佳。作爲貨車時，牌費較廉，但過海底隧道，付費卻較多，同時有某些地區是不許貨車駛入的。相反，有些車位只給貨車停泊，私家多不可用。因此好壞參半，計算過才知如何登記才爲最佳。

三菱T120系推出市場以來，大受歡迎。有些人更買一部T120CER七人豪華小型旅遊車做固定接客往返生意。譬如接小學生返學，或大廈住客返工。一部這類車三萬餘元，首期八千元，分卅六期供，包括車價，牌費，燕梳等，每月約供八百餘元。而小學生兩人當一成人，一車可載十四人，每人每月收費八十元，合共一千一百二十元，同時又可接載上，下午學生，故每月收入近二千餘元。扣除八百餘元，尚大有可爲，時間亦十分清閒。駕駛這類VAN仔，普通私家牌就可以了。有些廠家買一部這類VAN仔，加上冷氣設備，用作接載居住遙遠之高級職員返工，亦頗化算云。

昆和何國鋆預測 明年貨車市道蓬勃 英國貨急起直追

近年來，由於本港的建築業及城市設計工程突飛猛進，使貨車的銷路亦直線上升，其中尤以重型貨車較受歡迎。

據昆和有限公司貨車部何國鋆表示：城市日漸發展，運輸則是發展城市的重要環節，而陸上交通則離不開貨車，所以貨車的市場自戰後至今一直穩健上昇。

何氏預測，政府將在明年年初頒行新例，規定貨車必須每年接受檢驗一次。何氏認爲這對推動貨車市場方面有很大的幫助。因爲目前由於法例鬆弛，許多行走中的貨車其實已經非常殘舊，一旦頒行新例，車主必須化一大筆費用修理自己的貨車，甚至於此，許多車主均寧願將該筆款項用作購置新的貨車，所以何氏預測明年貨車市場將會有所增長。

何氏稱，本港的汽車市場近年來都以日本車爲主，但在近期由於日圓大幅度升值，但日本車的競爭性大爲削弱。

在選購貨車方面，何氏認爲：由於貨車的用途與房車不同，所以以堅固爲重，而且，耗油量亦須經濟，馬力要足够，以能對運貨應付裕如。此外零件亦齊全加上保養容易始能獲得車主普遍信任。

他表示：在本港的重型貨車市場中，其中有百分之七十以上屬英國出口，這是由於英國車在港推銷已有三十多年歷史，而且性能方面優良。

他認爲：日本與本港之間水路近，能節省運輸費用，而且交貨期亦較快，所以以往在市場上有一定銷路，但近三年來，英國車的銷路逐漸蓬勃。

何氏表示：以該公司代理之佳士拿廠的快富牌各款油渣貨車爲例，由於性能好而且實車再實的市場表現亦好，所以在最近數年來，銷路較其他牌子爲佳而且在重型車市場中表現更爲優越。這類被車主稱譽爲「落地覇王」的貨車的售價，目前與日本車亦不相上下，所以競爭能力頗大。

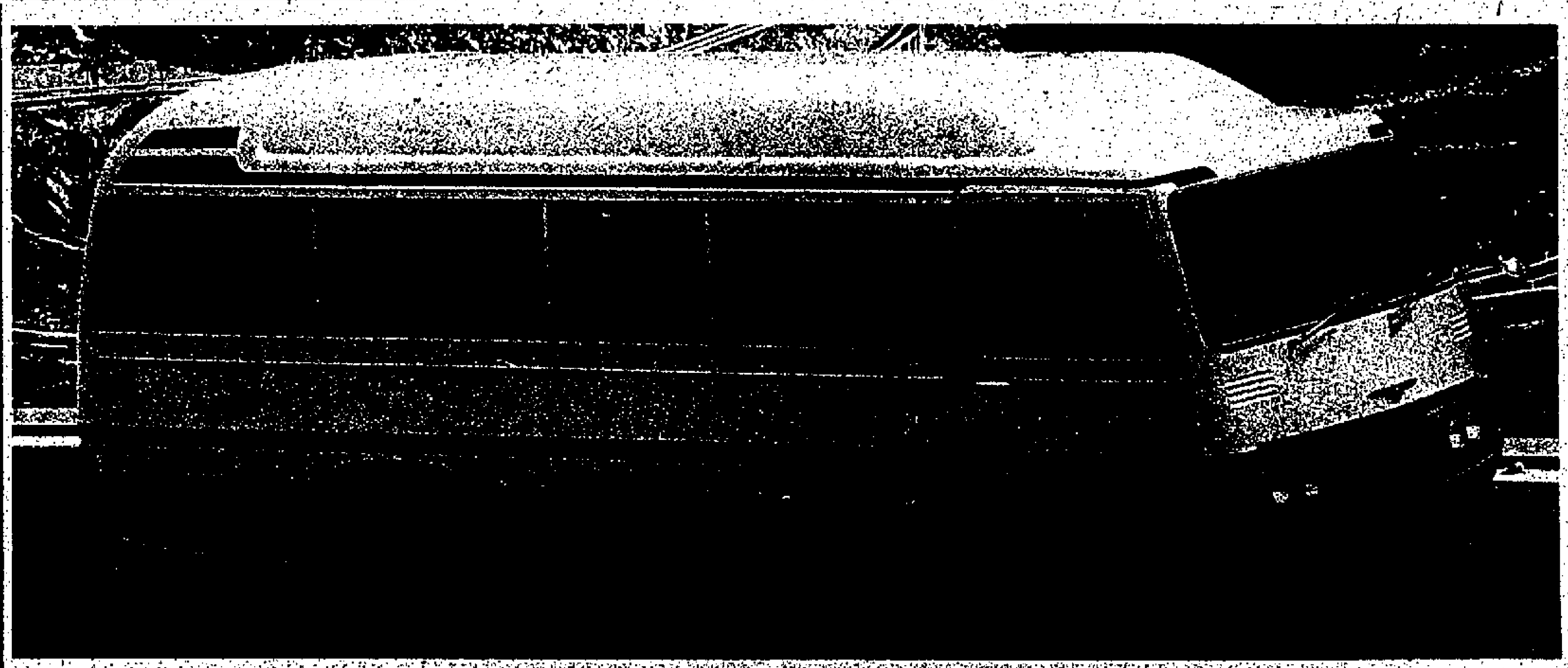
快富牌貨車並有一款新類型貨車正在製造中，並將於明年三月推出。

豐田豪華旅遊巴士 入口中國有助旅遊發展

豐田除了生產高級私家車及貨車外，旅遊巴士亦頗受國際市場注意。

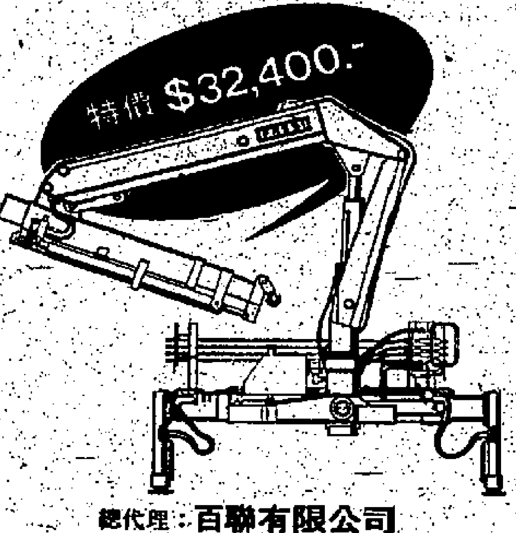
譬如豐田之COASTER巴士，最近就有一批通過本港商人向皇冠汽車有限公司定購，轉運中國廣州市，以配合當地發展旅遊業之需要，該批巴士有二十二及二十六座位的。

豐田COASTER巴士有高頂式的，超過一．八公尺，內部十分寬大。車身漆上鮮明彩色帶。同時有柴油機及汽油機以供客人選擇。力大而省油。油缸九十公升以應付長程行車，有四速及五速兩種，車上可配裝冷氣設備，顯得更豪華舒適。長久行車，乘客也不易感疲倦。



豐田COASTER旅遊巴士。

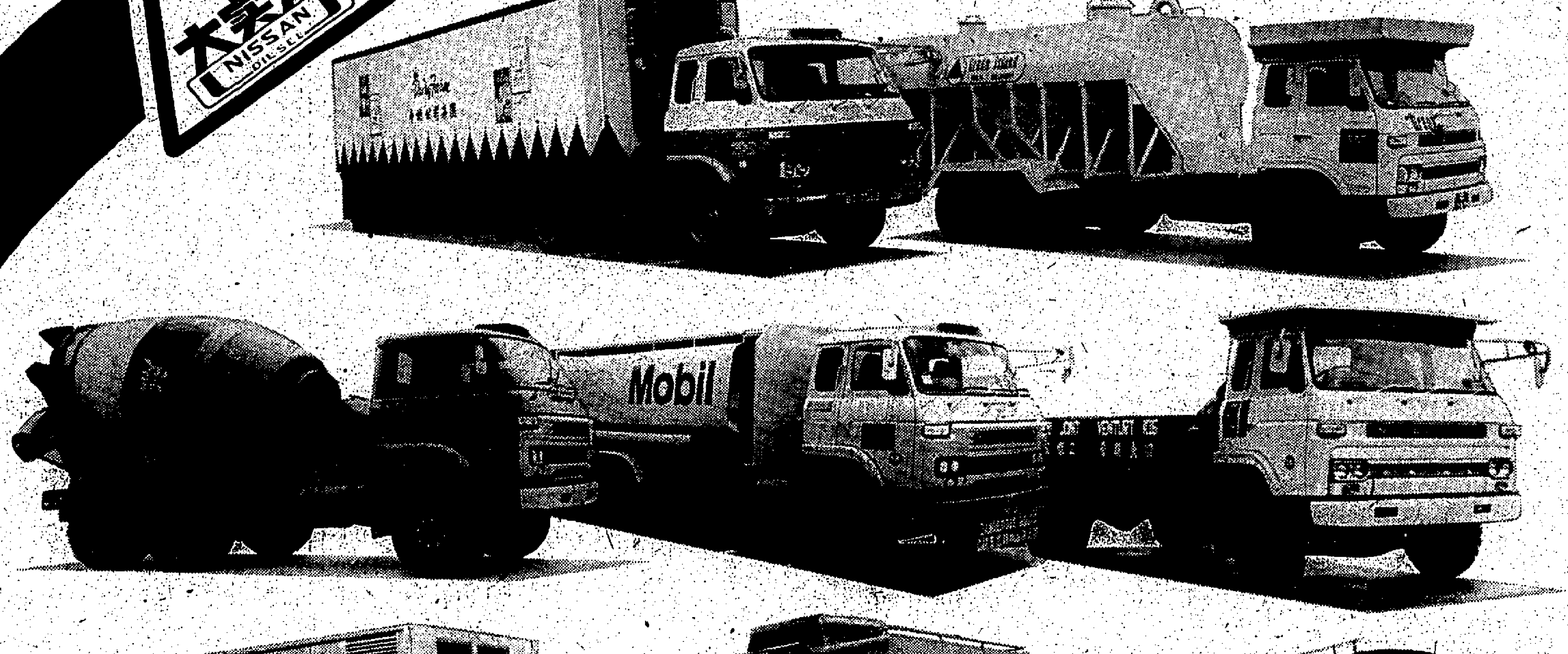
FASSI 快捷F4型
4噸油壓吊機



總代理：百聯有限公司
九龍山東街47－51號中僑商業大廈1505室
電話：3-851031-5

各大機構普遍採用

大實力 NISSAN DIESEL



*由五噸至廿四噸，車種齊備，用途廣泛
*廠方特長保用期，十二個月或24,000哩
*車頭靚，馬力强，負重起步快捷，韌力悠長
*車陣粗壯，廢氣輔助掣動，行車穩定安全
*駕駛室寬敞舒適，儀器齊備，操縱容易
*機件耐用，保養方便，零件充足，服務優良

由大昌汽車服務中心專責維修
*眞正24小時修理服務
電話：12-242321
*日夜修理同價，原廠零件保用
*回廠修理有零件七折及人工九折優待

事實證明●服務第一

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合群汽車有限公司

香港百德新街56號　電話：5-779188(4線)
新界元朗大馬路218號　電話：12-774206(4線)
貨車部直線電話：3-818748
九龍太子道152號　電話：3-802231(10線)
九龍漆咸道39號　電話：3-696151(4線)
九龍偉恒昌新邨昌景閣12號　電話：3-335111
澳門總經銷：斌麒汽車行　澳門水坑尾街三至七號　電話：81377

做大生意，靠大实力… 人所共知　計真实数，買大实力… 係实用D

貨車特刊

日產UD大實力貨車 本港各大機構均選用 中重型貨車所佔比率最大

工商各行業之蓬勃帶來社會上一片繁榮現象，近年本港建築及地產業日趨發達，再加上多項龐大公共建設之施工，影響所及，本港現時運輸業務亦日益邁進，大貨車，泥頭車等運輸工具之需求更殷。據悉，現時運輸工具的設計除益加精密堅固外，更以經濟耐用爲最高原則，汰劣存良，其由合衆汽車公司總代理之日產UD大實力貨車系，憑着多項出類拔萃優點，備受各大機構普遍採用，銷量高踞運輸界首席地位，成爲本港路面上行駛最多之新款中型及重型貨車系。

「做大生意，靠大實力……」人所共知，「計算實數，買大實力……係實用」等口頭禪，均早已流行於本港各行各界，由此可見，大實力的備受歡迎，同時據行內人士透露，UD大實力不僅代表着最可靠及最耐用，而且更成爲品質最優良的徵號。

款式齊備

UD大實力貨車，用途廣泛，備有五噸至廿四噸大貨車，泥頭車，混凝土車，水泥缸車，油缸車，拖卡頭，冷氣旅遊巴士，大小工廠巴士及校車，各類特種車輛，工業引擎及發電機等，式式俱備，款款皆精，其中尤以CM90載重五噸低床貨車，CK10載重八噸大貨車及CK20載重十二噸重型貨車，更被譽爲貨車行列之鐵三角，按該三款貨車不只車頭靚，馬力强勁，韌力超卓，備有設備優良及隔絕引擎熱氣和噪音之雙重結構駕駛室，强力前後輪彈簧懸掛系統，靈敏風油吠波子吠與及全浮動耐用强力尾軸等，再加上特別粗壯之精鋼車陣，可裝上各種用途車身，如用作油缸車，泥頭車，易燃物品運送車及各類型運輸車等。此外UD大實力之CW50廿四噸超級重型貨車系，備有先進N14，313CC，V8强力油渣引擎，所以具有280匹之强大馬力及707磅呎之扭力，並有風油吠盤，全風制動系統，廢氣輔助制動系統等卓越設備，更有6前速至10前速波箱可供選擇，故操縱容易，行車穩定安全，而且車陣由粗壯精鋼鑄成，特別耐用，最適宜於裝備及備運巨型貨物之用。另一方面，爲了配合本港益漸蓬勃之貨櫃運輸業，UD大實力亦特有TW50HT型標準貨櫃運車，採用V8汽缸油渣引擎，風油吠盤，並有全風油雙重制動系統，同時駕駛室寬敞舒適，所以行車特別安全可靠，最適宜於裝運重型貨櫃之用。

在建築界的貢獻

UD大實力在建築界及公共建設方面，貢獻極大，有多款六吨及九吨中型泥頭車，特別是UD．九吨泥頭車，更爲經濟實用，無論在車胎數目及損耗程度，引擎耗油及維修保養各方面，均與其他六吨泥頭車不相上下，而裝載量則多二分之一，加上車身鋼板特厚，粗壯堅勒，並有永不扭曲之原廠設計强力千秋架泵，故在廿秒之內，即可起重廿噸，升斗卸泥，傾側度可達五八度，還有自動鎖牢車陣設備，行車絕對平穩安全，最適宜於行駛地盤爛路，相信在不久之後，必會逐漸取代六吨泥頭車之市場。除了六吨及九吨泥頭車外，大實力亦有CW．五〇．一二吨泥頭車，足以担當一般中小型建設之用。至於龐大的建設方面，例如地下鐵，塡海及築路等工程，UD大實力CW．D．一八．一吨三巨型泥頭車及WD．二三之二三吨珍寶型泥頭車，配合起重量由一噸至三十六噸之TADANO油壓起重吊機及起重吊車，更將U．D．的出衆效率發揮得淋漓盡致。

此外，所有UD大實力全綫貨車系，均可選配原廠設計之二四伏特一三，一〇〇B．T．U．冷氣系統，在冷氣源源不絕供應之下，使工作效率提高不少。

客運方面

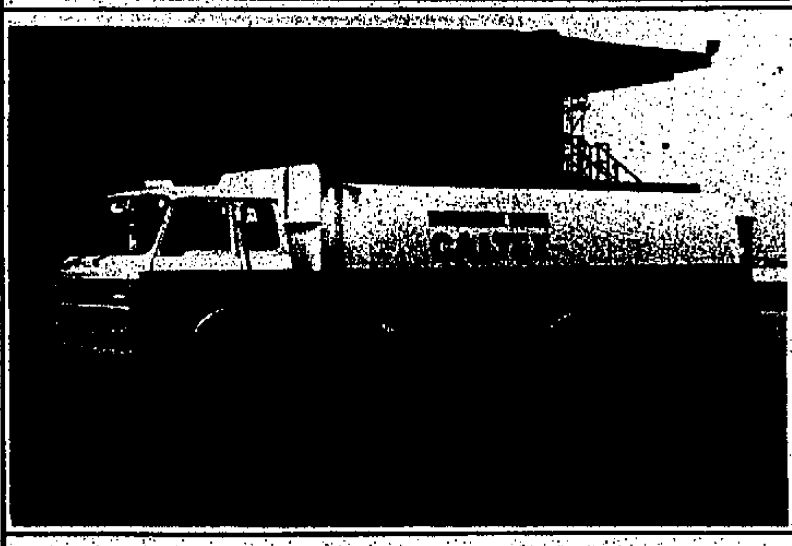
在客運方面，UD大實力之各款大小工廠巴士、校車、冷氣豪華巴士等更受普羅大衆歡迎，其中UA20及UA30型冷氣豪華巴士，更是全港唯一置有50座位之旅遊巴士。由於該兩款車之引擎均裝嵌在車後，加上前後輪懸掛系統，故行駛時車廂絕對寧靜平穩，配合全風油雙重保險制動系統，當某一制動系統失靈時，另一制動系統亦能單獨操作，發揮功能，保證絕對安全可靠，加上一流之通風系統，柔輭舒適之座椅，可調校角度之司機座位，源源不絕之清涼原廠冷氣及應有盡有之豪華設備，所以無論對乘客及駕駛者而言，都會感到極度舒適，倍增無窮樂趣。

總括來說，「日產」UD大實力，可謂實至名歸，最具實力，所以本港各大機構均樂於採用，例如現成混凝土（香港）有限公司自成立以來，即向「日產」車廠訂購大批指定顏色焗油之UD大實力巨型混凝土車，以作爲該公司之車隊，同時牛奶公司，保龍EAST ASIASTIC公司，發記運輸公司，（H.I.T.）香港現代貨櫃碼頭，協興建築公司，新鴻基地產公司，德士古石油公司等，亦特別選用UD大實力貨車系，證明UD大實力確實品質優良，經濟實用。

銷後服務

作爲大昌汽車集團屬下成員——合衆汽車公司之代理車輛，U．D．大實力並可獲得大昌汽車服務中心所提供之最妥善維修服務。事實上，大昌汽車服務中心擁有全東南亞最龐大之汽車維修服務網，該公司除於港九各地分設有鰂魚涌、長沙灣及新蒲崗服務中心外，更於葵涌榮芳路七一一七號設有專門維修大型車輛之葵涌服務中心，並聘有熟練技師及置有先進驗車儀包括電子測車儀與油渣車測煙機等，再配合充足原廠零件及全港首創真正廿四小時服務，確保UD大實力車主絕無後顧之憂。

各界聯絡垂詢請賜電合衆汽車公司港九及元朗各陳列室，地址電話如下：九龍太子道一五二號，三—八〇二二三一，九龍漆咸道三九號，三—六九六一五一，九龍偉恆昌新邨最閣一二八號，三—三三五一一一，香港百德新街五六號，五—七七九一八八，新界元朗大馬路二一八號，一二—七七四二〇六，貨車部直綫三—八一八七四八。

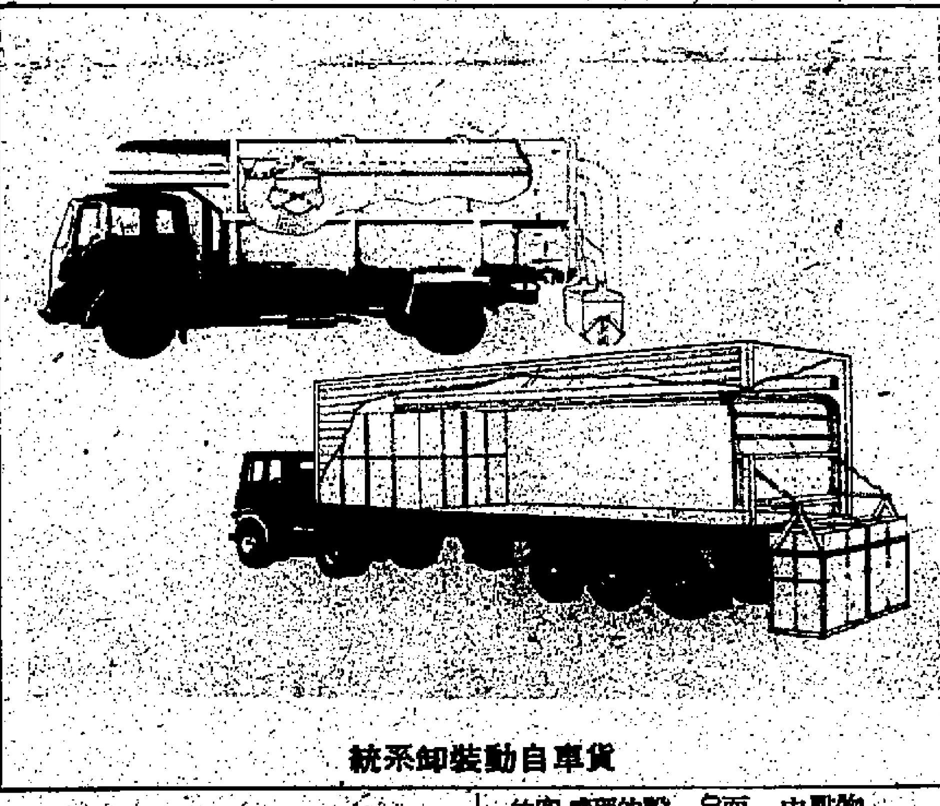


圖片說明：圖（一）是香港無綫電視台車，圖（二）德士古運汽油車，圖（三）永寶混凝土運備車，全部都採用日產出品。

快捷吊機 稱雄市場

目前很多貨車都裝了「吊雞」（吊機）以適合需要，對貨物搬運方便不少。而吊雞牌子在港亦有多種，較爲流行有瑞典之喜合（HIAB），意大利之快捷（FASSI），金馬（PM），英國貨之大力士及德國之HAP。特點各有優異，顧客需要視乎自己實際需要作出選擇。吊機起重量由兩噸至十七噸半，但商用去到十二噸差不多頂點了，十二噸吊機要裝在十幾噸貨車上，吊機本身淨重已有三噸。

快捷牌總代理百聯有限公司發言人廣君謂，「快捷」在港推銷近三年歷史，很受港人歡迎，因爲無論在價格及實用方便都符合大衆理想。就以一九七六——七七年度來計，「快捷」吊機在港之銷售，如果不在數量方便起碼在銀碼方便是居首位的。事家在意大利出品吊機有五大廠，而快捷亦是五大之首。所用鋼材及設計，都到最佳效用，現在最暢銷的是六噸及八噸吊機。售價分別是五萬美元及五八千至九千元之間。運輸行業最多採購，其次是建築業。廣先生補充說，客人購買吊機，公司是不負責安裝，因爲有專門代客做這類服務。裝六噸吊機，費用約是三千五百元，而八噸是四千元左右。



貨車自動裝卸系統

貨車的自動起卸貨物系統

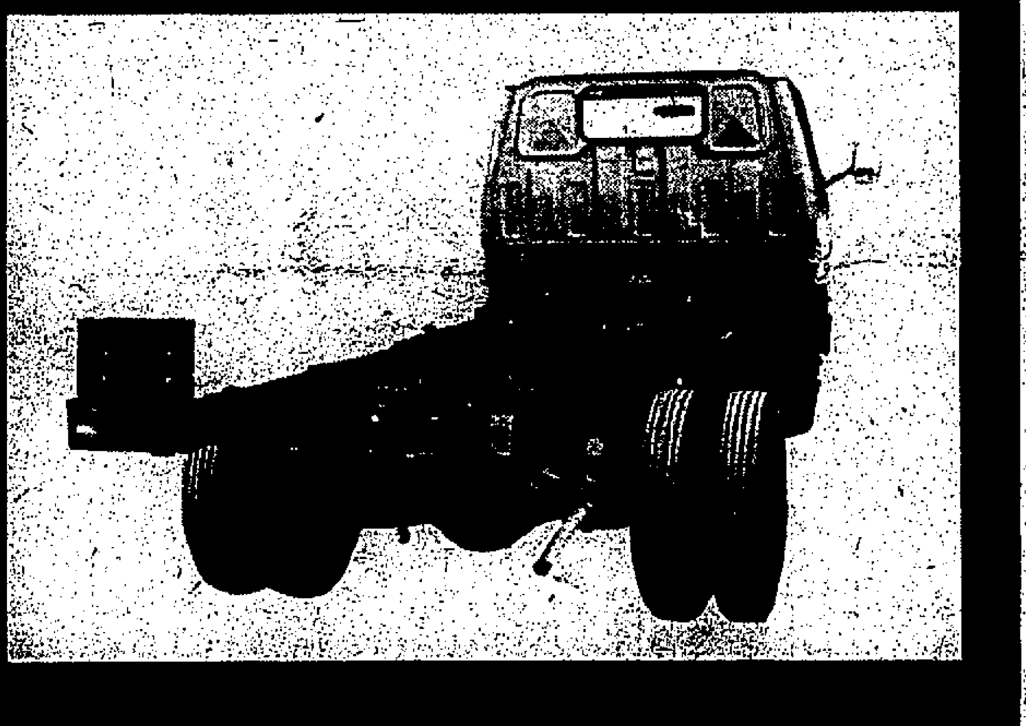
英國一家公司製成了一座供裝置在各式貨車廂或貨櫃裏的液壓起卸貨物系統，它可以從地面把任何一種貨物拾起，然後輸送沿着車內的廂的任何一點去。卸貨手續也自動的。整個起卸操作都是快捷簡單地在車尾進行，且由一名人手按鈕操作。

而採用標準設備之後，可適用於各式貨車，而配備了重型負載設備後，這套系統可以處理五噸貨物。它適用於車架從二米至十二米長的任何一款貨車上，只需一名受過訓練的操作員便可安裝妥當。

設於沿着車廂兩側的軌道上，所有貨物包括沙石等，都是由地面利用各式車廂的尾門附裝一條伸延的吊臂，操作按鈕，紙一拉，在車廂上把貨物運入卸下。製造商會提供和應用這一類的系統，它連附有裝卸斗，把沙泥等粒料作起卸的用途。貨品保證平均分佈。製造商又切合用家的需要，它可在沿車廂供應其他任何一點裝卸，這系統具備了一架起卸系統尾裝升降機的基本原理，但效用更大。一架普通式尾裝升降機是沿着兩條個軌垂直升降，把貨物從地面吊上起卸台去，還可進行相反的程序。但這系統的尾裝升降機在上升時可以翻轉經過車廂的長度作水平的起卸台，在車頂下面某一點作九十度角轉動，然後沿着車廂的長度進行滑行，到了所需地點自動放下貨物。卸貨時，不過將上述手續倒行一匝而已。

它的另一項優點是處理散裝物品的時候，能夠同時把兩至三種貨品——例如沙粒料和碎石——倒入同一個貨斗內，但在一個或多個卸貨地點分類取出。不過貨斗必須事先沿着車長分爲多個間隔——就按照比例分成三隔。在這種情況之下，各個間隔的闊度可以相同或參差不同，而各自備有自用的間隔門。每一個尾門，沙泥粒料和碎石分爲三個間隔，配合了三個斗便會上隔的自動升降，每一個車廂裝上的一個間隔，一水平式滑動，然後把每一間隔獨立卸出，避免了卸貨時手的搖動，斗內的貨料便不會互相染污，現時每個車廂可以收取五十多種貨物系統已成功地用以收集肥料，保證各種物品不會沾上油脂（和滑頭），而且車尾加設一扇摺疊下來的尾門，剛好能夠蓋住底部兩扇尾門之上，防止了氣味外洩。

大發牌短陣孖轆貨車
大發牌長陣孖轆貨車

DAIHATSU DELTA

○大發牌貨車陣架粗壯，慳油耐用
○駕駛室闊大舒適，可坐三人
○棍波設備
○點火器一撻即着
○原庄長陣貨車車斗長14尺1寸，爲全港最長的貨車斗
DAIHATSU
總代理：大發行有限公司
陳列室：
香港灣仔高士打道64-66號 電話：5-283077-80（四線）
香港灣仔高士打道52號 電話：5-277227 5-277321
香港銅鑼灣興發街66號J 電話：5-710018 5-707686
九龍紅磡馬頭圍道294-6號 電話：3-045191-4（四線）
九龍旺角洗衣街161號 電話：3-966555 3-965221
九龍窩打老道116號 電話：3-015171-6
新界元朗大馬路226號 電話：12-781822 12-783688
特約經銷：
金城車行：上水新發街36號地下 電話：12-904663
澳門經銷：
成信行 澳門高士德大馬路70-72 電話：6712，5551

快富貨車—爲建築、工廠及其他行業所歡迎。
—英國柏健士（PERKINS）車頭
—零件平、保養易
—佳士拿原廠裝配
—新貨源源到港
• 最新G16型，配用8850cc(540立方吋）V8油渣引擎，馬力强勁，韌力特佳。
• 超重型總重廿四噸十輪雙尾擔長陣，可作石屎車。
• 著名354車頭九噸及十噸長陣配備雙速尾牙風油軚。
• 新款載重七噸半，六噸半，四噸，三噸，以至廿二呎密籠鐵殼輕型貨車，全部現貨供應。
• 十四位小巴最合教車用途，特別優待。
Fargo 快富
昆和貨車
陳列室：香港灣仔高士打道220號地下 電話：5-722367-8
九龍旺角廣東道1122號地下 電話：3-966767-8
修理部：九龍官塘協和街K3562地段 電話：3-499000

貨車特刊

百福展出TM貨車 貨車司機夢想成眞

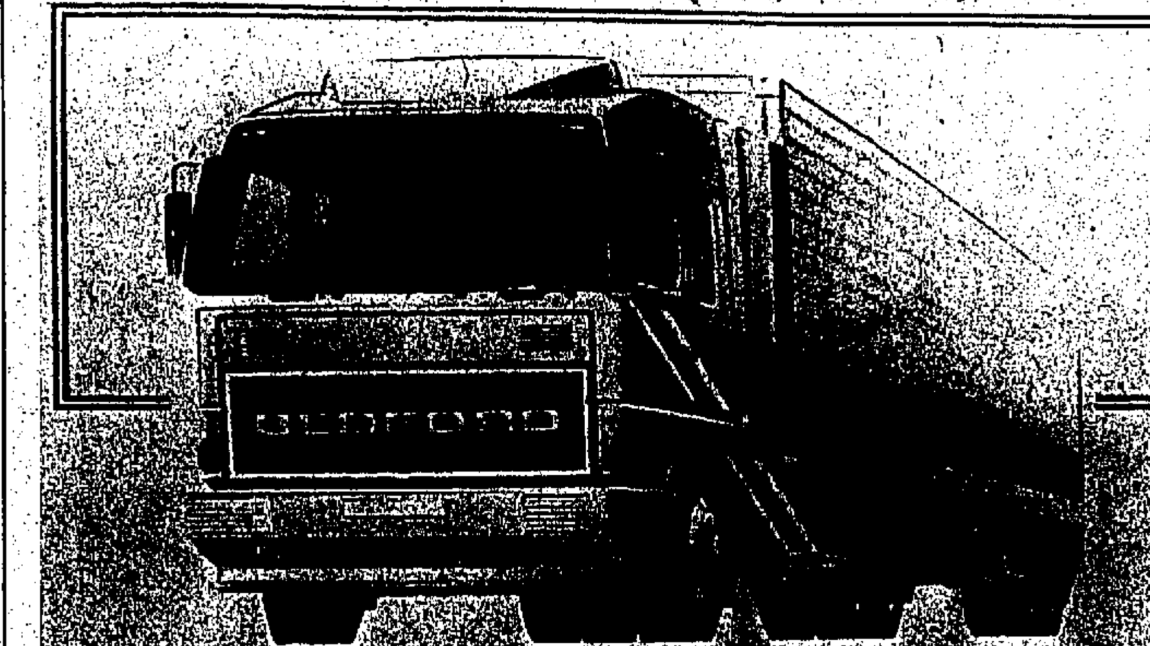
於最近在英國國家展覽中心舉行之國際汽車展覽會中，英國獲萊汽車公司在百福攤位中展出之TM長程型貨車，是一輛設計獨特裝備豪華的載重拖車，故名爲「貨車司機之夢想」，是未來載重長程貨車之設計模式。

該輛TM長程型貨車代表百福貨車設計先進構想，是根據百福最重型貨車——TM載重四十二噸，六呎乘四呎拖車，設計而成。司機廂位設備豪華舒適，包括爲汽車流動家庭而設的輕巧傢俬，如雪櫃、微波焗爐，冷熱水供應和精緻睡床。車身外之設計亦極爲先進。

該輛在會場中展出之TM長程型貨車是不出售，是構想設計之實驗車，百福汽車設計人員歡迎各界批評，尤喜聆聽到訪百福攤位參觀之交通專家意見。

百福車系經常有創新改進，其出產貨車適合各種用途故深受各界人士愛戴。

大發牌拮斗孖轆



百福TM長程貨車

三菱「FUSO」貨車 紮實精鋼馬力大

隨着時代的進步，無論是市內運輸還是高速大量運輸，均趨向多樣化。

三菱車廠爲了適應這種時代的新要求，特備載重量二噸級的「勁達」小型貨車到二十四噸「FUSO」超大型貨車任由選擇。

車陣粗壯堅固

貨運車輛必需抵受載重負荷及路面震盪，三菱重型貨車之車陣特以精鋼色製陳而成，厚度達二分半之多，特別耐用。

增强懸掛系統

配備增强板簧式懸掛系統，油壓避震器及最新浮動式尾扭，保證在任何載重情況下，都能保持最高性能。

車箱寬闊舒適

視野廣闊，加上高效率通風系統，車廂空氣清新爽朗，令駕駛者在最舒適的環境中工作。

强力油渣引擎

所有三菱貨車系皆配備强力油渣引擎，以適當的輸出馬力配合載重額，符合經濟實用原則。

傳統優良性能

三菱貨車經過無數次試驗，不斷改良及提高車輛之安全性，可靠性及經濟性，各款車系均能達到三菱傳統的優良水準。

大發牌貨車 優於强韌 勝於精悍

大發牌貨車款式甚多，可供客人挑選以最適合其需要。不過都有一個共通點，即是優於强韌，勝於精悍。概括而言，有如下優點：

（一）貨車陣架粗壯慳油耐用，（二）駕駛室闊大舒適，可坐三人，（三）棍波設備，（四）撞火器，即撞即着，（五）原庄長陣貨車車斗，長十四呎一吋，爲全港最長的貨車斗。

同時亦備有短陣孖轆，長陣孖轆，拮斗泥頭車等，爲各行業最理想運輸工具。大發牌二五三OC．C．油渣貨車，孖轆長陣，能裝配各類不同型之車身，陣架粗壯，容量最大。

大發牌短陣孖轆貨車

大發牌長陣孖轆貨車

咁多大機構都用「百福」點解？

因爲車價，車身結構，機件性能，零件替換，以至每年折舊率，他們都要計得一清二楚。「百福」貨車，最符合他們的要求，當然要用「百福」貨車。因爲「百福」貨車，可裝任何車斗，連駕駛廂頂都可利用，大大增加載貨空間。因爲「百福」是正宗長命貨車，而且零件經銷商遍佈港九新界，保養極爲容易。大機構如可口可樂，七喜，屈臣氏，維他奶，生力啤酒，牛奶公司等一致採用「百福」貨車。閣下亦可作出同樣精明決定。請即與東誠汽車有限公司聯絡洽商。

東誠汽車有限公司
香港屈臣道2號 電話：5-706221-4
九龍窩打老道79C 電話：3-035225-7

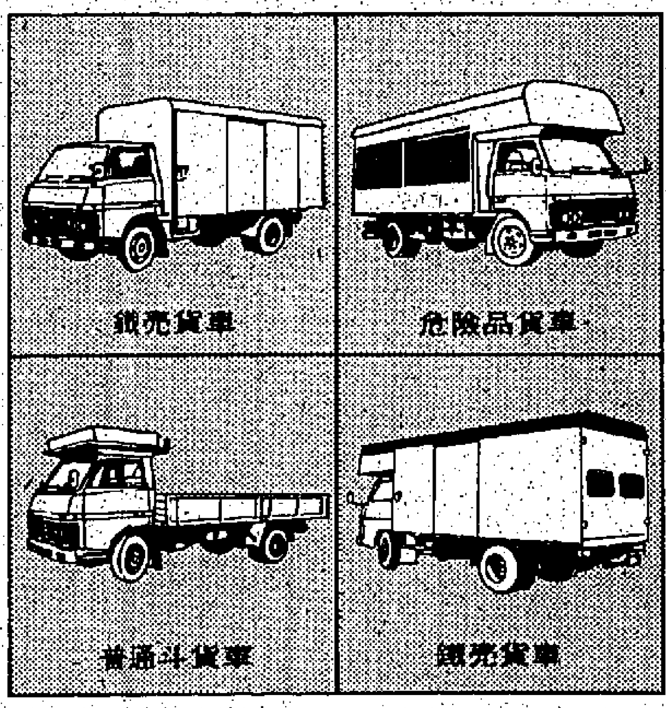
和記

BEDFORD GM

爲什麽HUSKY DYNA能令你一本萬利？

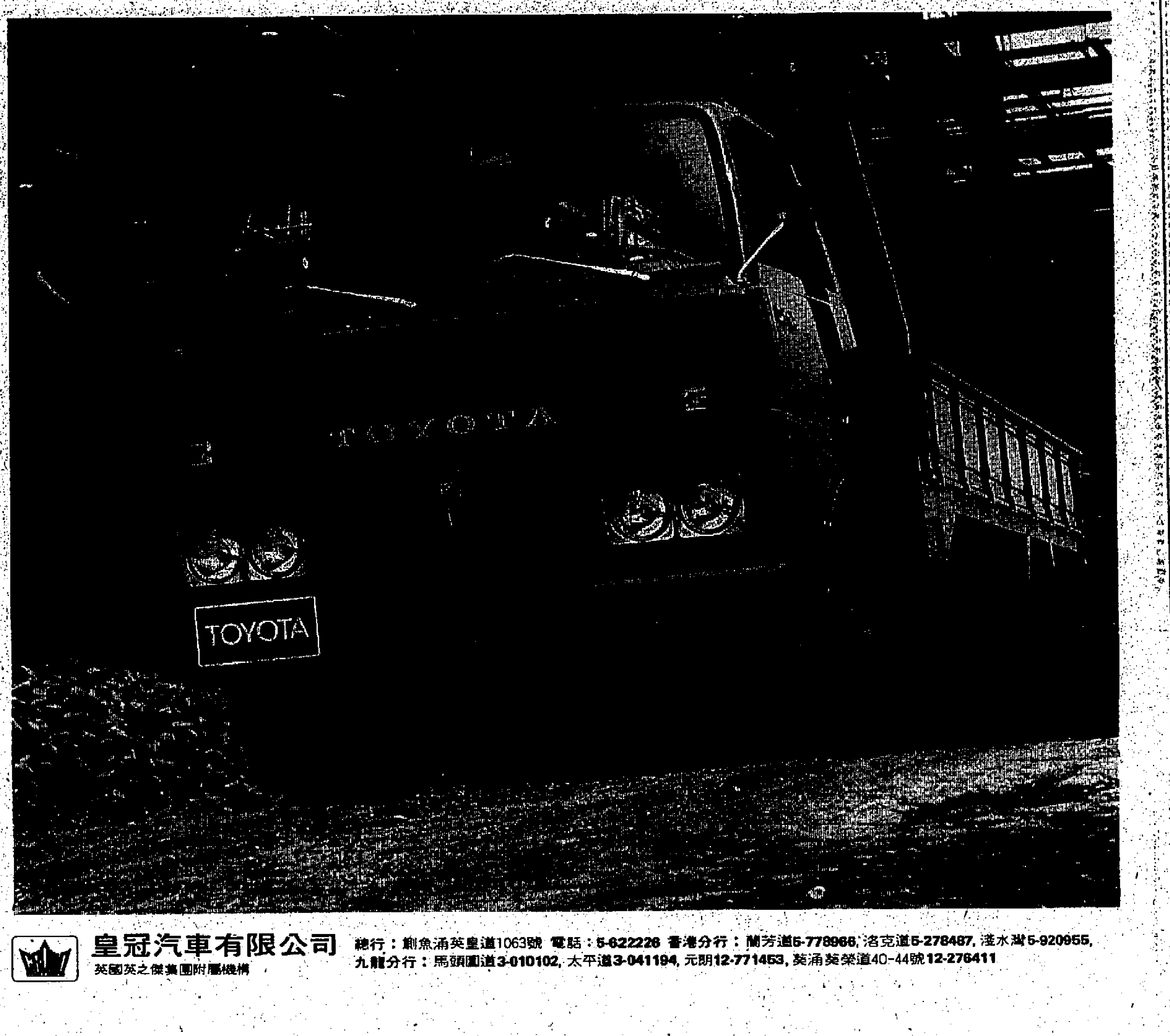
Husky Dyna 乃馬力强勁，堅固耐用之豐田貨車。由於價格經濟，特別慳油，且保養費用低廉，對車主來說，的確是一部任重致遠，一本萬利之貨車。

各款豐田Husky Dyna貨車經過全新改良，載貨量特大，駕駛車廂寬敞，座位闊大舒適，懸掛系統及車陣堅固無比，行車穩定和操縱容易，並且具有最新防銹功能。



以經久耐用爲設計原則之Husky Dyna貨車，備有十二個月保用期，皇冠車行存有充足之原廠零件，再加上完善的保養服務系統，保証維修工作快捷妥當。車主絕不致損失寶貴營業時間。

豐田Husky Dyna貨車備有各款車斗，適合各種行業使用，請駕臨附近之皇冠車行，參觀及試車。



TOYOTA
人人樂用 必有因由

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226 香港分行：蘭芳道5-778966，洛克道5-278487，淺水灣5-920955，九龍分行：馬頭圍道3-010102，太平道3-041194，元朗12-771453，葵涌葵榮道40-44號12-276411

本港新聞

港九新界三宗嚴重車禍

三慘死卅一傷

慈雲山巴士失事兩人死廿七乘客傷
港島隧道口兩電單車撞欄一死兩傷
蔡涌道三車撞兩司機一重傷一輕傷

（特訊）港九新界昨晨發生三宗交通意外，釀成三死卅一傷慘劇。三宗意外中，以一輛滿載乘客的單層巴士在慈雲山衝落一處斜坡最為嚴重，引致兩人死亡，廿七人受傷，警方及九巴當局現正在場調查中。

九時廿分，一輛編號HK四五七八的單層三號A九龍公共巴士，由慈雲山邨四十七座總站開出，車上載了廿多名乘客，由鳳華街左駛入雲華街時，突然失去控制，撞倒數名路人，再衝向路邊鐵欄，越過一條約三呎高石壆，然後將一度三呎高的鐵欄撞破，隨即衝落廿五尺高的一個斜坡下，衝力擴將兩層鐵欄撞毀後，始停止下來。

由於雲華街路邊有多名途人，巴士的衝力下將三、四名路人撞倒及衝落斜坡下，故釀成多人死傷。

據一名目擊者五十七座一間乾洗店老闆邱惠指出：車禍發生時他正在店內工作，突然遇到巴士失去控制，沿惠華街左轉入雲華街，將三、四名途人輾倒地上，然後撞破鐵欄衝落斜坡下。於是與七八位街坊走到失事現場，打開太平門，將巴士內的乘客救出，當時，他們見到車內的人東倒西倒，但幸全部均輕傷手腳，及撞傷頭部而已。

在搶救中，他更發現一名十一日大的嬰兒正熟睡着，對外面所發生的事似乎全不知情，但邱響忠仍然將她抱起，帶到安全地方。

當巴士內的乘客全部離開後，街坊們又返回雲華街路上，預備搶救被輾倒的途人。

是時，見一名七十餘歲的老婦肚破腸流，而一名十六歲的少女頭部嚴重受傷，頭殼爆裂，狀甚恐怖。

不久，警方聞訊到場，將現場封鎖，並將傷者送院，而兩名女子送院時，經證實不治，據悉，有多名輕傷者在事發後自行離去，警方現正在現場找尋受傷者及這宗交通意外的目擊人士。

失事巴士的廿七歲司機譚錦明向記者表示，他在左轉入雲華街時，突然發覺沒有腳掣，希望將車俟邊停止，不料做成這宗意外。

這輛失事的三號A巴士，行走於慈雲山與竹園之間。

慈雲山巴士車禍死傷者名單：

女死者尹玉蓮，十六歲，工廠女工，報住慈雲山新邨廿四座八樓；另一死者為七十餘歲婦人。

傷者：黃鳳球，女，廿七歲；劉蕊婷，廿歲；梁寶玉，女，十八歲；陳玉願，女，廿二歲；關翠枝，女，四十四歲；鍾玉晉，女，四十八歲；陳海，男，四十八歲；李金習，女，卅九歲；吳安發，男童，九歲；潘惠芳，女，十三歲；劉少嫻，女，十八歲；梁寶玲，女，廿一歲；鄭麗娜，女，卅八歲；黎麗冰，女，廿歲；黃夢婷，女，六十四歲；黃媛妹，女，六十七歲；李運娣，女四十二歲；蘇淅妹，女嬰，十一個月大；杜英運，女，廿三歲；關妙蓮，女，廿二歲；張秀英，女，廿六歲；吳燕，女，六十二歲；黃潔卿，女，廿三歲；李錦芳，女，廿六歲；何順，女，四十八歲；莫惠玲，女，十八歲；張笑妙，女，卅一歲。

慈雲山巴士意外中，兩名女死者身世，已經大白。其中一名為七十六歲容月運，該名老婦，自從夫婿在二十年前，聲稱往外地謀生，一去了無音訊後即與侄兒偉仁，及侄孫女潔瑩，同住慈雲山三十四座三樓二〇×室。容月運僅靠任洋服及製衣工人之侄兒及侄孫，維持經濟，女死者一向眼力不佳，甚少外出走動。昨日竟然一反常態，自行到十六座交電費，臨行前仍由隣居處取得十五元，代隣居一併繳交，豈料行經現場時慘罹大難。

另一名女死者為尹玉蓮，十六歲，東莞人，與任苦力之四十八歲父親允炳，及因高血壓在家任主婦之四十二歲母親李儀紅，一名兄長，及兩名仍就學之弟弟，同住慈雲山二十四座八樓七一×室。

據死者家人表示，女死者在彌敦道一間車衣廠任職，全家經濟，依賴其兄長及女死者之收入維持。

昨晨女死者與父親同行，經現場時，女死者走避不及，慘遭橫禍，其父幸免於難。

又訊：港島海底隧道入口處附近，昨晨發生一宗兩部電單車撞鐵欄意外，結果釀成一死兩傷慘劇。

意外發生於昨晨九時廿四分，兩輛電單車正風馳電掣沿港島高士打道東行，當駛近隧道口時，突然失控制，相繼撞向道路旁的鐵欄及安全島，一名鐵騎士首當其衝，頭破血流，當場慘死，另一名電單車駕駛者及一名在現場清潔工作的工人，均告受傷。

據悉，編號BT五八八三及BT五〇一的電單車沿高士打道向東行時，為了閃避一名正在工作中的清潔工人，結果雙雙撞向欄邊，而駕駛BT五八八三的司機則撞力較猛，全身彈起，頭盔脫落，當場奄奄一息，警員到場後經已證實不治，而駕駛BT五〇一電單車的司機亦撞向鐵欄，自己彈落地上受傷外，同時該清潔工人亦不倖免，被撞倒地上受傷。

死者據悉為王安，廿二歲，傷者梁樹棠，廿三歲，以上兩人均為鐵騎士，四十二歲的清潔工人鍾洪有，受傷送院後情況良好。

又訊：蔡涌道瑪嘉烈醫院對開路面，昨晨發生一宗三車相撞意外，一名司機重傷，另一名司機則敷藥後出院。

七時十五分，一輛旅遊巴士BG八八〇，正沿蔡涌道由蔡涌向荃灣行駛時，尾隨的一輛私家車AS六九四七突然失去控制，猛力撞向旅遊巴士之尾部，由於撞力過猛，全車翻側，並彈向對面馬路。

是時一輛貨車BU九二一九剛巧駛至，收掣不及，將彈落地上的汽車撞個正着，私家車內司機當堂重傷，浴血車廂，而貨車司機亦告受傷。警方到場後立刻將兩傷者送院外，並展開調查。兩傷者為廿三歲的黃大任，重傷，及廿五歲的王先洪，敷藥後經已出院。（合）

慈雲山巴士失事兩死廿七傷（上）一輛單層巴士衝落廿多尺山坡，圖為該車墮車現場。（下）兩死者屍體由救護人員用白布遮蓋。（本報記者聆榮文攝）

黑帮勒詐擊傷報販
蔡仔判監兩年緩刑

（新亞社）十四K黨徒，無惡不作，公然在中區干諾道中永安銀行門前，搗亂新界報紙之發行，並在新界大埔城墟報販歐陽紀，向其勒索數目三千五百元之外，並要求按日勒收保護費七千元。警方據報後積極展開偵查，跟蹤於事隔四年之後，至新界新田村，拘獲一名可疑青年男子，疑係涉嫌與案有關者，帶返警署經予嚴密調查，結果將其落案，控以三項罪名。十一月二日解粉嶺地方法院審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，由原來之否認控罪改為認罪，主審法官於聆訊全案證供完畢後，將案押候十一月廿二日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准被告仍以四千元担保出外候判，現金人事各半。

本案昨續在粉嶺地方法院提堂，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入獄兩年，緩刑三年。

被告蔡國勝，又名蔡仔，廿七歲，無職業，住新界新田村六二一號一屋，被控三罪：（一）一九七四年七月七日，在新界粉嶺地區，與男子馬海龍，恐嚇勒索男子李根，及陳年三千五百元；（二）一九七四年七月十九日，在新界粉嶺地區，偷李根及陳年三千五百元；（三）一九七四年九月一日，在新界粉嶺地區，恐嚇勒索李根及陳年一百廿元。

南山輪出塢復航
港澳綫加班行走
每日開四班週末假日六班

（新聲社）港澳綫客輪南山號日前入塢大修，經多時工程後昨告完竣出塢復航，今後將有三艘客輪來往。據港澳輪船頭經理陳福祥宣稱，由於南山輪出塢復航關係，港澳綫航行班期有所調整，平日有四班船在港澳對開，週末及星期日則有大班船開澳，方便來往旅客，由昨日起，三艘客輪每日班期如后。

星期一：港開：下午二時半，五時半，八時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時正，四時半，上午十時正，下午七時半，及十時一刻。

星期二至星期五：港開：下午二時半，五時半，八時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午十時正，下午七時半，及十時一刻。

星期六：港開：下午一時半，二時半，三時半，八時半，十一時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午九時正，下午五時正，七時正，及八時半。

星期日：港開：上午十時正，下午二時半，四時半，八時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午十時正，中午十二時半，下午五時正，七時正，及九時正。

破製毒機關批發處
兩男子分案檢控月底訊

（新亞社）海關人員，於十一月廿一日突擊搜查旺角花園街金旺大廈，及大角咀合桃街福星工業大廈兩處可疑單位，破獲一個懷疑製毒機關，及所屬白粉批發中心，共檢獲卅餘磅三號海洛英，時值一百五十萬元，先後拘獲兩名可疑男子，帶返警署經嚴密調查後分作兩案檢控，昨解上北九龍裁判署提訊，法官御控方請求，諭將兩案一併押候十一月卅日再訊，以便等候律政司指示，及政府化驗報告。兩案被告男子二人，均暫無需答辯，還押監房看管。

首案被告二人：（一）黃偉文、六十五歲；（二）湯玉添、五十二歲。被控罪名：十一月廿一日，在旺角合桃街二號福星工業大廈一單位內，藏有四磅海洛英，可作非法販運用途。

次案被告湯玉添，五十二歲。被控罪名：十一月廿一日，在旺角花園街卅七號至卅九號十二樓B座，藏有廿七磅海洛英，可作非法販運用途。

非法木屋一住戶
不理法庭判處令
被判入獄兩個月

（港訊）一名以身試法，漠視法庭裁定的市民，結果被判入獄。該冥頑不靈的市民，購入在黃大仙沙田坳道近龍翔道一幅官地上的一間部份非法搭蓋木屋，作為售賣茶水麵食之用。房屋署寮屋管制組人員調查時，發覺該茶水檔未領有牌照，違反公共衛生條例，所售出之食物不合衞生規格，有礙公衆健康。該建築物又位於交通要衝，在通往大路的一條小巷的入口處，阻塞走火通道。同時房屋署人員認為該非法建築物的存在容易招致別人仿效，紛紛私自在官地上蓋搭木屋，如果該等建築被作為住宅用途，則會使房屋署加重困難。基於上述原因，房屋署當局令該人將該非法建築物拆卸。

但他並不理會房屋署所發出的通告，沒有拆除僭建部份，仍然繼續經營同樣行業。

房屋署人員以其漠視有關的通告，決定予以檢控。結果法庭判處被告入獄兩月，緩刑一年並下令於卅日內自行將該非法建築物拆卸。

被告於被判後並無遵從法庭的裁定，並且還將該非法建築物轉售與人。

到了限期，房屋署人員再度前往該處巡視，發覺原有之非法建築物仍然屹立於原地，於是據實報告司法部門，以其違反法庭判令，遂將緩刑十二個月之兩個月囚禁徒刑立即實行。

懸紅三萬緝兩命案
七五年龍翔道山邊少女被姦殺
東頭邨男廁老翁遭兩賊拳擊斃

（港訊）警方懸紅三萬元給與能提供有關兩宗分別在一九七五年及一九七六年所發生的謀殺案的消息的人士。

第一宗案件在一九七五年四月二十八日午夜發生，一名二十歲女子劉靈仙的屍體在龍翔道天橋及大埔道之間的山邊被發現。調查顯示死者及其男友在較早時候在蘇屋邨後面的空地上被一名持刀男子打劫，劉先被強姦，後被勒死，被通緝之疑犯年約二十八歲，中等身材，約五呎五吋高，警方懸紅二萬元通緝該名男子歸案。

另一宗案件的死者是六十二歲的吳錦，他在一九七六年十月十一日下午一時三十分在東頭邨十五座地下的男廁內被劫及被兩名疑匪用拳頭毆打，吳錦事後被送往醫院，終於在十月十六日不治。兩名被通緝之疑匪年約二十歲至三十二歲之間，偷去死者現金二百元及一風辰手錶，警方懸紅一萬元通緝該兩名匪徒。

任何人士如能提供有關上述二宗謀殺案的消息，請即與任何警署聯絡，或投函九九九郵箱。

誣告他人非法收佣判囚
鷄鴨欄夥記上訴被駁回

（新亞社）一名鷄鴨欄送貨伙記，送貨到一酒樓時，與酒樓一職員發生口角衝突，將酒樓職員毆傷，後賠償湯藥費，懷恨在心，竟向廉政公署誣告該酒樓有職員非法收受回佣，但為廉署調查後，證實是虛報，而將其拘控，日前解中央裁判署審訊，被告認罪，高等法官聆辯案情後，判其入獄八個月。

被告不服原判，昨日向最高法院上訴庭提出上訴要求減刑，按察司費柏在聆訊有關上訴理由後，宣判上訴駁回，維持原判。

按察司費柏在判案時稱：上訴人向廉署誣告他人貪污，用以將為報復，浪費廉署繁忙之辦公時間，罪行十分嚴重，乃拒絕減刑，宣佈上訴駁回。

被告張壽宏，卅歲，鷄鴨欄職員。被控於九月廿九日在本港地區向廉署女職員謂梁英提供假報告，詭稱金冠酒樓一些職員非法收受一間肉食公司及一間鷄鴨欄之回佣。

案情透露：九月廿九日，下午二時五十分，廉政署深水埗分署一女職員謂梁英，接獲一名男子電話，該男子自稱姓李，是旺角沙咀金鷄鴨欄職員，指金冠酒樓有職員每月非法收受佐敦道廣記肉食公司五百元及合益鷄鴨欄五百元，作為批准他們每日供應貨物給金冠酒樓之回佣。廉署接獲上述投訴後，即進行調查，結果查出供應鷄鴨給金冠酒樓之店舖，為黃大仙興記鷄鴨欄。於九月廿七日，興記一名僱員（即被告）在送貨到酒樓時，與一名職員發生爭執，被酒樓職員毆傷，此後被告向東主辭職，至十月卅日下午三時，廉署行動組人員到被告家中調查向其詢問投訴上述事件之電話是否其打與廉署。被告承認，廉署人員遂將其拘捕，帶返辦事處外，做供之下，並稱只是一時之憤，因不甘損失醫二百元湯藥費，才作出虛報此事，廉署人員遂根據所得證供，將其落案檢控。

少婦墮樓重傷
澳門水平東街

（特訊）澳門消息：昨日上午澳門一名少婦跳樓自殺，墮於樓下廠舖之鐵蓬上，幸免進入鬼門關，但也跌至重傷。

據悉：昨日上午十時，澳門水平東街八號有名少婦墮樓，跌在該八號一間製衣廠鐵蓬上，街坊通知警方，派出消防車及救傷車到現場，將該跌傷之少婦救下，送往山頂醫院留醫。街坊疑該少婦於樓上跳下，企圖自殺。

該少婦名劉碧心，廿二歲，住於該址三樓B座，有一兒子一歲。丈夫名裴地路，婦人自稱患頸疹不慎跌下。

又據鄰居稱：該兩夫婦不和，時常吵架，昨晨亦因而夫婦爭吵。（澳門）

大角咀社區警察派出所
明日午將舉行開幕典禮

（港訊）為致力謀求改善大角咀治安而設的一個社區警察派出所，自去年六月中成立以來已收到實際效果，並於最近在大全街設立一個永久性的辦事處，以進一步促進區內治安及警方與居民的關係。

大角咀社區警察派出所本是一項試驗性的計劃，該警察單位比一般警察派出所的人手較多，因為大角咀乃一個人煙稠密的商業住宅區，人口約六萬人，約佔旺角區人口三分之一，故此警方異常重視該區的警政，以及爭取市民在撲滅罪行方面的合作。

駐守大角咀社區警察派出所的人員，不但要負起維持治安的責任，更要與區內的居民交朋友，打成一片，從而協助居民防止罪行，以及提高居民防範罪行的警覺等工作。為鼓勵居民努力提倡互助的精神，防止罪行及偵破罪行，警務人員經常參與大廈內的業主立案法團，與居民打交道，正與居民共同負起維護治安的責任。負責駐區的警務人員，更分別與各互助委員會、街坊會、學校及工廠等聯絡。警方在一九七七年，在大角咀設立社區警察派出所，[illegible]。大全街五十九號大昌樓地下之永久性辦公處，正式開幕儀式則將於明日（星期五，廿四日）下午三時，屆時將由九龍總警司施利伯主持，旺角警區指揮官鄭立克、大角咀地區委員會主席等主持剪綵儀式，屆時將有街坊會員一百五十人。

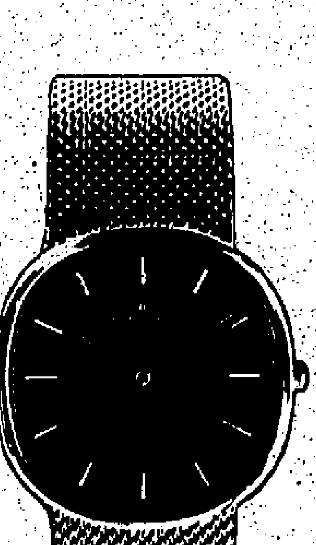
四六年廣社行友
卅六周青龍環訪

廣社行友第四十六年第卅六周旅行節目「青龍環訪」，定一九七八年十一月廿六日（星期日）上午九時四十五分在青山公路屯門新墟設之青松觀路口集合起行，預定約於下午四時卅分到望后石路白角巴士總站散隊。注意事項——（一）路程中段，有上高落低。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，不可折枝採花，保持山野村鄉地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）交通參考：散隊地點有第五十九路巴士走白角至屯門新市。

特約專車——在土瓜灣順風街任盛五汽車公司專車（近海心公園）登車，準八時卅分開出，直駛往集合地點。回程時由散隊地點接載返紅磡碼頭，車費每位四元二毛，乘車券發至廿五日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍豐：大道中卅七號余道生行八一一室；（二）陳海山：旺角彌敦道五五六號寶蓮大廈二樓D座。

聯歡大宴正熱烈進行籌備，各籌組工作將於廿日綜合報告，至希留意。

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍旺角登打士街56號 柏裕商業中心八樓
電話：3-304351（十線），3-307342（九線）
陳列室
● 美孚新邨蘭秀街20號B地下 電話：3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-691975
HITACHI
日立牌
香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵昌路72-76號
聯泰工業大廈五樓 電話：12-240126-12-240923
服務站
● 香港軒尼詩道188號地下 電話：5-732177
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-691975
● 澳門服務站：澳門沙梨頭海邊街169號

UNIVERSAL GENEVE
宇宙

不銹鋼超薄型自動表
防塵耐磨水晶表面配原庄表帶
編號：866051不銹鋼
編號：566051包金
宇宙名表・名聞宇宙
宇宙表（遠東）有限公司
香港高士打道50號立興大厦・電話：5-273476

豐田再次早着先鞭！

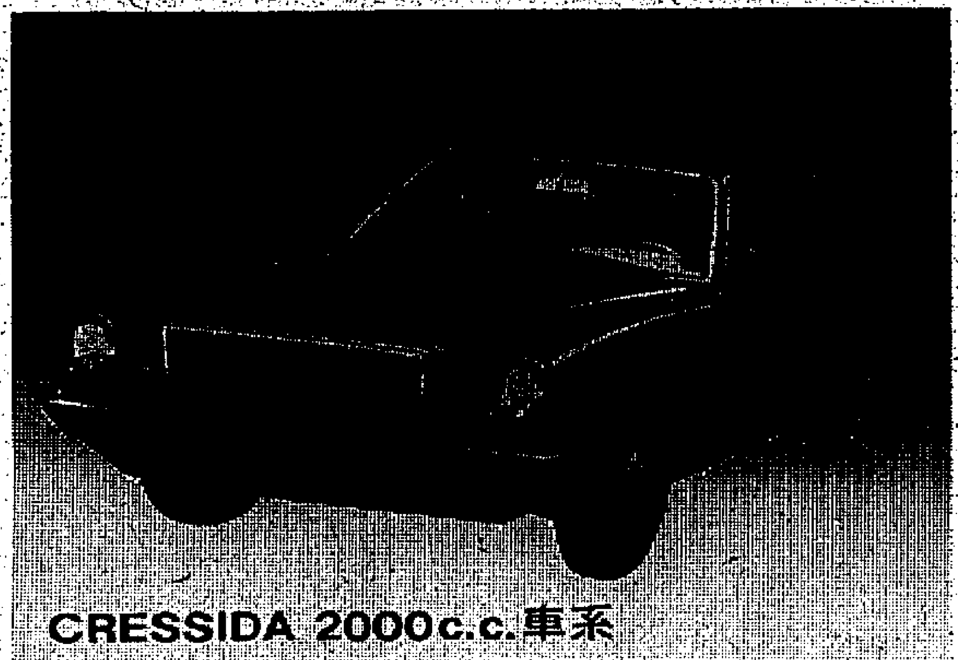
一九七九年新款豐田汽車經已抵港

豐田皇冠車系

一九七九年新欵皇冠(CROWN)2600c.c.車系具備一切豪華汽車應有的設備，盡善盡美。寬大柔軟厚墊車廂座位，超級前後控制空氣調節系統，動力輔助轉向系統，電動車窗，四揚聲器收音卡式機，與及其他高級設備，應有盡有。皇冠車系售價由$61,400起，最高系列的皇室型皇冠轎車（ROYAL CROWN）更堪稱全港裝備最豪華的汽車。

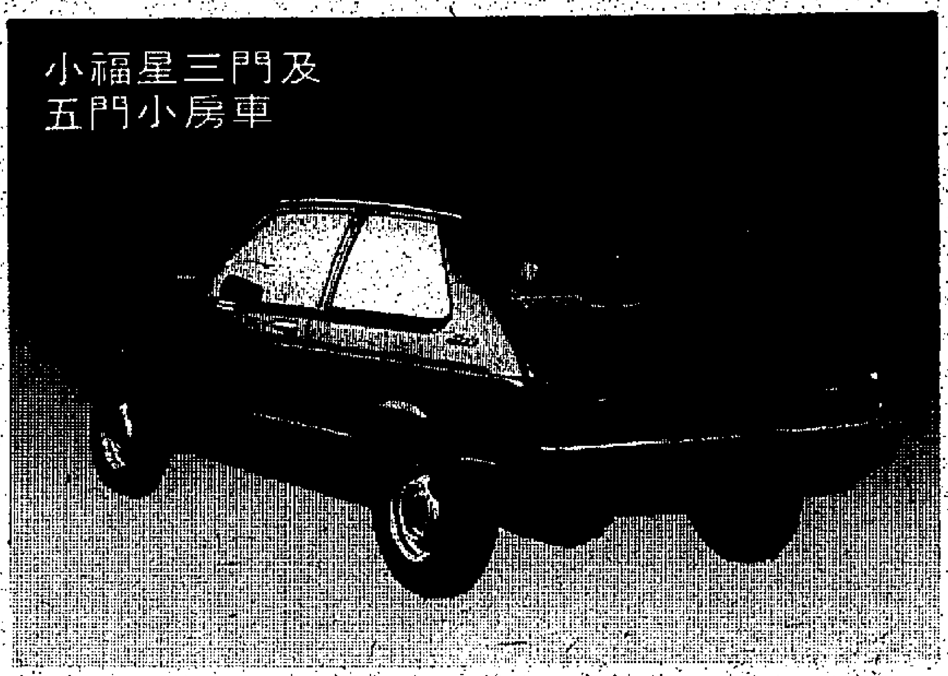
CARINA 1600c.c.車系

新款豐田CARINA車系氣派非凡，大方得體，其流綫型設計，配合著名之CELICA 1600c.c.引擎，性能卓越，毋庸置疑。新款CARINA經過先進的豐田汽車科技改良，貼路性能出色，外型典雅，先進的避震系統及隔聲設備，使行車保持寧靜舒適。駕駛者更可領略其靈活操縱和廣闊視野。車廂和行李箱則更寬敞。一九七九年新款CARINA車系售價由$37,950起，是最理想的家庭座駕。

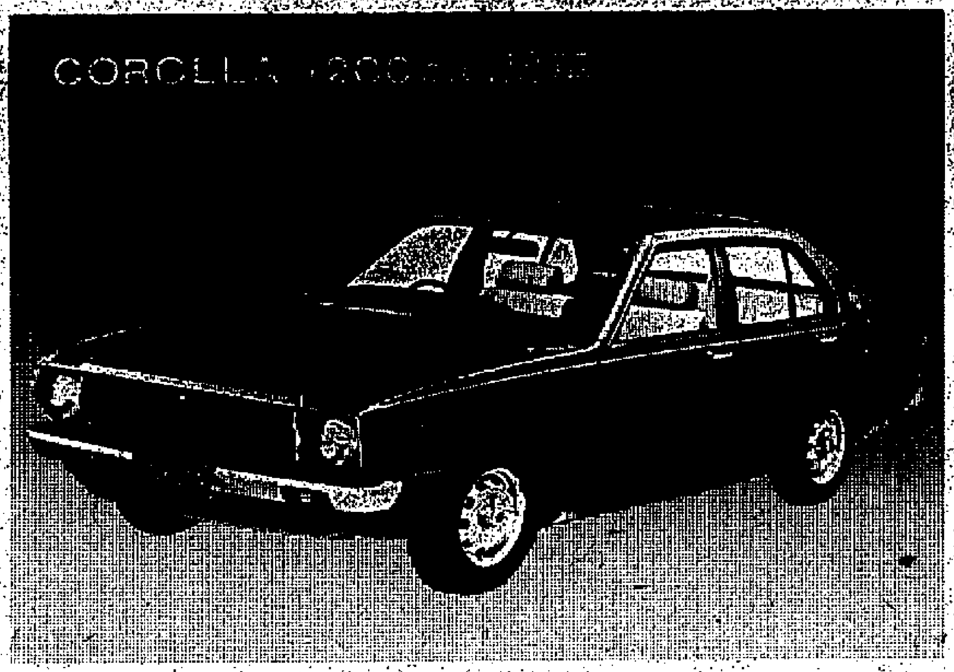

CRESSIDA 2000c.c.車系

七九年新款CRESSIDA經過全新改良，在各方面來說均是一部不可多得之典雅轎車。CRESSIDA既有CELICA之跑車性能，優美的線條，並且有CROWN轎車之豪華舒適。2000c.c.引擎與彈簧懸掛系統，使CRESSIDA加速凌厲，表現超卓，可選擇手動變速或自動變速。並有寬敞旅行車款，任君選擇。CRESSIDA外型奪目，氣派豪華，是現代化汽車中的藝術品。CRESSIDA車系售價由$42,500。

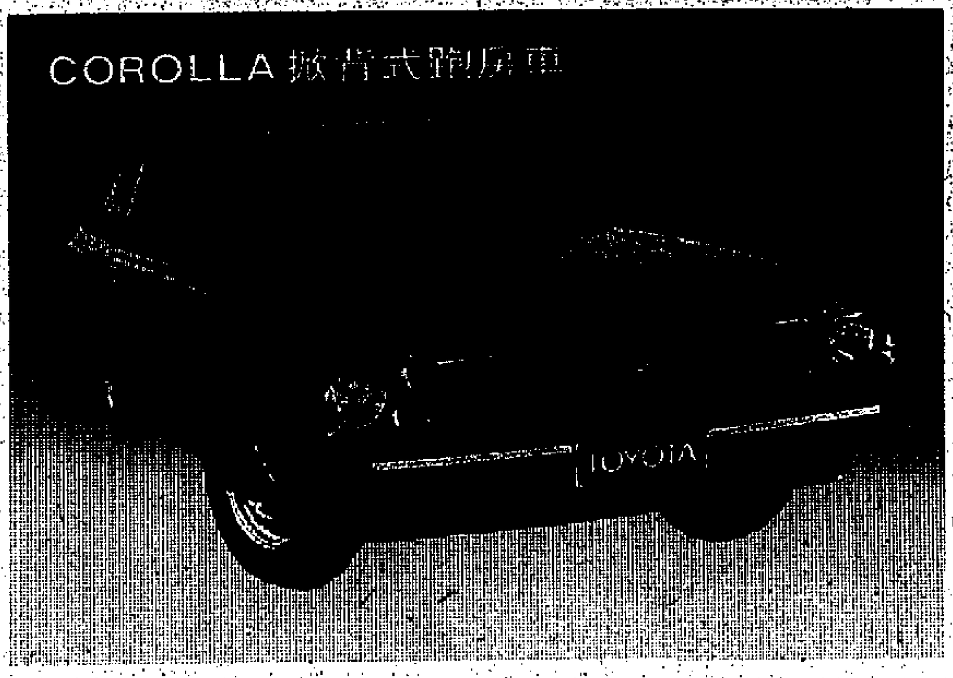
最新豐田小福星（STARLET）掀背式小房車備有三門及五門車款，設備遠勝同類汽車。小福星車身外亮小巧堅固，車廂內部寬敞，乘載四位成人和行李亦綽有餘裕。特別設計的圈型彈簧懸掛系統，令行車平穩，性能卓越的1000c.c.引擎，馬力強勁充沛。小福星掀背式小房車設計先進，結構精巧，被譽爲最小巧實用的掀背式小房車，售價由$23,800起。


小福星三門及
五門小房車

豐田COROLLA的機械結構實而不華，可靠耐用，早已成爲世界上最暢銷汽車。七九年新款COROLLA設有直列式引擎，後輪推動，好處在於保養容易，安全可靠，行車時更加倍寧靜。此外更裝有豐田首創原廠冷氣系統，適合本港炎熱的夏天及擠塞的路面情況。所以選購豐田COROLLA仍是最物超所值的選擇。COROLLA售價由$25,950起。



一九七九年款的豐田COROLLA掀背式跑房車綫條優美，車身設計低闊貼地；强力1600c.c.對流式CELICA引擎與低變速比波箱，最能應付本港斜路環境。全車遍舖色調和諧之地毯，前座椅並可調整靠背斜度，其他獨特設計更不勝枚舉。豐田COROLLA掀背式跑房車比同類汽車設備更齊全，售價合理，由$33,750元起。


COROLLA掀背式跑房車

CORONA車系

豐田車廠將CORONA作全新改良，並推出五門掀背式轎跑車，四門豪華轎車及優美實用之旅行車，使你耳目一新，由素負盛名之CELICA引擎改良而成的1800c.c.引擎，達六十八匹馬力。性能優越，全新編排的懸掛系統，保持行車穩定。七九年新款CORONA更寧靜，更舒適和設計更精密。閣下試駛之下，當即了解箇中優點，CORONA售價由$36,950起。

CELICA高級跑車系

一九七九年新款CELICA將高速性能，靈活操縱，瀟洒外型，舒適駕駛等融滙一身。車廂寬敞，足夠容納四位成人，四邊視野良好，並設有多項實用設備。全合金交流式引擎達一〇八匹馬力，配上爲跑車而設之懸掛系統，使CELICA在加速、轉彎及煞車性能均卓越無匹，由於車身設計遍闊，離地較低，其貼路及穩定性能非其他跑車可比，更備受汽車輿論界推崇。CELICA售價由$39,950起。

CELICA掀背式跑房車

一九七九年新款豐田汽車現已在港九各皇冠汽車有限公司陳列室展示，全部超過三十款新車，任君選擇。彼等均由全港最具規模的汽車總代理負責保養，秉承豐田車廠在日本定下的服務水準。

TOYOTA

人人樂用 必有因由

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總 行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：蘭芬道 5-778966 洛克道 5-278487 淺水灣 5-920955，
九龍分行： 馬頭圍道3-010102 太平道3-041194 元朗12-771453，葵涌葵永道44-44號12-276411

彩色生活

狂歡節日 新穎打扮 令人耳目一新

·華·

迎串的節日很快的來臨，每個人都有一套享樂的計劃，其中當然少不了與友好約會，及出席舞宴的節目，在這些日子裏，我們總不能仍本着過去的裝扮，而應有着新穎的打扮，這不獨令人耳目一新，同時也會使自己精神爽然，朝氣勃勃。

說到裝扮，是要從服裝及化粧方面着手。今年的多裝，似乎沒有什麼特殊的流行款式，不過卻全是有輕鬆自如的格調，以日裝來說，大而闊的上衣，下襯密褶裙是最基本的款式，如果更爲追上潮流的，則是比較重視襯物，因爲目前的新款恤衫是小領子的，十足五十年代時的時興服，爲了使觀瞻有異，所以不論男女都會在子繫一條幼呔作爲襯托。

不要以爲女孩子打呔很突異，其實這與上學的同學打呔是一樣的，祗不過她們是穿制服，而我們是穿時服而已。有人很頭痛領帶從何而來，買一條很可能用不上幾次，到了明年便不流行了，在經濟原則上是划不來，所以我們可以考慮自己做，尤其利用一些零碎布條，弄一條花的窄長布帶，把頭尾縫起便是呔的模樣，這種自製的呔還有便利襯托的好處，因爲布料是由自己選擇的，做時可以因應自己服裝的需要而加以配襯。

除了打呔外，還有另外一種時款恤衫，就是嗶嗶領，一般少女十分合適穿這種衣服，因爲它令人青春活潑，設計家還爲了加強其活力四射的特色，還特別設計絲帶呔，在嗶嗶領底，圍一條配色的絲帶，結成蝴蝶結，很露巧柔美。

下裝一般都以阿拉伯褲及密褶裙爲主，可以和上述恤衫配合，而一件頭的衣服多呈娃娃裝型，而成熟的女性可以穿闊身的褒裝衫裙或西裝褲。

晚裝方面，不再時興層層疊疊傘裙，而是較爲省布亦不大貼身的直身裙，並且很注重佩飾物，通常都是項鍊與耳環或是項鍊與手鍊配合。

現在說到最重要的化粧問題，日粧與晚粧當然是有所分別，目前世界著名的姬仙蒂婀國際美容顧問美迪娜夫人向本港女性介紹今明年度的最新化粧，無論日夜粧都是有一般輕柔的特色，尤其是眼蓋上的化粧，更是絕色，利用粉紅色作爲襯目光彩，同時配合的有藍，綠及棕色，唇色也是自然桃紅，和目前崇尚自由的衣服相當的吻合，而且胭脂色澤柔和，使女性顯然欲滴。

此外一些百貨公司也有專爲聖誕節日而作的化粧，他們强調香水的迷力魅力，如PRIVATA COLLECTION的清幽香味會使女性在節日裏更迷人。

在參加晚會，最好能先把皮膚妥爲清潔，塗上潤膚霜，用和膚色相襯的粉底，因爲晚裝多是露肩及露胸的，所以粉底是一直塗到領以下。

然後在腮頰上塗上胭脂，印上乾粉後再搽一層胭脂粉，可以用SUN STREAKER，使你的化粧充滿金色神采，如果想效果更爲突出，可以將之搽在眼骨，額上，則你神采便更加飛揚了。

請記着不要忽略了油指甲，並且梳個攏後的髮髻，則令你顯得雍容且華貴。

介紹幾種護理頭髮智識

相信很多人都曾遇到頭髮開叉，折斷，乾爭和鬆散的情形，這些都是由於髮質受到損害所導致的。

如果將頭髮放在電子顯微鏡底下來看，會發覺到每條頭髮的表面都有波浪型的部份，這些波浪型是稱作「毛表皮」，如果再深看毛表皮，會發覺它的表面絕不平滑，像有一層層魚鱗包圍着。

頭髮的直徑通常由〇．〇五厘米至〇．一厘米，由毛表皮，毛皮質和毛髓質三部份組成。如果再放大來看，就會見到外表的鱗狀有七層重疊着，毛表皮以內是有由白質構成的毛皮質包住，中間的毛髓質是最重要的部份，是由柔軟和富彈性的纖維組成。

毛表皮將整條頭髮，由根到尾，連內部都保護着，需看着鱗狀的排列法就知道頭髮表皮結構是否健康。如果鱗狀細胞受損，鱗狀物會脫落，頭髮容易分裂，開叉，或折斷。此外，頭髮無光澤，髮腳散開，梳刷時不暢順，或髮型難保持，都是毛表皮有病的現象。

頭髮受都市塵垢，雨水等外來的刺激，特別容易受損，但是最影響大的還是人爲因素。舉例來說，磨擦是造成表皮受傷的主要因素。通常，梳刷頭髮通常由髮根開始，當頭刷越接近髮尾時，批力越大，髮尾受的批力大約是一公克，還有些時候，頭髮會黏成「一撮撮」，所以梳到半路中途，再無辦法梳得順。

若是硬把頭髮去刷，會產生很大的磨擦，令到毛表皮層脫落。

爲了避免損害頭髮的毛表皮，正確的梳髮方法是非常重要。首先應該先梳髮尾，然後，才梳頭的中部，最後才梳頭部。

乾旱的頭髮因爲互相磨擦而產生靜電，所以梳刷得越劇烈，靜電便越厲害，所產生的靜電本來是想將塵埃梳走，反會將塵埃因靜電吸收而黏回頭髮，越梳頭髮越污穢了。

洗頭水對於頭髮，非常重要，選擇洗頭水應用泡沫細小的那種，因爲泡沫細小便能夠減小頭髮的磨擦。

洗頭後，用毛巾大力擦乾頭髮，亦會產生很大的磨擦力，因而損害頭髮。若想減低頭髮的受損情形，就要使用護髮素，護髮素在頭髮表面加上一層保護膜，使頭髮看起來是健康而又有柔軟感，亦可以止磨擦所產生的靜電，防因爲用了護髮素後，梳頭髮會更爲暢順，容易梳刷。

頭髮若受到酸性侵蝕，內部之髮質會膨脹，受損，因爲酸性有主要作用，令毛皮質的組織成份溶化，頭髮的組織會跟着減弱，這樣，毛表皮若有些微損傷，，都會令頭髮裂開或折斷。所以電髮，染髮及漂髮時的酸性液體都會令頭髮內部組織轉弱，但是，電髮跟漂染頭髮，都是保持頭髮的必要，所以應該加上頭髮特別護理劑（HAIR TREATMENT），補給頭髮之營養，令頭髮更爲健康。特別護理髮劑加入頭髮內部，令組織更強健。頭髮在不斷生長的過程裏面，亦都不停受到外來的刺激，一且受損，頭髮本身是沒有復原的能力，所以頭髮健康是非常重要的。

時常注意清潔，不要令毛表皮受損，不斷供給毛皮質充足的營養，這是保護頭髮的基本步驟，並且要持之以恒，每日都護理你的頭髮，這些就是保持頭髮美麗健康的秘訣。

每週星座（卅六）

·馮雅麗·

西洋星座之間的婚姻配合（九）

天秤座配其他十二個星座的吉凶！——

天秤座配天秤座（很好）。
天秤座配天蠍座（平平）。
天秤座配人馬座（頗佳）。
天秤座配山羊座（不佳）。
天秤座配水瓶座（極佳）。
天秤座配雙魚座（普通）。
天秤座配白羊座（極佳）。
天秤座配金牛座（平平）。
天秤座配雙子座（很佳）。
天秤座配巨蟹座（不佳）。
天秤座配獅子座（頗佳）。
天秤座配處子座（平平）。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

轉變了新的環境，需要花一點時間才會適應，否則，急不及待的結果是嘗到失敗的滋味。喜愛某個人的心事始終找不到一個可以披露心聲的對象傾訴，其實又何必借坐他人的說話。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

金錢的問題別要理不理，因爲其影响甚大，特別是跟日常生活有關的。星期五的晚上，有一件事件突然發生，致你有好幾個夜晚不能好好的睡。家中有個成員的健康有毛病，要留實料理才行。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天，你會產生一種學習的意念，希望在某科目方面進修，這將會得到家人的支持。戀愛方面的轉變，使到你整個人身心都跟平常不一樣。工作上比較順利，有增加收入的機會。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

假使是個獨身者，在週末的團體活動中有機會認識合意的異性，能否繼續發展下去，就看你的本領。朋友間的利益問題最好少理，把自己拖入是非圈中又何苦哩。消化系統的老毛病會發作。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

祗要能夠使愛侶高興的，多花點精神和金錢又何妨，因爲對方必定會還以更大的。對某些身邊的人不能說假話，若遭拆穿西洋鏡，損失的是你自己。週末別獨自外出，否則會招麻煩。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

星期五的工作忙得透不過氣，心情當然會大受影响，不過，到星六跟心愛人相會後，一切悶氣自然全消。正在求學中的年青人，可能與家人爲着某事情鬧意見，事實上犯錯就應改過。

☆獅子座（七月二十日至八月二十一日出生）

對於目前工作環境不滿者，只能爲轉業鋪路，暫時仍不適合立即採取行動。星期日留在家中清理一下自己的什物，比到街上擠個半死不是更好？這幾天有到醫院探病的機會，去與否則在你自己的決定。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

要得到的東西實在太多，可惜，照目前能力仍未及，這樣最好是繼續努力。下週有財運，但並不代表你在賭博中會獲勝。經濟問題的發生，你會因此而感頭痛，不過，無論如何都得以解決。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

新的投資雖然有機會得到豐厚的利潤，但是，却要花費精神不少，幸而始終都得到理想收穫。星期六得到一個好消息，同時，與朋友在較早時發生之誤會亦能夠冰釋，心情當然開朗。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期需要有堅強的志才能克服當前的問題，其實，任何事情都有解决的辦法，根本用不着過分担心。上司的氣燄教人難受，可惜，目前的最佳應付方式是忍耐，免吃了眼前虧。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

由於存有僥倖的心理，結果沒有盡力去實踐自己的計劃，雖然在開始時覺得頗爲順利，但到到頭來仍不免遭受失敗的挫折。節省是最急切要做的事，增加收入的問題只能按步發展。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

一項個人的秘密在這幾天裏偶然的被人揭穿，這點使你的精神受到困擾，伴侶的際遇也不見好，此時此地，你們兩人還要坦誠相處如互相諒解。少出夜街會對你有益。

捕·蟲·植·物

·新晨·

植物界，不是一個靜止的世界，有許多靜中帶動的植物，如果你不留心它，偶然發覺它的葉子卷動，先把你嚇了一跳吧，繼而覺得有趣，這些都是有益於大自然的捕蟲植物，當然非洲黑森林的吃人草就例外了。

毛氈苔和茅膏菜都是捕蟲植物，我們可以在山崖陰暗潮濕，佈苔蘚的地方找到它們。它們的葉子片狀，顏色鮮艷，長了許多黃色或翠綠色的腺毛，能分泌粘液，粘液有機體，這些粘液一些甜味，和香氣，眞像調色，香味全食了，遺的小傢伙們，發現了貪可口的點心，意欲嘗嘗時候，但當牠們爬上葉子的起來，剎那間，葉子卷過不了幾小時，牠們便被消化掉，轉化爲它的養料了。

豬籠草也是一種最趣緻討人喜歡的捕蟲專家，它是多年生藤本科，生於溪邊或小灌木叢中陰濕的地方，單葉互生，葉的生態分爲三個部份，下部扁闊呈假葉狀，中部細長如卷鬚，頂端成瓶狀體，有如一只冷水瓶，瓶口還有一片像頂蓋的葉子，瓶的能分泌一種芳香氣味的蜜液，瓶內壁非常光滑，瓶內底滿佈能分泌酸性消化液的腺體和腺毛，這樣就形成了一個天衣無縫的陷阱。當昆蟲品嘗那可口蜜液之餘，探頭往瓶裏看個究竟時，一個不留神，便滑進瓶子裏，瓶蓋也因昆蟲踏腫着觸鬚而立刻關起來，瓶內腺體配合着分泌出消化液將昆蟲體分解了。

豬籠草除了可觀賞外，也是一種中草藥，它藥性味甘，淡而微寒，功能清熱利尿，消肝降壓，袪痰止咳單方乾品五錢至一兩煎水服或配瘦豬肉煲湯。

捕蟲類植物喜生長陰濕地方每天澆水可用沙質較多之土壤栽種，每月施稀釋之氮肥一次，不宜作葉面噴施，只澆於土壤中，毛氈苔和茅菜膏等可飼以小肉碎塊，但不要太多，或太大塊，否則也會患消化不良而葉子枯萎的。

圖：美麗的秀髮人見人愛。

捐助羅難警員家屬

香港希爾頓酒店之友會百多名會員，日昨聚集該酒店船主會，爲三位因車禍殉職的警員集款捐助他們的遺屬。

該車禍事件發生於一月前，在新界沙頭角，一輛滿載警務機動部隊警務人員，在訓練演習後，返回基地途中，與一輛大貨車相撞，造成三位警員死亡的慘劇。

香港希爾頓之友會之會員，是日集得款項共一萬二千元，並定於本月廿三日，下午四時卅分，在酒店四樓馬來西亞廳，把三張面額四千元的支票，分別贈予羅輝超及鄧華南之家屬、三位羅難警員葉俞昌、——。

就痔論痔

老鼠偷糞症狀

·陳顯富·

痔病情嚴重的肛瘻，雖然會發燒抽搐，但經過排膿後一切痛有可以立即顯著減輕，病情較輕的，成膿腫起于淺層者，則膿腫程度較輕，一般僅似一小瘡節，在不大感覺痛苦的情況下，即已成熟潰破，以後若不經醫治，就永不易收口，并且很快形成瘻管。

一瘻管形成後，以手觸摸患處必就可以觸到索狀的瘻管。管硬如石，由于管壁是膿塊結成管腔又有濃液儲留，故常常可由感染而反覆急性發作，若遇外口封閉，濃液被阻塞管腔，令到患者脹痛如夾重錘，痕癢如針刺，往往影响行動，舉步維艱，這種情況，須經外口潰破，排出濃液，才能使炎性消退，減輕痛苦。

屬于結核性者，病起緩慢，腫脹範圍較大，但腫程度較輕，痛苦較輕微。膿腫潰破後，膿腔星散在擴大。這類病例，臨床上常見盤過肛門周圍潰爛甚致尾骨脈或前列腺周圍亦常有大面積潰爛者惟并無硬管，只有軟性管道通往其腸，內部組織呈敗絮狀或可見甚多之脂肪粒。

肛瘻的分類是從幾方面來區別的，一是就其性質，二是就其類型和瘻管管口所在部位，三是就其瘻管的內口外口和管道所在部位的不同分類。

中庸之道，ITT16吋啱啱好

巨型的電視機，既笨重又佔地多，稍爲搬動也很麻煩，尤其是香港很多家庭，寸金尺土，倘若你不是居住在面積龐大的屋宇，右上圖的巨型電視機眞是看之無謂，棄之可惜。

那麼，找部袖珍貨色怎樣!?如左上圖這位小朋友跟前的電視機；不是很方便嗎？不過，收看這小型箱子裏的畫面，眼睛不加深近視才怪呢！

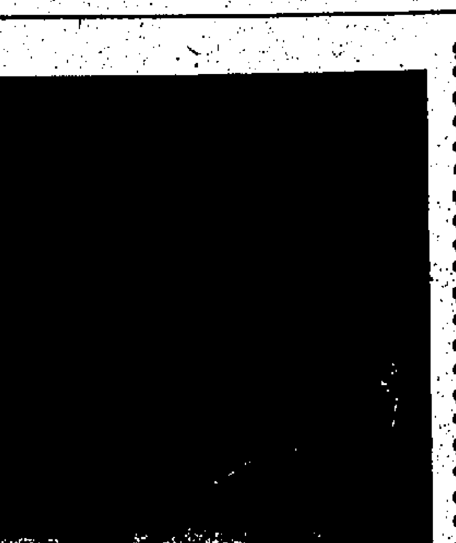
中庸之道的英國ITT16吋彩色電視機就最理想了，它有大機的迫眞畫面，但機身輕巧方便，與廳房極爲相稱，閣下可隨意搬放在客廳或睡房收看，非常方便．ITT16吋彩色電視機，是英國先進科技的結晶，畫面清晰穩定，顏色迫眞瑰麗，外型美觀大方；同時，更可享有豐澤公司的優良服務．

英國ITT16吋彩色電視機，在豐澤公司獨家銷售，歡迎參觀選購——這部家中最理想的電視機．

豐澤有限公司 Fortress

ITT電視機，本公司獨家銷售。

港人時興養雀



養雀這種玩意兒已有很久的歷史，雖然現時，生活步伐急促，但對養雀這種怡情養性玩意兒，始終未曾受到影響。尤其是近年本港地狹人擁，於是不佔空間而又別饒風味的「養雀」，更有蓬勃的跡象。

若果你懂得家有愛雀的人，相信你在早上一定找不到他，因爲愛雀的每早都會帶他心愛的寵物去「散步」。每早的破曉時份，愛雀者便準備妥當，把一個白布縫成的布罩蓋着鳥籠，單手如托盤般的托着它，開始步上跟鳥兒同渡清晨的路途。

養雀而對於自己的雀兒，愛喻性命，他們每在帶鳥兒外出時，必定用一個白布罩把鳥籠罩着，免至弱小的鳥兒在途中，受到驚嚇。

養雀是一門高深的學問，除了要對鳥兒的各種特性熟習外，對於鳥籠、水杯的選擇，亦是一絲不苟的。鳥籠通常都用竹子製造，考究的鳥籠雕刻上細緻精巧的花紋，價值不菲，現時有些廉價的塑膠鳥籠，無論在顏色、形態各方面均與竹製的鳥籠相仿，但卻總是少了那一股風雅味，所以真正的養雀者，很少會用這類廉價的塑膠鳥籠。

除了籠子外，鳥兒喝水用的水杯，亦是重要的一環，養雀而對於膠質的杯子，不屑一顧。他們多採用古色古香的瓷質杯子，杯上都刻着精巧的圖案，很多比我們用的還漂亮呢。

鳥類的飼料以穀類、幼虫和草蜢爲主，全部由中國入口，有時，鳥兒也愛吃些蔬菜，以利腸胃。

現時香港市面上出售的鳥兒，多由中國和東南亞入口，價錢最高的是善唱的鳥兒，其次是毛色漂亮的。最平價的是數元一隻的金絲雀，較貴的是鶉鶉。

細心的主人是絕對不會忽略鳥籠的底部的，他們絕對不會隨便的鋪上了的報紙，而是每天都洒上一層乾淨的沙。

每早，愛雀者帶同他的鳥兒，到公園吸取新鮮空氣。抵步後，他們悠閒地把鳥籠掛在樹枝上，讓鳥兒唱個飽，玩個夠，自己則打開報章，細細閱讀，一副悠然自得之情，羨煞旁人。

大概一小時後，養雀者從樹枝上取回籠子，順步前往公園附近的茶樓，把籠子掛在茶樓特爲養雀者而設的竹架上，然後好好地嘆上一頓早茶。善唱的鳥兒不是隨時隨地都肯開腔的，有時，牠是需要外來的刺激，才會大開金口，唱出動聽的歌兒來，所以養雀者都有一個小哨子，當他想聽心愛的寵物唱歌兒時，拿起哨子一吹，引牠開腔。

芝士吃法面面觀

外國人對芝士非常重視，懂得喝什麼酒便配以何種芝士，而用芝士製成的各類吃食，更多至不可勝數。其實，單看芝士本身的種類，也已經夠多了，如英國較著名的硬芝士（CHEDDAR CHEESE）、赤夏芝士（CHESHIRE CHEESE）、蘭開夏芝士（LANCASHIRE CHEESE），蘇格蘭的登祿芝士（DUNLOP CHEESE），丹麥的丹麥藍藝芝士，法國的金文堡芝士（CAMEMBERT CHEESE）和荷蘭的伊敦芝士（EDAM CHEESE）等，都是比較聞名的，其他還有形形式式的各類芝士，不要說很多人一生中也未曾見到，單是名稱也未曾聽聞。

製造芝士有很多不同的方法，因各地的習慣而異，例如：荷蘭的芝士是撇去牛乳上之乳油，凝結而成的；英國硬芝士則用全牛奶製成，亦有些芝士是用多種乳類製成的。

說起吃芝士的學問，法國人認了第二，沒有人敢認第一，法國差不多每條鄉村都有自己的品種，所以單是法國芝士，便不少於五百種。

硬芝士最好作煮飪之用，軟質和半軟質的芝士亦可以用來煮食物，不過卻軟黏牙，效果較差。

做芝士食物時，記得不能用太久的時間，亦即不能過火，祇需有足夠的時間使芝士溶化便行，若然煮得太久，食物便會太硬和難以消化。

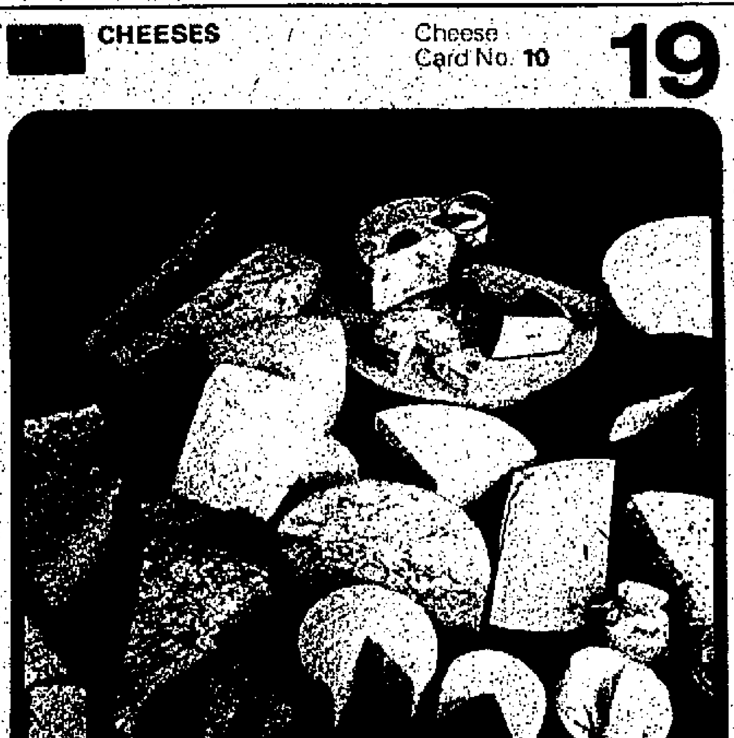
芝士一切開後，很容易受到細菌的感染而變壞，所以一定要把它包裹着和貯藏在涼快的地方，不過又不能把它放在雪櫃的寒冷之類氣溫過低的地方，否則芝士會變得很硬實，不能吃了。無論如何，芝士一拆掉包裝後，不能擱放超過一星期的時間。

要說芝士的好處嗎？多了。首先芝士的營養高，價錢便宜，而且很合乎經濟原則，因爲除了邊緣不能吃外，整件芝士都可供食用。芝士又能替兒童和老人提供所需的鈣質；容易携帶的芝士，含有很高的蛋白質，是肉類的最佳代替品。

若我們拿一塊芝士到實驗室去剖析，會發覺芝士的成份是三分一蛋白質，三分一脂肪和三分一水份，又含有鈣質、維他命A、B類和鹽。

在這裏替大家介紹一個芝士食譜——芝士焗魚。這是法國名菜。用料是（以二人計）：魚肉一磅，洋葱一個，西片（切薄）一條，紅椒（攪碎）一隻，檸檬（榨汁）二片。調味料是麵粉二湯匙，淡奶三安士，豐牛茶匙，雞精半包，胡椒粉少許。製法是先將魚肉直紋切四件，排放在一長碟中，用西片蓋，檸檬汁，鹽和胡椒粉各少許拌勻。紅椒搓爛，放在魚上。洋葱橫切成二分爲厚片放魚面上。然後放進已燒熱之焗爐內焗十五分鐘，取至備用。用鑊放下麵粉炒香，慢慢注入淡奶，加鹽、雞精和胡椒粉拌勻，取至澆在魚上，洒上少許芝士粉，再放入燒熱之焗爐中焗約五分鐘即成。

CHEESES　Cheese Card No. 10　19



圖爲各式各樣的芝士

彩色生活

先施萬紫千紅時裝展

圖中十多款便服不錯！全都是那麼輕鬆洒脫而漂亮。

先施公司每年一度的「萬紫千紅」時裝表演，日於麗宮盛大舉行，當日演出的十分精采，十多位艷麗照人的港菲名模，穿上大批漂漂亮亮的歐美多款，踏着輕盈活潑的舞步出場，美如下凡仙姬，帶給觀衆一流的視覺享受，台下的淑女紳士們亦不時回報熱烈掌聲，全場氣氛輕鬆熱鬧！

那批展出的時裝精品計有舒適大方的針織衫、便服，洒脫非凡的運動裝，剪裁巧究的呢絨大褸，高雅明貴的雞尾酒裝及傑出名家的心血結晶——晚禮服。

從這個盛大的時裝表演，仕女們亦可看到今年的多姿多彩的潮流，今年的多款服裝格來說是沒有一個固定的主流，款式及顏色都是變化萬千的，平心而論這個現象是可喜的，沒有公式化的局限，只要小姐太太們動動腦根，得出來的效果相信會比盲附潮流好得多呢！

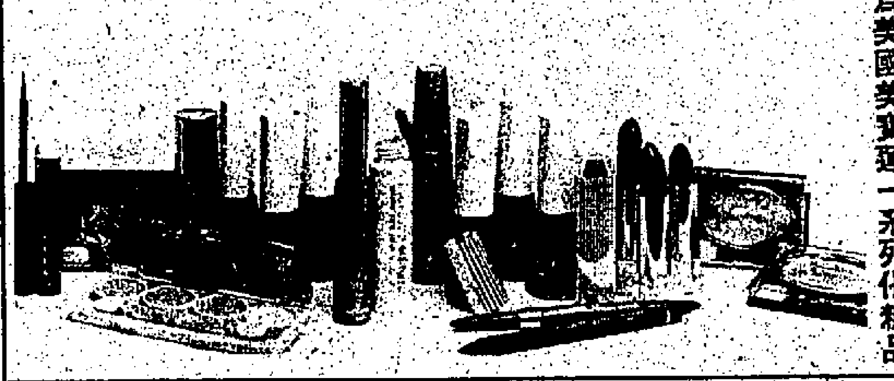
美國「美寶蓮」化粧品 普受港婦女界歡迎

美國「美寶蓮」（MAYBELLINE）化粧品，在美國一向以品質優良及價錢大衆化深受婦女界愛戴，現已抵港在各大超級市場及藥房以自助式不設化粧小姐方法公開發售。

「美寶蓮」能以普通價錢出售最優良品質化粧品是因爲「美寶蓮」在美國優先採用自助式方法在各大超級市場及藥房發售，減輕經銷成本，在品質方面，「美寶蓮」採用最先進方法生產，經過無數的實驗，不斷改良品質，及創出更多色澤以求達到完美境界，「美寶蓮」的全線化粧品有柔和，優美色調，特別適合一般青春少女，其品質溫和，適合任何皮膚，經實驗證明甚至連有敏感皮膚的女士也一樣適用。

「美寶蓮」其它優點包括：防塵、持久，就算劇烈運動或工作後也不會脫落分毫，其中多種化粧品更有防水性能，誠受愛好運動女士的恩物。

美國「美寶蓮」化粧品在港推介期間，首先推出其馳名美國的眼、唇部及指甲化粧品、顏色及種類特多，色澤美，令妳風姿綽約，青春可人。



圖示爲美國美寶蓮一系列化粧品

工貿雙週出版

工貿雙週第三卷廿一期經已出版，今期封面專題，報導香港電子業近年來迅速發展的新形勢，以及家庭電器今年以來的銷售情形。其它文章尚有：蓬勃發展的新行業——文件遞送服務，港商投資大陸探討，魚翅大王袁傑、本港青年勞工供應與需求等，內容豐富，各大報攤均有出售，每本兩元。

TONY LEE 髮型設計
都市生活促使婦女注重頭髮清潔

現時的婦女花費在日用化粧品的金錢越來越多，就以美髮品爲例，一般婦女使用洗髮水和護髮素的次數已有顯著的增加。其中的原因在那裏？是不是以前的婦女不喜歡護理頭髮呢？

其實大多數婦女的生活方式比起十多二十年前已改變了許多，她們一有空便爭取戶外的活動，例如逛公司、郊遊、游泳、打羽毛球、參加其他社交活動。在進行這些戶外活動時，頭髮便有機會暴露於污染的空氣之中，這些空氣中的塵埃一旦粘附在頭髮上，頭髮便污髒。加上近年來商業和工業的蓬勃，目前地下鐵的興建，都是形成空氣污染的主要因素。在這樣的環境下，必須經常清潔與護理頭髮，才能保持美觀健康。

幸而，佳麗露已配製出一系列的美髮及護髮產品，它們均以超卓的品質而早已獲得大衆的信賴。在洗髮水方面，有佳麗露仙草清香洗髮液，它含有爲數十多種罕有大自然花草的精華，性質溫和，清潔功能恰到好處。用佳麗露仙草清香洗髮液洗過的頭髮，不但爽潔潤澤，還別具清新的原野香味。佳麗露仙草清香洗髮液有三種配方，分別可以適應油性、中性與乾性的髮質，因此，在選購佳麗露仙草清香洗髮液時，可以根據本身頭髮的性質而取適合的一種配方。

此外，佳麗又配製出多種護髮產品，它們是佳麗露仙草清香護髮素、「爽絲」和「爽絲」護髮素。前者是普通護髮素，是使用的最佳護髮素，可使色澤暗淡的頭髮重現光采。「爽絲」護髮素適合長髮使用，能增加長髮的韌性，避免長髮經常遇到淩亂打結的煩惱。又能令開叉的髮尾恢復完整。「爽絲」護髮素是佳麗露特別爲短髮的女士而設，它能倍添應有的輕盈和彈性，使髮型保持不亂。

在人烟稠密，空氣染染的環境中，如果妳經常採用佳麗露的產品，妳一定可以擁有一頭健康秀麗的頭髮。

女畫家高學珍 禮袍畫廊個展

本港傑出青年女畫家高學珍，於十一月十六日至三十日，假怡東酒店會議中心禮袍畫廊舉行近作展，爲期半月，歡迎參觀。

高君十年潛心國畫創新，融會現代及傳統的技巧，開拓山水畫寫作的新方法，其作品在七五、七六年均得香港法國文法協會之邀，舉行首二次個展，並於香港及歐美等地舉行過不下數十次聯展。

簡便的鱷梨果護髮程序

都市的婦女，對於頭髮的護理，一定要加以注重，因爲都市的塵垢是如此之多，日常之生活又是如此之緊張，這對秀美柔滑的頭髮來說，會直接或間接的帶來損害。

髮型專家李文峯（TONY LEE）說，女士們的頭髮在經過一個悠長的夏季，受到海水和陽光的侵蝕，已經受到強烈的損害，現時秋季來臨，天氣非常乾燥，對於頭髮組織的損害，更爲嚴重。

他說，健康漂亮的頭髮，要持之以恆的護理，不能只是一次到髮店，用一次護髮素便行的，應該多做護髮工作，才有一把美麗的頭髮。

李文峯在這裏介紹一個非常簡單的頭髮護理方法，大家可以在家裏依着去做，步驟少，收效大，是最理想的頭髮護理。

他說，做法是先到超級市場買些熟透了的鱷梨果（又稱牛油果，英文名字是AVOCADO），把它搗爛，加上二安士嬰兒油，在已洗淨的頭髮上塗上，待二十分鐘後，用清水沖洗乾淨，頭髮已吸收了鱷梨果的精華，有了潤滑柔軟的感覺，對於乾旱枯燥的頭髮，更有意想不到的幫助。

高地聖誕禮品包

又到聖誕了，在這個送禮物的季節裏，你可能會因爲選擇禮物而感到頭痛，其實祇要你看過高地化粧品的聖誕禮包後——便不再有上述的煩惱了。

高地爲了應付聖誕節，設計了一系列既實用又美麗的小禮包，其中包括著名的MASUMI」和「新美婦」（SMITTY）香水，此外，並有特大紅花香和蘭花香味的各種香露，高地亦收集在各款精緻的禮品包內。

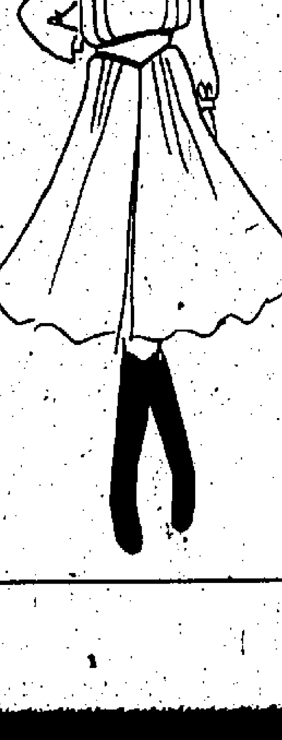
這些精美華貴的小禮品包，種類繁多，除了合適婦人的香水外，還有沐浴露蘭及精庄全盒等參照。

高地精製的聖誕禮品包，除了一定要有優異的品質外，華貴的裝潢也是不可缺少的，所以高地是次推出的化粧品包，都曾經過精心設計，包保受禮者愛不釋手，將使你的眼光呢。

售價由十六元起的聖誕禮品包，現在推出各大百貨公司及藥房之高地專櫃發售。

蝴蝶冬裝

設計：AN KEY SO　說明：方翎



蝴蝶結好像永遠都不會沒落似的，一會兒時興領口打大蝴蝶結，一會兒又流行在腰間綁着巨型大的展翅式蝴蝶結，總之一件平凡的衣服，祇要加得適巧的話，蝴蝶結將是很好的款式。今冬，蝴蝶結又來了，大大小小的，看得人眼光撩亂，替多天帶來春天的氣息。

Color-matic 2 Supersin
羅敦司得
德國製
超級藍衣快速變色片
感光變色快
反光度極低
戴眼鏡人仕的最高享受
Rodenstock
請向各大眼鏡公司洽配
總代理：曉莊貿易有限公司
電話：5-248031-5
114

谷谷氣到爭台爭
福眼好部一多租

美視租機　手續簡便
月租由66元起，備有威霸牌18"，20"，飛利浦14"，18"，22"，26"等多款全新機以供選擇
既有美視・何必他想
Bellevision (Rentals) Limited 美視 3-677161
美視（租用）有限公司　尖沙咀松山道15號
陳列室及電話：
旺角洗衣街181至183號　電話：K-811860
灣仔摩利臣山道31號　電話：H-722915
威氏集團成員機構

用佳麗露「麗絲」染髮劑染髮
好似洗頭咁簡單

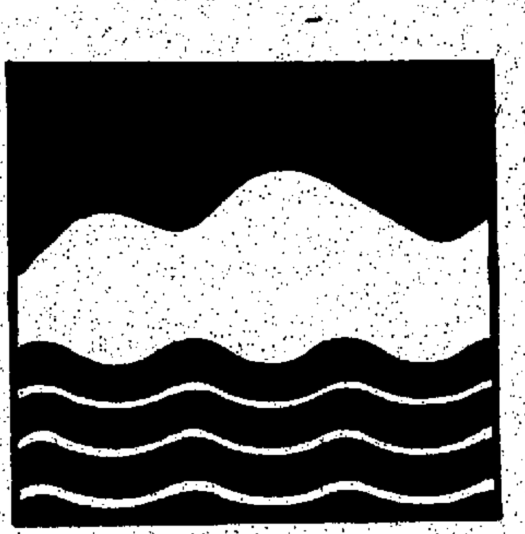
染髮是現代女性化粧的一部份。無論妳欲將天然的髮色加深或染蓋斑白的頭髮，佳麗露「麗絲」染髮劑都能發揮神奇的功效。

用佳麗露「麗絲」染髮劑染髮，祇需二十分鐘，方法非常簡易，就像平時洗頭一樣。

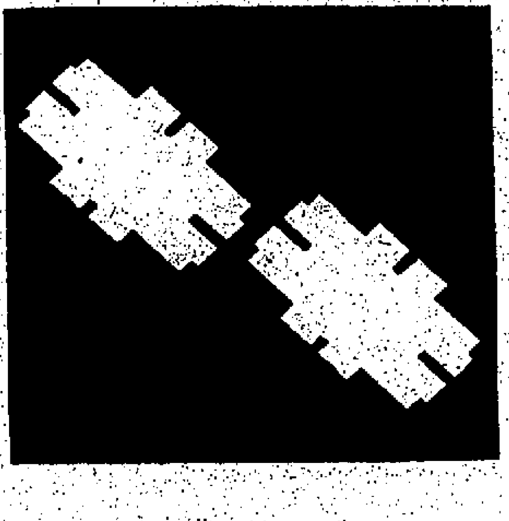
佳麗露「麗絲」染髮劑並具有護髮的成份，用後不但獲得妳喜愛的髮色，更可令頭髮光澤柔滑，容易梳理。

® 註冊商標　©1978, CLAIROL INC.

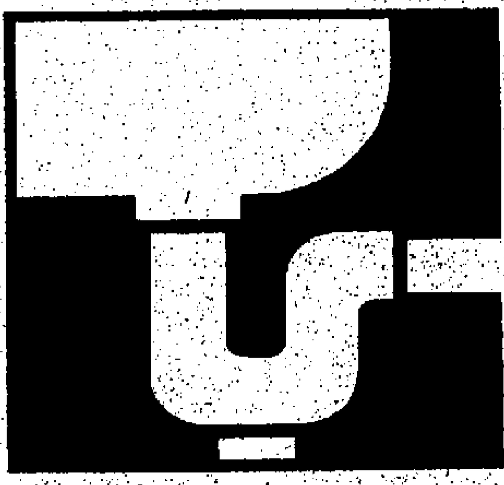
完美齊備名實符　安居樂業惟置富



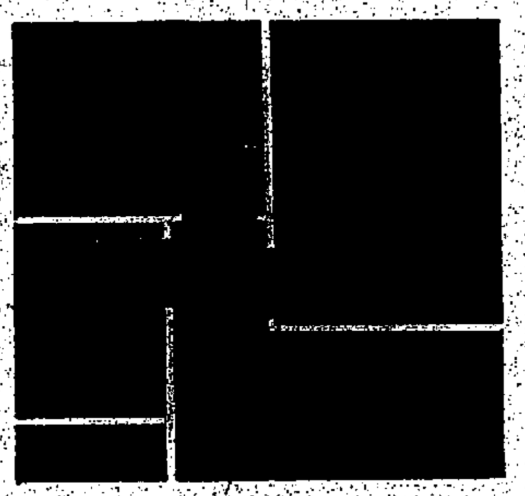
自然環境
海港景緻、青葱草原、休憩花園、廣植樹木、空氣清新。



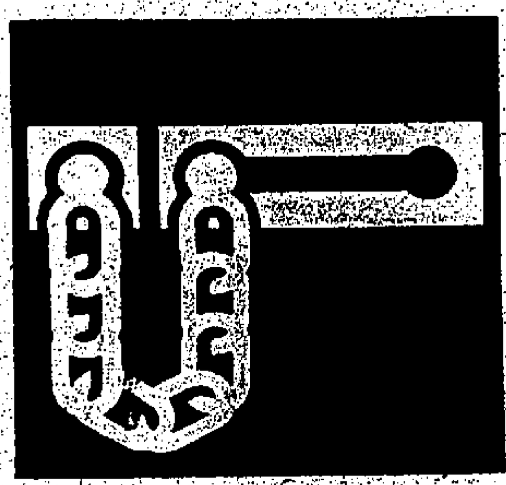
樓宇分佈
位置分佈呈流線型、相隔空間特廣、絕無相對之嫌、依山建築、高低有緻。



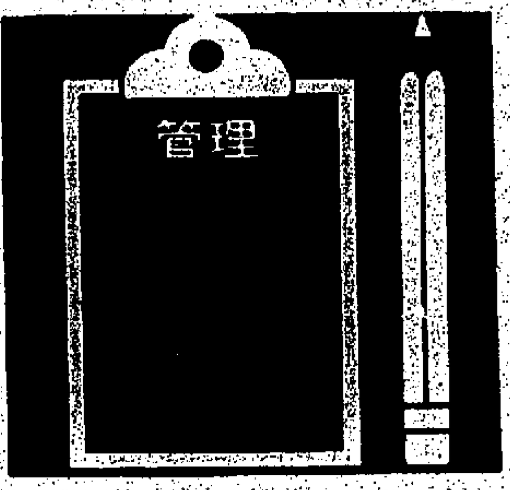
材料設備
柚木地板、入牆電線、顏色潔具及磁磚、上等鉛水鋼窗、外牆全部玻璃紙皮石、地下大堂內部鋪砌雲石、每戶均安裝防盜鐵閘、窗花、花槽、熱水爐、櫥櫃、鋼面灶床櫃、不銹鋼星盆連櫃、抽氣扇、活動鋁質晒衣架等。



單位間格
各單位之實用面積佔建築面積之比例爲百份之八十五、單位內無柱阻隔、寸寸實用。



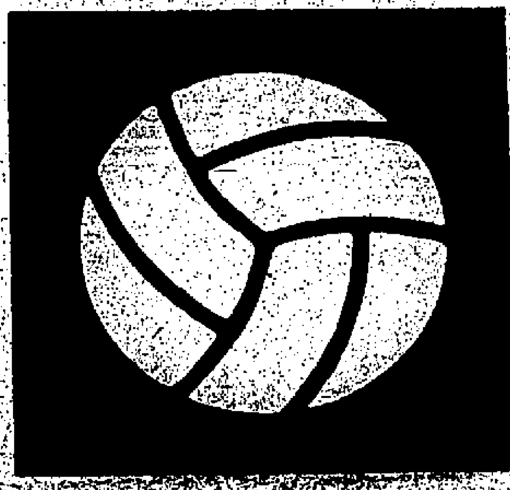
保安設備
每戶鐵閘裝有防盜暗掣、戶內有電話對講機及報警系統直駁大堂管理處、升降機及大堂有閉路電視攝影機、每座大厦之大堂裝有保安大門、二十四小時有管理員當值、區內並設警察報案中心。



管理保養
各座樓宇廿四小時有管理員駐守管理處、花王修葺花圃草地、清潔工人打掃各層樓宇、專人負責大厦保養及修理。

交通設施
區內設巴士總站、已有巴士行走中區及置富、天橋道路系統連接薄扶林道、電油站、住戶停車場、商用停車場。

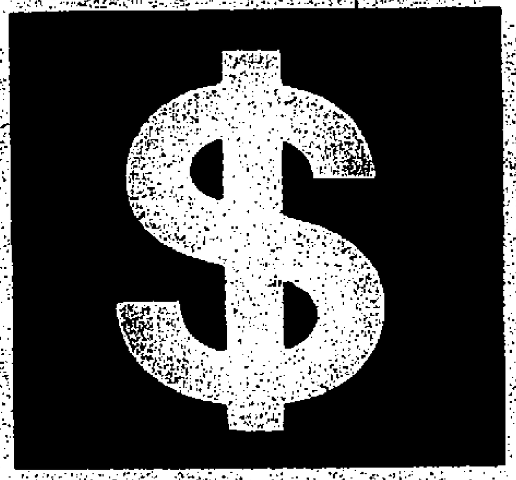
飲食／購物
中央冷氣系統設備之商業中心、酒樓、餐廳、小食店、快餐店、露天大牌檔、市場攤位、超級市場、商店、銀行、郵局、診所。



運動娛樂
室內暖水游泳池、保齡球場、羽毛球場、網球場、籃球場、社區中心、兒童遊樂場。

子女教育
兩間托兒所、兩間幼稚園、一間小學、兩間中學。

地契年期
由一九七六年起、七十五年再續七十五年、毋須補地價。



供款辦法
首期一成、一年後付一成、再一年後付半成、建築期間不計利息。

置富設備誰可比　最後機會勿放棄

置富花園第十五座及第十六座樓宇之申請表格及訂價表，由十一月二十日起至十一月二十四日止，可到中環公主行3樓置富花園有限公司售樓處索取。

申請表格需於十一月二十四日下午五時正之前交回置富花園售樓處。爲表示公允起見，置富花園有限公司將以抽籤方式來決定入選者，而入選者將依據抽籤之次序來決定選擇樓宇之先後次序。

置富花園示範單位設於中環公主行售樓處，由星期一至星期五，每日上午九時至下午五時開放，歡迎參觀。

置富花園有限公司　電話：5-251375　置富花園

香港置地集團之直屬公司

本港新聞

中大教授余也魯指出電視界 人才極缺乏 難以應付業務擴建

建議各電視台成立電視業協會 藉此加强合作並推進製作水準

（本報專訊）中大傳播研究中心主任余也魯教授，批評電視廣詢委員會最近發表的報告書之調查未夠深入。然而，基本上，他同意電視台應加強合作的建議；以減低因劇烈競爭而造成的無謂損失。

余氏進一步建議電視台應盡速成立一個電視業協會，希望該會站在第三者的立場，從中緩衝電視台之間的緊張狀態，並加強彼此間的合作。

他說：該協會的性質應類似目前的中文報業協會，目標是推進及統籌電視業的水準及有關事宜。

在談及電視從業員時，余氏表示香港電視界仍然缺乏足夠的各類人材以應付業務的擴展。目前電視台可吸取的正途出身人材，每年不足三十名。他們係十五名來自浸會學院，七名來自中文大學，其他則完全仗賴非本門科班出身者。

他稱：人材缺乏，造成電視工作者薪酬偏高，無形中加重製作成本，構成電視業前景的不樂觀。

人才短缺形成薪酬偏高 成本增加前景堪虞 政府應多訓練人才緩和此危機

余氏認爲政府積極提供有關的訓練課程，如擴展現存的中大傳播研究中心，或由理工學院的電視學協會統籌辦理各項訓練課程，解決人材缺乏的現象，亦可將偏高的薪酬拉至一合理的水平。

當論及報告書有關電視新聞節目的調查研究時，余氏認報告書未能舉出具體的個別事實以支持其發表的各項論點。他認爲電子新聞採訪儀器的發展是新聞界可喜的現象，市民能在最快情形下獲悉各項新聞。

他說：電子採訪儀器不過是技術進步的表示，與新聞本身的重要性或製作質素無關。影響節目質素的高低，其間所牽涉的因素頗爲複雜，那是關乎參與整個製作過程的工作者的專業背景。

電子採訪儀器僅屬技術進步反映 新聞質素高低關鍵 在製作人事業背景

余氏又說：報告書稱電視台不應在新聞節目內加插有關本港時事的專輯或調查情形時，應更明確的交待或解釋有關用語的界說，使新聞界有所遵循。他認爲解釋性的與評論性的新聞，性質截然不同。前者是幫助觀衆了解新聞背景的來龍去脈，此乃電視台的責任。至於評論性的新聞，當然是應該如報告書建議，在新聞報告節目外。

另設一項。不過，余氏認爲現時新聞節目比重似嫌不足，應延長播映時間，並應提高新聞製作的預算。

另外論及報界新聞從業員的水準時，余氏表示：近廿年來，香港中文報業水準已有改進，而報業協會居間出力不少，當然，距離理想目標尚遠，仍有待報界同業的努力。

報界人士欲求進步 應獲有薪大假 進修事業課程

他建議報社應體恤有心從事進修的僱員，給予三個月或五個月的有薪假期，俾能暫時離開職位，就讀有關的事業訓練課程。目前兩所大學的校外課程，實在不足以應付需要，政府應鼓勵大學或學院開辦這類課程，在經濟上給予支持，提高報業水準。

最後，余氏表示：在亞洲區而言，香港可說是享有高度的新聞自由，由於沒有無形的限制，至於經濟、政治等因素，則是任何地區所難以避免的。（婉）

助理社會福利主任協會 昨日發表聲明 不滿政府答覆 要求從速改善待遇

（港訊）社會福利署助理社會福利主任協會昨日就與政府談判結果發表談話。社會福利署助理社會福利主任協會發言人指出：就改善工作待遇及升級機會事，該會於十一月十日再與政府會談，但在該大會中，政府斷然表示談判已告終止，並以「人生是不公平的」之理由，拒不接受當局較前提出之不公平建議，薪級頂點仍然比其他同職級之公務員偏低，顯示政府對社會福利工作仍抱一貫歧視之態度，但同時承認在一九七〇年招聘之助理社會福利主任，最快都要十六年才可全部獲晉升一級之機會，如此類推，更遑論一九七〇年以後招聘的此職級人員之升級機會了。

對於政府之答覆，該會曾舉行一連串會議，於十一月廿一日之非常會員大會中，一致通過不能接受政府之答覆，對其強詞奪理及歧視社會工作之態度，深表不滿，並發表以下聲明：

（一）本會反對政府單方面結束談判。

（二）對於政府所謂「人生是不公平的」之解釋，本會深表遺憾，並認爲一個民主社會中，政府是有一定責任去矯正不公平之現象，而非繼續容許和助長其蔓延。

（三）本會再一次要求政府正視助理社會福利主任薪酬偏低和晉升機會渺茫的事實，立即作出改善的定排。

正如銓敘司羅能士先生十一月十六日在立法局會議中表示香港公務員之薪級體制需立刻考慮改善，本會希望政府能盡速恢復談判，倘若政府繼續執行毫無作爲，本會則不得不考慮作較積極之行動。

西區半山區會 加强坊衆聯絡 暢遊新界聯歡

（特訊）中西區民政處屬下西區半山區會，爲加強區內坊衆聯絡，日前舉辦暢遊新界聯歡活動，[illegible]

COMPOSITE ORDNANCE DEPOT HONG KONG

一九七八年賣物會 抽獎結果

中獎號碼如下：

00130	01645	12919	02255	07059
01938	05213	03725	04656	00712
10705	00670	12164	04578	11580
06816	11149	05651	04400	09238
01452	08437	02788	11327	06382
08349	01993	08723	03232	10019
06486	00100	09307	11301	04031
04995	09281	12831	12896	08236
06259	04216	08413	02088	00752
09968	02999	02664	00772	10938
09088	12059	05477	06254	10712
09856	03666	00566	03013	02144
01571	06696	00816	02931	02337
03498	03655	02208	04535	11146
10652	02648	12860	00250	09545
09389	01520	02918	03950	00842
06111	10922	10907	07051	05956
02574	07422	08621	02332	08598
11435	11645	06769	05765	08531
00562	02523	03553	01541	02210
05752	11287	07072	06499	01821
04903	00656	06670	05799	11585
12851	00151	07419	11714	02547
07776	10002	10118	12826	02944
04250	01030	01829	05542	03889
07328	12907	09517	01584	11273
12836	05842	04155	12951	

緊急啓事

敝公司副經理唐冠明又名唐實已於一九七八年十一月二十一日取消僱用合約此後唐君在外錢銀貨物往來及一切華洋糾葛應由其個人負責概與敝公司無涉特此登報週知。

光華圖書公司啓 九龍聯合道十二號地下

香港戒毒會

會員特別大會通告

本會謹定於一九七八年十二月十五日下午五時卅分，假座香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二樓二〇四至二〇六室，舉行會員特別大會，考慮下列議案，如認爲適當時，則通過之：

（一）本會之英文名稱更改爲「THE SOCIETY FOR THE AID AND REHABILITATION OF DRUG ABUSERS」，但中文名稱仍用「香港戒毒會」，並將會章內有關「ADDICTS / ADDICTIONS」之字句修正。

（二）本會之普通會員，永久會員及機構會員之會費分別增加爲港幣二十元，二百元及一千元正，但此會費可得由會員大會隨時修訂，此議案由一九七三年起追溯。

（三）執行委員會之成員除主席，義務秘書，義務司庫外並包括其他委員以不超過十四名爲限，但不包括倡托人，政府顧問代表及當然委員。

週年會員大會通告

本會謹定於一九七八年十二月十五日下午五時四十五分，或於同日舉行之會員特別大會結束後，假座香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二樓，二〇四至二〇六室舉行第十七屆週年會員大會，議程如下：

（一）通過第十六屆週年大會議案紀錄
（二）省覽主席週年報告及義務司庫之財務報告
（三）選舉幹事及執行委員
（四）委任核數師
（五）其它事項

香港一九七八年十一月廿三日

承執行委員會命 行政總監 黃國榮謹啓

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

爲根據商標法例第四十一款第(六)段及商標規則第四十九條第(二)款：

啓者：一九五二年第二一號商標「企鵝牌」，一九七〇年第九號商標「企鵝牌」，一九七〇年第一〇號商標「企鵝牌」，一九七一年第二一號商標「企鵝牌」，一九七二年第二二號商標「企鵝牌」，一九七三年第二三號商標「企鵝牌」，原屬九龍深水埗巴域街六十一號地下左英經營左國記，係上項商標之所有人，曾在香港商標註冊署登記在案：一九五二年第二一號商標關於「咖喱」，一九七〇年第九號商標關於「咖喱」，一九七〇年第一〇號商標關於「辣油」，一九七一年第二一號商標關於「辣椒醬」，一九七二年第二二號商標關於「辣椒醬」，一九七三年第二三號商標關於「辣椒醬」，作爲食品之物質或食品之混合物。

茲根據一九七八年五月廿九日所立合約從該日起將上項商標（不包括所營業商譽）轉讓與九龍深水埗巴域街六十一號地下左及……，而該承受人依據商標法例第四十三款第(一)段及商標規則第四十一條向商標註冊官登記爲該項商標之新所有人此佈

一九七八年十一月廿三日

（上述聲明以同日南華早報所刊登之聲明爲準）

劉陳高律師行啓 香港中環先施大廈一五〇五室

申請歸化英籍啓事

呂榮梓（LU WING-CHI）又名JESSE LU又名LU YENG-TZE現住香港九龍彌敦道四號恩園四樓B座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

洪晉華（HUNG CHUN WAH）現住香港北角英皇道103號仁蘇大廈四樓一座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年十一月廿三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下樞時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

公開拍賣新界上水交吉貴重物業預告

該物業坐落新界上水地段五號（建屋地約爲一〇二六四〇平方尺）及丈量約九十二號內之地段一三六三C，一三六四C，一六四五及二二六八號（花園地或農作地約爲一三九三七點六平方尺）連同上蓋建築物即名金山樓。

上開物業定於一九七八年十二月十四日下午三時正在香港畢打街畢打行土庫攬勿兄弟拍賣行其拍賣房內公開拍賣，欲知詳情請問

賣主：渣打銀行香港信託有限公司 香港渣打銀行大廈三〇九室 電話：5—257602

賣主代表律師行：的近律師行 九龍廣東道海洋中心大廈8字樓 電話：3—683141

拍賣人：攬勿兄弟拍賣行 香港畢打行土庫內 電話：5—223208

港九各區街坊會研究委員會有限公司通告

（一）本會訂於一九七八年十二月十五日（星期五）下午五時三十分假座九龍旺角彌敦道……酒樓舉行會員大會並選舉第九屆職員。

（二）凡屬本會會員如未繳交一九七八年度年費者，希於本年十二月十五日前向本會財務徐華繳交，取回收據，否則作爲自動放棄選舉及被選舉權論。

（三）敬希所屬各會首長準時出席共襄盛舉。

一九七八年十一月廿三日

港九各區街坊會研究委員會有限公司 第九屆選舉委員會主任委員林友光 副主任委員沈春陽 鄭之桂

重要啓事

位於香港九龍彌敦道七四八號A十二樓新加坡舞廳，今後一切業務股權概由張國鴻、譚輝所有特此登報聲明

張國鴻 譚輝 啓

拍賣大批建築機器廣告

茲承債券持有人代表之委託定於一九七八年十一月廿三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界沙田小瀝源協興建築公司地盤對面一地盤內之大批建築機器計有鑽泥車，鑿石車，挖泥車等照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下樞時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等機器搬清下樞後若有任何偷漏或名稱不對及其他等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君如欲看機器請於辦公時間到上述地址可也。本行備有貨單歡迎索取。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年十一月廿七日（星期一）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

地段：新九龍內地段第三五二八號C段之七十一份之一
座落：九龍[illegible]街一號七樓（六字樓）
年期：二十四年少最後三天由一九七三年七月一日起計
面積：約四百五十五平方呎
地稅：港幣八十六元正
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師：曾超正律師行 香港太古大廈九一九至九二二室

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命賣重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年十一月廿八日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第二七七二號之一千份之十九
座落：九龍嘉林邊道十八號地下士多房，無蓋與有蓋地方及車位編號第十五，十六及十七號
年期：再續批期爲二十四年少最後三天由一九七三年七月一日起計
面積：註明於拍賣章程圖則內
地稅：港幣九百廿四元佔一千份之十九
欲知詳細及投買章程請向下列銀主代表律師或拍賣人查詢

賣主律師：鑫家灼律師行 香港德輔道中廿五號安樂園大廈七字樓

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命賣重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年十一月廿八日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投：

計開

地段：新九龍內地段第二七七二號之一千份之廿三
座落：九龍嘉林邊道十八號C座五字樓及其天台連同地下車位編號第三
年期：再續批期爲二十四年少最後三天由一九七三年七月一日起計
面積：註明於拍賣章程圖則內
地稅：港幣九百廿四元佔一千份之廿三
欲知詳細及投買章程請向下列銀主代表律師或拍賣人查詢

賣主律師：鑫家灼律師行 香港德輔道中廿五號安樂園大廈七字樓

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

大捷財務投資有限公司

股東週年大會通告

茲通告本公司定於一九七八年十二月二十九日（星期五）上午十時假座香港高士打道一六〇號海外信託銀行大厦二十八樓會議廳召開股東週年大會，討論下列事項：

（1）省覽本公司由一九七七年四月一日至一九七八年六月三十日止之決算賬目，董事及核數師報告書。
（2）選舉董事。
（3）聘請核數師及議定其酬金。
（4）考慮下列之普通議案，並於認爲適當時，予以通過："授權董事會發出並處置新股，但以不超過已發出者之百份之十爲限"。
（5）處理本公司其他普通事宜。

承董事會命
秘書
公司秘書有限公司謹啓

香港一九七八年十一月二十二日

備註：1. 凡有權出席上述大會及投票之本公司股東，皆可委派代表出席及投票，該代表不必爲本公司股東。
2. 由一九七八年十二月十五日至二十九日，首尾兩天在內，本公司股份將暫停辦理過戶登記。

美麗華酒店企業有限公司

一九七八至七九年度中期報告書

各位股東：

本公司一九七八年上半年度業務續稱佳績，由於集團新廈落成，未經審核除稅後溢利約較去年同期增長百分之一百〇一，謹此告慰。

茲將一九七八年九月卅日止六個月之未審核業績報告如下：

	一九七八年四月一日至九月卅日
集團營業額	HK$80,235,532.00
集團除稅前盈利	HK$20,199,314.00
集團除稅後盈利	HK$16,699,314.00
每股盈利	HK$ 0.78

本公司董事會宣佈開派截至一九七九年三月卅一日本年度中期股息每股三角五分另現金紅利每股五分合共每股四角，較去年同期增加股息每股五分派與凡在一九七八年十二月九日已向本公司註册之各股東，并定由一九七八年十二月九日至十二月廿一日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註册手續。

展望下半年度本港旅遊業續趨蓬勃，本公司租務收益保持穩定，雖僅受銀行加息影響，但預料溢利仍繼續增長。

總經理 楊志雲謹啓

一九七八年十一月二十二日

備註（一）本公司股份自本年十二月九日至二十一日止，在此十三天內暫停轉股過戶。
（二）如欲過戶而得享中期息及紅利者，須於一九七八年十二月八日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處畢馬域萬青公司，辦理過戶手續。
（三）中期息及紅利將於一九七八年十二月二十一日派發與各股東。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

敬者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 471 OF 1978 謹於一九七八年十一月廿三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD NOVEMBER, 1978 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌三大七號——三七五號一〇五室 AEON TRADING CO., LTD. (NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & INSTANT SOUP 貨物性質——寫字樓用具及快熟湯）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有偷漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

敬者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 855 OF 1978 謹於一九七八年十一月廿四日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH NOVEMBER, 1978 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新村 BROADWAY STREET（百老匯街）（譯音）門牌二十七號十三字樓A座 CHAN SIU KWAN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC——貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有偷漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

聞

先慈譽毋梁太夫人於公曆一九七八年十一月（戊午年十月）十九日上午五時卅分在瑪麗醫院魂歸天國享壽九十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿四日（舊曆十月廿四日）（星期五）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此訃

泣告

孝男 偉權 媳 黎燕霞
孝女 雅妍 婿 何石江
艷妍 毛鸞鏘
桂妍 薛俊傑
偉妍 伍甲申
孫男 英才 孫女 靜婷 靜儀
外孫男 何永基 外孫媳 曾道薇
何永安
毛耀初 伍步嫺
毛耀輝
毛耀承 邱麗霞
薛適榮
伍大成
外孫女 何勵華 外孫婿 吳純祖
何勵貞
何勵明 朱家和
何勵珊 區仕培
毛念德 鄧紹祺
毛敬德 甄寶華
毛佩德
外曾孫女 何錦璋 朱慧珊 區嘉麗
司書 侄 保生 侄媳 梁桂蘭
侄 保均 侄媳 陳潔冰
保昌 吳肖珍
錦堂 呂紫霞
侄孫男 宏基 民安
侄孫女 苑雯 麗娣
家雯 麗珊
家琪
內侄 梁成源 內侄媳 張玉珍
內侄孫男 梁東海 內侄孫女 梁婉明 梁婉清 梁嘉樹
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六——五六一六——八

本港新聞

抗議政府歧視專業地位 五百名政府護理員 瑪麗醫院內大示威

象徵式工業行動爲時僅半小時 醫務衞生處發表聲明表示遺憾

（特發）五百多名政府護理員昨日下午進行了爲時卅分鐘的象徵式工業示威行動。

據發動該行動的政府護理員協會透露，是項行動，是抗議當局的拖延手法及護理同業的專業地位受到藐視。

但醫務衞生處昨日發表聲明稱：該處在八月十六日以來所舉行之多次會議中，曾誠意致力與護理人員協會合作，尋求解決他們現時對新金與工作條件之問題。

醫務衞生處發言人昨日說，在現時已作出重要進展及已增加解決其餘問題的途徑之際，醫務衞生處對於護理人員竟在此時認爲需要採取行動，感到失望。

他指出，醫務衞生處業已採取或正在採取步驟，以改善護理人員服務條件，如增設更多高級職位，安排車輛接送從事颱風及緊急職務之護理人員，及修改輸値班制等。

他補充說：「醫務衞生處正盡其所能，在最短期之內，迎合護理人員之需要及願望。」

發言人說，仍待解決之主要問題，爲修訂護理級人員之新制。此項問題須由一個檢討機構按照全體公務員之薪制加以考慮。銓敍司已於十一月十六日在立法局會議上談及設立此一檢討機構。

發言人說：醫務衞生處正如護理人員協會一樣，亟欲護理人員之獲得檢討機構予以公平而徹底之考慮，且事實上已協助他們。

他說：「我們已提議兩星期後再與他們開會討論，並願意隨他們的意願儘量頻密開會，藉以擬訂克服機構提出之陳情細節，但此事須由護理人員協會決定是否他們願意繼續此種有關之會談。」

發言人評論護理人員協會所提出醫務衞生處應宣佈放射技師級與護理級人員有同等責任與價値之要求。

發言人說，醫務衞生處認識到所有職業，每種皆以其各自之方式，負起同等之重要任務，爲醫療衞生部門之一部份，至於此等任務之評定，及某一級別與另一級別之比對關係，乃須提交新檢討機構處理的事項。

發言人作進一步解釋，指出本年較早時所作有關放射技師職級之結構改變，並無改變現有之薪級，他對於此項職級結構改變被指爲對護理人員欠公平，表示遺憾。發言人說，此事亦將提交新檢討機構

昨日的象徵式工業行動於下午一時十五分開始，在瑪麗醫院病房當上下午更的護理員相應齊集醫院廣場，並高舉抗議橫額。

抗議的護理員行列中，亦有來自多間政府醫院的工作人員，伊利沙伯醫院護理員並派出數達一百人的慰問團，以給予參予工業行動的同業精神上的支持。

該行動至下午一時四十五分結束，整個過程秩序良好，並無混亂情況。

據政府護理員協會發言人稱，是項行動原定於在港島及離島各政府醫院舉行，但職方中央委員會其後再作慎重考慮，決定只在瑪麗醫院進行，以減低對市民的影響。

發言人指出，在護理員工業示威行動期間，瑪麗醫院各病房仍有護理員當値，因此病人不會受到影響。

彼表示，倘若港府仍未能具體地給護理員的要求，該會將採取進一步的工業行動，其形式可能是按章工作，其時護理員將不處理傷口縫針、派藥及抽血等工作。

問及職方會否與港府談判，彼稱該會目前只願在對方能就他們的要求作出具體的答覆的情況下，才肯出席談判。

彼最後表示，該會將於明日在九龍區及新界區採取另一個形式相同的象徵式工業行動，該會會員將分別在伊利沙伯醫院、九龍醫院、青山醫院、及瑪嘉烈醫院舉行示威。

助產士職工會及護理員會護士組較早時已表示精神上支持是項工業行動。（晴）

澳門漁民溺斃 落水修理車葉

（特訊）澳門消息：昨日下午一名漁民，於修理機器時，不慎被淹死，死者名周日明，年十八歲；昨日下午四時許，他跳落水修理機器車葉，未幾失蹤，家人在海水打撈，雖將撈起，但已窒息斃命。死者與四姐妹及姐夫住於該漁船，船牌「珠香一二三」號，有一兄在港工作，當時他偕姐夫之弟弟落水修理車葉，不幸被波臣召去。（霽粹）

護理員高舉標語橫額，以示抗議。（本報攝）

香港理工學院

一九七八至七九年度

電腦學系學分制文憑/高級文憑課程招生

本院電腦學系現招收一九七八至七九年度學分制文憑/高級文憑課程新生。該等課程將於明年二月開課。

課程	入學資格
電腦學文憑	香港中學會考英文（乙項範圍）在C級或以上，另其他四科在E級或以上，其中必須包括數學；或同等學歷。
電腦學高級文憑	①理工學院電腦學文憑或英國電腦學會第一部考試合格，或同等學歷。②有根據實足證明曾有一年或以上之程序編寫/系統分析工作經驗。

申請人年齡在二十一歲以上而又在電腦工作方面有豐富之工作經驗者可以申請豁免上述入學資格。

申請人請到本院L三〇三室諮詢處索取報名表格及有關學分制，電腦學課程及入學資格之資料。

學分制課程所收學費端視所修讀之學分數額而定。每一學分課程學費爲港幣一百元，每半學分課程學費爲港幣五十元。

報名費用爲港幣十元。

申請者應在一九七八年十一月二十三日至二十五日期內親自將填妥之報名表格交回理工學院。申請者須携同學歷/資歷證明副本，及準備正本以便當面核查之用。

交回報名表格之時間表：

星期四及星期五 上午九時至正午十二時 下午二時至四時

星期六 上午九時至十一時

在一九七八年十一月廿五日後交回之逾期申請概不受理。

一九七八年十一月二十二日 教務長 關梁寶珠

時裝設計師文憑班

香港時裝設計學院主辦 政府註冊立案

圖解講課由中外名師專責訓導，按之長實習剪裁并重（章程可電索）十二月份開班

尖沙咀漆咸道121號永業大厦六樓 電話：3-677362

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1137 OF 1978準於一九七八年十一月二十四日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH NOVEMBER, 1978 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍上海街門牌六三三號七字樓中間房一個LEUNG KA MIN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質—住宅)各物照法院所封者悉數拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN HING PLASTIC MANUFACTORY 廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 5294 OF 1978 AND K. C. J. 4600/78 SEIZED HEREUNDER 準於一九七八年十一月二十四日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH NOVEMBER, 1978 (FRIDAY) AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍浸圍道（譯音）門牌六十號二字樓A座LUI CHUN MING TRADING AS CHUN HING PLASTIC MANUFACTORY (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS & MOULDING MACHINE——貨物性質——寫字樓用具及模機包括法院執達吏目錄項目(11) "HANG SENG" 24 OZ. 自動塑膠機一架連附件）及各物照法院所封者悉數拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮珍藏名貴古董及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定於一九七八年十一月廿二日（星期三），廿三日（星期四）及廿四日（星期五）每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴古董及其它工藝品包括價值逾萬之罕有彫刻精巧之綠玉宣爐及玉石雙甑，白玉鐘座，彫刻木屏風，韓國櫃，漆木柜，玉石擺件，酸枝傢俬，銅器，象牙彫刻品，墨硯，瓷器，漆木宮屏，日本木刻浮世繪，西藏名畫，中國字畫，燈籠，古錶鐘及其它珍藏工藝品等分號拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例爲樂文街暫不通車事

茲根據上開規例第十五條之規定，特此宣佈：由一九七八年十一月二十三日上午十時起，樂文街，其介乎東勝道與香港仔區電燈公司分站間之一段，暫不通車，惟擬進入該路樓宇者則除外。是項措施，大約維持三個星期，旨在方便敷設電纜工程。屆時該處將設有適當交通標誌，以作指示。此佈

運輸署署長 顧敦讓

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後按月計算）

地點：座落香港香港仔灣道

地段：HX六八二號

面積：約五千九百平方米

用途：限作貯存貨物及停放汽車用途

截標日期、時間：一九七八年十二月八日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道美利大厦二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

電話：三——八八四一壹一內綫三五三。

那魯磷質公司 招聘下列技工：

1.打磨（發電及冷氣） 2.汽車修理 3.汽車電器

4.車床鑽床 5.沙板 6.油漆（噴油）

按工匠薪每日澳幣五元三角起增至六元七角八仙止（免稅），視工作效率及熟練程度而定。

食、宿、水、電、子女教育、及醫療皆由公司負責。

每年有薪假期十五天，另法定假期十天。合約爲期一年。（滿雙方同意，可續約）

其它福利計有：公積金，長期服務獎金，病假，免費電影及航空書報供閱讀。

短期服務後，如家眷宿舍有空額（每單位三房一廳），即可申請妻子及兩名十二歲以下子女前往那魯島居住，旅費由公司支付。那魯島是位於中太平洋之一小島，有現代設備，生活舒適，氣候在華氏表廿六度至卅二度之間。在該島現約有五百名中國人及家眷。

凡有意前往中太平洋那魯島工作者，請具備履歷，身份證副本，相片，學師紙和講紙副本，及聯絡電話寄香港郵政信箱二〇四四五號，那魯磷質公司人事部經理收。

劉璧生偵探事務處

英國偵探八五年歷史

社長劉璧生：軍事學校畢業出席英國會議

辦案二十年：英國首相函賞港督頒贈獎狀

本人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監

譽滿美澳：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 婚姻行蹤偵查 男女行爲跟蹤 通緝嫌疑證據 失物失蹤偵查 損害名譽刑事 代收償項賬款 保護出入遊行

香港大道中三十六號興瑞大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件

電話：⑤二三三二六一，二三二九四九，七一六七八〇，七〇五五七六八

全新寫字樓招頂

旺角區，約650呎，豪華裝修，傢俬設備齊全，中央冷氣系統，管理完善，詳情請電K—857084唐洽。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七八年十一月廿二日舉行之場內孖Q賽事之勝出彩票持有人必須於一九七八年十一月廿三日星期四下午五時前撥電話五·七九四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行中彩登記。

根據管制博彩及小搖彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

給全港市民的公開信

禁毒與你 息息相關

吸毒是本港一項根深而嚴重的問題，對民生、治安、經濟、醫療等多方面均影響極大。吸食白粉、鴉片或其他藥物成癖者，輕則犯案入獄，自毀前途，重則家破人亡，累己累人，此等悲劇之多，不可勝數。目前，估計全港吸毒者仍有五萬人，受影響或牽連的親友達數十萬。因此，禁毒工作的成敗實在與全港市民息息相關。

防毒治本 急不容緩

近年警方和海關的緝毒工作，成績斐然；同時，戒毒設施亦不斷擴展，使自願戒毒人數倍增，凡此種種，均令人鼓舞。然而，緝毒和戒毒祇能治標，若求治本，還須及早預防青少年嘗試吸毒，始能根絕毒患。爲此，推行防範吸毒的教育和宣傳，是急不容緩之舉，而我們身爲社會一員，必須同心合力，以實際行動支持。

教育宣傳 社區動員

自一九七三年迄今，反吸毒社區運動，在荃灣、觀塘、柴灣、九龍城、深水埗、大埔六區、港島南區先後舉行，現在則在人口達六十萬的黃大仙民政區展開，規模更爲宏大。除禁毒常務委員會撥出鉅款外，並由布政司署禁毒處、民政署、政府新聞處、皇家香港警察、香港海關、社會福利署、教育司署、康樂體育事務處、市政局、香港戒毒會、康復先進聯誼會、香港社會服務聯會、駐港英國陸軍總部和香港啫喀兵團聯合協助外，更得到黃大仙十二分區委員會、二百三十個互助委員會、百餘所志願福利機構及一百三十間中小學鼎力支持，提供人力、物力和財力，使運動得於本月十九日於摩士公園隆重展開，爲區內六十萬居民造福，謹此致謝。

七十項目 拋磚引玉

此次運動爲期一月，其間舉行之戶外戶內活動達七十多項，包括展覽、比賽、研討會、遊戲、表演、學校演講、環區宣傳大運行等等，務使區內每一居民均有機會參加，以收最大的教育和宣傳之效。我們的運動口號是「一人吸毒，全家受害；同心合力，撲滅毒禍」，所以我們更渴望本港其他地區的各界人士參與這項運動，給我們支持和指導。我們希望以此運動拋磚引玉，使全港各社區羣策羣力，組織更龐大和更有效的預防吸毒教育和宣傳工作，則毒禍消彌之目標，指日可待。此致

全港市民

黃大仙民政區反吸毒運動節目

內容	日期	地點
開幕典禮暨競技大賽，攤位遊戲及綜合表演	十一月十九日	摩士公園
徵文比賽，海報設計及標語創作比賽截稿	十一月二十日	
兒童遊戲日	十一月二十五日	慈雲山中央球場
反吸毒電影早場	十二月二日	萬年戲院
反吸毒遊藝晚會	十二月二日	慈雲山中央球場
按圖索驥遊戲	十二月三日	啓德遊樂場
在職青年反吸毒研討會	十二月三日	李求恩紀念中學
標語創作及海報設計比賽成績揭曉	十二月四日	黃大仙民政處
徵文比賽成績揭曉	十二月六日	黃大仙民政處
填字及常識測驗比賽截稿	十二月七日	
露天小畫廊	十二月九日	慈雲山水塘公園
反吸毒木偶劇表演	十二月九日	慈雲山水塘公園
環區大運行	十二月十日	黃大仙區
填字及常識測驗比賽揭曉	十二月十二日	黃大仙民政處
參觀戒毒中心	十二月十三日	大欖戒毒中心
反吸毒善用餘暇展覽	十二月八日至十一日	黃大仙社區中心
反吸毒善用餘暇展覽	十二月十二日至十四日	可立中學
反吸毒善用餘暇展覽	十二月十五日至十七日	慈雲山東區社區中心
學校巡迴演講	十一月十八至十二月十二日	黃大仙區內各中學
流動宣傳車	十一月十九日至十二月五日	黃大仙各區
流動舞台表演	十一月十八日至十二月二日	黃大仙各區
流動反吸毒電影晚會	十一月二十日至十二月十五日	黃大仙各區
頒獎典禮暨綜合晚會	十二月十六日	可立中學
義工聯歡會	十二月十七日	樂善堂余近卿中學

節目表及參加表格可向黃大仙民政處，慈雲山及東頭邨各分處索取，詳情請電3—222261 黃大仙民政處查詢。

黃大仙民政區反吸毒運動委員會

會長 林鉅光 主席 鄺德鍵 副主席 鄭之桂 麥德勳 馮夢雅 黎澤霖 陳嘉恩 暨全體委員謹啓

贊助人 施同福 O.B.E. 王霖議員 O.B.E., J.P. 羅理基爵士 C.B.E., LL.D., J.P. 鍾士元爵士 C.B.E., J.P. 利尚志 O.B.E., J.P. 郭惠康 J.P.

名譽會長 趙振邦 羅耀珍 黃允牧 M.B.E., J.P. 蕭漢森夫人 柯俊文

顧問 李世熙 羅義德 蘇全義 吳兆謙 黎滿根 曾觀星 駐港英國陸軍總部 盧王綺濱 梁展棠 韋致祥 李海玲 香港啫喀兵團

名譽顧問 鄺寶 黃勤芳 陳平 鍾熙然 李思泌 沈壽暢 廖官勝 阮秋 劉永生 陳嘉恩 許廣北 冼凌

本港新聞

觀塘鴻圖道蠟燭廠大火 焚燬一小時全廠付一炬 兩名協助救火工友被灼受輕傷

（特訊）觀塘鴻圖道一蠟燭廠，昨午發生大火，焚燒句餘鐘，火勢始為消防員撲滅，但該廠已付諸一炬，兩名協助救火工友，被火灼傷，送院敷藥後無礙，起火原因，有關方面正調查中。

火警現場為鴻圖道六十號鴻圖大廈天台，該大廈樓高十四層，該天台設有一間以新工藝蠟燭廠，佔地千多尺，僱有工人廿餘名，昨下午一時許，十多名工友，已外出午膳，廠內只餘七八名工友工作。

據說：當時廠房內一處地方，突然發出火花，由於現場備有易燃物品，迅速被波及，一時濃烟密佈，在場工友，立即以水灌救，此際樓下一層之源東發記膠廠之陳姓廠長，獲知樓上發生火警，立即帶領十多名工友，上火場用滅火器協助救火，但由於火勢異常猛烈，一時無法將火勢控制，立即撤退，兩名工友，在救火時，被火灼傷，消防局接訊，派出滅火車多輛到場，開喉灌救，約一小時灌救工作，火勢終被撲滅，除該蠟燭廠被毀外，樓下之廠房亦受水浸，起火原因，有關方面正着手調查。

港府新聞處，就上述消息發表消息稱：觀塘鴻圖道六十號一幢十三層高工廠大廈的天台，昨（星期三）日下午一時十五分發生一級火警，十一分鐘後升為三級。建築在該大廈天台的一間蠟燭廠被火焚毀。火警中有兩名男子受灼傷，送往聯合醫院救治，敷藥後已出院。消防員共動用六條水喉灌救約一小時，火警救熄。

觀塘鴻圖道洋燭廠三級火警，黑烟直衝雲霄，於昨午二時五分被救熄。（合）

善長捐欵助學

華僑日報第廿二屆讀者救童助學運動，昨廿二日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：張興偉伉儷壹百元，泰來洋行壹百元，MR. LO TAR SHING壹百元，MR. ROGER PENNELS壹百元，MR. S. V. GITTINS, Q.C.壹百元。

各界捐欵救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

熱心獅運曾作多項社會服務 九龍中央獅子會創會會長 張介倫獲總會會長獎章

（港訊）九龍中央獅子會日昨在喜來登酒店例會，三〇三區總監何榮高代表國際獅子總會，頒予創會會長張介倫百分之一百會長獎章，並致詞讚揚張會長熱忱服務，在創會一年中（一九七七年六月至七八年六月）卓越成就，勞苦功高，語多嘉勉。

接着張會長致答詞，表示感謝全體獅兄衷誠團結合作，熱烈支持，始能順利完成會長職責，為本會奠定良好基礎，榮譽應屬於本會全體獅兄。

張氏於一九七一年加入青山獅子會，曾任小組主席、總務、司庫、秘書、副會長及籌創九龍中央獅子會，熱心獅子運動，在會長任內，曾有下列各項社會服務：（一）捐助博愛醫院港幣一萬元，（二）捐助香港眼庫港幣一萬元，（三）賑濟台灣風災新台幣五萬元，（四）與台北市山而獅子會締盟聯合捐建鐘樓，（五）與五個友會聯合招待千名少年警訊舉行遊園聯歡大會，（六）資助華僑日報助學救濟工作，（七）支持三〇三區發動的電視百萬跳公益金捐欵，（八）印發警民合作撲滅罪惡彩色海報二萬張，（九）農曆新春招待青少年兒童二百餘人，暢遊海洋公園，供應午餐，贈送獎品，（十）農曆正月十四日招待六十歲以上男女老人二百餘，用旅遊車環遊新界，在青松觀午餐，分贈生果、禮物，（十一）兒童節日，聯合星島報招待數以萬計兒童，在維園舉行遊藝大會，（十二）推動好警務運動，（十三）在香港中文大學校園內興建九龍中央獅子亭，（十四）鑄塑孔子銅像等。

卸任會長職務後，即就任國際獅子會三〇三區緊急救濟基金組區主席，推動籌募基金，成績美滿。最近又膺任香港龍岡親義總會副主席及多個社團職務，繼續服務社會。

三〇三區總監何榮高，代表國際獅子總會頒發百分一百會長獎章予張介倫會長。

羊毛化纖針織業 出口佔總值一成 該業廠商會擴大組織 十三屆職員日前就職

（港訊）香港羊毛化纖針織廠商會成立已十五載，目前擁有會員廠號一百三十五家，為本港羊毛化纖針織工業之主要團體。

該行對外貿易每年出口數字向佔全港出口總值百分之十，處於重要地位。該會為推進業務起見，本年修改會章，擴大組織，增加會董名額並增設部門，廣納行內才智之士，共同努力。其第十三屆會董業經依照新章於上月選出，並於本月十六日就職，當日除拍照留念外，不採任何儀式，攝影後即舉行會董會議，會後叙餐，氣氛融洽熱烈。

該會第十三屆新員名單錄后：（甲）名譽職員——名譽會長：胡文瀚，林根成，張孝民，張英傑，梁澤江，任家祥，姚寧，源藪氏，張鑑泉，楊名譽顧問：呂和，陳元鉅，曹光彪，盧燮揚，吳裘，黎仲文。名譽會董：陳志輝，游仲沅，何國柱，吳松，俞倖磐。名譽參事：郭烈，傅文康，呂尚三，騏于善和，陸昇，顏國樑，黃知偉，鄧大洪，冼皓文，吳臣誠。（乙）會董會——會長：羅兆倫，方鏘，梁君彥，譚務霈，張華彬，副會長：黃國鎮，財務陳行，周瑞華，賀晨發，張鴻燕，羅樂風，勞工事務蕭宏珪，熊家驊，交際杜式昭，源植覺，調查潘玉輝，李勳植，福文盛章，胡啓倫，審核姚寧，李楚緘，侯補會董任家祥，李永昌，梁鉻才，李賢凱，陳瑞球。

香港仔街坊會 社區中心委會 明日就職聯歡

（國際社）香港仔街坊會，及該會社區服務中心管理委員會，定明（廿四）日下午七時，假香港仔珍寶海鮮舫（有限公司）舉行第七屆理事就職典禮，同時舉行管理委員會第二屆就職暨會員聯歡大會，恭請南區民政主任岑敏玲監誓，並頒發選任書，社會福利署南區社區及青年事務處主任甘應業主持，頒發管理委員選任書，該會已柬邀政府機關長官、街坊社團首長，蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。該會第七屆職員名單如下：永遠會長羅桂祥、方樹泉，會長羅桂祥、方[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

本港新聞

何鉅華等非法集會罪成
判無條件釋放
法官運用裁判司權力四人均不留案底
盛讚控辯雙方辯論公平合理解釋法例

（新亞社）前佳視職員何鉅華，朱克，林旭華，徐聖祺等四人，被控非法集會一案，昨在西區裁判署余案審訊終結，革思法官裁定被告四人罪名成立，但運用裁判司權力，判予無條件釋放，並不留案底。

昨開庭後，被告之代表大律師余叔韶向法官表示，辯方可以請證人出庭作供，證明不是非法集會。這次集會，雖未獲批准，但當時沒有犯刑事條例，而且秩序良好，沒有破壞行動及影响公衆。

法官在聽取了控辯雙方陳詞後，作出了以上的判決。法官指出：這件事件由始至終雙方均有錯誤，警方在處理佳視職藝員第一次遊行時，沒有作出警告及阻止，因爲遊行是犯法的，必需要進行申請。而被告等四人却犯了技術性的錯誤，因爲他們錯解了警方的警告，以爲二人一起就不是犯法。

革思法官在判案時指出：此次裁定是根據非法集會定義而作出。法例規定三人以上，而沒有申請牌照的集會，就是非法集會，市民任何巡行，請願，如遇例者，警方都可隨時起訴。

革思法官同時盛讚控辯雙方的余叔韶和檢察官在辯論案情時，都很公平和合理去解釋有關法例。

法官又指出：被告等此次純屬技術性的錯誤，他們以爲市民本身有權利請願，向港督提出要求，但他們忽略了，如每人每事都向港督提出請願，豈不太兒戲嗎？所以，他希望市民應該懂得何謂非法集會，法例規定，凡超過三人的集會，都是非法集會，事前必須向警方申請牌照，申請方式包括撥電話或用書信均可，一般上，警方都會予以批准。

法官說：被告等技術錯誤是在於，他們第一次請願時，沒有受到警方之警告，而第二次時，才獲警方提示，所以才造成第三次請願，而觸犯法例。

余叔韶大律師代表各被告求情時說：第一被告，目前沒事做，第二被告，正在申請政府工，第三及第四被告則已找到職業，爲顧及被告等前途，希望法官輕判。

革思法官表示，基於被告等因受佳視停業影响心情關係，以及他們之請願巡行，都能在非常理智和守秩序情況下進行，他們沒有破壞公共治安，所以運用權力，准被告等不留案底。

昨到庭聽審之有關婉茵，尹芳玲等共百人。當初開法官裁定罪名成立時各人均呆若木鷄，心情緊張，但法官准以不留案底，當庭釋放後，他們判若兩人，當場喜上眉梢，笑逐顏開，被告等頻頻向親友好握手致歉，帶着輕鬆心理離開法庭。據悉四名被告可能會向最高法院提出上訴。

被告四人：（一）何鉅華，卅二歲，報稱新聞從業員；（二）朱克，五十八歲，前佳視節目監製；（三）林旭華，廿八歲，前佳視職員；（四）徐聖祺，卅四歲，無報任何職業；同被控於今年十月二日，在本港地區與其他在涉人等，非法或無合理解釋參與一公衆集會，相信是一個非法集會，違犯公安條例第十二節第二段。

控方指述案情大意稱：八月廿二日佳視停業後，一些人爲求佳視復台和追討欠薪事，先後於八月廿八日，九月七日，九月十日，和十月二日，在本港地區進行請願，除九月十日，在維多利亞公園集會，獲得批准外，其除三次都是未獲批准下進行。

電視台要員發言抨擊
電視諮委會報告書
缺乏具體事例支持
諮詢會調查未有電視人員參與
麗的電視總經理黃錫照表遺憾

（本報專訊）無綫電視新聞部代經理梁天偉指出電視諮詢委員會最近發表的報告書顯然欠缺乏具體的事例或個案以支持其所開列的各項論點。因此，對于報告書中有關新聞節目部份的意見，表示無話可說。

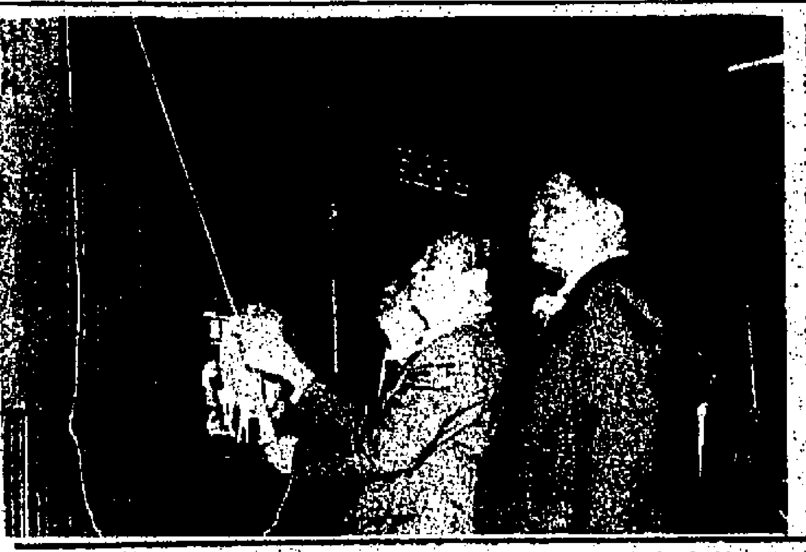
另外，麗的電視執行董事兼總經理黃錫照先生對記者稱：電視諮詢委會未有邀任電視台的有關人員爲成員，參與調查工作，表示遺憾。

黃氏強調電視新聞與報業新聞扮演不同的角色，前者永遠不能完全取代後者的地位。他說：電視新聞着重速度，務求以第一時間將新聞傳給市民，而報紙則傾重于較詳實的報導與解釋，兩者方針顯然有別，不宜混爲一談。

目前暫代無綫新聞部經理近應士職權的梁天偉則表示：電子新聞儀器的發展是一種世界主流，它是一種最先進的採訪儀器應是無可置疑。

他認爲：電子採訪儀器純粹是一種技術上的進步，與節目內容的質素無關，事實上影响質素高低所牽涉的因素非常廣泛。

至於電視台是否傾向于在新聞報告節目內，加上編導的個人評語，鑑于報告書未有明確的指示，梁氏一再表示無話可說。（鵬）



圖示：馮秉芬爵士（中）昨日爲港九攝影器材商會主辦之「七八年攝影器材展覽」主持揭幕儀式。陪同馮爵士有該會理事長黃鏡泉（左）及展覽委員會主席陳志聰。（本報記者攝）

七八年攝影器材展
新產品琳瑯滿目
廿二至廿八大會堂展出

（特訊）港九攝影器材商會主辦之七八年攝影器材新產品展覽大會，昨（廿二）日假大會堂低座展覽廳隆重開幕。日期由十一月廿二日至廿八日下午三時，每日開放時間由上午十時至下午七時，歡迎各界參觀，免費入場。

場內設有八十三個攤位，是由三十一家商號參加，展出各種最新攝影器材，大部份今年九月間在德國科倫國際攝影器材展出的新產品，其中不少還專程由日本及德國或其他國家運來供觀衆欣賞，新產品中包括：攝影機，活動攝影機，放映機，銀幕，閃光燈，及各項新電子攝影器材與附件，滙集會場上，琳瑯滿目，預料假日將會吹引無數攝影迷。

馮秉芬爵士在理事長黃鏡泉，監事長徐慶棠，展覽委員會主席陳志聰，秘書余磐石陪同下主持揭幕。應邀參加典禮的嘉賓有各國領事商務專員，各界紳商名流，攝影學會首長，攝影器材商代表，本港出入口商及各有關人士數百人，場面熱鬧，揭幕儀式之後，即舉行酒會招待來賓。

攝影器材展覽會參展商號如下：雅嘉利有限公司，萬方有限公司，寶得攝影器材，愛寧影音有限公司，啓祥有限公司，振生貿易公司，富士攝影器材有限公司，菲林模影機有限公司，益隆有限公司，太平洋行相機部，香港華貿有限公司，新瑞康有限公司，怡和有限公司攝影器材部，捷成洋行，大通公司，柯達（遠東）有限公司，美最時有限公司，萬能達香港有限公司，南光電器廠，寶麗來（遠東）有限公司，明輝攝影有限公司，樂聲電器有限公司，興華有限公司，石利洛洋行，永安祥百貨有限公司，華輝立體相機有限公司，小西六寫眞工業（遠東）有限公司，峰來（遠東）有限公司，大華商會（香港）有限公司，利士文貿易（香港）器材有限公司，好拍攝影器材有限公司。（鵬）

製衣業技術雙月刊
即將出版李濟主編

內容詳細介紹有關製衣業之各項應用技術，標本設計放碼與麥架編排，製作技巧與分科程序，今日時裝速成裁法，生產管理，成本估計方法，機械保養，此刊是理論與實踐並重，對製衣業管理及成本有很大的參考價值。

查此特刊是李濟先生積多年心得，搜羅中外有關製衣業有價值資料精心編纂而成。

李濟先生現任麗都製衣廠顧問，及多間製衣廠洋服顧問，並担任生產力促進中心講師云。

港督在日本招待記者

港督麥理浩爵士昨日在東京應日本國家新聞俱樂部邀請出席一項記者招待會，有大概五十位當地及外國新聞界人士參加，港督左手面係鄭學、經曉堅、鍾士元爵士、包玉剛爵士、右面爲佐敦、安子介及沈弼。（有關新聞參閱第二張第一頁）

前佳視職員林旭華，朱克，何鉅華等昨獲釋後離開西區裁判署。

印度瑜伽雪山派傳人
今抵港訪問主持講座

（特訊）印度瑜伽雪山派傳人，美國瑜伽總會會長寶哲智爾難陀大師，定於今（廿三）日下午八時由美國飛抵本港，作爲期數天的友好訪問，屆時將在港會見瑜伽人士，並作瑜伽學術講座。

大師抵港後將下榻印度殷商夏利龐拉私邸，定期在夏氏府上會見香港瑜伽人士以及各界友好，並作瑜伽講座，歡迎瑜伽人士屆時前往機場迎迓，預料屆時機場將有一番熱鬧。（奕）

標準渣打銀行高級總經理
麥偉倫來港訪問三天

（港訊）標準渣打銀行高級總經理麥偉倫定今天由倫敦抵港，進行爲期三天之訪問。麥氏現時兼任標準渣打銀行常務董事，及穆嘉達有限公司主席，負責發展標準渣打集團之商家銀行業及商金買賣之業務。

麥氏在港期間，將與渣打銀行及其聯營機構，包括寶源投資有限公司及穆嘉達（香港）有限公司要員進行磋商工作。麥氏曾在肯亞一段時間，雅財政部總部公司服務五年後，於一九六六年一九七一年加入標準銀行。標準銀行與渣打銀行合併後，麥氏被委爲助理總經理（企業策劃），一九七四年任總經理，並於去年晉升爲高級總經理。

圖示標準渣打銀行高級總經理麥偉倫近照。

今日天氣
和緩東北風

吹輕微至和緩東北風，除部份時間多雲外，天色晴朗，最高氣溫約廿三度。

馬來西亞緝私官員
昨參觀大欖戒毒所

（港訊）馬來西亞緝私隊一羣高級官員，昨參觀監獄署屬下大欖戒毒所。該訪問團由馬來西亞副緝私處長率領在大欖戒毒所監獄長楊大同陪同下參觀該戒毒所。

圖示大欖戒毒所監獄長楊大同（左起第四人）陪同馬來西亞副緝私處長（左起第三人）及其他馬來西亞緝私人員參觀該戒毒所。

澳門西洋銀行
被人虧空廿萬

（特訊）本報澳門記者長途電話消息，澳門西洋銀行負責人，向澳門警方報案云被人虧空了葡幣二十餘萬元，警方據報後即展開偵查。

消息來源稱，該銀行一名負責出納工作之男性職員，於前天未見上班，銀行方面即電其住宅查詢，惟一直無人接聽，乃再派人到其住所找尋，亦未能與之相晤，由於該男子在銀行，係負責出納工作，金錢及賬目均係其經手，在無法會見之下，銀行方面認爲可疑，於是立即調查其經手之現金賬目，始發覺有二十餘萬元，不知所踪，於是向有關報案。

懷疑失踪之西洋銀行出納員名高拉索（廿五歲）與一妻三女一子同住澳門塔石街某號。

九龍城社團首長
參觀機場控制塔

（港訊）九龍城區之社區領袖獲九龍城民政署及民航署安排，分日前往啓德機場參觀，以了解機場工作實況。

各人係於上週開始，分七日參觀機場，民航署人員並乘此機會向各人解釋有關所風箏闖入飛機航道所構成的危險，同時並請各人協助向坊衆尤其是青少年人勸喻不要在機場附近放風箏，以及風箏會對飛行中的飛機所引起的危險。

圖片顯示：民航署職員陳明桂先生（左起第四人）正向一羣土瓜灣街坊領袖解釋機場控制塔內的操作情形。

敬請閣下在購買時特別留意其封條

活力在您手中

1913年面世

成份珍貴·功效超卓

救心之三大主要作用

①擴大冠狀勁脈，使營養能充份達到心臟。
②袪除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高新陳代謝作用，而使血液循環旺盛。

主治：
神經衰弱·心跳對速·暈眩·盗汗·關節疼痛·腸胃不妥·安心定神·

特徵：
吸收快捷·功效神速·藥丸細小·捷帶方便·可以長服·無習慣性·

·黃色封條·
正貨：淺黃·色啞·綫條清楚·不能整張撕下·
假貨：深黃色·有光澤·綫條模糊不清·可整張撕下·

·盒內說明書·
正貨：紙質雪白·字題玲瓏·
假貨：紙質米色·字體模糊·

·藥瓶·
正貨：深啡色玻璃·
假貨：淺啡帶青色玻璃·

·藥丸·
正貨：黑褐色小丸·圓度均勻·
假貨：黑色小丸·圓度不規則·

閣下如對上述問題或在購買時發覺有疑問
敬請致電或駕臨本藥房查詢極表歡迎。

日本救心製薬株式會社出品

總代理：
established 1932
民興藥房（香港）有限公司
香港大道中213號
電話：5-443013

包裝：
20粒庄·50粒庄·100粒庄

謹防假冒影射

十月對外貿易赤字逾六十五億元
貿易赤字增一倍

十月份外貿臨時統計顯示，港產出口總值卅八億元，較去年同期多九億元，增幅卅一點二。入口總值五十六億元，多十三億二千萬元，增幅卅一點。轉口總值十二億三千萬元，多三億四千萬元，增幅卅八點一。惟叫月赤字達五億六千萬元，港元走勢續趨疲弱與此有關。

（特訊）本港進出口貿易，比去年同期續作大幅度上增，但比對上月份，出口續見減縮，進口及轉口的增勢亦放緩。去（十）月份統計顯示：出口增加三成，進口亦增三成，轉口則增三成七。

但是月份外貿赤字仍巨大，為五億六千一百萬元，比去年同月的四億八千萬元，增幅為百份十六點六，而今年首十個月的外貿赤字共六十五億七千六百萬元，比去年同期的三十億〇二百萬元，增加三十四億七千四百萬元，銳增一點二倍。港元的走勢續趨疲弱與此有直接關係。

貿易界人士表示：十月份出口貨值比去年同月增加百份三十一點二，其主要原因，一方面是今年聖誕節與舊曆年等節日提前應市之需求趨旺盛，另方面則由於出口貨中以皮革，手錶等外國成份大的為主，同時非港產成份的出口貨也有相當的增加，這些貨品出口價普遍較高，加上紡織原料漲價，也令到佔出口量一半以上的成衣製品的價格提升，以致形成出口值的增大。

貿易商估計：十月份的出口單價平均比去年同月高出一成半，撇除此一因素後，是月份的出口貨量約比去年同月多出百份之十四點五左右。綜計今年首十個月的出口單價平均比去年同期高出百份十三，撇除此一因素後，首十個月的出口貨量約微增百份二左右。

入口方面，據貿易界人士指出：在入口貨量不斷漲價的影響下，是做成十月份入口貨值比去年同期增加百份之三十一的主因之一。事實上，在下半年來，由於泊來貨不斷漲價底下，入口商向外採辦新貨已較漸收縮。估計十月份的入口貨單價約比去年同月高出百份之三十五，撇除此一因素後，是月份入口貨量約比去年同月減少百份四。綜計今年首十個月入口貨單價平均比去年同期高出百份三十，撇除此一因素後，入口貨量約比去年同期減少百份四。

貿易商又指出：無疑今年來本港的轉口貿易頗為活躍，但一般轉口貨品價格也有相當大的升幅，估計十月份的轉口貨單價比去年同月高出百份廿七點五，撇除單價上升的因素後，是月份轉口貨量約比去年同期增加一成左右，綜合首十個月的轉口貨單價平均比去年約高出百份三十二點五，撇除此一因素後，轉口貨量約比去年無甚增減。

（特訊）統計處昨（廿二）日發表本年十月對外貿易臨時數字顯示，該月份本港製品輸出總值為卅八億〇六百萬元，入口貨品總值為五十六億〇五百萬元，轉口貨品總值為十二億三千八百萬元。該月之貿易逆差數字為五億六千一百萬元。

今年八月至十月之三個月內，與去年同期比較，本港製品出口總值增加百份之廿五點六，入口貨品總值增加百份之卅八點八，而轉口貨品總值增加百份之四十一點九。

十月份出口之本港製品總值，與去年同期比較，增加九億〇五百萬元，即百份之卅一點二，入口貨品總值，增加十三億二千七百萬元，即百份之卅一，轉口貨品總值亦增加三億四千一百萬元，即百份之卅八點一。

與對上一個月（即九月）比較，本年十月的本港製品出口總值增加了六千九百萬元，即百份之一點九。入口貨品總值增加一億元，即百份之一點八。而轉口貨品總值增加三千八百萬元，即百份之三點二。

去年十一月至今年十月之十二個月之貿易數字，與對上十二個月比較，顯示本港製品輸出總值增加了百分之十四點四，入口貨品總值增加了百分之二十四點八，而轉口則增加百分之廿九。

以下為十月份之商品貿易臨時數字：

去年同期	一九七八年十月（以百萬元計）	一九七七年十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分比）
本地製品出口	三、八〇六	二、九〇〇	增 九〇五	增三一·二
（佔出口總值百分比）	（七五·四）	（七六·四）		
入口貨品	五、六〇五	四、二七七	增一、三二七	增三一·〇
轉口貨品	一、二三八	八九七	增 三四一	增三八·一
（佔出口總值百分比）	（二四·六）	（二三·六）		
貿易差額	減 五六一	減 四八〇	增 八一	

上月	一九七八年十月（以百萬元計）	一九七八年九月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分比）
本地製品出口	三、八〇六	三、七三六	增 六九	增 一·九
（佔出口總值百分比）	（七五·四）	（七五·七）		
入口貨品	五、六〇五	五、五〇五	增 一〇〇	增 一·八
轉口貨品	一、二三八	一、二〇〇	增 三八	增 三·二
（佔出口總值百分比）	（二四·六）	（二四·三）		
貿易差額	減 五六一	減 五六九	增 八	

歷年年首起計	一九七八年一月至十月（以百萬元計）	一九七七年一月至十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分比）
本地製品出口	三二、五六四	二八、三七二	增 四、一九二	增一四·八
（佔出口總值百分比）	（七五·五）	（七八·〇）		
入口貨品	四九、七〇三	三九、四六〇	增一〇、二四三	增二六·〇
轉口貨品	一〇、五六三	七、九八六	增 二、五七七	增三二·三
（佔出口總值百分比）	（二四·五）	（二二·〇）		
貿易差額	減 六、五七六	減 三、一〇二	減 三、四七四	

過去十二個月	至七八年十月（以百萬元計）	至七七年十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分比）
本地製品出口	三九、一九六	三四、二二七	增 四、九四二	增一四·四
入口貨品	五八、九四四	四七、二二七	增一一、七一七	增二四·八
轉口貨品	一二、四〇六	九、六一五	增 二、七九一	增二九·〇
貿易差額	減 七、三四二	減 三、三五七	減 三、九八六	

酒樓生意普遍增旺
婚嫁旺季酒席落行普增
業內開設過速生意分薄經營利潤已減低
茶市午飯持穩晚飯無改善須鵲局栄招徠

（特訊）酒樓飲食業近日生意落行雖有酒席生意支持，但晚飯生意則未見增加，加上業內開設太速，形成生意分薄，酒樓業經營利潤減低，同時馬季開鑼後，生意多少受影响，估計今年旺季生意難會不及去年。據業內人士稱：現時正是婚嫁最多之時，酒樓酒席生意落行普遍增加，在天氣轉冷的季節，酒樓業生意也晉入旺季，但以目前的消費落行看來，今年旺季一般不及去年，原因是業內新開業太多，生意被分薄，消費力同時馬季開鑼後，部份轉移，因此，

從舊曆十月起，酒席生意雖有增加，晚飯市則無多大改善，位置較差的酒樓，須以廉價鵲局栄作招徠，惟生意仍未見興旺，幸好茶市及午飯市生意保持旺態，否則經營就更困難了。

酒樓業人士表示：今年業內生意一般不俗，尤以夏季為然，因當時股市轉醒，工業開工又旺，使飲食業生意落行普遍增，此種情形刺激新開設更多，除令到生意分薄外，競爭告加劇，同時新開設酒樓，多不惜工本，場面力求豪華，形成同業之間競相效尤及改裝設計與裝飾，令到經營成本進一步增加，故此生意雖不俗，但利潤反降，主要也是業內開設太多所致。

酒樓業商指出：自農曆十月起，酒樓酒席生意增加，但晚飯生意則無大改善，與去年同期旺季比較，今年旺季生意是不及去年了，加上近日股市下瀉，利息提高帶動分期付款購買電器及樓宇負擔增加，估計今年旺季生意是不及去年的。

台灣證券融資比率升為三成

（台北訊）經濟部證券管理委員會宣佈，證券信用交易融資比率自百分之十調整為百分之三十（客戶自備款為百分之七十），並自十一月十七日起實施。

證管會說，融資比率由一成提高為三成，是為了適應證券市場需要，特商請中央銀行同意施行。

證券融資比率在今年八月時曾兩度調整降低，第一次是八月間股市上漲熱潮時的五成降低為三成，當時的加權指數是六二四·七二，第二次是九月十二日，再由三成降低為一成，當時的加權指數是六六三·八七，後指數如與昨天的指數五七三·六〇相較，已下跌了九〇·二七。

證券融資餘額最多時曾高達十五億八千餘萬元，但自降為一成後，由於客戶不斷還款實出，到昨天為止僅剩下約一億三千二百萬元。目前得列為融資的股票

證券市場人士表示：融資比率由一成提高為三成，顯示政府重視證券市場的狀況，對股價的安定具有積極的作用，對投資人心理也將產生直接的功效。

原棉牛皮靠淡 價榮辱互見
成九宗值十七萬美元

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原棉期貨市況淡靜，做價榮辱互見，交投集中三月份及七月份，其他月份無成交。

開市時，市況淡靜，於上午十時，未平倉合約總數一百七十六手。尾市價穩，全日共成九手，數值十七萬美元。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份六九點五五美仙，三月份七三點一三美仙，五月份七四點一美仙，七月份七五點七五美仙，十月份七五點八三美仙。

十二月份開盤及收市價同報七〇美仙，無成交。三月份開盤報七三點二五美仙，最高七四點一美仙，最低七三點七美仙，收市七四點二美仙，共成八手。五月份開盤報七四美仙，無成交。七月份均為七三點二五美仙，最低七三點七美仙，收市七四點五美仙，最高七四點二美仙，收市七六點五美仙，僅成一手。十月份全日均無報價，成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	七〇·〇〇	—	—	七〇·〇〇
三月	七三·二五	七四·一〇	七三·七〇	七三·二五
五月	七四·〇〇	—	—	七四·〇〇
七月	七四·五〇	七四·五〇	七四·五〇	七四·五〇
十月	—	—	—	七六·五〇

股市漲幅增大
承接餘勢與補倉增晉

恒生指數收市五一三點九一，升廿七點七五，遠東指數收市二三三九點五二，升三七點六〇。四證總值一億七千五百廿四萬元，較上日多五百萬元。美麗華酒店派中期息三角半又現金紅利五分，偉華中期息二分。

（特訊）昨（廿二）日香港股市繼續回升，且回升勢甚為強勁，恒生指數重越五百點關，比前日大升近二十八點之多，回升幅度逾百分之五，反映升勢之急勁，然而交易數值則未能隨指數上升而增，只比前日多五百萬元而已。交易過程，仍甚反覆，蓋上午開市一般股票做價多以跳升之姿態出現，高開後迅速即受到回吐壓，做價一度回降明顯，惟稍後做價再度挺升，在上午收市恒生指數已重扣五百點關，午後復市，買賣雙方皆頗觀望，交投略轉慢，做價亦呈盤旋偏好，迨近收市，買家吸購興趣突增，做價再度勁升，多以全日之最高價位收市，市價繼續有力勁升，一則是接承前日回升之餘勢，另一方面乃鑒於大市之好轉，補倉普增，同時，由於恒生指數之再度高越五百點關，這對部份股市人心自會有刺激作用，因而產生亢奮的搶進，總的而言，係技術性反彈的持續。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億七千五百二十四萬元，比前日交易總值微增五百萬元左右，上午半日交易數值有九千九百三十萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千九百六十三萬元，九龍交易所佔七十三萬元，遠東交易所佔九千零二十五萬元，金銀交易所佔五千四百六十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為五〇一·七六，下午收市指數續晉升至五一三·九一，比前日收市指數升二七·七五。遠東指數上午收市為二三〇九·〇四，下午收市為二三三九·五二，比前日收市指數升三七·六〇。遠東分類指數僅申膠類無變動，其他各類俱續報升，其中仍以倉塢類之升幅最大。金銀綜合指數為四五三·四一，比前日收市指數升一九·〇一，金指數為四六六·三二，比前日收市指數升一九·九六，銀指數為四六四·八二，比前日收市指數升一八·四八。在遠東交易所有成交之九十項股票中，上升者有七十項，下降者有十一項，無變動者有九項。

據美麗華酒店董事局昨日宣佈中期息每股三角半，又現金紅利每股五分，截止過戶日期為十二月九日至廿一日。另據偉華董事局宣佈中期息每股二分，截止過戶日期為十二月一日至十二日。

整日成盤依然多集中於熱門股，做價普遍提升，中最感強勁者乃均益倉，九龍倉，油麻地小輪及恒隆，比前日收市價俱續上升逾百分十，此外，匯豐，恒生銀行，電話公司，新世界發展及會德豐A等，做價亦動，比前日收市價上升百分十左右，升幅逾百分五至接近百分十者計有[illegible]大酒店，和記黃埔，海外信託銀行，[illegible]地產，[illegible]酒店，港燈集團，[illegible]，太古洋行及太古地產等。其他股票做價比前日各該項收市價上升多個價位者普遍。

日銅需要量創空前高峰

（東京電）據日本銅業界統計，今年日本國內的銅需要量，將達一百二十萬噸，創下空前的最高紀錄，比去年多出十萬噸。[illegible]

港金低開高收
收市價一一五二元，續升三元，議息平算，現貨交收三千兩，飾黃金企一千二百一十元，飾白金企二千零四十元。
美賣金明朗歐盆報升
美鈔馬克俱升一元日鈔英鎊穩

（特訊）昨（廿二）日本港金價低開高收，收市價較前日稍升三元，飾金牌價無變，美元持穩，英鎊穩升，日圓微挫。

美國財政部週二出售了七十五萬安士黃金，成交價平均每安士一九九·〇五美元，共有十七人投得。瑞士銀行投得最多，共廿四萬三千安士，其次為紐約共和國銀行，共投得十二萬安士。一九九·〇五美元的平均價，遠低於上一次於一個月前舉行的拍賣的平均價二二八·三九美元。週二的拍賣是連續第七個月舉行的拍賣，目的是設法改善政府的貿易收支情況及減輕黃金在世界貿易中所扮演的角色。

週二外國金價，歐洲市場均告上升，倫敦[illegible]元，紐約以四角為一九七·九〇美元。另一方面，美元在歐洲外匯市場報跌，主要是由於獲利回吐所致。

昨日本港金市開市價爲一一四七·〇，較前日收市價低二元，上午最高一一四七·〇，最低一一四二·五，收市一一四四·五，下午開市一一四四·六，稍後上升一一四·二，一一四九·〇，又跌落一一四七·五，再扳上一一五〇·〇，最後以一一五二·〇收市，較上午開市價高五元，較前日收市價升三元，全日最高一一五二·〇，最低一一四二·五，波幅九元五角，公價定一一四五·〇，平息，現貨交收三千兩。飾金牌價無變動，飾黃金價每兩一千二百一十元，飾白金價每兩二千零四十元。

外幣匯價走勢，美元轉穩，英德幣稍升，日圓微挫。收市時每百美元兌四八三·七〇港元，較前日跌一角，每英鎊兌九·四七五港元，升四仙，每百馬克兌二五五·四〇港元，升一元，每萬日圓兌二五二·五〇港元，跌八角。現鈔方面，每百美鈔兌四八二·〇〇港元，升一元，每英鎊兌九·三二港元，升四仙，每百馬克兌二四九·五〇港元，升一元，每萬日鈔兌二四七·七〇港元，升三角。人民幣仍穩，每百港元買價爲人民幣三四·五二，賣價三四·七一。

香港金融行情表
一九七八年（十一月二十二日）

	單位	價格
九九金 司馬兩（最高）		一一五五·三〇
（最低）		一一四二·五〇
（收市）		一一五五·〇〇
美電	一〇〇	四八三·六〇
美單	一〇〇	四八二·六〇
美鈔	一〇〇	四八二·二〇
英鎊	一〇	九三·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四〇八·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二七八·〇〇
西德馬克	一〇〇	二五〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二三九·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·七九
菲律賓披索	一〇〇	五七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二一五·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·五〇
泰國銖	一〇〇	二三·三〇
印度盧比	一〇〇	四八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·〇〇

東京股市續上揚
指數升廿三點餘
出口表現秀色

（特訊）十一月二十二日，東京股市繼續上揚，一般出口股表現很突出，成交保持平穩。收市時，東京杜瓊斯指數收五九七八點八二，升二三點四八。成交總數共三億八千萬股。新市場指數收四〇〇點九六，升一點一〇。

十一月二十二日收市價：

本田汽車	四八二
星辰表	四五三
蘆澤	二〇三
日立製作所	二二三
松下電工	六四九
三菱地所	四一七
三井地產	二九九
大成建設	二四〇
新日本石油	五六〇
新力	六二九

德國基金報價

十一月廿二日先達基金（據能圖國際證券基金）：二〇·六〇—二一·九〇，據能圖銀行國際證券基金六八·六〇，七〇·八〇。

港匯指數

（特訊）十一月廿二日，港匯指數（一九七一年三月的實際匯率=一〇〇）九點正報八四·六，下跌〇·一。

業內拆淡 息率回順
頭寸供應轉鬆
活期拆息低成八厘七五
美英德匯穩升

（特訊）銀行業內拆息回順，同業拆期貨金供應回鬆，外匯方面，港市美元交投仍活，做價反覆升靠穩，英鎊，馬克續報升，日元升後轉穩定，歐洲美元與亞洲美元利率續趨軟。

據金融業消息報道：由於週日來港市美元需求量大增，使港元的供應轉多，銀行業內港元頭寸漸見鬆弛，同業拆息率相應回降，昨（廿二）日業內活期拆息成八厘半至八厘七五，比上日下跌，拆成量不大。

外匯方面，美元需求仍多，昨（廿二）日，銀行業內美元電匯以四八四·七〇開成，最高四八四·八〇，最低四八三·三〇，[illegible]

亞洲美元利率：[illegible]

燒種豬豐沽二千頭
新界品上市續增飼料價漲影响
生猪市成交量共八千一百餘頭

（特訊）港九猪市道，據多個猪欄經紀人士稱：新界燒種上市續增，並非猪荒，實因飼料價漲影響，倘持續下去，[illegible]

昨（廿二）日成交量共八千一百餘頭，中共大陸大猪佔六千一百餘頭，盤價無變，頭盤成三百三十元，尾盤成三百二十元，最低成二百八十元。燒種八百餘頭，揀手貨成四百元，其餘成三百四十元至三百六十元。另猪花八百餘頭，每担成八百五十元。倘有大猪三百餘頭，存欄待沽上列。猪隻來自：上海、浙江、湖北、河南、岳陽、信陽、湖南、廈門、梧州、江西、北海、東莞等地運港。

新界上市一千二百八十頭，內大猪佔三百二十頭，頭盤成三百八十五元至三百五十元，尾盤成三百二十五元，三百二十元。燒種九百六十餘頭，（包括中猪）揀手貨成四百四十元，尾盤成四百三十元至四百二十元，尾盤成四百元，三百八十元。

印度幣盧比對英鎊升值

（新德里電）印度政府上週六將盧比對英鎊升值一·二%，新匯率為一英鎊兌十六·二五盧比，[illegible]

歐日外匯市場
黃金價降 美元閃縮

（特訊）外匯市場美元開市價各有榮辱，黃金開市價則大跌。倫敦黃金開市價每安士報一九七·六二五美元，下跌[illegible]。蘇黎世每安士報一九八·八七五美元，下跌一·五〇美元。

美元開市時走勢漲落輕微，在倫敦、東京和布魯塞爾美元略下跌，蘇黎世、巴黎和阿姆斯特丹美元則微升。

法蘭克福外匯市場因國內假期休業。

蘇黎世美元由一·七二二〇微升至一·七二四〇瑞士法郎。巴黎由四·四一〇〇升至四·四一三七五法郎，阿姆斯特丹由二·〇八七五升至二·〇九三五荷蘭盾。

其他外匯市場：東京美元由一九四·七五順至一九四·五五日元，布魯塞爾由三一·〇一五順至三〇·九七比利時法郎，倫敦英鎊由一·九四六五美元，米蘭美元由八五一·〇五順至八五〇·五〇里拉。

鷄蛋銷慢無力扳升
海外雖疎大陸多供
冬季生產淡季後途供量將退減
鴨旦鹹旦皮旦銷勢不俗俱企定

（特訊）外地鷄蛋到港量仍保持充裕，最近鷄蛋市況不俗，價格仍無大變化。

據蛋品商人表示：最近美國及歐洲、南非、台灣鷄蛋到量減少，主要原因是一來近來產量減少，二來冬季是鷄蛋生產的淡季。但大陸鷄蛋近來到港量仍保持充裕，並無減少的跡象。

價格方面，最近無大變化。主因是近來本港市場貨量仍厚，但銷量未見大增，故價格無力報升。另一方面，佔市場貨量七、八成的大陸貨，近來仍保持原價，故外地貨乃難提高價格，在形勢上亦屬不利，惟近來天氣轉冷，銷勢開始轉入旺季，預料如果後來外地鷄蛋續減少的話，價格可能略為提高。

鴨蛋，鹹蛋，皮蛋等品種近來供需均衡，價格亦無大變化，銷勢頗為不俗。

近日部份行情如下：[illegible]

日多元酯織織品
首九月出口大增
達五億九千九百餘萬尺

（東京電）日本的多元酯長纖維紡織品輸出大幅增加。日本合纖業界表示：以薄紗市為中心，由極細纖維強撚的薄布料，採取大量生產方式的工資低廉的東南亞等開發中國家也不容易生產。在這種情形下，多元酯長纖維紡織品出現世界性的流行，因此即使在日圓匯率猛升，輸出仍增加，預料今年這種薄紗可望創下史上最多的輸出量八億五千萬平方公尺。尤其對歐洲的輸出，今年一月至九月的輸出量，就接近了去年全年的輸出量，比去年同期增加七成。輸出價格也成功地提高五成以上，只不太理想的是，在這種情形下，對歐洲輸出多元酯長纖維紡織品一枝獨秀。

據日本化學纖維協會調查資料指出，今年一月—九月的多元酯長纖維紡織品輸出達五億九千九百萬平方公尺，年初的輸出量還不怎麼活躍，但與匯率升高成為對比，月以後的輸出月比一月增加，五月以後每月輸出幾乎都在七千萬平方公尺。預料今年輸出量八億五千萬平方公尺，這是比去年約增加七%的史上最多輸出量。

其中一月—九月對歐洲輸出實績達二千五百三十八萬平方公尺，幾乎與去年全年輸出量二千五百九十三萬平方公尺接近，對去年同期也增加七〇%之多。對美輸出也極順利，今年一月—九月的輸出實績約達九千萬平方公尺，比去年同期增加九%。

日本業界認爲多元酯長纖維紡織品輸出如此旺盛，主要是以薄紗爲主的多元酯長纖織物，被視爲日本的獨家產品，加上世界的流行轉移，於薄紗熱潮興起是最大因素。

原糖市勢呆淡
做價穩中偏軟
集中三及五月貨成交

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期貨市況呆淡，做價穩中偏軟，交投集中三月份及五月份，其他月份無成交。

開市時，市況淡靜，尾市亦然，全日共成三手，數值三萬美元。未平倉合約總數七十二手。現貨價七點九五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：一月份八點一美仙，三月份八點七美仙，五月份九美仙，七月份九點一美仙，九月份九點三美仙，十月份九點四美仙。

一月份開盤及收市價均爲八點二美仙，無成交。三月份開盤報八點六六美仙，收市八點八美仙，僅成一手。五月份開盤及最高價同是九美仙，最低八點八三美仙，收市九點〇五美仙，共成二手。七月份開盤報九點一九美仙，收市九點二美仙，無成交。九月份開盤報九點三五美仙，收市九點三九美仙，無成交。十月份開盤及收市價同報九點五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八·二〇	—	—	八·二〇
三月	八·八四	八·六六	八·六六	八·八〇
五月	九·〇〇	九·〇〇	八·八三	九·〇五
七月	九·一九	—	—	九·二〇
九月	九·三五	—	—	九·三九
十月	九·五〇	—	—	九·五〇

國際股市金融行情
（一九七八年十一月廿二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 ＋0.10（474.10）
午市 ＋4.00（478.00）

五間主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
匯豐	H.K.$	17.32	17.48
置地	H.K.$	8.46	8.54
怡和	H.K.$	12.63	12.77
和記黃埔	H.K.$	4.64	4.66
會德豐	H.K.$	2.75	2.83

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －0.26（803.79）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋23.48（5978.82）

倫敦金市（每盎斯）
早盤 U.S. －2.10（197.70）
尾盤 U.S. ＋1.10（199.00）

美元開市價格：法蘭克福 放假 馬克
倫敦 1.9465 美元
東京 194.80 日元
巴黎 4.4137 法郎

[illegible]

定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	八厘三七五	九厘一二五
二十四個月	八厘三七五	九厘一二五
三十六個月	八厘	九厘一二五
四十八個月	八厘	九厘一二五
六十個月	八厘	九厘一二五

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000

每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-798221．3-959614
香港灣仔軒頓道77號軒頓中心十樓

滙豐銀行集團成員

UNITED CHASE MERCHANT BANKERS LIMITED
華通証券銀行有限公司

通告

繼一九七八年十一月六日通告，大華銀行有限公司董事部欣然宣佈，依循第一八五章公司法令第一七九節之規定，有關收購建議之通知書經由其諮詢機構華通証券銀行有限公司於一九七八年十一月廿日呈交予新加坡金融有限公司董事部。

由華通証券銀行有限公司
代表　大華銀行有限公司發出

一九七八年十一月廿日

華僑經濟

鮮果市仍藉貨疏而報起

市民因涼需求減少

美匯升值也有些影響

早造石榴橙報價近於舊橙

（特訊）雖然天氣轉冷市民需求減少，但由於大多數品種來貨均告退縮，故近來鮮果市勢仍然穩，大部份品種價格上升。

據鮮果商人表示，最近鮮果市場的一個特點是各途供應均告減少，本港市場供過於求的現象亦告緩和。由於天氣轉冷，市民需求亦告減少，故市勢無法暢旺。但另一方面致仍保持穩定。商人表示，目前大陸鮮果來貨均見減少，提子及金山橙基本上無貨到。價格方面，瓜史近來大部份品種均告提高，這主要是由於訂價提高後漲水升值所致。

商人稱：長期以來由於本港鮮果市場供過於求，價格無力報升，入口商在訂價高漲水時亦趁此機會將價格略爲提高，故近年來一般已不用斷蝕而有所盈利了。因此最近向外訂貨已大幅減少。

據新奇士理橙代理商表示，「蜜釐」橙最近已臨末造，來貨亦告減少。而新造的「石榴蜜」橙，正造貨近日尚未有盤報出，但早造貨則已報出，價格與近來的「蜜釐」橙差不多。他說，正造的石榴蜜盤價相信不會大幅提高，因現時的價格已頗高，二來則今年收成尚不錯。

據果欄商人透露，近日美國加州中部早造的「石榴蜜」橙新訂價如下，正牌八八裝每盒十四元三毫五仙，一一三裝十二元三毫五仙，一三八裝十元八毫五仙，一六○裝九元六毫，一八○裝八元六毫以上均爲以美元計的香港到岸價。他說，由於早造的石榴蜜橙質素較差，味酸且厚皮，不適合香港人的口味，故香港商人一般尚未有訂購，而待正造貨上市後再行訂購。現時在市面上銷售的仍是蜜釐橙。

近日金山橙價漲，提高一成左右。八十八。

一一三裝靚貨每件升至七十八元，副牌六十七元，一二五裝靚貨七十二元至六十四元，副牌六十四元。一三八裝靚貨六十一元，副牌六十元。

加萍 恢復 冲場

加拿大萍果雖然恢復冲場，但最近來貨以來亦見減少，說價格升約一成——石萍一一三裝八十八元，一二五裝八十六至八十三元，每件八十元。果每件八十五至八十元，加拿大貨七十五元至八十元。

美檸 價格 下挫

美國檸檬由於需求減少，價格下挫，正牌每件六十元，副牌貨四十五元。美國瓜已基本完場，運貨無到，有則爲凍房貨，每件五十五元，價格上升。美國提子貨亦不多，黑提每件七十元，紅提每件六十元，次貨五十五元，次貨五十元。

台柑 橙漸 多來

台灣柑橙來量漸多，每天到約五千件，大裝每件三十七元，中裝二十九元。

大陸鮮果來量亦較前略爲減少。鴨咀梨每日到一萬件左右，價格分成三十四、三十一及二十八元，白梨每件分成二十六至二十三元，青島萍果每件二十九至二十七元，新會柑每件分成三百元至二百八十元，北海橙每件二十二元等。天到有二千餘件，每件二十六元。

伊朗管制外匯交易

銀行外幣限出售 旅行携出亦管制

（德黑蘭電）伊朗中央銀行宣佈，對私人外匯交易施行管制。根據最新的管制法例，各商業銀行不能出售外幣，超過任何一日購入外幣的數量。同時又限制外匯市場，出售外幣給伊朗人，作非商業用途的數量。

伊朗旅客現時不准攜帶，超過二十萬里爾（伊朗貨幣）出國，同時又管制海外學生的消費及旅遊費。

商業銀行出售任何外幣，必需獲中央銀行批准。

美銀行基本利率 普升至百分十一

（紐約電）花旗銀行將基本放款利率由一○·七五%提高爲一一%。美國商業銀行與其他銀行立即跟進。自一九七三—七四年的衰退以來最高的一一%的基本放款利率，週一首先由芝加哥第一國民銀行提出，其他銀行沒有立即跟進。但其他銀行，漢友銀行、密德蘭銀行、美洲第一銀行等陸續將基本放款利率提高，但其他銀行紛紛跟進，使一一%的利率成爲普遍的水準。

提高利率的包括：歐文、信孚、伊利諾大陸等銀行。

台家具外銷 估四億美元 輸日美活絡

（台北訊）據台灣家具工業公會估計，台灣地區家具外銷情況相當良好，今年家具外銷額可望超過四億美元。

該公會說，去年台灣地區家具外銷額爲三億五千萬美元，今年由於日本及美國兩地區向我國採購家具相當活絡，日美兩國進口台灣的家具，都將列爲首位。由此業者預估，今年家具外銷超過四億美元，將是不成問題。

梭霸系統印製商標 製衣商廠省錢省力

本港製衣業出口所佔比重頗大，廠商每年由美國空運入口的成衣商標價值數以千元計，但現在梭霸商標系統有限公司可助製衣廠商一臂之力，各廠商今後可以更快更便宜自行印製他們的成衣商標。

有關本港製衣廠印製商標問題，一向由於美國買家硬性規定必須符合國際標準而被迫進口，而近數月更因本港印製廠缺貨而使商標供應情況更困難，這意味着更多廠商要向海外作更大投資印製商標。

現在，梭霸商標系統有限公司可以提供機器，只需以港幣七千元代價，就可以每分鐘印一百四十四個速度自行印製。

印製成衣商標。該公司爲利豐（貿易）公司與美國梭霸公司合股經營，美國梭霸負責印製全美成衣百分六十商標。

據該公司總經理表示，該公司機器可使香港製衣廠完全不再依靠外地商標供應，而且機器操作完全自動化，任何人均可操作。機器本身輕便容易搬動，包括印製、裁剪和秒查在內的工序，僅需數秒鐘時間。況且，廠商可在有需要之時按實際需要數量印製，毋須預先存貨，亦可避免因存貨過時不合使用而被迫棄掉作無爲的浪費。」

最後表示，更重要的是梭霸系統所製商標完全符合最高國際標準，此舉可避免入口商不滿投訴麻煩。

梭霸在美國印製商標和價錢牌已逾六十五年歷史，各大製衣廠均樂意採用，包括LEEV—I·H·D LEE·BLUE BELL·J·C·PENNEY·MONTGOMERY WARD，SEARS AND MACYS等。

奧經濟明年看好 續成爲港貨市場

首八月外貿赤字降二成

奧地利經濟研究院及高級研究院就該國經濟發展進行一系列之研究工作。目前該項工作已告結束，同時研究成果顯示，奧地利目前正面臨通貨膨脹，歐洲有些國家已積極有效地抵制通貨膨脹之威脅。

研究結果亦表明，奧地利明年之通貨膨脹率將控制在百分之三點四之間。若能達到這個水平，則奧地利將成爲世界上通貨膨脹率最低國家之一。奧國全國總產值明年預計增長百分三，

口貨物之成本預計增加百分三點至百分五點五。

研究結果說明，奧地利將繼續成爲進口物品之良好市場，包括由本港進口之貨物，個人消費預計將增長百分三，資本支出增長百分四。

該國失業率將保持在百分三，成爲歐洲失業率最低國家之一。

奧地利今年一月至八月外貿赤字較去年同期估計降低百分二十。外貿赤字可望將會繼續下降。

美原油入口 首十月減少

十月份則轉增

（倫敦電）美國石油業協會說，美國十月份原油和石油製品每天平均進口量約八百四十九萬七千桶，比去年十月增加四·五%。

這個美國石油工業團體說，今年前十個月美國原油和油品進口量仍比去年同期減少十·五%。

十月份每天原油進口量爲六百七十六萬二千桶，多於去年同期六百二十七萬桶。

兒童天地（第五七○期）

注意牙齒衞生

小朋友：

你們每天都刷牙的嗎？你們知不知道有些動物也需要刷牙的呢？

老鼠是一種有害的動物，到處都咬爛物品。在牠的面頰內部及舌旁，均生有通海的肉摺，當頸部活動時，一上一下地洗刷牙齒。它便像一把牙刷一般。

和某些魚類，牠們常常利用別一種魚來替牠們清潔牙齒，牠們吃飽東西後便張開嘴巴，讓別的魚去吮吸牠們殘留在牙齒上的食物屑和污垢。

鱷魚生長在沼澤裏，滿身都是泥漿，看起來好像很髒，但牠們卻很喜歡清潔牙齒，牠們清潔牙齒的方法很有趣，牠們把口張開，讓小鳥們飛入其中啄食夾附在牙縫中的食物殘渣。

貓鼬是一種吃毒蛇的動物，出產於印度，牠利用爪來清潔牙齒。她的爪是針狀的，像一根一根的牙籤，每當牠們吃完毒蛇後，牠們就用針狀的爪探入齒縫，將食物的殘渣清除。

小朋友，你們是否也注意自己口腔的清潔呢？我知道有些小朋友不喜歡刷牙，就算刷也是馬馬虎虎的。其實這是不合衞生的。所以我希望你們每天早上起床刷牙，也應在晚上睡前刷牙，這樣，才不會做成口臭，也會防止牙壞。

·唐姨姨·

好兒童 便宜莫貪 南凱

·寓言· 農夫和雄鷄

<琪美>

一家農夫家裏養着一隻雄鷄，每天早上，農夫一聽見雄鷄啼，便起來工作。

一天早上，雄鷄偶然忘了啼，農夫以爲天還沒亮，只管睡。等他睡醒了，起身一看，已經很遲了。農夫道：「今天起遲了，爲什麼沒有聽見鷄啼？」

農夫的妻子笑着說：「今天是星期日，雄鷄也知道你應該要休息，所以不敢驚醒你。」

「啊！」農夫聽了很是高興：「一隻聰明的雄鷄，實在可愛。」便在旁邊撒了一把米給鷄吃，她就撒多些米給雄鷄，雄鷄得到了獎賞。從此每逢星期日，農夫總是遲起。

農夫的父親，常常見農夫遲起，心裏很不高興，又見家中的人說：「每逢星期日雄鷄便不啼。」他問道：「爲什麼有些雄鷄會懂得星期日？」他也知道：「這隻鷄不是妖怪嗎？非把牠殺了不可。」

雄鷄在一旁聽見了，急得哭了，懊悔說：「啼乃是我的本份，現在丟掉我份內的事不做，要去迎合人家的心理，向人家討好，誰知道結果如何呢！」

小常識

△昆虫飛的時候爲甚麼會嗡嗡地叫？

有許多小朋友以爲一些幼小的昆虫像蒼蠅和蚊子飛起來嗡嗡地叫，是來自發音器官，但他們都錯了。事實上並不然，牠們並沒有發音器官，「嗡嗡」的聲音，不過是牠們翅膀的振動罷了。牠們不能發出聲音，而空氣振動的時候，蒼蠅和蚊子在飛的時候，每秒鐘內，牠們的翅膀要振動好幾百次，所以就發出嗡嗡的聲音來。

△人的身體能抵受多大的熱度？

經過了科學家的證明，在乾燥的空氣裏，人體可以忍受一百六十度攝氏表的高溫，這原因就是人體有一種奇妙的功能，它會用大量出汗的方法來調劑體溫，當汗水蒸發的時候，它會從附近皮膚的那部空氣中，吸收一些熱量，減低體溫，使溫度降到跟我們人體的溫度差不多。所以人能忍受一定的高溫就是這個理由。（毛毛）

伊朗——石油王國——

△小和子▽

德黑蘭是伊朗的首都，人口約一百萬。石油和伊朗的關係是分不開的，伊朗每天的產量達八萬噸之多，裏海附近的地方，不論是那一處，只要一掘便有石油出來。

伊朗國土大部份在海拔一千公尺至一千七百公尺之間的高度，雨量不超過三百公厘，由於天氣乾燥，生活習慣上每天要飲幾次茶。

盡管伊朗是相當炎熱，但亦有白雪鋪滿山嶺的避暑勝地，那就是前往德黑蘭，只需廿分鐘，在那裏可以看到雪山，令人感到有幾分涼意，這個避暑名勝，有富家別墅和旅館，此處山後雪融成泉，流往德黑蘭，成爲市民的水源。泉水流過，並無水管相通，很像普通都市的下水道，流經於道兩側，人們用水桶埋在旁邊，往滿後便拿來煮食洗澡，非常不合衞生，因此，這個城市裏有不少人患痢疾。

伊朗人最不好的習慣，是喜歡把一切事情都一天一天地拖過去。

德黑蘭出產的水菓不少，如櫻桃、杏、葡萄、苹果、西瓜都有，蔬菜亦很多。薔薇是伊朗的國花，處處都可以看到。

康樂家庭

·逛公司·

法國中童精品服裝 欵式趨時活潑適體

連卡佛特別爲十一、二歲女孩子訂到港

假如妳的小千金到了十一、二歲，作爲媽咪的妳，一定會感到在選購衣物給她的時候，遇上很大問題，因爲這個年紀也不算是小孩子了，在衣着上不能馬虎，穿着方面要略爲講究，但是，到童裝店購買，欵式多是很幼稚的，假如購買成人衣物，非但衣不稱身，也絕不配合身份，難看之極。所以，在此尷尬年齡，爲媽咪者實在頭痛！

連卡佛公司童裝部爲解決此一問題，最近特別自歐洲訂到大批名廠冬季新裝供應，包括有毛皮大衣，衫裙，皮大衣，羊毛衣物，外套，西褲，半截裙等，式樣大方美觀，而且質料裁剪都是相當夠水準的。欵欵均是法國出品，色澤配合與設計，根據花都流行趨勢而定，加上軽工巧，十餘歲的小女孩穿是最適合不過的。

例如附圖兩欵冬裝，看來不是很斯文，很大方嗎？圖左是一件旅皮長度僅及膝，予人活潑天真感，以狐皮爲主，裁得腰位較高，雙襟，在下則略爲寬闊，既保暖又手工精巧，並非一般童裝所能媲美的。上身扣四顆鈕子，自腰以下反出，圖右則是一欵雅麗的當服，因爲十一、二歲開始的母女孩子已經很文靜了，這件大格子蘇格蘭皮甲欵式很簡潔，由兩肩開始一直至裙腳均打上匝邊的細摺，在身旁有一雙腰帶，在腰後束起來，再襯一件樽領薄毛衫，輕鬆而又帶有斯文氣質。除了以上的兩欵之外，實在還有不少女孩子的精品衣物，而且全部法國製造，穿起來是特別適體名貴的。（若）

圖爲連卡佛自法國運到之兩欵童裝。

東區民政主任祁德理 訪問東區婦女福利會

參觀烹飪班上課及托兒所孩子活動

東區民政主任祁德理於前（廿一）日下午二時半前往訪問東區婦女福利會，同時列席該會之執行委員會議，陪同前往者有副主任陳惠林及聯絡主任邱冰貞。

祁主任抵達時，由該會會長龍冰瑛、副主席李鄭潔開迎迓，然後由主席李鄭潔開介紹與會各執委認識，茶會歡叙。

主席李鄭潔開致歡迎詞稱：「今天荷蒙東區民政司署主任祁德理先生蒞臨本會視察，本會同人竭誠歡迎。我們知道一個社會之政治良好，必須官民之間溝通合作，在上者要深知民間苦處，解決人民困難，使民衆安居樂業，生活愉快，所謂『民之所好好之，民之所惡惡之』，上下一心，合成一片。爲人民者，亦必須遵守法規，然後社會方可安寧，日臻繁盛。祁主任學識超卓，奉行政令，對於本港情況，極爲稔熟，今後推行政務，自可迎刃而解。本會同人定必竭盡棉薄，追隨效力，希望祁主任時加指導，俾便遵循，至爲厚望。」

圖爲東區民政主任祁德理訪問東區婦女會致詞

座陳惠林爲東區婦女會副主任，介紹過其本身履歷之後，以流利的粵語致詞。他對東區婦女會的工作，甚表讚揚。隨即參觀該會正在上課的烹飪班及屬下之托兒所。

茲將列席參加會議之該會職員列出：會長：龍冰瑛，副會長：黃熙、許開周、美副主席：李鄭潔開，主席鄭寶軒，會長梁黃翠眉；英文秘書：柯聯潔；托兒所主席：李陳勁秀；總務組長：楊鳳攸；副組長：張麗英；副組長：林家桂……（當）

定期存款 收益可觀
港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	9.25%
6個月	9.25%
12個月	9.5%

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351
華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際 銀行附屬機構

NEW INVESTMENT OPPORTUNITY
Currently hitting US-market
High profitability for both distributors and investors
No competition (new concept)
Now required:
DISTRIBUTORS FOR HONG KONG/MACAU
and other countries in SE - Asia. Preferably - brokers, bankers, Investment Companies etc.
Interested parties write to:
Gem-Invest (Far East) Ltd. (under reg.)
G.P.O. Box 306
General Post Office, Hong Kong
GEM - INVEST - a subsidiary of
GEMSEKVICE INC., Belo Horizonte/Brazil and Atlanta, Georgia.

美國美林證券
爲你提供多方面
投資服務 • 股票 •
債券 • 商品期貨 •
特種股權 • 多種幣制
之債券買賣 •
快捷供應證券資料 •
Merrill Lynch
Merrill Lynch
Pierce Fenner & Smith Hong Kong Ltd.
美國美林証券香港有限公司
香港聖佐治行十五字 電話：5-249351
香港康樂大廈2403室 電話：5-231046
（前偉德証券有限公司）

期間	週息
九十三天	8.875%
六個月	9.00%
十二個月	9.125%
十八個月	9.125%
廿四個月	9.125%
兩年以上	面議

• 最低存款額 港幣伍萬圓正 •
歡迎賜詢
香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生
本公司業務範圍
買樓貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

CHASE
大通亞洲有限公司

存款期	利率
三個月	8.75 %
六個月	9.00 %
九個月	8.75 %
十二個月	8.75 %
十八個月	8.50 %
二十四個月	8.50 %

（存款額必須爲港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。
如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811

獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	7.75%
一個月	—	8.375%
二個月	—	8.625%
三個月	8.75%	8.875%
六個月	8.875%	9.00%
一年	9.00%	9.125%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一 香港辦事處關維生君：5-263095
一 旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

本港新聞

佛教醫院五年計劃 增加病床擴大服務

該院管理委會五屆委員昨就職 黃允畋呼籲醫生加入服務病者

（特訊）香港佛教醫院管理委員會第五屆委員，昨日下午三時在該院禮堂舉行就職典禮，醫務衛生處長唐嘉良親臨主禮，并頒發委員證書，儀式簡單隆重。

典禮首由佛教聯合會會長覺光法師致開會詞謂：

佛陀垂教，除衆生苦，人生之中，疾病爲四苦之一，亦爲現實社會中，亟待解決問題之一。政府從每年政費中，撥出龐大數字，爲從事醫療服務之建設和經費，民間慈善團體也力求興辦醫院、保康中心等機構，以扶助病黎，驅除病魔，恢復健康，凡此皆爲極有意義之社會工作，本會興建佛教醫院之動機，亦本於此。

覺光法師謂：本會主辦之佛教醫院，建成至今，瞬已八年，管理委員會亦已歷四屆於茲。多年來，深賴政府資助及醫務長官之指導，社會人士之支持，同人等本佛陀慈悲濟願之宏旨，勉從公，一心一德，遂有今日之成就，實深感謝。本屆新任委員又得黃允畋居士蟬聯主席，繼續領導，黃居士任事，親力親爲，剩及醫及，兼越本院時，當率先發動，對歷年院務，多所匡扶，今次連任，同人等深慶得人，諸位委員，皆爲博學之士，對院務定多建樹，可以預卜。

繼由主席黃允畋致詞稱：佛教醫院保由香港佛教聯合會於十二年前籌款一千三百多萬元興建落成，於一九七〇年九月啓用，并於一九七一年三月十二日，恭請當任港督麥理浩爵士主持開幕，八載於茲矣，醫院設備計有病床三百五十張，外科手術室，麻醉室各三間，產房兩間，另有一門診部，X光部，氧氣部，及醫生、護士、員工宿舍，應俱全，均爲現代設備，以提供市民服務。

黃氏指出：醫院由開辦以至七七年三月，每年經費除政府補助一部份外，不敷甚巨，全賴聯會力籌措，予以維持，幸得醫務處自一九七四年開始，由伊利沙伯醫院轉送病人到院留醫，使病床使用率增高，近兩年來本院提供伊利沙伯醫院使用病床二百卅五張，普通病床七十張，私家病床四十五張，共合三百五十張，而政府亦於一九七七年四月一日開始給予本院補足全部不敷額津貼，使本院在經濟方面，得解倒懸，委員同人可致力推進院務，而醫護員工同事亦獲合理之待遇，專心於工作，濟助貧病，達到預期之效果云。

他又說：過去兩年本院規模漸上軌道，院務推進，至感順利，病床使用率達到百份之八十，經費方面，在一九七六——七七年度不敷赤字九十一萬四千餘元，已由佛聯會籌足應付，一九七七——七八年度經費收支，不敷差額五百八十萬八千餘元，則蒙政府如數補助，而明年一九七九——八〇年之經費達一千二百萬元，不敷額達九百七十四萬餘元，早已擬就預算，呈報當局請求批准補助。

至於本年發展，他說：院方已草擬五年計劃，利用本院餘地加以擴建，以期增加病床及醫療設備，并將員工宿舍加高，以應日後發展所需，全部建設經費達七百萬元，同寅等除申請政府資助外，更籲社會賢達，善士仁人，予以鼎力支持。

黃氏並揭出四個願望，竭誠呼籲：（一）懇求政府早日批准本院之五年擴建計劃，增加病床以廣收容，（二）籲請社會賢達對本院繼續支持指導，使院務發展臻於至善，（三）本院醫生空缺仍多，籲請本港及海外英聯邦醫生，一本仁心仁術，存心濟世之精神，加入本院服務，至表歡迎，（四）最重要者本人再三期望本院醫護員工同事，一心一德，努力奉公，忠於職守，爲病者服務。

主席事詞，隨由副主席周有向唐處長致送紀念品，護士代表獻花致敬。

唐嘉良主持佛教醫院就職禮稱

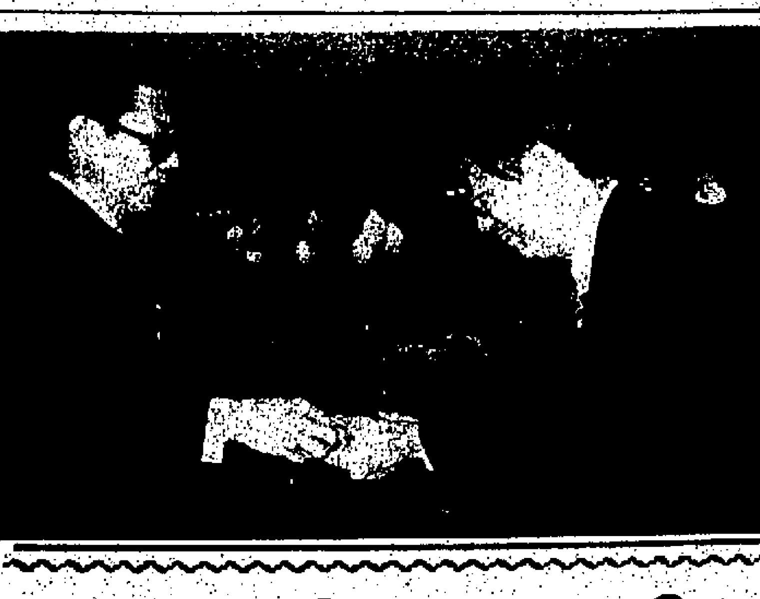
歡迎該院擴建計劃 將來任更重要角色

醫務衛生處處長唐嘉良致詞稱：去年四月，醫務衛生處實施分區統籌服務計劃，同時政府給予佛教醫院補足全部不敷額津貼。佛教醫院因而成爲九龍東部之地方醫院，與伊利沙伯醫院緊密合作，這個措施，對九龍區之醫療服務，有極大之貢獻。

唐處長指出：去年七月，佛教醫院相繼增設兩間病房，加添病床五十五張，全院現時共有病床三百五十張，爲病人提供更多服務，至於病理檢驗之服務，亦獲改善，其餘物理治療部門，亦將於明年九月成立，屆時將有兩位合格物理治療員加入服務。關於人手方面，他說：佛教醫院現正增設各項職位，其中包括一位兒科主任，四位急症室醫生等，並希於明年能開放急症室，爲本區市民服務。展望將來，本人希望貴院能增聘更多資深的醫務人員，以便在分區醫療計劃中擔任一個更重要角色。

最後他表示：至於貴院所擬議之五年擴建計劃，增加本區之醫療服務，原則上受到政府歡迎，本人會將這計劃提供醫務發展諮詢委員會積極考慮。

香港佛教醫院管理委員會名譽監督：覺光法師、黃允畋居士、黎時煜居士、王澤長議員、主席：黃允畋居士、副主席：周有居士・義務司庫：慈生法師・副司庫：張畿常律師居士・委員：醫務衛生處處長（或其代表）、大光法師、洗塵法師、永惺法師、淨慧法師、慈祥法師、周君令居士、黃水居士、何忠全居士、沈開瑞英居士、陳區碧茵居士、黃張妙願居士。秘書：鍾貴熹顧居士、吳俊明院長。常年顧問：胡仙居士、何善衡夫人、楊日霖居士、黎晉果成居士、鍾世傑先生。（天）



佛教醫院管理委員會第五屆委員就職，醫務衛生處處長唐嘉良授聘予主席黃久畋。（本報攝）

雪梨僑領黃瑞麟由澳洲來港考察

表示雪梨唐人街計劃擴大

（港訊）澳洲雪梨華僑領袖，澳洲華人福利促進會會長黃瑞麟，昨由雪梨乘搭國泰航機抵港，此行乃考察香港飲食業發展及工商界現狀，並將于下週一搭國泰航機返雪梨。

據黃瑞麟發表談話稱：近年來由香港前往雪梨居住人士約有萬人，雪梨華僑人數已超過五萬，當局計劃將目前唐人街擴大，建成中國城，俾以吸引更多旅客觀光，容納更多華僑居住。澳洲華人福利促進會最近發起在雪梨唐人街興建牌樓，宛如美國名城唐人街牌樓，正在加緊進行中，日間即可動工興建。

黃瑞麟在雪梨經營太源昌、新太源、太源昌等三家酒樓，出任董事長兼總裁。太源昌酒樓自置物業，筵開八十桌，爲全澳洲最大規模酒樓，博得當地人士歡迎。

雪梨僑領黃瑞麟近照。

消防員昨日再臨巡視

觀塘工廠區防火 一般措施已改善

（港訊）消防事務處人員昨日再到觀塘工廠區巡視，發覺該區之防火措施已有改善。今年四月時消防人員曾到該區巡視，當時區內大部份工廠之情況都不能令人滿意，因此於昨日再行前往巡視。

消防人員昨日巡視位於偉業街一帶之廿七座大廈逾五百八十間工廠。

部份工廠之公衆地方或樓梯阻塞，消防處因此得向工廠管理當局發出該除火警危險通知書九十八份。

此外，兩名工廠東主因未有遵照較早時向他們發出之該除火警危險令而將於稍後被票控。

在巡視過程中，消防事務處人員並發現七間作工業用途之天台建築物及兩間非法熟食檔，將分別交由建築物條例執行處，及市政事務署處理。

圖示：在消防處人員監督下，工人將貯存在梯間之紙盒搬回廠內。

香港藝術中心主辦 中國戲曲漫談

李伯章主講及示範

（港訊）一九七八年十一月廿五及廿六（星期六、日）晚七時半，香港藝術中心在該中心之演奏廳舉辦「中國戲曲漫談」，由對中國古典戲曲甚有研究之李伯章先生主講（國語）並示範。李先生現任中廣公司調頻音樂組，爲「中國樂壇」、「空中劇院」及「國際音樂節交換節目」之製作主持人。致力于傳統戲曲之研究，不遺餘力。

李先生這次應藝術中心之邀，在該中心演講之內容將包括：中國傳統戲曲音樂的演進，崑曲與皮黃，劇場與表演法，唐宋歌舞與近代戲曲，元雜劇，明傳及清代花部，唱腔，曲牌子與鑼鼓。除講述外，並配有示範動作及幻燈片及錄音帶。

此次講座，機會難逢。愛好我國傳統戲曲之人士，幸勿失之交臂。入場券價每位每講五元。在香港藝術中心有售。

出售尖沙咀區旺舖及商業樓

（一）地點：金巴利道16號香檳大廈（現址爲金年華酒樓）
面積：地下：三百呎。二樓：捌千柒百三十呎。
售：六百伍拾萬。
有租約至一九八二年二月，月租叁萬元。
（二）地點：河內道8號地下。
面積：約壹千弍百呎。
售：肆百弍拾萬。
有租約至一九七九年六月
有意者請電
好世界投資有限公司
電話三－六九八二九一李洽。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

法國 克利金 退熱片　百部洋行總代理
克利金 止痛 退熱
克利金爲各國醫藥界所信賴藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

法國 日露 止咳 止咳 露水　百部洋行總代理
日露 立止 劇咳
安全可靠 口老幼適用 本品治藥味可 劇咳除痰順氣 咳症一服見效立止 治傷風咳氣管炎各種

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備應拾義久咳丸此丸保集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥丸，咳水而未見效者，立即改服應拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

陽光無線電行　九龍旺角砵蘭街十五號　電話：3-870400 3-871546
快熱牌 特價$285.00
熱水爐
快亮牌
三級打蠟吸塵機
特價$255.00

吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
適應
失眠・恐懼・焦慮・緊張
心悸・冒汗・喘息・手震
自卑・羞怯・臉紅・口吃
戒煙酒・除惡癖・改習慣
矯心理・增記憶・提潛力
改善人際關係・防止自殺
中華催眠學院　香港軒尼詩道廿五號
電話：H767871（預約）

旅遊專欄
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大
旅遊分紹★廣告
★★★★

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

頭獎派彩 $596,474

六合彩第 91/78 期
中獎號碼：4,13,15,21,24,35 特別號碼：28
下次攪珠日期十一月廿四日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

唔使左慳右慳 一擸咁2供樓

一般供樓計劃所計算出之每月供款額，
往往非你目前所能承擔，即使付得起亦甚爲吃力，
若因此而不能實現買樓願望，萬分可惜！
萬國寶通財務明白到，在一般情況下，
收入必隨年月而有所增長，你今日雖未能
充裕地應付供款，將來必供得起有餘，因此特別
創設「2供樓」計劃。有「2供樓」人人易供樓！
「2供樓」計劃，分2階段進行：
1－3年：每月供款特少，使買樓初期從容無困難
4－12年：供款回復正常，屆時入息有所增長，
供款更爲輕鬆。
「2供樓」一易供樓！簡單實際，買樓話咁易。
尚有其他供樓計劃，以供選擇。

興趣請電H-281376
「2供樓」，頭三年供少好多！
萬國寶通財務有限公司
總行：軒尼詩道1號萬國寶通七樓　電話：5-273021　旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846964

救世軍

主辦

寶得相機／南華早報／華僑日報

聯合贊助

救世軍服務介紹攝影比賽

參加資格：
不限地區，歡迎全港愛好攝影之男女青少年及學生參加，費用全免。

入選獎品：
黑白及彩色兩組各設冠、亞、季軍及優異獎各五名。
冠軍獎品：寶得K1000型F2相機一部
亞軍獎品：金石電子表一隻
季軍獎品：金石表一隻
優異獎獎品：金石電算機一部

索章地點：
（一）救世軍總部——九龍彌敦道五四七號
（二）南華早報家庭書店——香港天星碼頭
（三）華僑日報總社——香港荷李活道壹壹〇號
　　中區辦事處——砵甸乍街香港華人銀行地下
　　北角辦事處——北角渣華街壹二七號地下
　　旺角辦事處——九龍上海街四九七號地下
（四）寶得攝影學會——九龍尖沙咀赫德道十二至十四號赫德大廈三樓

收件日期：
即日起至一九七八年十一月三十日止

商業電台

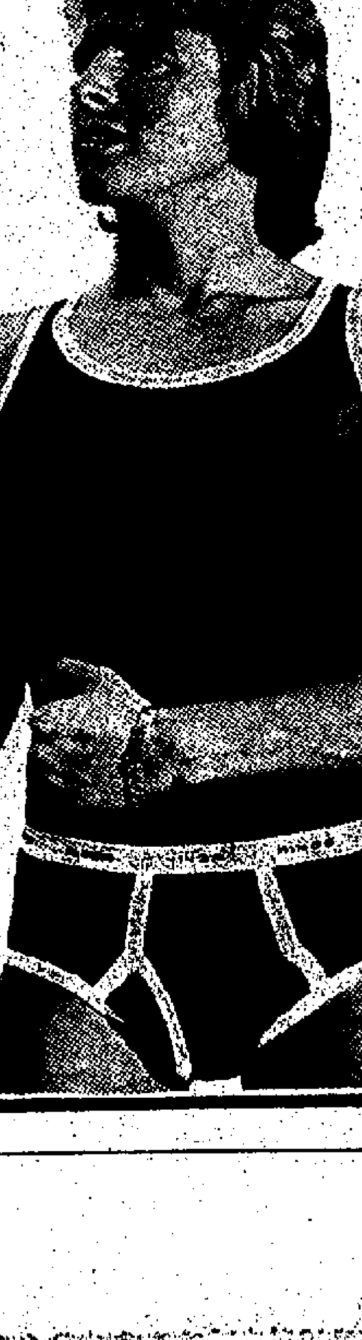
商業電台

今日啓用新頻率

第一台：864千週

第二台：675千週

英文台：1044千週



本港新聞

屋協購樓申請已於前日截止
賴恩樓六十個單位 有四千六百人認購
定下月初抽簽決定買主

（特訊）直至昨日爲止，香港房屋協會，共收回四千六百份購買該會賴恩樓住宅單位的申請表格，該會將於下月初舉行抽簽，以決定賴恩樓六十個住宅單位的中簽人士。

賴恩樓爲香港房屋協會繼美新樓後，再次推出公開發售之住宅單位，該會並在本月四日至十五日，假皇后大道西賴恩樓地盤向市民派發申請表格。

房屋協會發言人表示：該會派發賴恩樓申請表格的期間，共有一萬六千份申請表格發出，直至昨日爲止，總共收回四千六百份申請表格。申請表格必需在本月廿一日前寄回。

發言人稱：該等表格經過該會人員審核合格後，便集中舉行抽簽。該會並設立一個委員會，監察抽簽的程序及結果，抽簽日期將會在十二月初進行。

他又指出：中簽的人士將由該會發信通知，隨後簽定買賣正式的契約。

賴恩樓位於皇后大道西四十二號至五十六號，單位建築面積由三百三十方呎至五百六十一方呎，每單位售價由十三萬七千元至二十九萬四千五百元不等，賴恩樓共有住宅單位一百多個，但只有六十個公開發售。

購買該樓的人士於簽約時需要先付臨時定金港幣五千元，七天內到指定律師樓付樓款二成（包括已付定金）餘款於有入伙紙時付清。買方於簽署正式買賣合約後，除非得到該會同意，不能將正式買賣合約之權益轉讓。（范）

香港棉紡業代表團訪美
會晤當地紡織廠商
曾與喬治亞州紡織協會舉行會議

（港訊）香港棉紡業同業公會最近派出七人代表團前往美國，與美國紡織廠商協會會長史葛及其多位同仁舉行非正式會談。該團係於本年十月底啓程赴美。

該團由香港棉紡業同業公會主席，大興紡織有限公司常務董事陳元鉅率領，成員包括本港棉紡界其他商層主管人士多名，計有：棉紡公會前任主席、東南紡織有限公司主席暨總經理劉漢棟，棉紡公會前任主席、南海紡織有限公司常務董事唐翔千，聯業紗廠有限公司常務董事兼任香港棉織業同業公會主席方肅周，南海紡織股份有限公司主席暨常務董事唐驥千，南聯紡織有限公司常務董事張浩然以及南洋紗廠有限公司主席暨常務董事榮智權等；

去年，美國紡織廠商協會代表團訪港時曾由本港棉紡公會款待，此次誠一對於本港紡織工業具有代表性的訪問團。

香港棉紡業代表團對美回訪，顯示美國美香港紡織工業間的友好往來將更趨頻仍。

上述香港代表團十月廿七日在美國喬治亞州亞特蘭特市與美國紡織廠商協會代表舉行非正式會談。預先準備的議程表的內容包括：多種纖維紡織品協定問題，以雙邊方式實施行政管制問題，多邊貿易談判問題，環境管制問題，原棉政策問題以及能源問題。

消息靈通人士透露，本港代表在此次晤談中表示四點：雖然香港——美國雙邊協定的簽訂，有人便對於輸入美國的紡織品發覺威脅美國紡織工業這一問題作出非議。因此，本港棉紡業代表在談到此種顧慮時指出，就香港而言，在過去二十年間本港一直履行與美國方面達成的入口管制協定，並將繼續遵守依據新近達成的雙邊貿易安排而實行的管制。但是，相反的，美國對於若干「新來的輸出國家」，諸如許多南美國家對美輸出的紡織品，卻不予限制。

因此，假如真有超量進口貨充斥美國市場的情事，其根源極可能來自上述「新來的輸出國家」，及那些工業已很發達而不受入口限制的若干其他國家。對於後者，美國的門戶依然敞開着，其紡織品仍能長驅直入。本港棉紡界代表並指出，後者且能從別處以廉價購入的原料進行加工，然後把製成品輸入美國，這種輸美貨物，但有循後門溜進之嫌。

與會者着重討論的另一重大問題，涉及歐洲共市國家提出的重新對「關稅暨貿易總協定」第十九條款進行重新解釋的要求，共市此舉旨在使該協定各簽字國家接納一種新的解釋：即任何國家得自由選擇對任何一種或多種特定產品的輸入及對任何一國或若干國家的貿易加以限制，使各國同意放棄第十九條所規定的原則：即如果要實施任何貿易上的限制就必須對所有國家一律施行。本港棉紡公會代表對共市上述建議表示最強烈的反對，並籲請美國紡織廠商協會通力合作，阻止此一已引起爭辯的新要求獲得實施。公會代表強調，如果採納此類新方針，必令入口國家更易犧牲出口國家的正常權益，進一步執行各種專橫的與不公平的措施。

此外，本港棉紡業代表又表示希望原油價格能保持平穩，原棉價格的波動幅度能夠縮小，反污染措施能漸進地推行以避免工業負担太重，以及能源政策將能按照經濟而有效的原則執行。

啓聲學校校長昨日爲聾人呼籲
失聰人士應有資格 申請傷殘補助津貼

（特訊）啓聲學校校長梁倪彥文希望政府考慮將失聰人士列爲有資格申請傷殘津貼，以改善他們生活的條件。

梁校長昨日在東區扶輪社午餐會上表示：失聰人士未能享有此種權利，是相當不公平的。

根據最近一項調查，大部分聾人只就任入息低微的職位，平均每月只得六百元，所以政府應帶頭多僱用他們，而本港工商界亦應多給予聾人更多就業機會。

梁校長說：該校是本港四間特別爲聾童而設的學校其中一間，在六〇年四月成立。主要訓練他們成爲社會有用的一羣。

該校設有兩年幼稚園及小學六年制課程，聾童年滿四歲便可入讀該校，學生畢業後，會轉送到其他中學職業訓練學校攻讀。

由六七年至七八年，一共有一百二十七名學生完成小學課程，百分之八十入讀中學，百分之十三入讀職業先修學校，其餘離校後即到社會工作。

課程包括術科和學科，與一般小學課程無異，不過要特別給他們語言訓練，聽覺訓練，盡量利用及培養他們有限的聽覺能力。除此之外，學生定期到維多利亞游泳池學習游泳及經常參加課外參觀活動。

學校亦經常與學生家長聯絡，務求雙方面能協助增加學生的學習能力，並且給予適當的輔導。

她說：目前該校最急切的需要，是提供巴士服務給予居住較遠地區的學生，載送他們往返學校。因爲該校位於銅鑼灣興發街，而有十多位學生居於香港仔地區。這些學生父母不少入息低微，但卻每月要爲他們子女付出百元之交通費。（葉）

輕便火車探土工程 已在上環中區展開

（特訊）當局刻已在港島擬鋪設輕便火車行車綫內，按步選擇據點，施行探取土化驗，以進行興設輕便火車之必要工作。

鑒於輔道中之鑽地取土工作，刻已由上環區伸展到繁忙之中區，由於探鑽所在必須加鐵欄維護工作人員之安全，因此，行車路面面積減窄，引致平日經常人車擠塞之中區德輔道中，更形阻塞，駕車人應特別小心忍耐。

有消息指出：新設計之輕便火車，其形格將大致如在日本東京，從市區駛往羽田機場之單軌快車模樣，但將減短與減慢，使適應港島之環境。屆時，現有之老爺電車將由政府全數收購，而地下鐵路公司則極有可能經營上述輕便火車。（立）

南非奇芭運港 海洋公園展出

海洋公園花卉節已決定於十一月二十五日即本星期六由馮秉芬爵士夫人主持開幕，故在最近數日間有頗多奇花異卉自世界各地運到。

其中頗具特色者爲南非國家植物公園所選送之奇芭名爲PROTEAS者，此種花卉係近似仙人掌科之植物，其所開之花分爲皇花及后花，而皇花則花大如斗，葉則有若芭蕉，狀頗怪異，而在花卉節期間，南非航空公司將陸續會運到此種鮮花。

圖示：南非總領事史卸頓及海洋公園市務助理楊芷娜正檢視行將在海洋公園花卉節展出之南非奇芭PROTEAS

華富邨夜總會命案
續拘一疑兇提訊 與三疑兇併案辦

（新亞社）華富邨一間的士夠格於本月初所發生之一宗黑社會爭地盤開片事件，引致一男子斃命，警方拘獲三名青年，涉嫌與案有關，將三人落案控以謀殺罪，日前已提控於法庭，警方再續拘捕另一嫌疑青年，同樣控以謀殺罪名，昨日解中央裁判署提訊，高官法官循控方請求，以便警方進一步偵訊，將案押候兩天再訊。

被告暫無需答辯，還押警方看管。

主控當庭透露：本案下次提訊時，將與較早前被告一案，合併爲一案處理。

被告容大爲，十九歲，無職業。被控於本月六日，在港島華富道與石排灣道交界附近，與葉志榮、姚社全、黃××、××及其他在逃人等，謀殺男子許家榮。

今日潮汐

高潮：上午一時零一分。下午六時。

低潮：上午九時四十五分。下午八時二十八分。

當年今日

（一九六三年十一月廿三日）

△港督柏立基爵士，今（廿三）日代表本港政府及人民，對美國總統甘迺廸之噩耗，表示深切痛惜。港督今晨致美國領事館署理主管雷希正謂：「余今晨驚聞貴國總統之噩耗，不勝駭異，謹代表本人之家屬，對甘迺廸夫人，家屬及美國人民表示深切痛惜」。港督府及各政府機關建築物，今日均下半旗以哀悼甘迺廸總統之逝世。港督柏立基爵士亦取消原定今日舉行之公共酬酢秩序。公正人士指出：對美國策無影響。

△華僑日報經理岑才生，今（廿三）日午接受香港電台訪問時宣稱：甘迺廸之逝世，不只是他個人感覺難過，而且全世界人類都有此感覺。岑氏續稱：他於一九六一年與十餘位亞洲報界人士到白宮訪問甘迺廸之情況，會談約十分鐘，他對甘氏之誠懇與友善留下極深刻之印象。

△憲報發表港府任免令如下：文齊思任政府組織調查主任，石智益任勞工處長兼議務處長，亞力山大副官，邱炳華任署主任警務衛生官，潘達署任助理警司。

△上星期日抵港之譚信氏，將繼溫普甫任本港民航署副署長，溫氏將於明年三月退休。

△德國航空公司波音七二零式噴射客機一架，今日下午由曼谷來港，原定下午二時十分即可抵達啓德機場，追至三時左右，啓德接到發出無綫電，謂該機機頭前輪失靈，無法降陸，並謂汽油尚有四十五分鐘之飛行，必要作緊急降落，結果，機師技巧着陸，做機身前部微損，全部乘客安然無恙，消防救護，紛駛近施救。

△警務處副處長必明達即將退休，並定於明（星期日）與家人乘「寶樹灣」輪離港，先在南非逗留數月，然後返英國森麻實地方居住。

△今（廿三）日上午又證實發生一宗嚴重霍亂症，本年發生之霍亂，已達一百零四宗。

△行政立法兩局非官守議員已設立諮詢處，爲加強與市民聯繫，兩局議員已設立諮詢處，利銘澤盼市民儘量利用。

亞洲棋聯事工簡介（中）

籌組亞洲棋聯預備會議主席 吳晚成

會長（副會長）對外對內均爲首腦代表，統籌全局，協調決策，當然係由資深望重，衆倫共仰，有熱忱，有魄力，有辦法的前輩賢達來領導，必選開若闢萬的新機運，我們樂觀地信和期待，必有衆望所歸的長者，俯順輿情，出任艱鉅。（副會長原設一席，但亦有可能增設席數）。

這個機構的行政樞紐爲秘書處，它行使會章所賦予的職權，包括分配規劃，實踐和督促，秘書長於統籌兼顧的需要下，可能要親臨各處地區視察和召集會議，以加速有關計劃之實踐，不僅紙上談兵，還要責以實效，同時亦可想見，作爲秘書處成員之財務長，對於籌集經費，供應經常臨時開銷，調動配合方面之規劃與責任，實屬極爲重要。

談到學術方面，大概要由編輯部門充任能幹部隊，其工作重點在於編印足以顯示（反映）亞洲棋聯之存在與作爲的刊物，所謂言之無文，行之不遠，有了白紙黑字信而有徵，這個機構一切活動的形象，進展和效果，都會有具體尺度可供檢驗衡量，不致有如鏡花水月，徒托空談了。講

象棋技藝造詣的高深，雖然講究智力上的天份和悟性，但卻有一項優越的特徵，那就是可以完全充份利用文字去表達傳授，而且，可以發揚的象棋資料，實在太多了，有如山陰道上，奸花採之不盡，寶藏鑽之無窮，祗視乎我們以甚麼態度去看待它，處理它，怎樣去融匯消化，把這門玩藝做到「雖小道必有可觀者焉」。這些事工，自然並非祗由編輯部門去單獨承担，其他行政學術部門亦必需分工合作，發掘、研究、和解決問題，我們日常所想像得到關於象棋資料可供商榷的話題，範圍既廣泛，科目亦繁多，例如：——

——關於棋壇活動，一般以側重比賽居多，但自昔迄今，棋賽的所用的方式制度和辦法，有無需要鼎革興替之處？

——關於提高棋員的質素修養，從而導致其在社會上學術上教育上獲得受重視的地位，其途徑何在？

——關於怎樣可以令更多青少年（包括女性）認識象棋和引起學習的興趣？怎樣去編訂訓練初學者適用的講義，教材和課程？

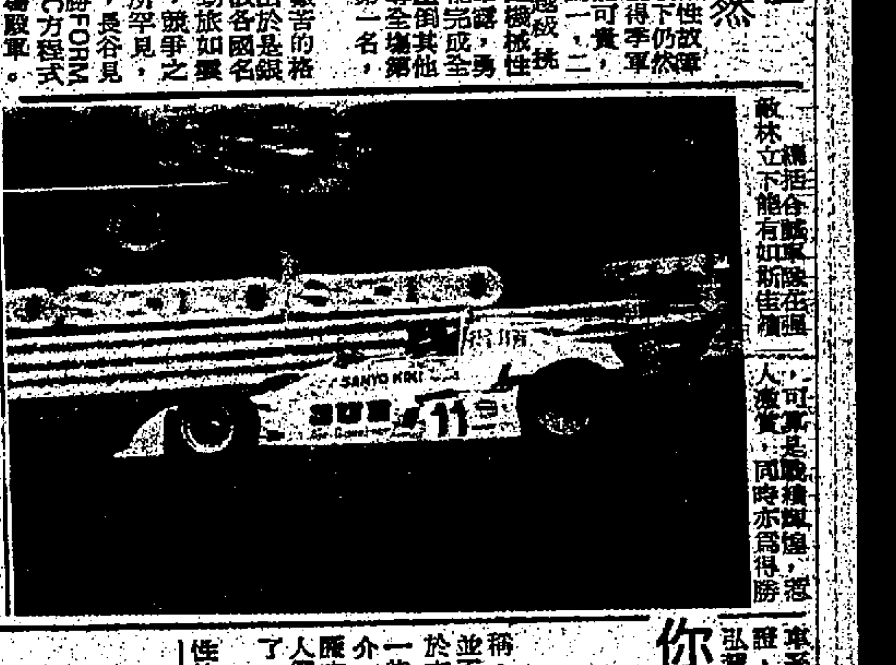
合誠得勝車隊威震濠江 勇創多項佳績成績斐然

廿五屆格蘭披治萬衆矚目之澳門第廿五屆銀禧紀念大賽車，經過兩日之激烈爭持，已於日前完滿結束。

合誠得勝車隊今年再度泄軍，在強敵環伺中，東望洋一百哩大賽中的勇創佳績，結果由柳田春人駕駛之得勝二八〇Z榮獲今場季軍及E級組第一名，而和田孝夫駕駛之得勝新力亦獲得今場第五名及B級組第一名。

由柳田春人駕駛之得勝二八〇Z於賽前試車時，創下一圈兩分四十六秒五三之最佳紀錄，因而成爲大熱門；於開賽之初，得勝二八〇Z發揮無比勁力，在最初數圈領先羣雄，其後因火咀發生故障，但仍在中途力戰下來，並獲得季軍跑畢全程，可謂難能可貴。至於得勝新力爲一二〇〇CC，引擎越級挑戰，憑藉超卓之機械性能，精佳績，於此等強勁之車中，不能完成全勇部賽程，更能壓倒其他超級賽車，而勇奪全場第五名及B級組第一名，成績斐然。

另一項最艱苦的格蘭披治大賽，由於是銀禧紀念大賽，故各國名車精英盡出，實力之雄厚，勁旅如雲，競爭之激烈，爲歷屆所罕見，經過一番惡鬥，長谷見昌弘駕駛之得勝FORMULA PACIFIC方程式賽車，勇奪全場殿軍。



總括合誠得勝車隊在強敵林立下能有如斯佳績，可算是戰績輝煌，惹人激賞，同時亦爲得勝車系之卓越性能作出明證，附圖是由長谷見昌弘駕駛之得勝一六〇〇CC方程式賽車奪得本屆格蘭披治大賽全場第四名。

你見過四十萬元一個的鼻烟壺嗎

「鼻烟壺」這個名稱，在一般人的印象中並不陌生，近年來，由於文化藝術的交流，和一些愛好藝術人士的推介，使這個有三四百年歷史的藝術品種逐漸爲人們所認識，進而掀起了一個收藏的熱潮。

據所知，一個世界性的組織——「國際中國鼻烟壺學會」上月在本港舉行過一個集會，來自世界各地的鼻烟壺愛好者們各自携帶了自己心愛的藏品，在會上互相交流，觀摩……。並且，他們還把一些精緻，罕見的藏品借給市政局在大會堂博物館展覽，作爲正在本港舉行的「亞洲藝術節」的一個項目，給本港的一些鼻烟壺愛好者一個欣賞的機會。對於一些愛好者，光是欣賞還是不能滿足的，如果他們想收藏，這個展覽的展品是不賣的。

正在這個時候，中藝公司在中環亞細亞行，該公司商場舉辦了一個「鼻烟壺介紹」。陳列的品種相當多，而且有些頗爲精美，計有：翡翠，白玉，黃玉，瑪瑙，琥珀，髮晶，套料，雕漆，掐絲琺瑯，竹雕，象牙，各種玉石等……。其中最突出的一件展品是一個翡翠鼻烟壺，大小只有兩吋半高，一吋六分闊而已，標價四十萬港元，爲什麼值這麼高價呢？這個烟壺顏色滋潤濃綠，奪目生輝，配上一個碧璽壺頂，紅綠二色，相影成趣，除了顏色好外，玉種老，圓孔的壺咀很狹窄，直徑只有約二份之一厘米，雕刻師要把彎曲的雕刻刀，通過這條細小的洞孔進行雕刮壺身內膛。當你手拿這個烟壺時，你會發現，內膛闊大，壺身透薄，肉眼在外可見到象牙匙棒的擺動，顯示出做工確實精細，爲翡翠烟壺中，不可多得的佳品。據內行人認爲，很可能是清朝中葉製作的。

據悉，是次介紹相當成功，展品已將定不少，而一些經常午休息來參觀的中外人士，亦表示增加了欣賞興趣。這次展覽介紹至本月底爲止。

本港新聞

屋協購樓申請已於前日截止
賴恩樓六十個單位有四千六百人認購
定下月初抽簽決定買主

（特訊）直至昨日爲止，香港房屋協會，共收回四千六百份購買該會賴恩樓住宅單位的申請表格，該會將於下月初舉行抽簽，以決定賴恩樓六十個住宅單位的中簽人士。

賴恩樓爲香港房屋協會繼美新樓後，再次推出公開發售之住宅單位，該會並在本月四日至十五日，假皇后大道西賴恩樓地盤向市民派發申請表格。

房屋協會發言人表示：該會派發賴恩樓申請表格的期間，共有一萬六千份申請表格發出，直至昨日爲止，總共收回四千六百份申請表格。申請表格必需在本月廿一日前寄回。

發言人稱：該等表格經過該會人員審核合格後，便集中舉行抽簽。該會並設立一個委員會，監察抽簽的程序及結果，抽簽日期將會在十二月初進行。

他又指出：中簽的人士將由該會發信通知，隨後簽定買賣正式的契約。

賴恩樓位於皇后大道西四十二號至五十六號，單位建築面積由三百三十方呎至五百六十一方呎，每單位售價由十三萬七千元至二十九萬四千五百元不等，賴恩樓共有住宅單位一百多個，但只有六十個公開發售。

購買該樓的人士於簽約時需要先付臨時定金港幣五千元，七天內到指定律師樓付樓款二成（包括已付定金）餘數於有入伙紙時付清。買方於簽署正式買賣合約後，除非得到該會同意，不能將正式買賣合約之權益轉讓。（范）

香港棉紡業代表團訪美
會晤當地紡織廠商
曾與喬治亞州紡織協會舉行會議

（港訊）香港棉紡業公會最近派出七人代表團前往美國，與美國紡織廠商協會會長史莫及其多位同仁舉行非正式會談。該團係於本年十月底啓程赴美。

該團由香港棉紡業同業公會主席，大興紡織有限公司常務董事陳元鉅率領，成員包括本港棉紡界其他高層主管人士多名，計有：棉紡公會前任主席、東南紡織有限公司主席暨總經理劉漢棟，棉紡公會前任主席、中南紡織有限公司常務董事唐翔千，聯業紗廠有限公司常務董事兼任香港棉織業同業公會主席方寵周，南海紡織股份有限公司主席暨常務董事唐驥千，南聯紡織有限公司常務董事張浩然以及南洋紗廠有限公司主席蔡智標等；誠一對於本港紡織工業具有代表性的訪問團。

去年，美國紡織廠商協會代表團訪港時曾由本港棉紡公會款待，此次香港棉紡業代表團對美回訪，顯示美國、香港紡織工業間的友好往來將更趨頻仍。

上述香港代表團十月廿七日在美國喬治亞州亞特蘭特市與美國紡織廠商協會代表舉行非正式會談。預先準備的議程表的內容包括：多種纖維紡織品協定問題，以雙邊方式實施行政管制問題，多邊貿易談判問題，環境管制問題，原棉政策問題以及能源問題。

消息靈通人士透露，本港代表在此次晤談中表示四緊隨着香港——美國雙邊協定的簽訂，有人便對於輸入美國的紡織品充斥市場，以致威脅美國紡織工業這一問題作出非議。因此，本港棉紡業代表在談到此種顧慮時指出，就香港而言，在過去二十年間本港一直履行與美國方面達成的入口管制協定，並將繼續遵守依據新近達成的雙邊貿易安排而實行的管制。但是，相反的，美國對於若干「新來的輸出國家」，諸如許多南美國家對美輸出的紡織品，卻不予限制。

因此，假如眞有超量進口貨充斥美國市場的情事，其根源祇可能來自上述「新來的輸出國家」，以及那些工業已很發達而不受入口限制的若干其他國家。對於後者，美國的門戶依然敞開着，其紡織品仍能長驅直入。本港棉紗界代表並指出，後者且能從別處以廉價購入的原料進行加工，然後把製成品輸入美國。這種輸美貨物，但有循後門溜進之嫌。

與會者着重討論的另一重大問題，涉及歐洲共市國家提出的重新對「關稅暨貿易總協定」第十九條就進行重新解釋的要求，共市此舉旨在使該協定各簽字國家接納一種新的解釋：即任何國家得自由選擇對任何一種或多種特定產品的輸入及對任何一國或若干國家的貿易加以限制，使各國同意放棄第十九條所規定的原則：即如果要實施任何貿易上的限制就必須對所有國家一律施行。本港棉紡公會代表對共市上述建議表示最强烈的反對，並籲請美國紡織廠商協會通力合作，阻止此一已引起爭議的新要求獲得實施。公會代表强調，如果採納此類新方針，必令入口國家更易犧牲出口國家的正常權益，進一步執行各種蠻橫的與不公平的措施。

此外，本港棉紡業代表又表示希望原油價格能保持平穩，原棉價格的波動幅度能夠縮小，反污染措施能漸進地推行以避免工業負担太重，以及能源政策將能按照經濟而有效的原則執行。

啓聾學校校長昨日爲聾人呼籲
失聰人士應有資格申請傷殘補助津貼

（特訊）啓聾學校校長梁促彥文希望政府考慮將失聰人士列爲有資格申請傷殘津貼，以改善他們生活的條件。

梁校長昨日在東區扶輪社午餐會上表示：失聰人士未能享有此種權利，是相當不公平的。

根據最近一項調查，大部分聾人只就任入息低微的職位，平均每月只得六百元，所以政府理應帶頭多僱用他們，而本港工商界亦應多給予聾人更多就業機會。

梁校長說：該校是本港四間特別爲聾童而設的學校其中一間，在六〇年四月成立。主要訓練他們成爲社會有用的一羣。

該校設有兩年幼稚園及小學六年制課程，聾童年滿四歲便可入讀該校，學生畢業後，會轉送到其他中學職業訓練學校攻讀。

由六七年至七八年，一共有一百二十七名學生完成小學課程，百分之八十入讀中學，百分之十三入讀職業先修學校，其餘離校後即到社會工作。

課程包括術科和學科，與一般小學課程無異，不過要特別給他們語言訓練，聽覺訓練，盡量利用及培養他們有限的聽覺能力。除此之外，學生定期到維多利亞游泳池學習游泳及經常參加課外參觀活動。

學校亦經常與學生家長聯絡，務求雙方面盡量協助增加學生的學習能力，並且給予適當的輔導。

她說：目前該校最急切的需要，是擴供巴士服務給予居住較遠地區的學生，歡迎他們往返學校。因爲該校位於銅鑼灣興發街，而有十多位學生居於香港仔地區。這些學生父母不少入息低微，但卻每月要爲他們子女付出百元之交通費。（葉）

輕便火車探土工程已在上環中區展開

（特訊）當局刻已在港島整條電車行車綫內，按步選擇據點，施行探土化驗，以進行興設輕便火車之必要工作。刻已由上環區伸展到繁忙之中區德輔道中之鐵地取土工作，由於探鑽所在必須加鐵欄維護工作人員之安全，因此，行車路面面積減窄，引致平日經常人車擠塞之中區德輔道中，更形阻塞，駕車人應特別小心忍耐。

有消息指出：新設計之輕便火車，其形格將大致如在日本東京，市區駛往羽田機場之單軌快車模樣，但將縮短與減慢，使適應港島之環境。屆時，現有之老舊電車將由政府全數收購，而地下鐵路公司則極有可能接管上述輕便火車。（立）

南非奇芭運港海洋公園展出

海洋公園花卉節已決定於十一月二十五日即本星期六由港督麥理浩爵士夫人主持開幕，故在最近數日間有頗多奇花異卉自世界各地運到。

其中頗具特色者爲南非國家植物公園所送之奇芭名爲PROTEAS者，此種花卉係近似仙人掌科之植物，其所開之花分爲皇花及后花，而皇花則花大如斗，葉則有若芭蕉，狀頗怪異，而在花卉節期間，南非航空公司將陸續會運到此種鮮花。

圖示：南非總領事史卸頓及海洋公園市務助理楊龍卿正檢視行將在海洋公園花卉節展出之南非奇芭PROTEAS

亞洲棋聯事工簡介（中）

籌組亞洲棋聯預備會議主席　吳晚成

會長（副會長）對外對內均爲首腦代表，統攝全局，協調決策，當然係由資深望重，兼備共仰，有熱情，有魄力，有辦法的前輩賢達來領導，必適開基闢萬的新機運，我們樂觀地信和期待，必有衆望所歸的長者，俯順輿情，出任艱鉅。（副會長原設一席，但亦有可能增設席數）。

這個機構的行政樞紐爲秘書處，它行使會章所賦予的職權，包括分配規劃，實踐和督促，秘書長於統籌兼顧的需要下，可能要親臨各處地區視察和召集會議，以加速有關計劃之實踐，不僅紙上談兵，還要實以實效，同時亦可想見，作爲秘書處成員之財務長，對於籌集經費，供應經常臨時開銷，調動配合方面之規劃與責任，實屬極爲重要。

談到學術方面，大概要由編輯部門充任前鋒部隊，其工作重點在於編印足以顯示（反映）亞洲棋聯之存在與作爲的刊物，所謂言之無文，行之不遠，有了白紙黑字信而有徵，這個機構一切活動的形象，進展和效果，都會有具體尺度可供檢驗衡量，不致有如鏡花水月，徒托空談了。

象棋技藝造詣的高深，雖然講究智力上的天份和悟性，但卻有一項優越的特徵，那就是可以完全充份利用文字去表達傳授，而且，可以發揚的象棋資料，實在太多了，有如山陰道上，好花採之不盡，寶藏鑽之無窮，祗視乎我們以甚麼態度去看待它，處理它，怎樣去融匯消化，把這門玩藝做到「雖小道必有可觀者焉」。這些事工，自然並非祗由編輯部門去單獨承担，其他行政學術部門亦必需分工合作，發掘、研究、和解決問題，我們日常所想像得到關於象棋資料可供商榷的話題，範圍既廣泛，科目亦繁多，例如：

——關於棋壇活動，一般以側重比賽居多，但自昔迄今，棋藝的所用的方式制度和辦法，有無需要鼎革興替之處？

——關於提高棋員的質素修養，從而導致其進在社會上學術上教育上獲得受重視的地位，其途徑何在？

——關於怎樣可以令更多青少年（包括女性）認識象棋和引起學習的興趣？怎樣去編訂訓練初學者適用的課藝，教材和課程？

一個當年

（一九六三年十一月廿三日）

△港督柏立基爵士，今（廿三）日代表本港政府及人民，對美國總統甘廼廸之噩耗，表示深切痛惜，港督今晨致函與駐港美領事館署理主管雷希正謂：「余今晨驚聞貴總統之噩耗，不勝駭異，謹代表本人及香港人民之家屬，對甘廼廸總統之逝世，表示深切痛惜」。港督府及各政府機關建築物，今日均下半旗以哀悼甘廼廸總統之逝世。港督柏立基爵士亦取消原定今日舉行之公共酬酢秩序。公正人士指出：對美國政策無影響。

△華僑日報經理岑才生，今（廿三）日午接受香港電台訪問時宣稱：甘廼廸之逝世，不只是他個人感覺難過，而且全世界人類都有此感覺，岑氏續稱：他於一九六一年與十餘位亞洲報界人士到白宮訪問甘廼廸之情況，會談約十分鐘，他對甘氏之誠懇與友善留下極深刻之印象。

△憲報發表港府任免令手下：文齊思任政府組織調查主任，石智益任勞工處長兼鑛務處長，亞力山大副官，邱吉華任署任主任醫務衛生官，潘達署任助理警司。

△上星期日抵港之譚信氏，將繼溫普甫任本港民航署副署長，溫氏將於明年三月退休。

△德國航空公司波音七二零式噴射客機一架：今日下午由曼谷來港，原定下午二時十分即可抵達啓德機場，迨至三時左右，啓德接到發出無綫電，謂該機機頭前輪失靈，無法着陸，並謂汽油尚有四十五分鐘之飛行，必要作緊急降落，結果，機師技巧着陸，僅機身前部微損，全部乘客安然無恙，消防發護，紛發近施救。

△警務處副處長必明達即將退休，並定於明（星期日）與家人乘「寶樹灣」輪離港，先在南非逗留數月，然後返英國森彌賓地方居住。

△今（廿三）日上午文證實發生一宗嚴重霍亂症，本年發生之霍亂數字，已達一百零四宗。

△行政立法兩局非官守議員，爲加强與市民聯繫，兩局議員已設立諮詢處，利銘澤盼市民儘量利用。

華富邨夜總會命案
續拘一疑兇提訊與三疑兇併案辦

（新亞社）華富邨的士夠格於本月初一間的士發生之一宗懷疑兩幫黑社會爭地盤開片是事件後，警方拘獲三名青年，涉嫌與案有關，將已人揭落案控於法庭，日前警方再續拘捕另一嫌疑青年，同樣控以謀殺罪名，昨日解中央裁判署提訊，高富法官准控方所請求，以便警方進一步調查，被告暫無需答辯，還押警方看管。

主控當庭透露：本案下次提堂時，將與較早前被告一案，合併爲一案處理。被告容大爲，十九歲，無職業。被控於本月六日，在港島華富道與石排灣道交界附近，與葉志榮，姚壯全，黃××，及其他在逃人等，謀殺男子許家榮。

今日潮汐

高潮：上午一時零一分。下午六時。

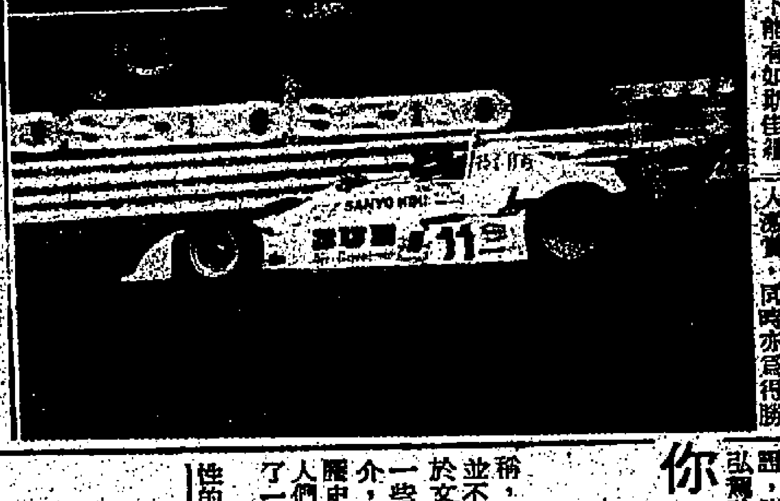
低潮：上午九時四十五分。下午八時二十八分。

合誠得勝車隊成績斐然
勇創多項佳績威震濠江

萬衆矚目之澳門第廿五屆銀禧紀念大賽車，經過兩日之激烈爭持，已於日前完滿結束。合誠得勝車隊今年再度進軍，在强敵環伺的東望洋一百哩大賽中，勇創佳績，結果由柳田春人駕駛之得勝二八〇Z榮獲今場季軍及E級組第二名，而和田孝夫駕駛之得勝新力亦獲得今場第五名及B級組第一名。

由柳田春人駕駛之得勝二八〇Z於賽前試車時，創下一圈兩分四十六秒五三之最佳紀錄，因而成爲大熱門；於開賽之初，得勝二八〇Z發揮無比勁力，在最初數圈領先羣雄，其後因火咀發生技術性故障，但在半力應戰下仍然跑畢全程，並獲得季軍一席，可謂難能可貴。至於得勝新力爲一二〇〇CC，引擎超級挑戰，憑藉超車之機械性能佳績，於此錦標中不甚能完成全部賽程，而更能壓倒其他超級賽車，而勇奪全場第五名及B級組第一名，成績斐然。

另一項最艱苦的格蘭披治大賽，由於是銀禧紀念大賽，故各國名車精英盡出，勁旅如雲，實力之雄厚，競爭之激烈，爲歷屆所罕見，長谷見昌弘駕駛之得勝FORMULA PACIFIC方程式賽車，勇奪全場殿軍。在強敵林立下能有如斯佳績，可算是難得，實屬人激賞，同時亦爲得勝車系之卓越性能作出明證，附圖是由長谷見昌弘駕駛之得勝一六〇〇CC方程式賽車勇奪本屆格蘭披治大賽全場第四名。

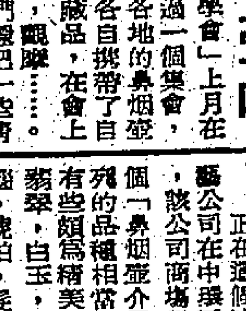


你見過四十萬元一個的鼻烟壺嗎

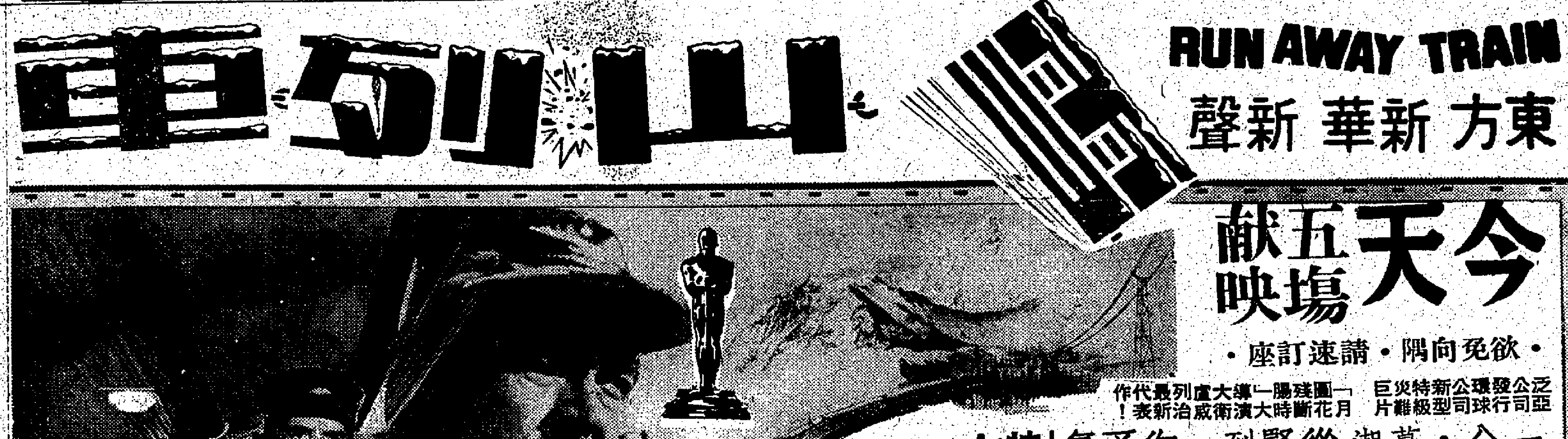
「鼻烟壺」這個名稱，在一般人的印象中並不陌生，近年來，由於文化藝術的交流，和一些愛好藝術人士的推介，使這個有三四百年歷史的藝術品逐漸爲人們所認識，進而掀起了一個收藏的熱潮。

據所知，一個世界性的組織——「國際中國鼻烟壺學會」上月在本港舉行過一個集會，來自世界各地的鼻烟壺愛好者們各自攜帶了自己心愛的藏品，在會上互相交流，觀摩……。並且，他們還把一些精緻，罕見的藏品借給市政局在大會堂博物館展覽，作爲正在本港舉行的「亞洲藝術節」的一個項目，給本港的一些鼻烟壺愛好者一個欣賞的機會。對於一些愛好者，光是欣賞還是不能滿足的，如果他們想收藏，這個展覽的展品是不賣的。

正在這個時候，中藝公司在中環亞細亞行，該公司商場舉辦了一個「鼻烟壺介紹」。陳列的品種相當多，而且有些頗爲精美，計有：翡翠，白玉，黃玉，瑪瑙，琥珀，髮晶，套料，雕漆，孩兒面，竹雕，景泰藍，象牙，各種玉石等……。其中最突出的一件展品是一個翡翠素身鼻烟壺，大小只有兩吋半高，一吋六分闊而已，標價四十萬港元。爲什麼值這樣高價呢？這個烟壺色澤翻濃綠，奪目生輝，配上一個碧璽壺頂，紅綠二色相映成趣，除了玉種老，顏色好外，圓孔的壺咀很狹窄，直徑只有約二份之一厘米，雕刻藝人要把彎曲的雕刻刀，通過這樣細小的洞孔進行雕刮壺身內膛。當你手拿這個烟壺時，你會發現，內膛闊大，壺身透薄，內眼在外可見到象牙匙棒的攪動，顯示出做工確實精細，爲翡翠烟壺中，不可多得的佳品。據內行人認爲，很可能是清朝中葉製作的。



據悉，是次介紹相當成功，展品已購定不少，而一些於繁忙中午休息來參觀的中外人士亦表示增加了欣賞興趣。這次展覽介紹至本月底爲止。



預習實際測驗類型題目
學能測驗練習題目
教署派發小六學生
選讀職業先修校若申請被接納
將不會被分派到其他中學就讀
下月五日港九二百六十多試場兩卷舉行

（本報專訊）教育司署所舉辦而用以衡量及測驗校內成績之學業能力測驗，將在下（十二）月五日舉行。

屆時所有參加之各小學六年級學生將被編排在港九二百六十多個試場分兩卷進行測驗。數字推理舉行時間為下午一時至一時四十五分。文字推理則為下午二時卅五分至三時四十分。凡有參加新派位辦法之小學生，在畢業後均可獲派一個免費三年之中學學位。

每參加新派位辦法之小六學生，教育司署於昨日派發該測驗之練習題目與測驗之前能事先練習實際測驗中若干類型之題目，並試用答題紙樣本作答。

在昨日所派發之練習中，文字推理及數字推理題目混合於一卷，而所答案亦填劃於同一「答題紙」上，惟教署向各校指出；務須提醒學生在實際測驗時，兩卷各用一「答題紙」，而每一「答題紙」上均應填劃該卷之正確小空格。

練習完畢之後　須收回答題紙

昨日所派發之練習用之答題紙樣本，與下（十二）月五日舉行之測驗所用之答題紙極為相似，但小心觀察則有多處不同。但如將兩種答題紙混淆，則會產生極嚴重之後果，故教署希望各校必須於練習完畢後，收回所有該等答題紙樣本，如該校亦為學能測驗試場，則此點尤為重要。

如無明確志願　不可選職業校

至於有關選讀職業先修學校簡介小冊子一批，分派與各校每一小六學生，使能對職業先修學校之課程及其畢業生前途方面有所認識，對日後有志願進入該類學校就讀之學生有裨益。但對此類學校並無明確志願就讀者，則不應申請。蓋因其申請如被接納，則其子弟將不會被分派到其他中學就讀。唯若有明確志願為其子弟選擇職業先修學校之家長，可向其子弟就讀之小學表明意願，以便校方集中向教署領取申請表格。家長可選擇一間、兩間或三間之職業先修學校，如所選之學校超過一間，則應依其喜愛之先後次序列為第一、第二或第三選擇。選擇範圍並不限於所屬之學校網，家長可選擇港九及新界任何職業先修學校。但請特別留意選擇之學校之校址及考慮交通問題。

職業先修學校　聯合展覽開放

職業先修學校聯合展覽會將於十二月八日（星期五）在新界葵涌葵盛圍三百五十號香港棉紡公會職業先修學校舉行。各校並於該日後週內各自安排開放日，有關詳情將刊載於各大報章。

入學申請表格　下月二十交回

職業先修學校之入學申請表格已定於本年十二月十二日及十三日派發。屆時各校可遣派員工一名，携同學校證明咭到香港銅鑼灣希慎道利園大廈五二九室教育司署中學學位分配組領取各校實際需要數量之申請表格。填妥之申請表格必須於十二月二十日前交回教育司署中學學位分配組。

接見日期：申請入讀職業先修學校之學生將由教育司署安排前往各職業先修學校會見，日期暫定如下：

第一次接見日期：一九七九年二月十七日、十八日、二十四日及二十五日。

第二次接見日期：一九七九年三月二十四日、二十五日及三十一日。

原則上，所有申請者皆獲第一次接見，如屆時未獲通知前往會見，請立即致電五—七九四六七九號與教育司署中學學位分配組聯絡。（敦）

黃克競慨捐六百萬
資助港大研究工作
昨行捐贈儀式，本報首先報導

（特訊）香港大學昨獲黃克競六百萬港元的捐款。黃氏為寶源集團機構董事長，是香港工業界著名人士，對發展本港工業和提高工業教育方面一向不遺餘力。黃氏曾於一九七七年對香港政府捐款港幣五百萬元，資助政府興建九龍長沙灣工業學院，該校隨後命名為「黃克競工業學院」。

此項消息日前已由本報獨家報導。捐贈儀式昨午假座港大陸佑堂舉行，由校長黃麗松博士代表港大接受黃氏的慷慨捐贈。

黃校長表示，港九已決定將正在興建中的工程大樓命名為「黃克競樓」，預料該樓將在一九八一年落成。

工學院三百萬

黃麗松校長談及捐款的用途，說：黃先生捐款的一半，即三百萬元，將用以資助工程學院的研究和購置所需的設備。添置的設備中，將有一個為噪音污染研究的「無回聲室」，所需的經費約為一百萬元。無回聲室是經過特別設計，用吸音物建成的，該密室內其他各處的聲音不能反射到該室內，而校舍外的噪音亦絕不能傳入。因此，這個無回聲室將會是本港最寧靜的一處地方，除了作研究用途外，亦是其他研究外界噪音（或其他）問題的理想場所。

香港存在着一個嚴重的噪音問題，這絕非過甚其詞。港校機械工程系一些同事早在幾年前已積極從事噪音污染的研究。無回聲室是一個對研究噪音幅射極為需要的設備，能幫助我們發展噪音污染的專門學識，從而減低本港一些尤其令人討厭的噪音。

研究學者宿舍

黃先生捐款的另一半，將用以擴建柏立基學院——一所專為研究生和來訪學者而設的宿舍。柏立基學院於一九六五年由私人捐款建成，使攻讀高等學位的學生和來本校訪問的學者，有一個氣氛融洽的住所，亦使他們便於參與本校學術和社交的生活。

自建成啓用以來，柏立基學院在策勵和維繫本港學人與來訪學者之間的交流，以及本校與政府和社會其他人士之間的聯繫，發揮了重要的功能，同時亦成為不少國際會議開會的場所。每年約有二百位海外學者在柏立基學院住宿，逗留三幾天至整個學年不等。因為需求甚殷，該學院於一九七三年已一度擴建，增加了一個大廳和若干房間。一九七二年以來，鑑於港大現有與其他各地大學交換教師和研究人員的計劃，已積增加，柏立基學院再度擴建的需要已極感迫切，可說黃克競先生的捐款，使港大能就目前發展的需要擴建該學院。

支持大學教育

黃校長最後在致詞中感謝黃氏對大學教育工作的支持和鼓勵。黃克競致謝詞指出，其家族與港大淵源深遠，並簡要地表示取之社會，用之社會，實在最適當不過。

昨日觀禮嘉賓包括黃氏及其家族成員，寶源集團永遠董事總經理陳燕萍女士以及其他高級職員，香港大學副校監羅理基爵士，胡文翰議員，港大校務委員會、柏立基學院管理委員會、港大工程學院諮詢委員會等委員，工程學院各學系講師，以及本港各大工業機構知名人士等。（興）

工業界著名人士黃克競贈款六百萬元與香港大學資助研究工作，圖為黃氏（左）將面額六百萬元之支票交與港大校長黃麗松博士代表接領。（本報攝）

香港童軍油蔴地區務委員會第二屆職員就職典禮，圖為主禮人民政主任夏定一，香港總監馬基，九龍地域總監鈕源，與會長陳蔭棠，副會長周家全，主席張錫晉，區總監李思宏及委員嘉賓合影。（本報記者攝）

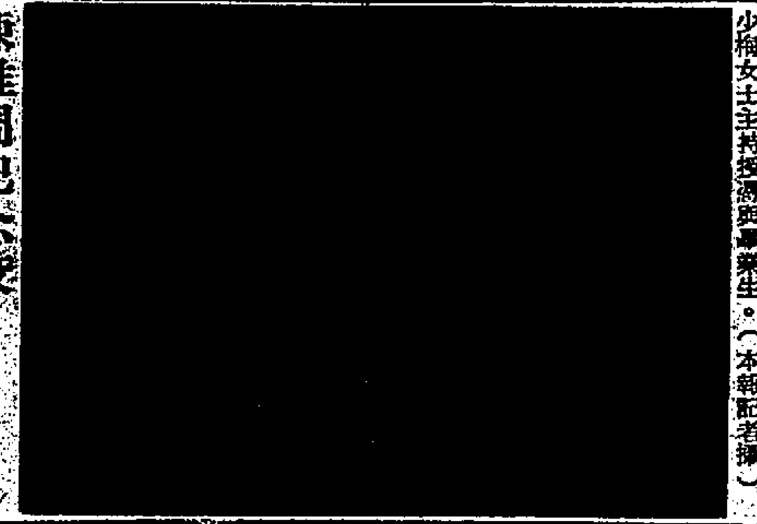
陳維周紀念校
百餘生一度罷課
反學校管制太嚴

（特訊）陳維周紀念中學學生，昨長百餘名學生，因不滿校方檢查校服等措施及學校之體罰制度過嚴，在校外靜坐抗議。教育司署人員到校調查，並與校監、校長及學生代表舉行閉門會議，結果雙方原則上達成協議，但部份學生對會議結果仍表不滿。

據其中學生代表指出：昨日八時，當該校上午班學生返校上課時，校方派出兩名男導師逐一檢查學生校服。部份中一至中二男生因頭髮及校服不合規定，致被體罰，而女學生則被「掀裙檢查」，引起學生不滿，於是由中四發動進行罷課。

與此同時，教育司署接獲該校學生投訴，於是乃先派三名教育官到校調查，其後恐事情惡化，再派二名教育官協助，並與校監、校長及學生代表凡十五人舉行會議，又勸喻學生回校上課。惟大部份中四學生只返入校內，齊集操場，未正式上課。直至上午十一時十五分，學生因未知悉學校之答覆，故百餘學生齊集校內等候消息，惟秩序仍良好。下午三時左右，學生代表指出：校方原則上已接納學生的要求，並保證以後將不會發生同類體罰事件，且更取消前時對學生發出之警告。

不過部份學生對於會議結果並不滿意，他們認為昨日事件表面上已經結束，惟今次之罷課事件並非只為昨晨之檢查校服事件所引起。部份學生表示：日前該校參加一項公開比賽，未能獲勝，賽後十七名學生在街上喧嘩，而被校方發現，校方於是罰部份學生留堂，學生在留堂[illegible]



伍少梅工業學校昨舉行第二屆畢業典禮，伍少梅女士主持授憑與畢業生。（本報記者攝）

油麻地童軍區委會
第二屆委員就職禮
會長陳蔭棠主席張錫晉

（特訊）香港童軍油蔴地區務委員會昨下午七時卅分在九龍實踐新邦酒樓舉行第二屆職員就職典禮，由油蔴地民政主任夏定一太平紳士致訓詞，李思宏區務總監報告，香港總監馬基、油蔴地警署分局長潘誠高級警司頒發及鈕源頒發選任證書及木章，九龍地域總監鈕源及會長陳蔭棠、副會長梁錦倫頒發比賽優勝獎。會長陳蔭棠致開會詞，主席張錫晉致謝詞。本屆新職員名單如下：

會長：陳蔭棠。

名譽會長：凌新、彭耀臣、何劍、伍江、李慶源、黃振標、林恩恆、徐福湖、鄺熾、李琛、許彤、梁發泉、袁柏芬。

副會長：周家全、黎錦倫、鍾浩能、劉天保、宋志飛、姚必堅。

主席：張錫晉。

總監：李思宏。

[illegible]

區務司庫：陳國安。（敦）

查校服祇為整齊
望師生加強溝通
陳維周校否認掀裙查女生內褲

（港訊）灣仔陳維周紀念中學就該校部份學生罷課發表聲明略以：

「本校於昨晨七時半上課前，為數約一百名學生因未能體會校方檢查校服措施之意義，發生罷課事件，聲明如下：

（一）參與罷課事件為數只有約一百人。（按：該校上下午班學生共約一千八百名）。

（二）本校為整齊劃一起見，對學生校服向有規定，並照常有例行檢查。至規定學生穿白色內衣乃避免汗濕後顯出不同顏色而不雅觀。

（三）女生校服規定女同學穿著底褲，原因是避免不雅及引致本身危險。部份報章報導本校人員掀起女生檢查內褲顏色，實在無中生有。

（四）本校深切希望同學用心體會，勿受他校方教育要旨，以致破壞本身讀書環境。

（五）學校為教育機構，全體師生均應加強溝通，各學生如在學業或個人上有任何問題，應隨時提出與師長討論，以減少隔閡。」

教署人員調停
事件圓滿解決

據新聞處消息：昨長茂坪香港陳維周紀念中學學生與職員之間發生糾紛，經由教育司署高級人員調停後，現已圓滿解決。

該校職員在校門檢查學生之校服，因而引起糾紛。

教育司署發言人說：「學生方面聲稱職員在執行任務時態度不當。結果他們拒絕進入校內。」

教署五位人員終於勸服約一百名情緒不滿之學生進入學校，以正當之途徑解決該宗事件。

學生之間經過討論後，選派廿四名代表在教育司署人員面前向學校管理當局申訴他們的不滿。學校管理當局同意給予學生合理的寬限時間去購置適當之校服，並盡量使學生熟習現行之校規。

伍少梅工業學校
第二屆畢業典禮
伍少梅女士陳日君會長主持

（特訊）伍少梅工業學校，昨日下午五時卅分在該校禮堂舉行第二屆畢業典禮，禮聘梁伍少梅女士及慈幼會中華會省省會長陳日君神父主持授憑及頒發畢業生各項獎品。

畢業典禮儀式開始，首由校監孔智剛神父致詞，孔校監在致詞中稱「本校名為伍少梅工業學校，我們非常高興邀得梁伍少梅女士及陳日君會長親臨主持授憑禮，大家都知道，本校之得以興建，以致完成，這都是有賴梁伍少梅女士在經濟上給予的支持與愛護，伍少梅女士之作育英才，精神感佩，我們致以萬二分之敬意與感謝，並希望梁伍少梅女士今後繼續給予精神上及各種支持」。

孔校監又謂：我們秉承鮑思高神父的精神，盡量顧全學生在德智體羣各方面的教育，除各項課程外，對文娛活動都是以訓練青年成為社會良好公民」等語。

詞畢，請梁伍少梅女士及陳日君會長主持授憑及頒發優異生各項獎品，繼請陳日君神父致訓詞，最後由學生代表致謝詞，禮成後學生表演節目以娛嘉賓。一九七七至七八年度畢業生（五年制）共達一百五十八名（突）

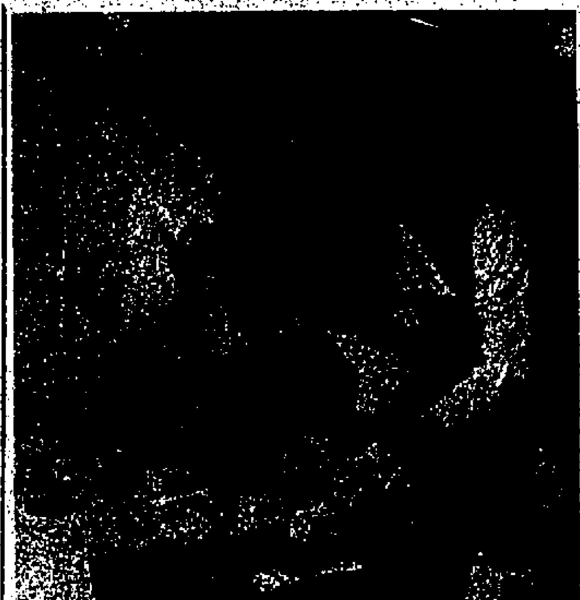
香港大學學生歐達剛
獲頒標準石油獎學額

（港訊）標準石油（香港）有限公司董事局主席石敏夫，頒贈五千元之獎學額予香港大學土木工程一年級學生歐達剛君。歐君為獲得標準獎學金之第三人。

標準石油（香港）有限公司每年均頒發一總值一萬五千元之獎學金予考取港大工程系而成績優秀之學生。

聖傑靈女子中學
廿五日畢業典禮

（港訊）聖傑靈女子中學將於廿五日慶祝創校十五週年紀念，定於廿三日晚、廿四日兩天舉行開放日，並於廿五日假座浸會學院大專會堂舉行畢業典禮，[illegible]



理科中心研習班學員正在製造太陽能電池。

灣仔陳維周紀念中學部份學生聲稱不滿校方檢查校服及體育制度過嚴，一度靜坐罷課，結集校門外。

鼓勵教師自製教具
理科中心辦研習班

（港訊）教育司署輔導視學處理科組最近在北角丹拿道警察小學開辦理科中心，為教師提供日常教學所需之設施。

開辦理科中心旨在加強理科教師之間之聯繫，及他們與教育司署之間的聯繫，使教師能夠獲悉最新教學方法之資料。

該中心現正為教師籌辦連串研習班，講座及進修班。第一個研習班已於昨日舉行，藉以引起教師及實驗室管理員對自製教具的興趣，並幫助他們在校內製造教具。

研習班以後將逢星期三下午舉行，至一九七九年二月十四日止。研習班中參加者嘗試製造太陽能電池，將來會學習製造二極管。

提倡寫作認識花卉美化環境
海洋公園辦花卉節
中小學生徵文比賽
蜆殼公司華僑日報贊助

海洋公園、蜆殼公司、及華僑日報為提高學生寫作興趣，及認識花卉美化環境之關係，合辦「海洋公園花卉節學生徵文比賽」。凡就讀港九各中小學均得參加。

此項徵文比賽由海洋公園主辦、香港蜆殼有限公司、及華僑日報聯合贊助。

題目及字數　分中小學組，請任擇下列題目一題，文言白話均可。

中學組字數——由八百至一千五百字。

小學組字數——由三百至八百字。

中學組題目：（一）花卉與人生；（二）遊海洋公園賞花記；（三）我愛花卉；（四）花卉與環境美化。

小學組題目：（一）我最喜歡的——花；（二）海洋公園賞花遊記；（三）怎樣愛護花草；（四）怎樣用花卉美化學校、家庭環境（任選一項）。

截止日期　應徵作品應於一九七八年十二月廿日前郵寄「香港黃竹坑海洋公園收」，信封面請註明（「中學組」或「小學組」徵文比賽字樣）。

參加辦法：來稿請用原稿紙正楷書寫，並請於稿後清楚註明：姓名，性別，年歲，學校名稱，班級，學生證或身份證號碼，住址，電話，以作入選時識證。

獎品　分中學組及小學組兩組獎品，名次及獎學金相同。獎學金全部由香港蜆殼有限公司送出。

頭獎：一千元正及海洋公園套票六張。

二獎：五百元正及海洋公園套票四張。

三獎：三百元正及海洋公園套票四張。

入圍獎四名每名獎學金五十元正及海洋公園套票二張。

評判及公佈：由主辦機構請知名人仕担任評判，其判決為最後決定，各主辦機構並有權隨時刊登各入選作品不另致酬，全部參加作品均不予以退回。評判結果將於一九七九年一月中旬在華僑日報公佈入選名單及頒獎日期；地點及時間，各獎者將另函通知領獎事宜。

專欄　學能推理練習　智慧社提供資料

文字推理（十四）

文字推理練習一四

試把下列每題的[illegible]重新組成通順而合理的句子，並在句中排[illegible]的字[illegible]下面畫一橫線。

1 [illegible] D 讀者 E 圖書館

2 [illegible] E 跳來跳去

3 [illegible]

4 [illegible] B 我 E 散步

5 村民 [illegible] 都感有 [illegible]　A 村民 B 喜歡 C [illegible] D 吃[illegible] E 都感有

6 成功　而來　努力吧　跟在　堅毅　是　P 成功　Q 努力吧　R 而來　S 堅毅　T 是

7 春天　閑裏　已是　萬裡　時節　來春　P 春天　Q 閑裏　R 已是　S 來春　T 萬裡

下列每題有五個項目，其中一個和其餘四個並不同類，試選出這個不同類的項目，並在它的下面畫一橫線。

8 P 眼睛　Q 膝蓋　R 耳朵　S 鼻子　T 嘴巴

9 P 筷子　Q 蔬菜　R 花卉　S 傢俬　T 文具

10 P 誠實　Q 仁慈　R 堅毅　S 守信　T 懶惰

11 A [illegible]　B 生[illegible]　C [illegible]　D 石[illegible]　E [illegible]

12 A 樹木　B 樹枝　C 樹[illegible]　D 樹根　E 樹幹

13 A 颯颯　B 習習　C 呼呼　D 蕭蕭　E [illegible]

下列各題是一則謎語，試選出每則謎語最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

14 尾巴開開大大　身子瘦瘦長長　閒來無事　倚牆站立　工作之時　滿屋奔走　A [illegible]　B 電髮[illegible]　C 狗　D 風扇　E 掃帚

15 白白胖胖大個子　站在冰天雪地中　精神越越好威風　太陽出來了　[illegible]水流個不停　終於消失在陽光中　A 運動員　B 噴水池　C 雪人　D 冰塊　E 流水

答案：(1)D　2A　(3)C　4A　5B　(6)T　(7)T　(8)Q　(9)P　10T　11D　12A　13F　14E　15C

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧・請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處5—840603

賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至116號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖　住宅　尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀寶光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

中區　大廈寫字樓
三百餘呎　七百餘呎　**廉租**
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

鏞記大廈
高級寫字樓招租
只餘兩層
[illegible]每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租
先到先得。
接洽電話⑧678086—9　⑤491923—4

隆基大樓　西環皇后街46A號一樓　住宅租售
屯門新墟　屯門中心大廈舖位廉售
萬昌工廠大廈　出租青山道532號
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈　軒尼詩道NO.252十六樓　天台租售
洽購處　六基有限公司　電話：(5)-252497

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

新界版

荃灣藝術節排定節目
增新市文化
京粵潮劇 木偶話劇 音樂舞蹈 書畫達十八項供衆欣賞

（特訊）新界首次舉辦的地區性藝術節——荃灣第一屆藝術節，經月來積極籌備下，各項節目現已全部排定，包括戲劇、音樂、舞蹈、書畫及攝影等共達十八項之多，行見多采多姿，爲荃灣新市鎮居民提供多方面的欣賞藝術機會，增添場地文娛藝術風氣。

在荃灣諮詢委員會、市政事務處以及音樂統籌處等資助，由荃灣文藝康樂協進會推動的這項爲期兩週盛舉，日程已議決如下：

（一）話劇「人之初」：定於本年十二月三十日在荃灣官立中學舉行，由荃灣青年劇社演出。

（二）綜合舞蹈欣賞會：定於十二月卅一日在荃灣官立中學舉行，由荃灣舞蹈團及區外舞蹈團體演出。

（三）粵劇：定於一九七九年一月一日至四日，在沙咀道球場由雛鳳鳴劇團演出五場。

（四）木偶劇：定於一月一日在沙咀道球場演出，由市政事務處安排。

（五）香港管弦樂團：定於一月一日，在荃灣官立中學演出。

（六）話劇「歲月影子的人」：定於一月三日及四日在荃灣官立中學舉行兩場，由羅富國學生會劇社演出。

（七）香港兒童合唱團：定一月五日及六日在荃灣官立中學演出兩天。

（八）舞蹈晚會：定於一月六日在安柱中學舉行，由荃灣舞蹈團演出。

（九）潮劇：定於一月六日及七日在沙咀道球場演出。

（十）綜合音樂會：定於一月七日在全完中學演出，由羅乃新、馮永傑、蔡崇力、崔路禹、李斯雯等担任。

（十一）舞蹈欣賞晚會：定於一月七日在荃灣官立中學舉行，由香港民族舞蹈團演出。

（十二）當代名家書畫展覽：定於一月八日至十一日在雅麗珊社區服務中心展出四天。

（十三）舞蹈欣賞晚會：定於一月八日在全完中學舉行，由香港民族舞蹈團演出。

（十四）攝影名作品展覽：定於一月十三日至十五日在雅麗珊社區服務中心展出三天。

（十五）京劇：定於一月十三日在全完中學演出。

（十六）綜合音樂會：定一月十三日在安柱中學舉行，由成明、楊羅娜、王宣榮、邵元信、王守潔担任。

（十七）中樂欣賞會：定於一月十四日在全完中學舉行，由宏光國樂團演出。

（十八）四聲道流行音樂會：定於一月十四日在梨木樹社區會堂慶場舉行。

據主辦大會透露：在上述十八項節目中，估三分之二的十二項是免費招供居民欣賞，其餘三分之一的六項亦只收象徵式的門劵費，只有粵劇一項由於費用鉅大而收回少於半數預算的門劵費彌補。（田）

閩籍市政事務署長鄭新在和宜合道運動場啓用典禮中爲學生越野賽鳴槍開跑。

離島推行滅罪運動
促請遊人照顧財物
交通安全兼重駕單車與流浪牛隻
八區設招募站並舉辦比賽

（特訊）離島區撲滅罪行委員會經決定於農曆年初六日下午二時在長洲舉行消滅罪行巡遊開幕典禮，隨後分別在離島八區舉行消滅罪行活動及項目，並鼓勵當地人士及學生參加，藉以提高對消滅罪行之認識，爲使運動能收美滿效果，經有關當局及地方鄉事首長初步會議決定下列辦法：

（一）離島區一九七八年至七九年度消滅罪行運動之主題，可包括發劵，防止罪案及交通安全。

（二）舉辦日期：離島區經定於七九年二月三日至十六日舉行消滅罪行運動，與大埔及元朗兩區同期舉行，而其他區亦將隨於七九年二月十七日開始，故決定擬依照原擬之節目日期。

（三）防止罪案：建議「一強調」方面呼籲「勿引犯罪」，鄉衆人士、居民及店主安爲保管財物及確保住宅安全，另方面促請遊人及郊野注意照顧財物，以免招賊匪徒覬覦。

（四）招募警察：因礙於人力物力所限，若屆時可能於離島區若干地點，分設臨時招募處：（甲）長洲之地點有康樂中心或於碼頭附近警輪；（乙）坪洲街市附近或警輪；（丙）南丫北段康樂中心；（丁）索罟灣有街市；（戊）梅窩涌口附近處宜；（己）大澳巴士站傳；（庚）東涌碼頭附近等七處或康樂中心附近。

（五）交通安全：政府提議重點宣傳離島單車，流浪牛隻及於市區上學或工作之當地人士所引起之交通問題，警察交通部代表則認爲宜以大興主爲主，又有見及經費可能不足，離島理民府則建議提醒諮詢委員會撥款項以資助有關節目。

引起鄉衆注意及參與之宣傳方式計有：（甲）舉行多采多姿之盛大開幕禮，由當地人士及特約歌舞樂團到場表演助慶。（乙）於公衆地點張貼海報，海報由政府新聞處供應，豎立標語、旗幟及壁報等，或許需搭牌樓則效果會更佳。（丙）派發有關小冊子。（丁）於各學校舉行演講及徵文比賽。（戊）鼓勵學生前往參觀「交通安全巴士」往九九控制室。（己）警察訓練學校及九九控制室。（榮）

建費二百萬有多種用途
北葵涌運動場啓用
高禮和周厚澄主禮希望充份運用
十年前計劃一度不景延阻

（特訊）爲葵涌北部地區居民而設的第一個可作多種用途的運動場昨日由荃灣諮詢委員會康樂體育小組委員會主席周厚澄主持啓用典禮。

和宜合道運動場的設備包括標準足球場一個，小型足球場一個、籃球排球兩用球場一個，跑道一條，跳遠沙池及跳高沙池等各種運動設施。

周氏稱：「該運動場座落於葵涌北部，區內的公營屋邨人口衆多，學校林立，因此，對於此類體育設施，需求甚殷。有了這個運動場後，區內的青年人將會得益不少。」

和宜合道運動場全由政府斥資興建，耗資逾二百萬元，場內並且設有小型休憩花園和小食亭。

較早時，市政事務署新界區副署長高禮和在致詞時指出該運動場啓用保一項在差不多十年前擬定的計劃得以實現。該項計劃如非因一九七四至七五年經濟不景所影響會在較早時完成。

他稱：「提供康樂設施是一回事，這些設施得以適當和充份運用是另一回事。爲達到這一個目標，有關方面機構應更緊密合作，包括地區諮詢委員會、政府康樂體育事務處、理民府及市政事務署。」

青衣油柑頭有官地招租
建修理船塢

（特訊）新界北青衣油柑頭官地一幅，可作建造和修理船艇之船塢之用，現官地將標承租，承租詳情如下：地點：新界北青衣油柑頭地段編號：短期租約三〇號；面積：約三千二百七十八方米；用途：祇限用作建造和修理小艇及大船之船塢；租期：爲五年。

投標人必須再按年繳付的租約，投標人後須填寫按年繳納租約之投標表格及在致信新界九龍理民府地政專員等字樣封上寫明「承租官地投標」於一九七九年一月十五日（星期五）正午十二時之前將投標書放入荃灣大廈四樓荃灣山道理民府銀行入口接待處之投標箱內，逾時恕不受理。

投標表格及章程可向新界民政署、沙田理民府、屯門理民府、元朗理民府、大埔理民府、荃灣理民府、新蒲崗之西貢理民府，或位於中環國際大廈之離島理民府索取，而有關之官地圖則亦可在上述辦事處索閱。（鄉）

遊樂場協會流動隊
新界七輔導處
舉辦義工訓練

（特訊）香港遊樂場協會轄下之七個新界區及流動隊（石籬、青衣、大圍、大埔、漁民、梨木樹、大窩口、耶）將舉辦一項義工訓練課程，歡迎本港各界青少年參加。此項課程宗旨爲協助有志服務社會的青少年，訓練其組織能力及領袖才能，發揮潛能，去參與及協助推行康樂輔導工作以服務社會。第一期的課程由資深的社會工作者任講者及導師，通過專題講座，理論課程，技能訓練及參觀福利機構，使參與者得到基本的社會工作訓練，第二期的課程爲實習，派往本會轄下的康樂輔導處，以協助康樂輔導工作，並在工作人員的領導下，組織大型活動及社會服務，並通過研討及社團的服務，推行營，理論及實習工作技巧。本課程並重學習及研討，並透過實際的經驗，加強對社會工作的認識，更實際的推行社會服務。

本期課程由一九七九年一月六日至三月上旬，逢星期六下午上課，地點爲黃大仙伊利沙伯青年館及荃灣大窩口……本會兩年……凡年齡在十五至廿三歲男女青年，均可報名參加此項課程，有志者請於本年十二月……到本會轄下各康樂輔導處報名，……（新界區：石籬、大圍、大埔、漁民、梨木樹、青衣、大窩口、耶），……查詢電話……（榮）

李榮照新翁之喜
劉金聲長女出閣

專劇服裝道具業股商李榮照長公子錦生君與工業界劉金聲長女鳳霞小姐，昨在瑞德勵撒教堂舉行結婚典禮。一雙新人均出身高等學府，新郎現任職貨運公司營業代表；新娘現服務美國銀行，可謂佳偶天成。是晚乾坤兩宅並假彌敦大酒樓二樓及三樓設宴款待親友，到賀嘉賓有粵劇界影視紅伶紅星及親友等千餘人，場面極一時之盛。（圖爲李榮照夫婦，劉金聲夫婦及新郎新娘與到賀嘉賓梁醒波，李香琴等合影。）

建議當局謹慎處理
荃灣發展收地措施
荃灣聯青社講土地政策
陳肇川呼籲特別恩恤受大損失者

（特訊）荃灣國際聯青社本月例會中專題討論土地政策，由香港革新會秘書陳肇川以「港府土地政策與荃灣之發展」爲題發表演講，建議政府在荃灣收地發展時謹慎處理，使能順利進行。

是次例會由於社長何多宙未克出席，由副社長廣忠成主持。參加社友有陳流芳、陳冠成、王德仁、黎明華、鄭柏松、邱潤泉、包石元、陳典琪、吳劍雄、熊漢忠、鄭恒、卓漢文、陳君傲、楊智良、洪永醒、劉連枝、蔡炳星、李順根等。

據陳氏於演詞中表示：香港一向寸金尺土，近來地價飛漲，其主要原因并非土地缺乏，而是政府以高地價政策促成。因爲很明顯，新界有極大量之農地，但政府不准補價建屋，因此形成屋地缺乏。而政府爲發展衛星城市，大量徵收農地，廣發換地證，以五呎農地補價換取兩呎屋地，而此種徵收價由每呎十七元，一度起至廿七元，現在更起至卅九元。此種政策，自然使地價飛漲。

陳氏稱：關於政府徵收土地，大致分爲三種：（甲）徵收農地，一般情形下，都是發出換地證，以五呎換兩呎比率，以農地之價格與屋地之價格相比補與政府交換發展用地。（乙）城市屋地，則不發換地證，由土地仲裁處，裁定市價，由政府補發現金。一般而論，裁定市價……

……討論；但有點可以肯定者，就保政府爲了發展荃灣而使到被徵收土地蒙受過份鉅大損失，應予特別以恩恤方法補償，不應按照過去之成規辦理。陳氏表示：談到荃灣之發展，當然與港府之土地政策息息相關。大衆了解到荃灣保新界之中心，在一兩年後，必然成爲新界之一樞紐。因爲第一貨箱碼頭設在荃灣，一切從屯門工業區及官塘工業區之貨物必須經過到荃灣出口；第二是通接大欖山之擴展隧道必經馬灣、青衣及荃灣。故政府爲了發展，非大量擴建道路天橋不可，所以將來政府必定積極在荃灣徵收土地以達成此種建設。而政府又被收去土地之市民，只知固守成規收地，不體恤被收地市民之苦況……此亦可爲荃灣市民之一則以喜，一則以懼之前景。最後陳氏表示，希望政府在處理荃灣新界收地時……

渠指出：近日荃灣因政府徵收土地之厳戶及居民與政府爭論不休，其主要原因，大衆認爲政府補償不足……因爲所……此提出個人建議，……

九龍城區滅罪運動廿六展開
宣傳滅罪交通安全招募警察

（特訊）九龍城民政區「滅罪七八」運動，定於本月廿六日展開，首次活動滅罪巡區行，在是日上午九時正開始，由亞皆老街球場出發，巡區選行一週返回球場爲終點，全程約八英哩，屆時將有影視紅星余綺霞、呂有慧、劉天蘭、關聰、任達華等領隊出發。運動並於是日下午三時假亞皆老街球場舉行開幕典禮，請立法局議員張有興，無綫總經理鍾仲柄，東九龍民政專員郭惠康，九龍警察總指揮莊士頓，主席許賢瑛、委員黃錫江、九龍城民政區滅罪委員會主席鄭觀樹、獅子山獅子會會長譚顯正、九龍樂善堂主席鄧航，鄧瓔，九龍警察分局長杜樂民等聯合主禮，開幕典禮並安排九龍、金龍、舞獅、醒獅、樂隊表演外，並邀請無綫藝員演出多項精彩節目。此次滅罪運動期間由十一月廿六日至十二月廿五日舉行，以宣傳滅罪、交通安全及招募警員爲主題，計有滅罪嘉年華會、研究會、學行多項活動，在運動期間，警務工作介紹及道路安全講座，參觀九九九控制中心，各區電影晚會，色情罪案研討會等，歡迎各界人士參加，有關詳情可向九龍城民政處查詢。預料是項運動將有超過十萬人參加此多姿多采之各項有關撲滅罪行節目。（突）

加深街坊認識 社區建設
民政司今晚主持
旺角週開幕典禮
夏國璋率領員生舞金龍
辦巡遊部份街道禁行車

（港訊）民政司李福逑將於今日晚上七時十五分，在九龍花墟道旺角大球場主持「旺角週」開幕典禮。

「旺角週」是由旺角民政處與旺角區內各政府機構，社團組織，志願團體，街坊會與及熱心人士聯合主辦，旨在使區內居民加深對社區建設的認識，從而上下一心，爲改善地方環境，繁榮社會而作出更多貢獻。

主辦當局已安排一系列文娛，康樂，體育活動，適合區內不同階層人士參加。明晚之節目程序包括一項二千人大巡行。巡行隊伍將於六時三十分，由限街室內體育館出發，經運動場，太子道，通菜街，界限街，洗衣街，花墟道而進入旺角大球場，隨即舉行開幕禮，接着是連串精采表演，計有居喀兵士風舞，千人操，小丑足球賽等。（特訊）夏漢雄體育會監督夏國璋師傅率領該會金龍隊員生百餘衆，應邀旺角街坊福利會爲旺角區舉辦「旺角週」目的，旨在促進居民互相了解，加深認識該區情形，宣傳區內福利，今（三）晚六時在旺角室內體育館舉行金龍表演，由民政司李福逑主持。節目多姿多采，夏漢雄體育會金龍隊領隊阮治邦、崔銳與、蔡權斌、熊錫、夏健雄、姚潤生、李成、葉建等金龍表演由夏國璋師傅率領表演中國傳統舞技四門朝舞，蟠龍舞，日月爭輝，金龍翻騰等多種舞姿。屆時爲旺角區廣大市民帶來一番熱鬧。（新聲社）（突）

本港新聞

九龍的士車主聯會選出新員
計劃提高司機質素
改善的士交通服務

（港訊）九龍的士車主聯會，二十日舉行第二屆新任執行委員會選，執委會各部門職務亦相繼選出如下：總務部主任余國泉，副主任胡炘潮、潘樂道。財務部主任陳小姐，副主任葉昌華。調查部主任杜啓群，副主任黃國庭、林蔭。審核部主任梁錦波，副主任陳正能、冼樹本。福利部主任賴淑芳，副主任曾慶輝、何榮。康樂部主任高超，副主任陳潤秋、王文泉。公關部主任曾偉文，副主任魏生、何浩光，候補委員鄭錦波、黃霖、梁仕冠、鄒志堅、關應鏗。就職禮典日期將於下月會議決定。

該會自成立後工作銳進，第一屆期間提請政府改善的士收費，反對「白牌車」合法化，設立的士電召服務中心，及建議提高的士業與政府聯合會議之地位，均爲該會之良好貢獻。該會並計劃調整收費獲准後致力改善司機待遇，以提高司機質素及服務精神，使對社會各界人士確實獲得的士交通良好服務。

東華三院主席馬清偉在童軍聯合露營閉幕禮檢閱童軍。

東華三院青年中心
童軍聯合露營閉幕
馬清偉檢閱會永剛致詞

（特訊）東華三院青年中心主辦之童軍聯合大露營，十九日在新界大埔三門仔童軍營地舉行閉幕禮。

典禮在團呼聲中開始，繼由三院副主席曾永剛致詞，指出有意義及正當的團體生活，對香港青少年是有莫大裨益。

曾氏說：「通過有組織的團體生活，每一個人都可以結交新朋友，吸取別人的長處，學習如何適應陌生環境，及養成合作互助的精神。三院屬下青年中心及兒童中心設立之目的，就是爲青少年提供團體活動，使他們在假期獲得有益身心之活動，從而促進德，智，體，羣的發展。」

三院主席馬清偉主持檢閱儀式，副主席呂志和伉儷，文玉熹伉儷，曾永剛副主席之夫人，總理：曾永森，關秩安伉儷，馬清傑分別頒發獎品及紀念品予各旅童軍，最後由余頌平總理主持降旗禮。

參加露營之童軍二百二十人，露營活動中並加插多項比賽，北九龍地域第一〇一旅獲十榮行童軍技能獎及智勇獎，第九龍地域第一七一旅及北第三榮行童軍旅獲設計獎營火表演獎。全場冠軍爲北九龍地域第一〇一旅。（明）

交通措施：分起至十時之時間內，採取特別交通措施，屆時下列道路將臨時封閉，暫不准通車。計開如下：（一）洗衣街，（二）花園街，（三）通菜街，介乎太子道及界限街之一段，（四）花墟道，介乎洗衣街及園圃街之一段，（五）介乎洗衣街與通菜街間之太子道旁之通動路，（六）介乎洗衣街與花園街間之界限街旁之通動路，（七）介乎花園街與通菜街間之界限街南行車道，（八）運動場道，介乎洗衣街與西洋菜街間一段。

所有位於花園街、運動場道及通菜街之停泊車位，均暫停使用。部份巴士改道：巴士路線第一、一A、十三、二十、一〇四及二〇二號將由洗衣街起，改行太子道，砵蘭街及界限街。屆時上述各處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

日神崎製紙廠祝卅週年
保證不斷供應優良紙張
該公司董事川村俊夫酒會中稱
將克服日元昇值引致出口困境

（特訊）日本神崎製紙株式會社，昨日下午六時假座文華酒店慶祝成立三十週年紀念，舉行酒會，由營業董事河村俊夫，出口部主任奧村洋一代表其紙廠，招待來賓，計參加者，有香港華商洋紙商會會員，各出版社及各用戶數百人，氣氛熱烈。

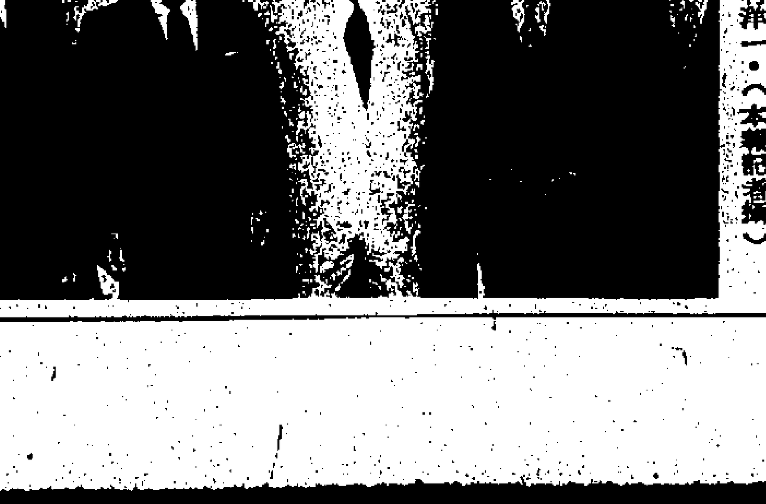
神崎製紙株式會社，乃日本最大規模廠出品，保以金稱爲廠牌，向爲本港出版界所樂用，故在港銷路，數量相當多，茲值三十週年紀念，特設酒會招待來賓，並對各顧客表示酬謝之意云云。

酒會席上，神崎製紙商有限公司董事川村俊夫致詞謂現在日本出口面臨的困境，包括日元昇值及貿易經濟發展緩慢等，雖然站在三十周年紀念之際，我們願要自行克服此種障礙，並不要依賴他人之力來打破難關，同時我們可以保證神崎永遠在香港市場供給優良品質及一定數量的紙張。（天）

日下午六時半起在旺角室內運動場側舉行開幕大巡行起見，區內有若干道路由下午四時三十

客屬僑團籌祝建國六十八周年

（香港訊）客屬僑團籌備慶祝中華民國開國六十八周年紀念，昨日中午假座旺角新樓酒家舉行籌備會議，商討慶祝事項。到有：香港客屬總會與沐先，曾瑞鄉，劉映球，陳塔根，旅港嘉應五屬同鄉會廖鏡勝，香港梅縣同鄉會黃德麟，惠州十屬公會向翠炎，甘煥勳，張松生，旅港崇金同鄉會黃恩榮，旅港興寧同鄉會何貴紅，旅港英德同鄉會蔡文，五華旅港同鄉會陳濟寶，清遠四屬同鄉會曾植棠，僑港蕉嶺同鄉會吳柏書，曲江同鄉會張永康，鄭廣榮，鄧廣鴻，世界客屬總會香港聯絡處徐定安，范又新等多人，推由世界客屬總會香港聯絡處召集人徐定安主持會議，議決要案如次：（一）推定籌備小組負責人：徐定安，廖鏡勝，張永康，黃德麟，甘煥勳，范又新。以徐定安爲召集人。（二）凡參加僑團首長或其代表人，均爲主席團成員，主席團主席，由全團成員公推之。（三）慶祝聯歡地點在旺角新半城酒樓。（四）席劵每張三十元。歡迎客屬僑團及客屬人士參加。（五）聯絡電話：三一二二七〇六（范又新）三一八八七八，四（徐定安）三一九四八一八（陳塔根）三一八七一一七五（張永康）。



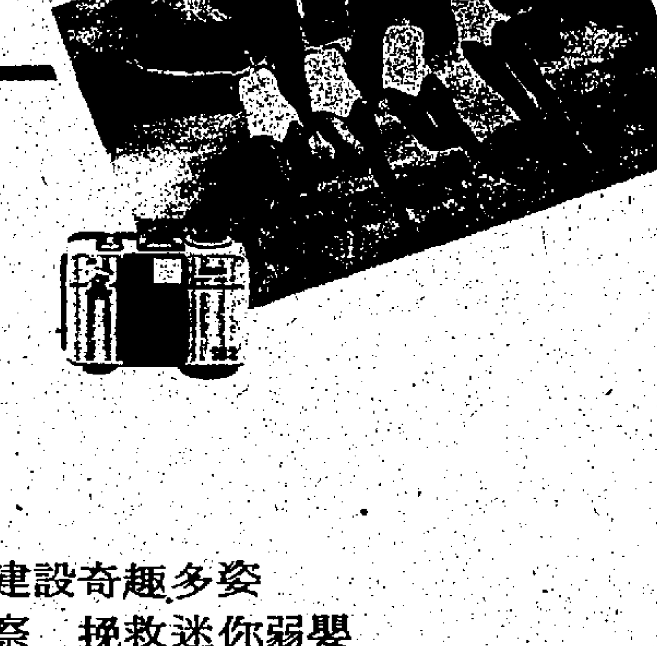
日本神崎紙廠祝卅週年紀念酒會，董事川村俊夫，住友商事總經理曾爵微，聯南洋紙商會理事長馮錦驄，神崎公司有限公司總經理小柴茂，日本紙商（香港）有限公司總經理小柴茂，神崎公司出口部經理奧村洋一。（本報記者攝）

華僑色彩·麗確相機

聯合主辦

麗確相機·問您知多少

辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑



逢星期日
隨華僑日報附送

本期預告

封面專題：城市建設奇趣多姿
娼妓、嫖客、警察　挽救迷你弱嬰
英女皇答記者問，談保持幸福婚姻之道
從麗的換血說到麥當雄　兒童週刊
趙雅芝爲傳言所擾　十二星座本週運程
吳思遠事業、家庭兩得意　食　經
引人入勝的東京　平治 200（新車介紹）
合作如天衣無縫的魯尼與丹妮絲
"英國默劇團" 演出於藝術中心
女高音江樺等演唱大型歌劇 "紅伶血"
情　人（星期掌篇）
香港電台與華僑日報合辦
青少年天地

華盛頓 總統 金冠 普慶 國賓（北角） 國華

今天献映

百輛貨櫃車排長蛇列陣！
軍警齊出動展開大包圍！

貪污警察，勒索司機，無孔不入！
合羣司機，反抗警察，衝破重圍！

飲譽國際影壇血腥派大導演
森畢京柏

繼「英雄血」後大傑作！

「愛情萬年青」男主角：基斯杜化遜
「愛情故事」女主角：雅麗麥嘉露
金像提名影帝：喧尼斯鮑寧
聯合盛大演出

大火併！大鬥法！

衝破重圍

CONVOY

瘋狂司機 橫衝直撞 梟惡警察 窮追猛趕

由頭到尾絕無冷場！

大製片家 布蘭斯頓 名大導演 亨利夏打威

兩大巨頭。合作結晶！

馬戲團風雲

馬戲巨船沉沒慘劇 慘過「海神號遇險記」！

老少咸宜。闔府統請

新光 南華 南洋

今天五場 敬請提前訂座 献映

神鞭伏獅 赤手伏虎 空中飛人 鋼綫芭蕾舞

壓倒馬戲千秋更勝戲王之王

特麗七彩闊銀幕！

金像皿星：尊榮
青春艷星：歌狄亞嘉汀娜
藝術艷星：烈打希和芙
領銜主演

一九七八年世界性再版發行

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

第二週 影評大讚！昂然進入

鬼馬功夫

劉氏兄弟影業公司創鉅獻
功夫大喜劇

武林高手全真功夫
劉家榮
繼「功夫小子」「田鷄」「老虎」大傑作

監製 何秀霞
製片 黎應就

闔府統請

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 油麻地 國寶 龍華 同樂 今天五場 上水行樂後天加入

汪禹 領銜主演
黃杏秀 領銜主演
劉家榮 石天 特別客串
武術指導 劉氏兄弟 不同凡响

唐偉誠 徐少強 馮克安 鄭康業 高崗 黃樹榮 大細眼 杜少明 陳龍 余允 主演

導演：劉家榮
粵語對白 份外過癮

蛇拳見得多！鱔功未見過！
打得詼諧兼利落！大家看得笑呵呵！
鱔功小子施絕技！蛇形高手蛇都死！秘密怪招破神打！
擺命三招了！含笑半步釘！龍泉三尺 觀音坐進 盲公撩巢 險過剃頭 兩袖清風 琵琶望月 扁頂喉嚨
笑話成籮 怪招百出 鬼馬功夫 越出越奇

麗宮

今天五場献映

香艷奇趣肉感性感暴露有味養眼電影

淫娃大會

嘉莉惠芝波格蘭金大膽主演

令你目不暇給。包你嘆為觀止

蕩女淫娃作風大膽！男歡女愛爆戲尋樂！

本片在澳門獻映日日大收爆場之盛觀衆大眼福不淺

。兒童不宜觀看。

。明天献映。
哥倫比亞狂熱歌舞片
星期五熱潮
有最流行的歌曲！有最新潮的舞蹈！

體育

以國堅決反對亞運會建議 國際田總極有可能施禁制令 亞運各國選手將無法參加奧會

（曼谷十一月廿二日電訊綜合報導）大部份亞洲國家對國際業餘田總發言不承認本屆亞運會成績反應冷淡。

由於以色列不被邀請參賽，國際田總拒絕批准亞運會舉行比賽，並強調如該會一旦施禁制令，所有參加今屆亞運會田徑代表將不獲出席八〇年莫斯科奧運會。

以色列奧委會昨正式拒絕亞運聯會所提建議——只准兩位以國職員參加開幕及閉幕儀式。

隨着以國之決定，國際田總秘書長在倫敦宣佈：參加亞運會田徑選手極可能被禁止參與該會舉辦之比賽，包括明年舉行的世界杯田徑賽及八〇年奧運。

亞運籌委員主席艾蓮寶稱：「亞運聯會已作出決定，比賽將照原定安排舉行，以色列不派代表參加揭幕及閉幕禮，我們非常惋惜。」

亞運籌委員發言人表示很有信心各國會派出精英參賽，對國際田總之紀律行動將不理會。

菲律賓業餘田總會長沙華表示：「我們將不理會國際田總聲明，亞洲業餘田總會員將繼續在區內競賽。」

大馬奧委會秘書透露：我們很慎重處理此禁制令的警告，但它們似乎並不瞭解我們意思。當然國際田總有本身紀律，惟其判斷似太重，我希望在運動員抵達曼谷後，禁制令能夠迅即取消。」

亞洲國家因爲甚少世界一流田徑名將，所以此禁制令對奧運會及世界杯田徑賽影響不大。

雖然大部份國家對國際田總行動並不「恐懼」，但亦有亞洲田徑強國的日本，卻非常重視此等禁制令。日本奧委會決延至下週始定接納國際田總禁制令與否。如國際田總採强硬態度，日本將不派一洗田徑選手參賽。該國發言人表示希望國際田總能特別批准日本派選手出席亞運。

港田徑選手能否參加亞運 須視乎國際田徑最後決定

（特訊）香港業餘田總主席錢恩培昨晚表示：香港六位田徑選手能否參加本屆亞運，將視乎國際田總日後會否實施禁令而定。若然禁制令宣佈，港代表團將沒有田徑運動員。昨日五時半，港亞運代表團成員爲數百餘人，一併出席在灣仔輔警運動場舉行之投入會場儀式，此項訓練暫定每逢週三上演。

香港將派出約一百九十名代表出席亞運，代表團將分批由下月三日至八日出發。

甲組足球聯賽獨幕劇 市政今戰駒騰 下午三時半九龍警察球場交鋒

（特訊）甲組足球聯賽今日重燃戰火，排有一場獨幕劇，市政對駒騰，在九龍花墟警察球場上演，定下午三時卅分開波。須場序幕戰警力預備組聯賽駒騰對市政，於一時四十分先行交鋒。門票一律收五元。

市政對駒騰兩隊實力不相伯仲，將有一番劇烈爭持，始能分出高下。是一幕五五波硬仗，非經賽畢，誠難預料鹿死誰手。升班馬駒騰演出一場比一場進步，越踢越好，前仗銀牌賽，駒騰將去年銀牌冠軍愉園淘汰出局，令人刮目相看。上仗聯賽駒騰以一比〇打敗東昇。甲組聯賽職業亘西班霸精工亦僅能追和駒騰，駒騰狀態順遂，市政不易過關。雙方爲了穩固在甲組聯賽四強席位，增强號召力票房收入，俱不容有失，值得球迷一觀。

市政今屆走了夏理臣、岑志強、鄒偉綸、宗啟明等，獲得白爾特、黃文偉、劉榮根、威爾遜等加盟，實力較上屆增強。會長主席杯第四組初賽，市政首仗以〇比一受挫於卜公，次仗以二比〇打垮南華，爆出大冷門。市政兩戰，一勝，一負，得球兩只，失球一只，淨賺一只球，得兩分。南華以二比〇勝敗卜公。市政與南華及卜公三隊均爲一勝一負，各得兩分，市政憑得失球率壓倒南華、卜公，奪得出線權。準決賽經過加時一百廿分鐘苦戰，市政與海蜂賽成〇比〇，射十二碼亦以四比四打和，由於天色已黑，大球場東看台梁上蓋，電線被掘起，不能開燈，球賽無法完成，結果由足總開會議依章抽籤決定那一隊晉級。市政獲幸運之神眷顧，抽籤贏得入決賽，海蜂慘遭淘汰出局。決賽精工以二比〇擊敗市政，奪得會長主席杯冠軍，市政屈居亞軍。

市政聯賽首仗市政以二比一僅勝警察。聯賽次仗市政以四比二大破加山。聯賽第三仗市政以二比〇再勝南華。四仗市政以一比四大敗於愉園。五仗市政以〇比〇和海蜂。市政在甲組聯賽五戰，三勝，一和，一負，得七分，排在第三席。市政仍缺乏一只够份量之正宗右翼，陳朝基是中鋒人材，上仗客串右翼，演出並不理想。市政出擊時應用陳朝基與白爾特踢雙中鋒，黃鎰鐘或李少培走右翼傳中，攻勢才有威脅。

駒騰今屆由乙組升上甲組，邀得盧國華、李炳雄、趙林遙、岑志強、鄒偉綸、葉志強、張永良、林守焯、梁傑業、余國傑、盧洪海、劉力，組成中型班，在甲組力爭上游，表現出色。駒騰晉入八强，半準決賽以〇比〇無入球，士丹利木盾七人賽駒騰以三比四角球受挫於加山。會長主席盃第一組初賽，駒騰以三比一大破東方。次仗以〇比五狂負於精工。聯賽首仗海蜂以一比一追和駒騰，聯賽次仗精工以一比一追和駒騰，精工無法再討到半點便宜，痛失一分，爆出冷門。三仗以三比〇大勝警察，四仗以一比〇勇克東昇。駒騰四戰，二勝二和，得六分，保持不敗紀錄，排在第四席。特別銀牌第一週，經過加時一百廿分鐘苦戰，愉園以一比一追和駒騰，最後射十二碼決定那一隊出線，駒騰以五比三擊敗愉園。駒騰總成績以六比四勝愉園，晉入半準決賽。上屆銀牌冠軍愉園一出賽即慘遭淘汰出局，爆出大冷門。駒騰守衛力特強，中場亦不俗，前鋒速度高，波亦穩，守突擊，亦有贏波本錢，足以威脅任何亘型班勁旅。今仗兩隊勢均力敵，俱無操勝把握，雙方均爲守勝於攻，可能打和，稍被睇高駒騰近況奇佳（七比三）一線。

兩隊派陣可能如下：

駒騰：盧國華 李炳雄 岑志強 趙林遙 葉志強 陸志雄 林守焯 張永良 盧洪海 余國傑 梁傑業

市政：黃金麗 安德遜 馬迎祥 黃鎰鐘 陳寶信 威爾遜 黃偉文 黃國鐘 劉榮根 白爾特 陳朝基

陳朝基東山復出加盟市政，攻擊力增强。

以國申請入會 亞洲乒聯拒絕

（吉隆坡十一月廿二日電訊）以色列申請加入亞洲乒乓體育聯會，今日在會議席上被否決；但印尼之申請卻獲得批准。

第四屆亞洲乒乓錦標賽目前正在此間進行，亞洲乒乓聯會執委會一致通過爲保障亞洲利益，順利通過拒絕以色列之申請。

今日會議中包括伊拉克，科威特及巴勒斯坦。

國際小型賽車名將 週日維園大顯身手

第十二屆香港國際小型賽車格蘭披治大賽定於十一月二十三日至二十六日在維多利亞公園舉行。屆時，本港賽車迷將會欣賞到國際知名車手們大顯身手。

主辦當局，香港小型賽車會宣佈，大會各場門票現已公開發售，售票處爲維多利亞公園。

整個大賽之精彩過程，本週四及週五由下午一時至四時半爲試車及時速甄別賽，免費入場。週六爲試車，由上午十時四十五分至下午四時，入場票爲成人五元，小童三元。」

他又說「週日爲大賽開始，第一項賽事定於上午十一時開始，而該日最後一場賽事於四時十五分開始，而該日各場門票爲成人十元，小童五元。」

大賽有來自十三個國家之一百二十名車手，包括：奧地利、法國、英國、西德、荷蘭、新西蘭、日本、馬來西亞、印尼、菲律賓、星加坡、瑞士、美國及香港。

香港小型賽車會秘書許金安說：「今年我們將門券盡定得十分便宜，希望車迷可以欣賞參加今年格蘭披治。」

東九龍區長跑 各組盟主產生

由政府康樂體育事務處主辦之全港長途跑標賽，東九龍區分區賽已於十一月十九日（星期日）上午九時十五分在觀塘舉行。賽跑起點以翠屏道邨第三號球場作地點，經翠屏道，繞過觀塘遊樂場，沿將軍澳道，秀茂坪道至協和街，再返翠屏道爲終點，全程約三哩半長。

比賽分男子高級，男子低級及女子組，參加人數約有三百名，三組走同一路綫，每組前十名將於十二月十日在港島參加決賽。茲將各組前十名列後：

男子高級組：李榮安、稅陳國成、譚維達、陳國良、邵兆平、鍾偉成、韓四根、陳錦英、趙克遜、楊錦輝。

男子初級組：周振漢、譚國強、顧國興、陳源發、陳少全、黃偉洪、劉錦棠、陳志祥、潘榮輝、葉偉常。

女子組：張蓮卿、譚寶儀、何飛燕、方寶玉、林佩英、關秀娟、曾潔蓮、何月娟、彭談珍、彭雪香。

主持訓練及考試 英國總教練專程來港

由下週起，本年度的獨木舟運動，將進入高潮階段。

應香港獨木舟總會邀請，英國總教練賓士專程來港主持教練訓練及考試，更舉辦多個公開技術講座，爲期兩週之久，內容包括弱能人士獨木舟訓練法，獨木舟拯溺法，比賽策劃等。

除上述訓練安排外，總會更將於十二月二日及三日，假淺水灣舉行本年度的全港公開獨木舟短途錦標賽，賽程分五百及一千公尺，男女子共達十三項之多，歡迎各界參加。

日本獨木舟總會亦將派出龐大陣伍來港參賽。

上述各項詳情，可函詢九龍郵箱三一一三九八香港獨木舟總會。

港拯總會長周有 贈書好學救生員

（特訊）年來各社團學校之青年獻身救生工作者非常多，而泳季結束繼續升學之青年亦衆。香港拯溺總會永遠會長周有特別注意勸導向學之青年，一向都對渠等特別關懷與協助，使其學業有成，將爲社會棟樑。麥錫民好學不倦，現負笈港大，對書籍及救生技術有非常之興趣及深奧之認識，周氏昨天特別邀請其赴拯總贈與一套各國拯溺教材，及價值逾六百元之書籍，以供其課餘參考之用。查麥君年少有爲，亦爲本報助學成功之港大學生，相信其一定前程無限云。

港台女子籃球表演賽 亞東挑戰中青 晚八時半九龍伊館上演

台北，亞東女子籃球隊今晚在伊館場出戰女子冠軍青年會隊，八時半開波，頭場七時一刻男子澳門合靈隊對青年會男子隊，門券收五元，學生憑會收三元。

亞東在絕對的優勢下，市運續大捷，今晚把守暖開之青年會雖然是香港雙料冠軍，但要贏客軍則不是一件易事，但只望提住學習精神，輸少當贏，而客軍因爲對手太弱的原故他們若然遇到較強的對手則會有更好演出也，雙方名單：

亞東隊：領隊湯銘新，教練張春華，訓練蔡爾克，管理陳美麗，隊長于聲運，隊長馬莉

娜，倪秀慈，唐明雯，魏嘉麗，徐玉燕，卿美雪，陳麗琴，許寶月，陳麗樓，鍾玫珍。

青年會女：領隊李子絲，球員郭瑞明，張美姊，馮麗滑，徐奕芬，李鋭鏈，林鳳蘭，尹燕圓，朱婉瑩，曹婉芬，陳潔冰。

總會牌小球 今上演六場

香港小型球總會主辦總會牌小球賽今日共有六場上演，修頓場：六時：西青對小販事務，六時半孟聯對筲箕灣青年，七時大中華對油港聯，維二號場：六時：精英對延龍，六時半小銅鑼對亞公岩；七時華聖對公岩少年。

聯賽兩場足球 今起賣預售券

足總預售球票 今屆重新分配

足球總會每場發賣預售門券給予有關者，今屆重新定配額，其辦法亦已訂妥，將依照新辦法配給各有關者。

兩場甲組足球聯賽大戰，將在今日起分日發賣預售券，廿四晚南華對精英之戰，已定在今日上午十時至下午六時分別在港九兩地發售，另一場有爆棚之可能的比賽，愉園對精工之戰，因大部份高價券都已經被申請者認沽出，故只能夠有少量門券公開在明天發售，至於三元券因爲在高價券沽滑之後就會推出，故七千張三元券將會在公開預售時發售，球迷若然購不到高價券，亦可以購買三元券也，這一仗定會有爆棚之盛。

西九龍長途跑 各組優勝選手

由政府康樂體育事務處油麻地分區辦事處及亞洲體育用品公司聯合主辦之「西九龍長途錦標賽跑」經於上星期日（十一月十九日）上午十時半假九龍京士柏球場舉行。參加人數逾二百，競賽過程激烈，全部組別於中午十二時順利完成。各組過終點之首十名依次如后：（男子高級組）曾志明、梅光、李木金、羅光輝、洪活、張家光、方建明、馮志昌、張啟棠、馬裕安、星斯、（男子初級組）羅光宗、李柱安、梁樹明、陳永昌、黃德燮、錦、吳強新、邵昭文、李志、梁志榮、溫數興、（女子公開組）黃嘉貞、劉婷芬、關儀霞、黃瑞萍、吳淑儀、劉小美、張麗華、尹燕貞、許玉蘭、黎美蘭。

香港亞運選手昨在灣仔輔警訓練廣場綵排，練習亞運開幕入場儀式。

新界冬泳長途大賽 下月三日舉行後日截止報名

目的：利用本港天然環境及資源，推動多季水上運動，藉而强身健體爲目的。

資格：不分男女，自問身體健康而有多多泳長途興趣者均可報名參加。

比賽日期：一九七八年十二月三日（星期日）下午二時正。（所有賽員須於該日下午一時前往起點報到，由召集人點名到起點，不得延誤，否則作棄權論。

報名日期：由即日起至十一月廿五日止，每日辦公時間內。

報名地址：荃灣社區及青年事務處：荃灣大河道雅麗珊社區中心大廈三樓二〇一室（二—四二〇〇一〇）。香港康樂體育協會——九龍彌敦道五七四號十二樓B座（三—八八六六六五）。

賽程：約一千公尺，由汀九（十一咪）海灘起至近水灣13號至14號泳屋（十咪）止爲終點。用手觸及終點纜才算游畢全程。凡游達終點必須向報處到處方可離場，否則作棄權論。

規定時間：以四十五分鐘內游畢全程方爲合格，如逾時者即須停止比賽。

組別：一、團體錦標：分男女子組及小童組。二、男女子個人組，及小童個人組。（十四歲以下，並需繳交身份證影印本報名）

計分方法：團體組計分方法如下（如同分者以最高名次先後而定）：名次——一：十五分，二：十三分，三：十一分，四：九分，五：八分，六：七分，七：六分，八：五分，九：四分，十：三分。

獎勵：凡游畢全程者均可獲得發給證書及榮譽紀念章。二、團體組錦標：三、個人冠亞季軍及三名優勝者，四、敬老獎（凡六十歲以上先游達終點者，請填個人組報名表）。

專車接送：屆時派車於十二時至十二時半在北九龍裁判司署對面接往賽場。下午四時前在荔灣車場接回北九龍裁判司署止。憑證可領取免費「領隊乘車證」乙張。

注意事項：當泳員抵達終點，更衣後，衣物自理，下午一時攜來從速自行到起點報到集合，準備泳賽。

元朗信義會中學 陸運大會昨閉幕 陳世彬頒獎

（本報訊）新界元朗信義中學，第十六屆陸上運動大會，於本月十五日至十七日，一連三天，假元朗大球場舉行，全校學生二千餘人，經三日來激烈角逐後，各項比賽，刷新多項紀錄，圓滿結束，並於昨（十七）日下午三時，在大球場舉行頒獎典禮，敦請新界西區高級教育官陳世彬主禮。典禮首由該校校長領導全體唱運動會歌，繼由何其遜校監致開會詞，略謂「運動會不單是一種競技，實在是培養社會上一種在秩序中求進取的精神，競爭是社會進步的法則，人與人之間，如果沒有競爭，社會便不會進步，如果競爭失去秩序，運動會就是一種重要的意義。一個運動員的勝利，當然要靠靈敏的智慧，長期的毅力和苦練，所謂：『勝負雖在一時，關鍵卻在平常。』」繼由高級教育官陳世彬致訓詞，大意謂：「以往的運動員，往往不能勝人的時候，常以技術上製造一些意外來掩飾自己的不如人，以博取觀衆的同情，這是不正確的觀念所造成的。眼見貴校運動員，在運動場上的那種積極奮發的精神，並不是爲冠軍而競賽的正確觀念，是將一大進步，受到讚許。」這種表現並由陳高級教育官頒發各項獎品，該校一向注重體育活動，尚有除男學生比賽外，友校男女組接力賽，參加友校有：元朗中學、鳳溪中學、劉金龍中學、內明書院、少年警察訓練學校、呂明才中學、伯裘中學、中山中學、王肇枝中學、崇德書院、鄧鏡波中學、藍田中學等，比賽結果：女子組，冠軍鳳溪中學，亞軍元朗中學，季軍劉金龍中學；男子組，冠軍崇德書院，亞軍鳳溪中學，季軍王肇枝中學。

華協廿七 執委會議

華協會定於本月廿七日（星期一）下午六時在會所召開第四次執委會議，商討各項會務。

康體處駐港英軍 續辦空遊康樂營

在職人士如果想利用非假日之有薪假期，享受一下乘坐直升機空遊之樂趣，渡過一兩天戶外露營及各項有益身心之康樂活動，大可報名參加由政府康樂體育事務處與駐港英軍總部所合辦之「在職人士空遊康樂營」。[illegible]

現主辦機構將由本年十二月中起至七九年二月止，再續辦七營，每營之期皆爲兩天一夜，各營之時間如下：

（一）七八年十二月十八至十九日

（二）七八年十二月十九至二十日

（三）七九年一月十九至二十日

（四）七九年一月十八至十九日

（五）七九年二月十九至二十日

（六）七九年二月十八至十九日

其中第二、四、六營之行程，係由市區乘坐直升機至大嶼山石壁營地，然後從事各種康樂及露營活動，並在石壁營過夜，次日回程則由石壁乘旅遊車至梅窩，再搭船返市區。至於第一、三、五各營之行程，則剛與二、四、六期相反，即先乘搭船、車到營地，回程時才乘坐直升機。

凡年齡在十八歲或以上之在職人士，均可報名參加。費用每位五元，包括全期住宿、伙食及交通費用在內，但全期之膳食及船費，則須由參加者自備，每期限額四十四名。報名表格索取處：政府康樂體育事務處轄下之十七分區辦事處。查詢電話：五——四五八五一一。

第三十屆香港學校朗誦節特刊

朗誦袁枚遊桂林有優績 陳鑑明問鼎華僑日報杯

評判說遊記難誦 陳同學誦來如身歷其境 兩組小學冠軍李慧敏及石排灣聖伯多祿上午校將參加角逐何家松杯

（特訊）被評判陳耀南評爲神態節奏極佳，但音色稍欠清亮但技術可補救，且善用氣息來繪聲繪影，足見匠心的萊英文中學中五級陳鑑明同學，昨在民生書院粵語散文獨誦中五組項目中，以八十九分得冠軍，並進入男散文獨誦總決賽，角逐「華僑日報盃」。

亞軍是龍翔工業中學陳裕源，八十八分，季軍兩位，是港華仁黃永基，及聖言中學李炳雄，八十七分。

昨日散文獨誦，誦材爲袁枚的「遊桂林諸山記」（節錄），評判陳耀南指出，寫作散文，以風景最難描述，因此朗誦更難，因不容易敘述作者所描述的情景，今次參賽的廿位同學，演出中規中矩。

評判說：朗誦散文，須把握神態，切忌裝腔，應以自然愉快心情朗讀，以使人有身歷其境之感。

手勢的運用要適當自然，不要過火。

評判給亞季軍評語大致是：發聲很好，音色不很明朗，但吐字正確，神態自然。

跟指導老師詩詞獨誦，女小一組，誦材是徐速的「我愛」（節錄），雖只得短短八句，因內容風趣，四十四位六至七歲小女孩朗誦時，都各有不同表情。

其中唸至最後一句「小姑娘都想出嫁」時，小女孩的表情更顯得羞人答答，觀衆不期也作會心微笑。

德貞上午校李慧敏，以八十八分得首名，今年六歲，次名兩位，是聖保祿男女下午校，七歲的周世琪，六歲半的韋婉欣，和聖心下午校，八十七分。第三名兩名，浦仁下午校六歲的王慧貞，和聖心下午校七歲的陳勝欣。

陳評判表示，以這麼幼小的女孩，有如此的表現，實在難得，更可反映老師苦心教導她們。雖則，她們發音並不很準，但已極不錯了。

冠軍李慧敏評語爲音色清美，神態愉快，動作天真可愛。她進入小學女組詩詞獨誦決賽，爭取「羅啟巧兒女士盃」。

下午小一二年級及小五六年男生或女生或男女混合散文集誦兩場賽事。

第一場小一二年組，參賽有四隊，臨時一隊缺席，灣仁下午校以九十分得冠軍，基浩下午校得亞軍，八十七分，季軍是基華下午校，八十五分。

冠軍評語：隊型美觀，合作良好，神態投入。

第二場是小五六年組，誦材是冰心的「我們把春天吵醒了」，參賽學校十四間，因此氣氛熱鬧，水平也差不多。

石排灣聖伯多祿上午校表現突出，一開始便以甜蜜的笑容朗讀第一段「季候上的春天，像一個困倦的孩子，在冬天溫暖的絨被下，安穩地合目睡眠。」使得在場面露儒容其他學校的小朋友，精神也爲之一振。

最後一段，更以激昂語調，朗讀「春天揉揉眼睛坐起來了，臉上充滿了驚訝的微笑……」在場觀衆不禁鼓掌稱讚。

該校以九十五分得冠軍，亞軍兩間，一是聖公會基恩學校和德望學校，八十九分，季軍兩間（乙隊），分別爲寶安商會學校及漢文師範同學會下午校，八十八分。

對冠軍評語：開端欣悅有法度，神態爽朗，合作良好，足見教導訓練有功，末節音色極好。

上述兩項冠軍，均可進入小學散文組集誦決賽，爭奪「何家松盃」。（輝）

今日節目

英國文化協會
上午九時　八歲男英詩獨誦
上午九時卅分　小五女英詩獨誦
上午十一時　中級散文誦讀公開組
下午二時　高級女散文誦讀公開組

聖瑪利書院
下午二時　男詩詞集誦國語組
二時四十五分　女詩詞獨誦國語組

歌德學院
下午二時　女子散文誦讀（中五至中六）

香港朗誦協會
上午九時　男子組中一粵語散文獨誦
下午二時　女子組小四粵語詩詞獨誦

九龍華仁書院
上午九時　小學三四年級女子詩詞集誦
下午二時　小學四年級女子詩詞獨誦

九龍民生書院
上午九時　中學六年級男子粵語詩詞獨誦
上午十時十五分　中學五年級男子粵語詩詞獨誦
下午二時　小三四年粵語詩詞集誦
下午二時四十五分　小五六男子粵語詩詞集誦

鄭重更正

昨日本版頭條「格致在民生」大謀鋒芒過去「格致在」三字。又失明女同學陳惠萍又誤寫爲「朱明」，特此鄭重更正并致歉意，向格致及陳惠萍同學深致歉意。　編輯室啟

曹操與劉備煮酒論英雄

小朋友文啓華講此一故事 獲得高分 並獲觀衆評判激賞

（特訊）三國演義第廿一回的「煮酒論英雄」中，曹操問劉備：誰爲天下英雄，其實「英雄」的定義很廣泛，但昨日小四至小六粵語說故事比賽中，冠軍只有一位，他是晉仁小學五年級生文啓華，他的「成名作」就是「煮酒論英雄」。

昨日朗誦協會上下午舉行說故事，同屬說故事，爲小一至小三，小四至小六，兩組中成績分者可獲獎、銀盃，經過數日角逐，金光燦爛的獎盃，由文啓華奪得。評判歐錫湘對杯主吳鈺銓先生說：「其實五年級的同學表現亦非常精彩，最好吳先生明年能多送一座盃出來。」

評判對文啓華推崇備至，誇爲是一個成功演講家。演技更屬一流。要不是文同學稍被扣三分，他的成績便會高達九十五分。雖然如此，九十二分已是絕佳成績了。評判特別讚賞他重演一次，讓觀衆再度欣賞他的優異演出。

文啓華掌握故事中人物性格非常成功，利用適當停頓，語調的強弱變化，把曹操與劉備演得很生動。他更配合不同的姿態台型，將故事演繹得更具戲劇感，觀衆的注意力全集中在他一舉手，一投足之間，表演後給予熱烈掌聲。

亞軍 黃仁 亦是晉仁，去年同節目中，文啓華以成語故事「獻曝之忱」獲九十五分高積，得到冠軍，今番捲土重來，衛冕成功，不負老師要望。

他表示，平時最大興趣是聽故事及說故事，在學校演講賽中曾獲冠軍。

評判表示，他心目中的衛冕，一面是半斤，一面是八兩，難以取捨，故給予兩名亞軍。

季軍 梁健文 亦是晉仁小學生，亞軍之一，冠軍是同班，與她說「左慈擲杯戲曹操」，她的聲音清脆悅耳，故事情節引人入勝，評判讚賞不已，得九十分，同分的是慈蓮學校葉蕙馨，故事題目是水滸的「智取……」。

第三名爲慈蓮基學校梁健文，題目是水滸的「拳打鎮關西」，主風貴譽，題目是「華陀」，成績爲八十八分。

× × ×

小天使講古 昨表演賽爲小一至小三年級，參賽同學平均低七歲

是抑鬱不是雄壯

雲横秦嶺家何在 雪擁藍關馬不前

姚鎮勸災行：「官自民餓否？否自此富邑」

「一問一答。誦讀者能如此，思過半了」

（特訊）「氣節分明，情調有變化，感情充沛，聖腔感人」——這是評判容宜燕給陳國穗同學評語。

陳同學是港華仁生，昨日中四男組粵語詩詞獨誦中，以八十六分得冠軍，他的同學徐家瑋，亦得亞軍。

徐同學得的評語是：嗓音圓潤，吐字清晰，帶感情，引人入勝，及模案，自然。

出三同學參賽，二人得獎，另一人落伍，那不怕，明年再趕未晚。

誦材是姚鼐的五言古詩「勸災行」，及韓愈七律「左遷至藍關示姪孫湘」，評判說，誦朗這兩首詩，不應過份誇張，更不可以高元的聲音唸，兩詩作者當時，都抑壓着內心憤恨和憂鬱，同學們應以坦誠自然語調來誦讀。

「勸災行」是報告文學形式的詩，首兩句「朗官來勸災，飢民眼前立」，是敘事，後四句「官曰爾飢否？爾曰此富邑，民曰已絕粮，歎曰有餘粒。」是問與答之句，朗誦時須掌握到不同人物的態度。

韓愈的詩是略帶傷感的，許多同學把它當作慷慨激昂的詩來唸，錯了。

昨賽有三個亞軍，三個季軍，亞軍同學除徐家瑋外，還有區雄和伍仲明，季軍是莫錦成、涂蔭中及羅國恆，亞軍成績八十四分，季軍成績八十二分。（玲）

新界首天英朗誦 靈愛獲劉皇發杯

（特訊）「劉老師，我們有些甚麼獎勵呀！」一羣天真活潑的小孩，圍着她們的老師，嚷着要獎品。

首天在新界舉行的英文朗誦比賽中，聖公會靈愛小學下午校五、六年級同學，先聲奪人，以八十八分摘走「劉皇發獎杯」。評判盛斯稱讚她們在各參賽隊中，有最佳表現。

由十至十二歲女孩組成的隊伍，繼去年取得女子非公開組集誦冠軍後，今年再度掄元，並非倖致，及經過一番艱苦奮鬥所得。她們老師表示，在今學年初，學校開始挑選隊員訓練，由於她們年紀輕，每每練習時都不專心，幸好這羣孩子十分聰明，一經指導，便永記不忘，昨日表演時，更有大將之風。

盛評判評語是：「領悟力高，協調的聲韻，配合優美的動作，將發音上的錯誤掩蓋了。」

昨日參賽的人數很多，聲音嘈雜，由於難於控制場面，往往要勞煩評判按鐘，使賽會爲之失色。

× × ×

新界鄉議局元朗區中學及粉嶺基新工業中學，昨在新界中學組英文詩獨誦中，前者勇奪五項非公開組冠軍，後者贏得四項首名。

由於參加高級組朗誦賽員忙着應付考試及心情緊張，在比賽時常忘記詩句，乃美中不足。

其中以中六女組最爲可觀。參賽兩位同學李艷珠及梁少欣，均是新界鄉議局元朗區中學學生。梁少欣音色明亮清秀，惟誦讀詩到中段時，忘記詩句。李艷珠音韻悠和，感情豐富，勝來合理。

評判謂，詩中意義，各人均能了解，語態生動有致，高低音分明，實難能。

昨分別奪得冠軍的九位同學，是鄉議局中學的蔡少玲（項目四十九，中四女子非公開組，八十三分），陳綺蓮（項目四十六、中三女子組，八十一分），麥稚賢（項目七十七、中六男子非公開組，八十二分），李艷珠（項目七十一、八十二分，中六女子非公開組，八十五分）；粉嶺基新工業中學的陳慶旺（項目七十二，中四男子非公開組，八十四分），石爆雄（項目大十七，中一男子非公開組，八十一分），馮業鴻（項目七十、八十六分，中三男子非公開組），李國光（項目六十九、中二男子非公開組，八十三分），梁玉英（項目四十八、中三女子非公開組，八十八分）。（錦）

英詩朗誦昨賽 竟是華人天下

（特訊）聖瑪利嘉烈學生陳燕兒，雖從未玩過風箏，但卻能掌握得孩子放風箏心情，以八十三分，在女英詩獨誦賽中，奪得冠軍，有機會出賽「高詩雅夫人盃」決賽。

「風箏慢慢升空，金龍、鳥兒，飛過天邊，小孩笑着、跳着、風箏開始旅行」、「而夢境就在它的和平旅程！」「在海鳥叫聲中消失。」評判戚絲小姐指出，全詩以「歡樂的程度戚風箏情景」開始，而以感嘆「光陰消逝不再來」結束。因此，把握高潮氣氛十分重要，冠軍在這方面工夫做得最好。

詩歌誦讀的方法，戚絲小姐認爲最好不要作太大動作，致影響語調表現，不過，面部的表情應配合詩歌內容，戚絲小姐認爲參賽者的水準頗高，能以「第二語言」朗誦是首詩篇，成績上上。

亞軍兩名，葉佩蘭（德望）及朱姬絲，八十二分，季軍爲譚秦慈（德望）及鄭藝珍（聖保羅），八十分。

× × ×

「用一篇英文作文來參加比賽，竟然得到冠軍，你說驚奇不？」馮安琪接知成爲「蓋士杯」得主時說。

「牠嗅到荒漠的呼吸聲，牠聽到動物跑動的響聲，牠本能地停下來。」「牠提過去爪響牠的頭，將牠的牙插進牠的頸去。」

聖佐治學生馮安琪雖只十三歲，但在一個晚上，完成了這篇「虎與獸」的家課，獲得八十七分，奪英詩創作誦讀組冠軍。

只有十二歲的許凱蘇（聖佐治），認爲「黑色」代表跑得奇快的黑馬，黑色就是非洲人的膚色，黑色就是當你說再見時，我心境的顏色」，「黑色是甚麼」就是許凱蘇帶來八十五分的成績，居亞軍。

安東尼（聖佐治）則以「黑馬」一詩，得八十三分，居季軍。

評判說，分數並不代表一切，以各參賽者的程度，能作這樣有水準，專業性的詩篇，且內容還歷清新，委實不錯。（偉）

廖美玲替培正爭氣 有權角逐華僑報杯

女國語散文獨誦 季軍 蘇浙李鍔出綫爭李輝英杯 評判劉秋生大讚字正音正 產生五亞五

（特訊）中學高年級國語女子散文獨誦冠軍廖美玲，以極懇切而激動的語氣，告訴記者，她們的得獎，完全仰賴導師王女士的指導。

王女士負責該校朗誦訓練有十年之長。她說：由於學校參賽人太多，個人無法全面兼顧，只好靠學生自己努力理解。即如奪得男組高年級國語詩詞集誦「蘇浙同鄉會盃」該校男同學，早于半年前，即自行分組勤加練習，訓練工作，由三位同學負責，其中一人是去年過人全場冠軍，他們態度認真，可說是王老師的得力助手，平日經常集體討論，無論在發音，吐字，詩文理解，或演出隊型等，都研究到。

結果，爲評判劉秋生對他們稱讚有加，認爲雖然培正與聖保羅男女中學都有超水準演出，只是比較下，後者的亞軍。

是場表演，選擇范好問的赤壁圖及解律金的敕勒歌，皆爲慷慨激昂的詩詞，極富陽剛之美的男聲的隊型與分聲合作，更見其中激昂境界。

培正中學的同學，便能充分掌握詩詞的內涵，以優美的隊型，大家分聲合作，默契相應，而且字正，韻諧，終次用單複聲重點表現，至角逐「華僑日報盃」的中學高年級女子國語散文獨誦，成績尤爲可觀。

結果選出冠軍一名，亞、季軍各五名，她們評判表示，位位字正音清，沒有一個錯音。

萬正字，真正音，原是學生的應做工夫，可是今日中文淪落，同學與老師們仍能孜孜於此道，難怪評判大爲感動。

昨日賽果如下：

冠軍：廖美玲（培正中學），八十五分。

亞軍：袁圓（九龍聖瑪加利）、李蕙新（蘇浙公學）、趙玉蘭（九龍聖瑪加利）、柯潔蒂（蘇浙公學）、賀司英（培正中學）同時取得八十一分。

季軍：何月兒（協恩中學）、朱菊華（培正中學）、錢宛華（蘇浙公學）、黃玉顏（嘉諾撒聖瑪利書院）、鄒雪西（育才中學）同時取得八十分。

× × ×

「字正音清，手勢婉約美，在全體朗誦中，出類拔萃。」這是評判給予季軍李鍔同學的評語。她是蘇浙公學學生，以八十五分獲得爭奪「李輝英杯」出綫權。

基全小學的梁英瑀以兩分之差屈居亞軍，以儀態大方見勝的余玲，及季軍由蘇浙公學佔五名，基全的梁蕊奪得。

賽事，昨日華仁書院舉行，優異成績，她們的導師，賽前頻頻叮嚀，並備，賽後又喜悅興奮，難道香港老師無情，不四處奔走安排，負責任呢？（婉）

小一至小三粵語說故事得獎者：右起：冠軍姚國樑（協和）、亞軍杜翠茵（協和）、李克燃（育才）、季軍馮淑嫻（聖瑪利）。

華僑馬經

老吉主編

昨晚夜賽冷門天下 潘納魏德禮同開齋 永惠爆冷獨贏和味

沙田馬場昨晚舉行首次夜間賽馬，天朗氣清，所以公衆席一萬八千人早已爆棚，其後廣場席亦告滿座，會員席入場人數則不及日馬多。

熱門客在溫拿彩池連續敗北，第一場爆到第五場，六環彩在第四，五場部份斷纜，第六場告東尼以龍圖獲勝，也是半冷門，由頭爆到尾，雖不是大冷，但也頗和味。

騎師與馬房平分秋色，六個馬房六位騎師各建一功。

第一場潘納策英之寶放到爆冷，帶挈沈保亦一齊開齋，溫拿雖然爆半冷，但場外孖Q頭關，六環彩頭關俱爲熱門又爆冷，場內孖寶於是爆豆到冷門，第二場簡元智策永惠，英之寶搭永惠，派彩高達二千六百〇一元八角。

第三場大熱門是大好時光，結果最後又被好運殺退而屈居亞軍，三場大熱門馬，均跑第二。

第四場大熱門大力水手爭冷，劉同安策樂惠爆冷獲勝，第二口場外孖寶永惠搭樂惠派一千五百〇九元八角。

第五場李漢明策龍騰爆冷，第二口場外孖寶好好運搭龍騰派彩高達二千四百一十九元比第一口更和味，最後一場也成爲半冷天下。

茲將昨晚各場賽果略述如下：

第一場，第三班，一〇〇〇公尺，出馬九匹，時速：十三秒五，卅八秒一，一分〇三秒九，末段廿五秒八。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍四馬位三。

第四名是：永福（騎師劉同安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧英之寶	潘納
次名	①希臘神駒	魏德禮
三名	⑨得晒	何鑑森

溫拿派彩：五十元四角
位置派彩：（首名）七元八角（次名）五元七角（三名）廿六元四角
場內孖寶⑤英之寶搭13永惠派彩：二千六百〇一元八角
是場九號聯合之星臨場退出

第二場，第三班，一八〇〇公尺，出馬十三，時速：卅九秒七，一分零六秒四，一分卅五秒九，兩分〇二秒三，末段：廿六秒四。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍兩馬位半。

第四名是：幸運兎（騎師魏德禮）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	13永惠	簡元智
次名	⑨大波士	告東尼
三名	⑦維京一號	陳耀塔

溫拿派彩：九十一元九角
位置派彩：（首名）十四元七角（次名）七元七角（三名）十元
連贏位⑨大波士搭13永惠派彩：三百八十四元七角
（註）是場四號永利因德慶問題退出，一號金必得臨場退出。

第三場（讓女班馬），一六五〇公尺，出馬十四，時速：卅秒三，五十五秒九，一分廿四秒六，一分五十二秒九，末段廿八秒三。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍七馬位。

第四名是：雄霸天下（騎師黃織和）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④好好運	魏德禮
次名	⑧大好時光	盧約翰
三名	⑦愛我勁	馬彼得

溫拿派彩：廿九元五角
位置派彩：（首名）九元一角。（次名）十元七角。（三名）十二元三角。
連贏位：④好好運搭⑧大好時光派彩：一百廿七元一角。

第四場，第三班，一〇〇〇公尺，出馬八匹，時速：十三秒九，卅八秒六，一分零四秒四，末段廿五秒八。

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍四分三馬位。

第四名是：五號柏趣（騎師潘納）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧樂惠	劉同安
次名	①獅王星	告東尼
三名	②加威勇士	劉伯恩

溫拿派彩：四十九元五角
位置派彩：（首名）十元八角。（次名）七元正。（三名）七元八角。
連贏位①獅王星搭⑧樂惠派彩：一百七十五元九角。

第五場，第五班，二〇〇〇公尺，出馬八匹，時速：五十四秒三，一分廿一秒八，一分五十一秒一，二分十八秒七，末段廿七秒六。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍個半馬位。

第四名是：一號瑞星郡（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦龍騰	李漢明
次名	⑧歡天喜地	廖加利
三名	⑥我來也	劉同安

溫拿派彩：七十一元一角
位置派彩：（首名）十五元二角。（次名）十一元八角。（三名）七元五角。
連贏位⑤歡天喜地搭⑦龍騰派彩：九百零九元五角。

第六場，第一班，一六五〇公尺，出馬八匹，時速：廿八秒二，五十二秒六，一分廿秒三，一分五十秒五，末段卅秒二。

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍兩個馬位。

第四名是寶貴（騎師顧國洲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤龍圖	告東尼
次名	⑧新旺	廖加利
三名	④天文台	何鑑森

溫拿派彩：卅六元八角
位置派彩：（首名）十元二角。（次名）十一元五角。（三名）七元九角。
連贏位⑤龍圖搭⑧新旺派彩：二百四十六元。

六環彩連場爆冷 派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬，除第五場外，每場均有熱門，六環彩在連場爆冷中，熱門介入，仍能保得部份，保得者必多。

六環彩開彩結果如下：

第一場　五英之寶　一希臘神駒　九聯合之星
第二場　十三永惠　九大波士　一金必得　四永利
第三場　四好好運　五大好時光
第四場　三樂惠　一獅王星
第五場　七龍騰　五歡天喜地
第六場　五龍圖　六新旺

有關派彩將於今晨九時核定公佈。

「得晒」跑法待研究 何鑑森今日受續訊

昨晚賽馬第一場得晒之跑法及騎法需待研究，押候今日下午在跑馬地馬場總部進行聆訊，小組由董事委員霍英東爵士任主席，會同四位董事，由首席受薪官員布朗士組成。

事實賽史釗城代表競賽小組答覆後檢討如下：

（第一場）第三班一〇〇〇公尺，簡元智策聯合之星拒絕跑向出發點，因此該駒未得司閘員命令退出比賽，該駒今後不准在沙田夜馬出賽，直至競賽小組認爲可以參加賽事爲止。

由李殿林馬師負責訓練而由見習騎士何鑑森所策騎之得晒，競賽小組研究該駒之賽後跑法及騎師之策騎方法，經過聽取馬師、騎師供述後，又看錄影片，競賽小組乃將研究押候至廿三日（星期四）下午四時在跑馬地總部繼續進行。

到最後一百公尺時，得晒被撞及攔阻，因前撞擋過甚所致。

（第二場）第三班一八〇〇公尺，永利於賽日上午六時五十五分因左前腳不良於行退出比賽。

不肯入閘，和策騎司閘員命令退出比賽，該駒直至今後試閘滿意爲止。

魏德禮策幸運兎沿途大外疊，馬彼得策百戰雄師因未有過磅，被罰二百五十元。

（第三場）一六五〇公尺，處女馬班梁偉策嘩啦在轉角時外閃。

浩德策飛騰在直路前閃出。

見習騎士莫理斯策百勝（第四場）沿途均欲外閃。

一〇〇〇公尺，潘納策柏趣出閘時，附首前衝出閘時，則大遠策西城少俠跳出，因此第五班落後。

二〇〇〇公尺（第五場），廖加利策歡天喜地，出閘時高昂馬頭，致落後。

見習騎士劉同安策我來也跑得第三名，歡天喜地第二，直路時受到廖加利之歡天喜地干擾，經過競賽小組看過紀錄影片及聽取有關騎士之供述，但抗議無效。

又閃到前進路，時間遲後，即閃入，天也及後。

一六五〇公尺（第六場）第一班，見習騎士莫理斯策無敵將軍排第一檔，入欄後未出閘亂發脾氣，用蹄亂踢。

特別彩池派彩表

（附註）賽前檢驗若干匹馬之尿水。董事局訓示，將是日各場落第馬四匹參賽馬匹檢驗尿水。賽後歡喜又幸董事——全部要過磅。

（場外孖Q）

第一場
1希臘神駒搭5英之寶
5英之寶搭9聯合之星
1希臘神駒搭9聯合之星

第二場
9大波士搭13永惠
4永利搭13永惠
1金必得搭31永惠

（場內孖Q）派彩今晨九時公佈

第五場 5歡天喜地搭7龍騰
第六場 5龍圖搭6新旺

派彩（中彩者需要登記）
（三寶）3樂惠 7龍騰 5龍圖
派彩今晨九時公佈。

場外彩池派彩表

連贏位
第一場1希臘神駒搭5英之寶 派彩四十元八角

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）13永惠搭3樂惠 一千五百零九元八角
安慰獎 13永惠搭1獅王星 一百六十七元四角
（第二口三搭五場）4好好運搭7龍騰 二千四百一十九元
安慰獎 4好好運搭5歡天喜地 一百零一元四角
（第三口四搭六場）3樂惠搭5龍圖 九百三十元七角
安慰獎 3樂惠搭6新旺 一百六十一元正

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	廿三	總統
愛運	EASTERN EXPRESS	台灣	廿三	東灣
德波揚	TRBOVLJE	馬尼拉	廿三	亞迅
利來士加	NL.SCHELDE	新加坡	廿三	渣華
貴州	KWEICHOW	新幾內亞	廿三	太古
天運	SKYLUCK	沙勝越	廿三	東源
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿三	怡和
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿三	沙啫
利達士	LAERTES	紅海	廿三	太古
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿三	天祥
達柯達	BENALDER	高雄	廿三	邊行
嘉拉帶	BUNGA TERATAI	澳洲	廿三	福來
東灘	KIOWA	菲律賓	廿三	東源
金橋	GOLD BRIDGE	基隆	廿四	新興
萬利普州	S.OF MANIPUR	新加坡	廿四	東亞
美度士	MYRTOS	日本	廿四	高達
長慈	EVER MERCY	美國	廿四	利達
瑪莉碧珙	MARIE BAKKE	南非	廿四	森那美
彬風	BENNET BREESE	日本	廿四	中海
嘉和	CHAR HO	台灣	廿四	嘉慶
雅時	ACE	釜山	廿四	和平
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿四	海豐
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
沙達斯基	SHADRINSK	[illegible]	廿四	華林
利來福岡	NL.FUKUOKA	中西非	廿四	渣華
雅斯達快輪	ALSTER EXPRES	美國	廿四	達行
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿四	福來
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿四	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	廿四	馬士基
倫敦政治家	LONDON STATESMAN	日本	廿五	怡和
哈安	IBN HAZM	台灣	廿五	怡和
天洋丸	TENYO MARU	日本	廿五	天祥
長勇	EVER VALIANT	美國	廿五	利達
景星	STAR ANTARESS	波斯灣	廿五	福來
榮惠	GREEN BLESSING	美國	廿五	利達
商業	SL.COMMERCE	美國	廿五	海陸
昇龍	RISHING CRAGON	日本	廿五	東洋
香港島	H.K.ISLAND	高雄	廿五	香島
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	廿五	港鄰
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	廿五	大三
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿五	寶隆
保榮	YASUEI	日本	廿五	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿五	太平
第八丹利	NO.8 DENEI	日本	廿六	中央
多獲利	THERMOPYLAE	新加坡	廿六	百保利
美國精兵	AM.LEGION	美國	廿六	美輪
松鷹丸	SHOYO MARU	日本	廿六	協成
愛達	ALFARAJ	波斯灣	廿六	東灣
金葉	GOLD LEAF	南非	廿六	新興
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	廿六	香島
平洲	PING CHAU	高雄	廿六	香島
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿六	大三
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿六	太古
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
利來里奧	NL.RIO	基隆	廿六	渣華
東南	DONG NAM	釜山	廿六	東宇
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿六	海聯
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿七	怡和
維尼	VANIL	日本	廿七	馬士基
箱根	HAKONE	歐洲	廿七	寶隆
柏圖夫	PESTOVO	美國	廿七	華林
寶星	STAR PROCYON	日本	廿七	福來
甲巴	KUBBAR	基隆	廿七	福來
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	東源
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	邊行
百利貿易	BENNY TRADER	基隆	廿七	東洋
奧利	ORLI	基隆	廿七	新興
之納	CHENAB	日本	廿七	東海
美上美	MAH BULARUL	曼谷	廿七	振盛行
安源	ENDURANCE	關島	廿八	中太
神馬	AZUMA	日本	廿八	寶隆
美麗星	MARY STAR	釜山	廿八	新興
海達	SANTA TERESA	台灣	廿八	海運
非洲之星	AFRICAN STARS	南非	廿八	新興
嘉雄	CHAR HSIUNG	南非	廿八	嘉聯
美國太陽神	AM.AOLLO	美國	廿八	美輪
維爾瑪萊克	VELMA LYKES	日本	廿八	怡和
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿八	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
珍斯馬士基	JENS MAERSK	日本	廿八	馬士基
夏美蓮	HERMELIN	沙巴	廿八	多利順
美華碧珙	MARTHA AAKKE	叱能	廿八	森那美
長城	KOTA PETANI	上海	廿八	太平
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿八	大三
碧加西亞	PEGASIA	高雄	廿八	仕嘉
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	廿九	順昌
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿九	怡和
聯寶島	SHARP ISLAND	曼谷	廿九	香島
綠島	GREEN ISLAND	高雄	廿九	香島
亞羅夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	日本	廿九	華林
陶南一號	CONAM 1	釜山	廿九	港興
靜記	CHEN KEE	日本	廿九	協興
南洋龍	NAMYANG DRAGON	台灣	廿九	懋德
碧度亞	IBN BATTOTAH	台灣	廿九	怡和
飛航雅士	CLIPPR ACE	基隆	廿九	中央
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿九	總統
三東	SAM DONG	釜山	廿九	海馬
尼羅友	NILE U	台灣	廿九	[illegible]

今日空郵（星期四） 截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫 上午十一時

越南 下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、敘利亞、約旦、波斯灣里尼西亞、蘇丹、新幾內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、愛爾蘭、紐西蘭、英國、愛爾蘭、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、象伊文、南美洲 下午五時

緬甸、加爾、美國西岸、中南美洲 下午六時

今日平郵

敘利亞、沙地阿拉伯、蘇丹、約旦、希臘、利比亞 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿三	太古
塔虎脫總統	PRES.TAFT	西地牙哥港	廿三	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
利來士加	SL.SCHELDE	墨西哥灣	廿四	渣華
德波揚	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	廿四	亞迅
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	廿四	振成
長勇	EVER VALIANT	紐約	廿五	利達
榮惠	GREEN BLESSING	加勒比海	廿五	利達
萬利普州	S.OF MANIPUR	紐約基利士多堡	廿五	東亞
商業	SL.COMMERCE	美國	廿六	海陸
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	廿六	港鄰
多獲利	THERMOPYLAE	紐約美國東岸	廿七	百保利
勃廸夫	PESTOVO	美國西岸	廿七	華林
百利貿易	BENNY TRADER	美國西岸	廿七	山下
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿七	美輪
甲巴	KUBBAR	加勒比海	廿八	福來
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	廿九	太平
威瑪萊克	VELMA LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿九	美輪
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿九	山下
約瑟鷹士	JOSEPH HEWES	紐約	三十	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三十	山下
長耀	EVER SHINE	加州	三十	利達
班棠山	SEAT.BUNKER HILL	美國西岸	三十	天祥
海達	SANTA TERESA	加勒比海	三十	海運
美華碧珙	MARTHA BAKKE	溫哥華	三十	森那美
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	三十	振成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三十	川崎
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	一日	吳何
美利安	MAINE	加州西北太平洋	一日	怡和
	CAPE SOYA	中南美	一日	天祥
亞利馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
歐洲綫				
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿三	天祥
長慈	EVER MERCY	地中海	廿四	利達
達柯達	BENALDER	歐洲	廿四	邊行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	廿四	馬士基
沙達斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿五	華林
香港島	H.K.ISLAND	地中海	廿六	香島
碧加西亞	PEGASIA	歐洲	廿八	仕嘉
神馬	AZUMA	地中海	廿八	寶隆
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿九	大三
南洋龍	NAMYANG DRAGON	地中海	三十	懋德
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿四	新美
嘉拉帶	BUNGA TERATAI	澳洲	廿四	福來
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新幾內亞	廿四	大煦
瑪莉碧珙	MARIE BAKKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿五	福來
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿九	太古
亞羅夫斯基	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	廿九	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	三十	太古
印‧巴‧中東綫				
四達賓	CEDARBANK	波斯灣	廿三	鐵行
長慈	EVER MERCY	遮打	廿四	利達
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	廿四	東灣
天華	HTAN AWYWA	仰光	廿四	新興
金橋	GOLD BRIDGE	馬德拉斯	廿五	新興
嘉和	CHAR HO	紅海	廿五	嘉慶
海樂	OCEAN HAPPINESS	紅海	廿六	大三
商業	SL.COMMERCE	遮打達曼	廿六	海陸
哈安	IBN HAZM	波斯灣	廿六	怡和
維尼	VANIL	波斯灣	廿七	馬士基
不來梅丸	BREMEN MARU	亞丁	廿七	大三
馬灣島	MAWAN ISLAND	紅海	廿七	香島
神馬	AZUMA	遮打	廿九	寶隆
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	廿八	福來
鑽石	KRITI DIAMOND	嘉林沙	廿九	敬德
碧度亞	IBN BATTOTAH	紅海	三十	怡和
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	三十	香島
東南亞綫				
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿四	振盛行
天運	SKYLUCK	印尼	廿四	東源
東灘	KIOWA	馬尼拉	廿五	東源
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	廿五	中海
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
祥安	FORTUNE TRADER	詩巫	廿六	東安
天洋丸	TENYO MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿七	海聯
保榮	YASUEI	新加坡巴生	廿七	大源
第八丹利	NO.8 DENEI	新加坡巴生	廿七	中央
松鷹丸	SHOYO MARL	新加坡庇能	廿七	協成
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿八	東宇
邁利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿九	東方
莎龍	SARAN	新加坡巴生	三十	大源
靜記	CHEN KEE	新加坡庇能	三十	協成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
台灣‧日本‧釜山綫				
天華	HTANTWYNA	日本	廿四	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
百利貿易	BENNY TRADER	日本	廿七	東洋
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿八	東源
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿八	怡和
翡翠	EMERALD	日本	廿九	東方
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	三十	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	豐利行
美麗星	MARY STAR	釜山	三十	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
非洲綫				
聖路易士	SAN LUIS	德班	廿三	太古
美度士	MYRTOS	拉哥士亞巴巴	廿五	達高
金橋	GOLD BRIDGE	蒙巴薩	廿五	新興
倫敦政治家	LONDON STATESMAN	南非	廿六	怡和
利來里奧	NL.RIO	東非	廿七	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿七	大三
奧利	ORLI	西非	廿八	新興
神馬	AZUMA	北非	廿九	寶隆
東方愛花	EASTERN ALPHA	西非	三十	大三

航訊

海貿會議昨在本港揭幕
世界十大港口香港位列第七
夏鼎基謂轉口服務再現蓬勃
貨櫃運輸居世界第四位

（本報訊）為期兩日的第二屆海洋貿易會議昨晨在會議中心舉行，由財政司夏鼎基主持開幕。

此項盛大的會議有四百多位來自歐洲經濟共同體及其他國家包括本港的船務公司、銀行、廠家、新聞界人仕及政府官員出席，聆聽由十多位航運業專家所作的專題演講。

今次的會議由會議經濟集團主席馬登及東方海外貨櫃航綫總經理董建華主持。

財政司夏鼎基在會上致詞時表示：香港目前已成為世界第七大港，而優良的貨櫃運輸服務更使本港位列世界第四。

夏鼎基表示：在去年，進出港口的遠洋輪船多達九萬艘次，而總載貨量達二千五百萬噸。

他表示：香港是一個轉口港的傳統，在近年來由於本港經濟多元化發展而又再次顯現蓬勃，在去年轉口貿易佔總出口量的百分之廿二。而今年則繼續增長，約佔全部出口的四分一。

他稱：目前，本港有百分之九十以上的貨物都由海路運輸。但他認為，本港仍需加強目前的設備，以增進工作效率應付急切的需求。

夏鼎基表示：目前在本港註冊的船舶佔世界登記船舶總數百分之十七，這使本港成為世界第三國擁有船舶最多的地方，但他同時指出，其中大部份船舶從未到過本港。

他稱：港口、船舶維修及商業服務等方面是構成本港海貿發展的重要因素，而且通過轉口服務及船舶數量，本港在東南亞甚至世界各地均處於一個重要地位。

今日的會議分別由香港船東會主席馬登講述目前航運業的困難及隱憂，而華光船務公司的趙世彭亦以香港與日本在散貨運輸市場的關係為題發表演說，此外希臘船東聯會主席達利及日本船東協會主席等亦分別發表演說。

金星啓碇赴岷

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，自日本各埠來港，於昨日（廿二）抵港，停泊北角捲起卸貨物，已於昨晚離港，航往馬尼拉、宿務，再往橫濱、大阪等埠。

天華明赴日將折返仰光

（本報訊）新興行船務有限公司代理之天華（HTAN TAWYWA）號貨輪，已於昨日（廿二）自仰光等埠航抵本港，拋碇B廿一號浮泡上落貨物，訂明日（廿四）開行，前往橫濱、神戶，再往仰光等埠。

多獲利週末訪美

百保利輪船公司旗下之多獲利（THERMOPYLAE）號貨輪，自美國各埠航來，將於明日（廿四）到達，停泊國際櫃裝卸貨物，訂翌日（廿五）離岸駛往基里士多堡、邁亞美、夏灣拿、紐約、波士頓、費城、波的摩、多倫多、滿地可等埠。

香港島高雄駛來

香港輪船有限公司旗下之香港島（H.K.ISLAND）號貨輪，自高雄等埠駛來，延廿六（週日）抵埗，寄碇A號泡收取貨物，訂翌日（廿七）啓碇，直往塞德港、亞力山大港、貝魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠。

四達賓往印巴中東

（本報訊）鐵行輪船公司代理之四達賓（CEDARBANK）號貨輪，已於昨日（廿二）自日本各埠航抵本港，拋碇A廿一號浮泡上落貨物，訂今日（廿三）啓碇，開往喀拉嗤、孟買、科威特、毛士吉、巴士拉、達文、阿布達比、多哈等埠。

貴州由岷開到 訂明日赴菲濟紐西蘭

太古船務（代理）有限公司代理之貴州（KWEICHOW）號貨輪，自馬尼拉等埠航來，訂今日（廿三）到達，停泊海運橋裝卸貨物，訂明日（廿四）離岸，前往渥克蘭、列提頓、菲濟蘇島等埠。

天華 M.S. HTANTAWYWA（船泊B21號泡） 十一月廿五日開行
往：橫濱、神戶、仰光。

美麗星 M/S MARY STAR 十一月廿八日到港 三十日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

銀星 M/S SILVER STAR 十二月三日到港 五日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

美麗星 M/S MARY STAR 十二月十一日到港 十三日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

新興行船務有限公司啓
樂成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5 257111（十綫）210271（六綫）

CENTRAL GULF LINES U.S.A.
LASH SERVICE
特快貨櫃子母船——價脚特廉
直放：遮打。（十八天可抵達遮打）
青島輪 GREEN ISLAND V.18
十二月廿八日收貨 一月十六日截貨
亞加林輪 ACADIA FOREST V.71
一月廿七日收貨 二月一日截貨

GRANARD LINE
非公會定期航綫直放地中海各埠（兼收貨箱貨）
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。
文華輪 MAN WAH V.20W 十二月十一日抵港 十三日開行 兼收蘇彝士港貨
文豐輪 MAN FUNG V.21W 十二月廿六日抵港 廿八日開行 兼收遮打貨

ARIMURA LINE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬‧卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.16（1971年建造） 十一月廿八日抵港 廿八日開行
金星輪 VENUS V.14（1975年建造） 十二月三日抵港 三日開行
散裝貨收貨站：東太貨倉電話12-401234 12-40117
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT 葵涌電話12-24612
或北角聯發倉 電話：5-702231
5-228101-7 5-247771

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興紀行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	11月23	11月23	11月24
ADVARA 愛華樂	25/11	25/11	26/11

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

N.Y.K. LINE
全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打（JEDDAH）
加賀丸 十二月八日截貨 九日開行
KAGA MARU
總代理：
日本郵船（香港有限公司）
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
松鷹丸 M/S SHOYO MARU
十一月廿七日由日本抵港
十一月廿八日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德輔大廈二〇一室
電話：5-249093 5-260241（十綫）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興紀行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、古大港。

	(到)	(開)
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十二月一日	十二月二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月八日	十二月九日

★不往加爾各答及巴生港

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

大韓怡美利 HUGHEVERETT	十二月七日	十二月八日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十二月十五日	十二月十六日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

邁利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿八日	十一月廿九日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十二月十日	十二月十一日

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉嗤、刁猼、嘉林沙、科威特、達文、巴士拿、巴連。

	截貨	抵港	開行
STAR PROCYON	26/11	27/11	28/11

收貨站：宏富國際貨運有限公司
荔灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
KUBBAR
十一月廿七日抵港 廿八日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遜初艾子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
依蓮娜 ELENA
十二月四日抵港 五日開行
往：安遜那違、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、蘿約翰、弗塔阿勒郵斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理興紀行
宜安街11-13號 電話：2493

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司
海達 SANTA TERESA VL-009
十一月廿九日到港 十一月三十日啓行
貨倉十一月廿五日收貨‧十一月廿八日截貨
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo.
快輪 A VESSEL GL-010
十二月十二日抵港 十二月十三日啓行
Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston Maracaibo, La Guaira and Puerto Cabello. Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.
詳情請電 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣葵涌街一至九號 12-437282,12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
夏美蓮 "HERMELIN"
十二月四日抵港
十二月五日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：
多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

HONGKONG PHOENIX
香港鳳凰
十一月廿九日截貨
十二月一日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓 5-265081-0
澳門代理：德遠行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲UNITED KINGDOM, CONTINENT航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸
十二月十二日落貨 十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull Liverpool, London.
歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船爐提貨手續
KARA CAREER江發快輪 12月22日到港
直航：上海
SEMI CONTAINER 全 二十尺及四十尺 整箱貨(FCL)
總代理
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)
澳門代理昌興船務公司 電話：2797
地址巴新行街古街98號

Japan Line 日本海運
加勒比海 PANAMA航綫
M.S. "JAPAN ROBLE"
日本樂譜快輪
定期航行 十二月六日落貨 十二月七日開行
CRISTOBAL, PANAMA, (FreeZone)
COLON, LA GUAIRA, CURACAO
ARUBA PUNTARENAS(Costa Rica)
GUATEMALA MANZANILLO
SANTO DOMINGO ACAJUTLA
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 LINES)

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER(1ST CALL)	11月26日	11月27日	11月30日
東方友善	ORIENTAL AMIGA	11月27日	11月28日	12月1日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER(2ND CALL)	12月5日	12月6日	12月9日

紐西蘭快航 太古‧大阪三井‧渣華‧聯合航綫 直航：斐濟群島、渥克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及彩虹德記
貴州 KWEICHOW SUVA, AUCKLAND, & LYTTELTON. 11月25日截貨 11月29日開
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON 12月5日截貨 12月9日開

新幾內亞及南太平洋航線
鄱陽 POYANG WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 12月16日截貨 12月17日開
湖北 HUPEH JAYAPURA MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPE PAGO PAGO, APIA, & TARAWA 元月19日截貨 元月20日開行

娛樂圈

臥龍生向邵氏借將 邵氏借出劉永 赴台拍玉釵盟

劉永在邵氏，已成台柱小生。

（台北訊）台灣許多電影同業，對邵氏會同意出借劉永給台北久久電影公司拍「玉釵盟」，都感驚訝意外，因爲圈內人都知道，像劉永這樣的大牌小生，邵氏是不可能外借的，然而外借事竟成了事實，劉永終於在十六日晚上由韓英傑陪同抵達台北，停留了兩天，又返回香港爲邵氏拍戲。

劉永港台匆匆來去，主要是量服裝，並由台灣邵氏經理馬芳宗出面代表邵氏，在台北與久久公司的老闆李應辰簽訂劉永拍片的合約，另外，還爲他安排了一個記者會，由久久公司介紹台北新聞界見面。

自從「乾隆下江南」「乾隆下揚州」在台灣叫座轟動以後，「皇帝小生」在台灣受人注意，因此記者會出席的記者空前踴躍，影劇記者與攝影記者，坐滿了三桌記者的忙於發問，也把劉永忙煞，不過也使他忙得開心，因爲台灣的日晚報，把他的圖文都登得琳瑯滿目，使他在報紙上，大大出了一次風頭。

邵氏這次會出借劉永拍「玉釵盟」，是有條件的，邵氏要三四個地區的版權，久久公司爲借到劉永，只好同意。

「玉釵盟」是名武俠作家臥龍生的成名小說，曾在台北某大報連載，精彩百出。後來由台視改播爲電視劇，連播數月，這部武俠小說，在台灣的知名度很高，改拍電影，又請到「皇帝小生」劉永扮演第一男主角，再加上精良的製作，叫座可說可以預卜，所以，或因這是一部名作，所以邵氏才全力爭取三四個地區的版權，作爲外借劉永的交換條件。

「玉釵盟」預定下月初開拍，劉永下月初還要赴台，此戲是由臥龍生自己編劇，韓保璋導演，韓英傑武術指導，女主角準備找新人担任，因此角在港台明星中，找不到合適的人，久久公司準備公開招考，劉永對這個新人也非常關切，因爲此角與他的對手戲很多（子悟）

爲了使朱蒂當得到「第一次接觸」的經驗，派翠霞黛洛絲準備上床教授。

雅風集蘇州評彈 將在利舞台演出

雅風集（蘇州評彈社），前年註册批准爲不牟利社團，深得前輩長己叙賞識，同人亦出錢出力，今逢第三屆會慶，由名譽社長張宗濤、顧祥貴、名譽顧問沈辨夫、王壽都，新社長張英初領導，定下月十九晚七時三十分假利舞台舉行會慶演出，特邀名票蕭湘由美國專程來港參加，並與副社長張禮琪合演「白蛇傳」中篇「釋疑」，第一屆社長項墨瑛彈唱「湖州開篇」，新由大陸來港名家陳煥君（藝名陳炎芬）彈唱開篇「木蘭詞」，第二屆社長倪美玲，第三屆社長張美，助理秘書徐愛合演「玉蜻蜓」（庵堂認子），本屆副社長吳萍君、范雪萍、總務李令儀及錢杰合唱「三笑」（三約牡丹亭），趙萍林彈唱選曲「庵堂認母」，陳小潔唱篇「絳珠淚」（香港從未唱過之新開詞），沈月鳳唱篇「杜十娘」。

右起前排：梅達春、張英初、陳小潔、范雪萍、倪美玲、項墨瑛、蔡木剛。右起後排：張宗濤、顧英明、張蔭洪、吳偉君、金其昌、趙萍林。

雪山列車 演員陣容

賓倫遜、班琳菲、艾尼路遜、維拉美黛絲、遂蓮嘉、李孟甘穆利及馬田米勒，都是「雪山列車」的演員，這部片的內容描寫的是一列自雪山開出的火車，途中失去控制所有可能令火車停駛的手段，煞車掣或緊急掣等，都難以產生效用，火車中乘客知道之後，有人鎮定地聽天由命，有人驚恐至失去常態，有人回憶起往事，各有不同，到最後關頭，機司長想出辦法挽救可能摧毀的火車，將一車乘客的性命救回。

男主角的賓倫遜，是憑「最後的電影」獲金像獎的演員，早期多拍西部片，出身是一名牛仔。班琳菲是電視紅星，著名片集是「隱身奇俠」，而他在真實的生活中，亦經常離奇隱沒，令人欲找無從。維拉美黛絲年輕的時候曾參加過美國小姐選美大會名列第四，從影後拍片甚多，頗有名氣。

艾尼路遜，影視雙棲演員，他最喜歡演的電視片集是「冷暖人間」。遂蓮嘉除了演戲外，還是一名女歌手，「我所有的寶貝女兒」，就是她拍過的影片之一。李孟甘穆利是很出色的寶星，拍過不少片，樣子傻傻的十分可愛。馬田米勒同樣是影視雙棲的演員，環球的「迎當十二」片集，就是由他主演。這一部都是「雪山列車」的主要演出者。

驚險災難片「雪山列車」中的一系男女演員

歌迪亞嘉汀娜喜歡浪漫 唱歌跳舞演女空中飛人

BB勁敵CC歌迪亞嘉汀娜，在「馬戲團風雲」中，演出空中飛人，

由於歐陸電影製作追不上商業化的潮流，所以近年來歐洲片較少，而法國明星，和我們闊別久了。兩個美麗而性感的女人，碧姬芭鐸過了四十大關，已退休以飼養寵物爲樂，比她年輕的歌迪亞嘉汀娜，卻不願意浪費自己的青春和演技。

歌迪亞嘉汀娜有活躍的身手，因爲她自幼練過芭蕾舞，在「馬戲團風雲」中，製片家特意請她來演空中飛人，還有一幕，是在高空鋼索跳芭蕾，非常精彩，這部片是荷里活黃金時代派拉蒙大導演之作，有獅子老虎大象白馬成群的馬戲團，但也難以找到這麽龐大的馬戲團了。

歌迪亞嘉汀娜最近在希臘拍一部巨片，是由大衛尼云的兒子做製片，片的「迷往雅典娜」，合演者包括美、英大牌，如李察哈利斯、高路奧雅尼亞、伊利沙伯。歌迪亞嘉汀娜在這部新片中，以風韻徐娘姿態出現，是一間妓寨的媽媽生，這與她在「馬戲團風雲」中演一個熱情大膽的女飛人，或者在「洛可兄弟」中演美麗多情的女子，已是大有不同，畢竟她已經四十歲了，只有在她的影片中才可以捕捉她的青春。但勁歌熱舞的歌迪亞嘉汀娜仍是一直在以表演歌舞爲業，而且爲好萊塢大亨們所追求者，使她有意嫁給一位新的丈夫，法國片製作家的婚姻破裂，關於她過去的生活，如「馬戲團」一般的浪漫生活。

△「核子戰爭奪戰」是自「越南戰火」以來題材獨有，剖析中東形勢，拍得最緊張的戰爭片，官人所未言。

海運・百樂 H702412 K678091
今天五場 百樂中環戲院：夜場加映午夜場
伊利奧高・占士布洛林・白蘭達維嘉・奧利維・積遜・嘉露蓮・烈何・布路・荷西・秦利沙・華拉
CAPRICORN ONE
魔羯一號大行動

新都・快樂 K666148 H773496
昂然進入第二週
TRUCK STOP
後晚午夜場：朱江茅瑛・浪子一招

紐約・凱聲
第四週五場請早
COMA
兒童不宜

京都・麗聲
今天五場獻映 第二週
鬼馬功夫
主演：陳星 黃家達 劉家榮 江島 招一子浪：後晚午夜場

豪華・新大華・華聲
欲罷不能續映一天
狂的熱
ECSTASY IN THE SUN
明天 核子彈爭奪戰

港九影院聯合廣告

帝國・帝后・國際・太平 H-466268 K820749
五場 成龍威水之作 拳精
國際・太平 五場 拳精

利舞台・倫敦・影都・國都
三院最後五場 皇家郵船爆炸記
明天映 第一次接觸
國都最後五場 愛雲芬芝 處女娘子

金門・樂聲
今天五場獻映 第二週 鬼馬功夫

南華・南洋 5737388 3881755
今天五場盛大獻映 馬戲團風雲

皇后・皇都・嘉禾
今天五場獻映 嘉禾加開午夜場十一點半
成龍威水之作 拳精
羅維自「精武門」以來最精心導演
五形拳法・變化無窮・越變越精

南昌・國寶 K208917
今天五場放映 拳精
最後映 鬼馬功夫

麗華・英華・寶石・觀塘 K921958 K211655 K657116 K429997
今天五場盛大獻映 拳精 成龍威水之作 田俊 武文秀 合演

文華・明珠
今天盛大獻映 調情狂熱
SOUTHERN CO.LTD.

珠江・銀都 3891187 3023941
今天五場獻映 親夫告

新華・東方・新聲
今天獻映 雪山列車
一百二十分鐘內幕幕高潮

龍華・恒星・油蔴地・福星
今天聯映 鬼馬功夫 油麻地 天王映滾明
浪子一招

大華
今天五場獻映 狂魔大
三星主演

普慶・國寶・國華・國泰
今天五場獻映 衝破重圍
國泰最後 男歡女愛滿堂春
明映 滾王

紅磡・域多利
即日五場 快將開幕 首輪西片・影藝之宮
楊門女將

總統・華盛頓・金冠
五場獻映 衝破重圍

娛樂・寶聲・明月・民樂
最出色的功夫片
南少林與北少林
南北少林竟然互相仇殺

翡翠・李活・荷・亞洲・蘭宮・黃金
勁度十足今日五場
南少林與北少林
將軍府內少林高手比武

新光 H632959
今天五場 馬戲團風雲

股市成交價目表（十一月廿二日 星期三）

香港會成交：29,630,000元 遠東會成交：90,260,000元
金銀會成交：54,630,000元 九龍會成交：730,000元

四會成交總額：175,240,000元

恒生指數：513.91＋27.75 遠東指數：2395.26＋137.60
金指數 456.32＋19.96 銀指數 464.82＋18.48 金銀指數 453.41＋19.01

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	161.00	170.00	161.00	167.00	170.00	169.00
匯豐銀行	16.60	17.30	16.40	17.30	17.20	17.20
海外信託銀行	2.90	3.00	2.80	2.90	3.00	3.00
友聯銀行	6.70	6.80	6.60	6.70	6.70	6.80
東亞銀行	66.00	66.00	63.00	—	65.00	63.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電（除息）	22.90	24.00	22.50	22.90	24.00	23.60
港燈集團	5.95	6.15	5.75	6.15	6.10	6.10
中華煤氣	21.60	22.80	21.20	22.50	22.80	22.00
電話公司	27.00	28.20	26.50	28.20	28.00	28.20
油麻地小輪	24.00	26.00	24.00	—	26.00	25.00
九龍巴士	4.40	4.50	4.35	4.50	4.50	4.50
中華巴士	35.00	35.00	34.00	35.00	35.00	35.00
（三）工商企業類						
聯建民大廈	3.10	3.30	3.10	3.20	3.30	3.20
聯滙公司	8.60	8.60	8.50	—	8.60	8.60
青洲英坭（除息）	28.20	28.40	27.60	28.10	28.00	28.10
恒隆	4.65	5.30	4.60	5.10	5.25	5.20
和寶	0.65	0.68	0.65	—	0.65	0.60
永安	3.30	3.30	3.20	3.30	3.25	3.20
和記黃埔	4.35	4.60	4.25	4.60	4.60	4.60
怡和（除息）	12.30	12.70	12.10	12.60	12.70	12.60
至興	3.00	3.15	3.00	—	3.15	3.10
生力啤酒	9.10	9.30	8.90	9.00	9.00	9.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
寶光實業	2.20	2.40	2.20	2.20	2.40	2.35
屈臣氏	4.70	4.80	4.60	4.70	4.75	—
會德豐A	2.575	2.80	2.55	2.75	2.80	2.75
信興	1.75	1.75	1.70	1.75	1.73	1.73
仁孚企業	0.91	0.92	0.91	—	0.91	0.92

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	7.60	7.80	7.30	7.80	7.75	7.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
潮化大同	—	—	—	—	—	—
瑞士集團	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
連卡佛A	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
信昌	1.96	1.97	1.85	1.97	1.96	1.96
美麗（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]信業（除息）	1.30	1.30	1.22	1.30	1.27	1.30
長江實業	9.00	9.50	9.00	9.50	9.50	9.50
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.17	1.22	1.17	—	1.22	1.22
大億財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.80	4.85	4.70	4.80	4.85	—
置地公司	8.10	8.50	8.10	8.45	8.50	8.45
信托公司A	2.475	2.60	2.475	2.60	2.60	2.60
合和實業	4.70	4.85	4.50	4.80	4.80	4.80
新昌集團	1.45	1.45	1.44	—	1.45	1.45
和記地產	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	—
四海地產（除息）	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—
保華	1.47	1.50	1.47	1.47	1.50	1.50
南海	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.00	2.00	1.90	2.00	2.00	2.00
新鴻基地產	6.80	7.00	6.70	6.70	6.80	6.85
大寶	0.40	0.45	0.40	—	0.44	0.45
泰盛發展	1.15	1.17	1.08	1.15	1.14	1.15
嘉禾（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.025	2.15	1.99	2.125	2.15	2.15
啟明建業	1.03	1.03	1.01	—	—	1.01
鷹君	5.00	5.25	4.75	5.20	5.25	5.20
大昌地產	1.64	1.60	1.60	1.59	1.59	1.60
大新公和	2.20	2.40	2.20	—	2.30	2.35
萬生	0.28	0.31	0.28	—	0.31	0.30
[illegible]新記	0.81	0.87	0.81	—	0.87	0.86
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.42	1.47	1.37	—	1.47	1.46
明豐發展	0.72	0.73	0.72	—	—	0.72
捷勝	1.80	1.85	1.75	1.83	1.82	1.81
樂業	1.23	1.25	1.20	1.23	1.25	1.25
寶光地產	1.03	1.07	1.02	1.04	1.07	1.05
海港工程	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南亞國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.20	2.20	2.10	—	2.20	2.20
太古地產	2.95	3.20	2.95	3.15	3.20	3.15
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.12	1.12	1.12	—	—	1.12
城都地產	1.19	1.25	1.17	1.22	1.24	1.25
富蟬	—	—	—	—	—	—
協成行	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
漢漢	—	—	—	—	—	—
李陳	1.55	1.60	1.55	—	1.59	1.60
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉豐	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華夫	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.50	1.57	1.46	1.54	1.55	1.56
統一地產	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.80	4.10	3.80	—	4.10	4.10
（五）倉塢類						
九龍倉	24.50	27.50	24.40	27.60	27.50	27.50
安全貨倉	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
均益倉	18.20	18.40	16.90	17.50	18.40	18.20
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.85	3.00	2.80	3.00	3.00	2.975
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
香港企業	18.20	19.50	18.20	—	19.50	19.50
大酒店	17.00	18.20	17.00	18.00	18.00	18.10
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	26.00	25.00	26.00	26.00	—	—
百樂	1.02	1.16	1.02	—	1.08	1.16
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	9.30	9.30	9.30	—	9.30	—
新興製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.00	9.20	9.00	9.20	—	—
南聯實業	2.70	2.75	2.60	2.70	2.68	2.70
長江製衣	7.50	7.50	7.50	—	7.50	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.00	4.10	4.00	4.00	4.00	4.00
會德豐船務A	3.30	3.30	3.25	3.30	3.25	—
會德豐船務B	0.32	0.32	0.32	—	0.32	0.32
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維德航業	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
東方海外（除息）	3.20	3.30	3.175	3.25	3.25	3.30
華光航業	2.90	2.90	2.90	—	—	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
怡和證券	5.90	6.10	5.70	6.00	6.05	6.10
泰邦興	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.05	2.15	2.00	2.075	2.075	2.15
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.17	0.175	0.17	—	0.17	0.175
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
賽馬輔業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
大道石業	—	—	—	—	—	—
廣隆貨款	—	—	—	—	—	—
港機工程	68.00	69.00	68.00	69.00	68.50	68.50

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安業	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金怡	0.66	0.66	0.66	0.66
新安	—	—	—	—
永達利	0.61	0.61	0.61	0.61
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永福釜	—	—	—	—

工人世界

秀茂坪社區中心輔導兒童溫習功課 工人子弟熱烈參加 家長減少許多煩惱

舉行嘉年華會招待工人家庭之老者

社會福利署秀茂坪（中區）新區中心，自開辦以來，……[illegible]

兩個溫習小組

[illegible]

假日露營 檢點細節 熟練工友提供經驗

[illegible]

深水埗青年中心 週日舉行嘉年華會 歡迎工人子弟參加

社會福利署深水埗青年中心，為慶祝該中心成立十四週年，定於十一月廿六日（星期日）下午假界限街足球場舉行嘉年華會，歡迎區內工友及其家庭成員參加。

深水埗青年中心歷年來均致力於提供青年男女在工餘、課餘參加各項有益身心的活動，使參加者在活動中，享受團體生活、學習及培養興趣及良好品格，發揮一己之潛能，增進友誼，進而服務坊眾，發展其合作和服務社會的精神。

是次嘉年華會乃由中心會員代表委員會策動中心二十多個興趣、友誼及制服小組參與，更有其他社團、學校派員協助。嘉年華會內容包括有：各式各樣的攤位遊戲（如：擲香果、太空飛碟、機械人、步步高陞、神仙過橋等）、體育競賽、歌曲點唱、抽獎等等，歡迎區內青少年（特別是工人子弟）參加。

當日更邀得社會福利署深水埗民政主任……[illegible]（行）

聖士提反堂服務中心 舉行編織比賽 歡迎在職青年參加

[illegible]

家庭生活教育

[illegible]

1979 中學會考試題預習專欄

公共事務及經濟（七）

明德出版社孔繁璇盧榮輝提供資料

Economic and Public Affairs

(7)

SHARES, DEBENTURES and THE STOCK EXCHANGE

Types Of Shares

The capital of a limited company is divided into shares, e.g. in $ 1 units. There are a number of different types of shares, and a single company may issue more than one type of shares in order to appeal to the different classes of investors, some of whom are more willing to undertake greater risks than others. Shares are not always fully paid up. For instance, only $0.80 may have been paid for the $ 1 share, but the company has the right to call up the balance if necessary.

(1) Ordinary Shares (Common Stocks) - generally these shares carry no fixed rate of dividend and the holder can receive a share of the profit only after all other claims have been met. Each share entitles its holder to participate in the earnings of the firm in common with other shares, and each share also gives the right to the owner to one vote in the annual stockholders' meeting. As owners of the firm, ordinary stockholders stand to make good profits when the firm is successful, but will sustain losses when business is poor. Clearly, those people who invest in ordinary shares are bearing the principal risk, but in the hope of getting a comparable reward.

(2) Preference Shares (Preferred Stocks) - these, like ordinary shares, are shares in ownership of the company. But instead of equal participation in the profits, preference shares carry fixed annual dividends that must be paid before dividends can be declared on ordinary shares.

There are many different types of preference shares and some examples are included here.

(a) Cumulative preference shares - if the fixed preference dividends are not paid in a given year, they accumulate, and all arrears must be paid before any dividends can be declared on ordinary shares.

(b) Non-cumulative preference shares - if preference shares are non-cumulative, they are not necessary to provide for dividends that were passed. A dividend omission on preference shares in any one year means that it is lost and dividends may be declared on ordinary shares as long as the preference shares receive the preferred rate for the current period.

(c) Participating preference shares - apart from the priviledge of fixed dividends, the participating preference shares can enjoy a bonus (extra profit shares) depending on the amount of profits exceeding a certain level.

(d) Non-participating preference shares - when preference shares are non-participating, dividends on this class are limited to the preferred rate or amount.

Debentures (Bonds)

In addition to the various classes of ownership, some companies borrow money for long periods by issuing debentures. Debentures are not shares, and the holders are creditors, and not members of the company, like the shareholders. The company promises to pay a specified annual rate of interest and to repay the borrowed principal on a specified date. Bond interest and principal are contractual claims against the firm and must be paid whether the firm makes profits or not. If payments are not made on time, the debenture holders can sue the firm to collect.

The use of debentures makes it possible for a firm to borrow large amounts of money from a number of small creditors by breaking the debt into small units, just as issuing shares breaks up the ownership equity. Certain kinds of firms, most notably public utilities, e.g. the government, raise more of their capital by debentures than by shares.

The Stock Exchange

A stock exchange forms a part of the financial market. It is a place where dealings in securities take place, that is, a market where those desiring to buy existed securities are brought into contact with those who want to sell. A stock exchange has a limited membership and the members are permitted to trade securities with each other. Since only members are permitted to conduct business on the exchange, others who want to buy or sell in this way must employ members to act on their behalf. In Hong Kong, the four stock exchanges are the Hong Kong Stock Exchange, the Far East Stock Exchange, the Kam Ngan Stock Exchange, and the Kowloon Exchange. Regulations regarding stock exchanges include The Stock Exchange Control Ordinance 1973, Securities Ordinance 1974 and the Protection of Investors Ordinance 1974. A permanent Securities Commision, with the Commisioner for Securities as its head, was set up. In 1976, the Securities (Amendment) Ordinance was passed and likewise The Securities (Stock Exchange Listing) Rules 1976, under the Securities Ordinance, were put into effect. These rules ensure that a well run and regulated stock exchange will perform its functions smoothly.

QUESTIONS

1. Describe the economic functions of stock exchanges:

Stock exchanges provide chances of investment for the general public. They help to mobilize the "idle" savings of the community to those firms which seek to put them to productive uses. Through the facilities of the exchange numerous small sums of money can be pooled together to finance big projects which are beneficial to the community, for example, offer more employment opportunities. Stock exchanges make it possible for an owner of securities to dispose of them if he so desires or he may convert his securities into cash when necessary. Stock exchanges assist the capital market by making securities more liquid and this in a way, will encourage people to invest in them.

Stock markets are also a means to profit making. They offer constant opportunities for the investors to make profits in the form of dividends or price gains. They can also provide capital for the government. By issuing bonds for sale in the stock exchange, the government can raise funds for its projects e.g. for construction of the mass transit railways. Often, the turnover of the stock exchange indicates to some extent the performance of an economy. In addition, competition between the many buyers and sellers in a free market will help to determine the credit rating which an enterprise deserves, so that the more efficient and promising enterprises can raise capital more readily and pay a lower rate of interest than the less efficient enterprises. Furthermore, stock exchanges can ensure the efficient use of loanable funds by those firms which are more competitive and efficient in their business. It is because investors usually put their money capital in those businesses which are high-yielding.

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

菲臘是對他笑笑，然後說：「我是沒有新妹妹而祇是和舊朋友打交道，這些老友呢？一個都不見。」

「他們棄邪歸正了。」乃砲說：「最近小郭的舅父經營股票和黃金買賣的字號，沒有人手，小郭便拉了他們去，他們學歡好，中英文都有根基，又懂各地方言，所以最近在實習，有一個月訓練過，就可參加工作，所以沒有功夫像以前那樣有閒，不大會來泡茶座了。」

菲臘聞明小郭的他們是那一家股票字號，在什麼地方？乃砲告訴了他，菲臘就記下來，乃砲是歡喜啤酒的，他們就喝啤酒，在乃砲口中，才知另五個老友配和小郭在內，都想做點事，這種股票和黃金買賣的職業，都是十分自由的，他們都有興趣，便一窩蜂去了。

小郭舅父本來是做黃金美鈔的，現在弄到了一張股票經紀牌，就連帶做股票字號了，在擴充地方和人手。

這幾位老友對做任何工作，是都能勝任的，因爲他們是絕頂聰明的人，就是貪懶，不肯去做而已。

菲臘知道這是新興事業中發展最快的，他知道市況，香港人天性歡喜賭，對眞的投資股票上沒有興趣，對在股票上投機卻是有興趣的，歡喜賭的人，什麼都要博一博，股票買賣出，等於賭大小，五年前的股市風潮已經過去了，現在股市蠢蠢欲動，黃金亦是的，這事業是會發達的。

在和乃砲聊了不少時候，他們是喝掉了半打啤酒便散，菲臘和乃砲分手，便去找西西了，她可能是剛由老師處學歌回去，他們是一起吃晚飯。

這樣菲臘和西西直在一起了，西西是爲菲臘猜到的，她是衝動的，加上菲臘應付女人有一套，已無意之間探出來了，那是她已替酒吧老板說服了狄波拉，去主持另一間俱樂部了，西西亦在無意之間說笑時溜了出來。

原來她和狄波拉在同一老師學歌之前，已認識了狄波拉的，是在一家航空公司中，狄波拉在這航空公司任職，但是地勤，並不是空姐。菲臘選出了狄波拉爲雙冠軍之一，他事先一點沒有準備什麼，因爲狄波拉在他心目中，是屬於淘汰一類，可是他奇怪狄波拉被選雙冠軍之時，看來是突然變美了，他奇怪的是事先爲什麼沒有發現她這樣清秀脫俗，大方華貴。

早知狄波拉是這樣美，他是放棄了何麗麗向狄波拉進攻了，在氣質上，狄波拉是勝過何麗麗多多的。

狄波拉由「黃手黨」出面捧她起來，用不到說，一定是落在「黃手黨」手中，這樣一個美人兒，落在一個黑社會的集團中，實在是替她可惜的。

菲臘在這幾天中，已是找到一班老友記了，他們已在這二十多天，學習得十分有生氣，股票已是到了三百五十點。（四十五）

大陸青年不受香港重視

島居隨寫　岱明

中共發出內部文件，推崇新加坡的發展，又認爲香港亦爲工商業的學習對象，自然無怪新加坡人有自豪感了。我的新加坡朋友爲甚麼要做中國人呢？華人在外國，除了新加坡是頭等公民，外，在大馬亦然。大馬的巫人，在政治上佔優勢，而華人則經濟上勝之，文化水平又高，與巫人比較，可稱勢均力敵，絕非二等公民，亞洲運動會就要揭幕了。大馬的代表團中，華人的數字高于他們在大馬的人口比率。

在今日香港任何圈子中，剛自大陸來的青年不受重視，大陸的教育，尤其在文化大革命以來，水平太低。三十歲以下的青年，極難迎合香港這個比較現代化的社會，這一年來，我自己與若干外省朋友家中都有小輩來自大陸，如果他們成年，要他們就業太困難了。某兄有次在席前說：「香港電視，電影如此重視粵語，根據全世界華人社會的潮流，應該推行華人的標準語了。如果香港大力推行，我那二十七歲的女兒可以做教師，她自小在北京城裏唸書，中學畢業後又在那邊做事，她有資格教普通話或稱國語，她根本祇會講北京話，口齒很清晰，大陸出來的青年，比起香港大專學生好的是講白話文流利一些，因爲他們平日常說普通話，即使江南人亦然，不如廣東青年動起筆來要經過翻譯！香港大學生的白話文也往往粵語化呢！台灣人筆下流利，亦爲國語普及。

可是，我指出大陸上三十歲以下的青年對中國古文化的認識不如香港，許多香港青年運用得熟練如流的成語，他們也不懂。

一個多月前，我們父女與一位朋友在中環一處進膳，遇到一個來自大陸的醫人，朋友問他：「你府上何處？」答道：「我府上是上海本地。」在我們久居上海的人，由于上海五方雜處，任何起碼人的籍貫，每稱「府上」，而在全國，任何一地人士都沒有把自己的籍貫與家稱「府上」的，在上海人要稱「敝鄉是上海」，或曰「舍間在上海」，低爲他文化水平低，遇「敝鄉」與「舍間」都不知耳。

這一兩年中，大陸來的青年，做工人也往往被波士與同事說懶惰，這是「四人幫」所害的，在「四人幫」被打倒前，工廠中每天祇正式工作二小時的工人亦多，他們要請病假又十分容易，生產在量與質上的落後，他們來到香港，感到「天堂」中工作如此忙，乃大失所望，但亦漸漸學習了。

僅是在藝術界有特別造就的大陸青年，他們到香港出路才大，像電影白毛女的主角，且到美國去發展了。

香港竹枝詞

半個詩人

秋遊

秋高氣爽，郊遊者衆，名勝之處遊人不少。正是：

郊區熱鬧在深秋
垃圾如山應發愁
勸爾郊遊應檢點
休留火種燒山頭

深入虎穴

西讀

一五〇：鑄成了大錯

可是胡佛說的話全部是虛僞的，他們並沒有和美國情報員取得充分合作，反而把蒙特所負的任務整個搞垮了。胡佛的手段眞夠陰險毒辣！

我在福克斯華斯的辦公室，寫好了一份我在里約熱內盧活動的報告，隨後我和福克斯華斯談到德國想知道美國鈾礦的開採情況。但福克斯華斯對我這個問題不感興趣，完全不予置評，只集中盤問我那個葡萄牙人船長什麼名字，如何將德國給我使用的那只製造微型菲林的儀器運去加拿大，又問我甚麼時候到加拿大甚麼地方去收貨。

我向他撒個謊，說：「關於那個葡萄牙人船長的名字，要等倫敦有指示來，批准了，我才能告訴你們的，現在那個葡萄牙人船長還沒有到加拿大，你忙甚麼呢！」

關於安裝一部無綫電收發機的事，又舊事重提，福克斯華斯答應在長島那裏，給我佈置一個電台，到一月份第二個星期，就可以開始正式的收發電訊了。

「那好極了！」我說。「但要到一月份中旬才開始工作，時間會不會拖得太久？」

「算快的了，你就耐心的等候吧。」他準備送客了，最後向我說了一聲：「祝你聖誕新年快樂！」

可是我卻頹喪不走，仍然坐在那裏，膚膚他談論日本襲擊珍珠港的事件。

「有關珍珠港事件，我想美國情報局已經接到情報了，這是關係到整個美國的事情，所有的廣播電台和報紙都報告了這件大事，美國應該要像一個巨人站起來，再不能向敵人俯首屈膝了啊！」

「我們現在面對着一個危機，」福克斯華斯說，「這是每一個美國人都在這樣想的。」

「你們只要有一個人站出來振臂高呼，鼓舞美國人參軍抗敵的士氣，何愁不把敵人擊敗？但是我們之間的事又怎麼樣？」我說。

「你這話是甚麼意思？」他的語氣很尖銳。

「你應該明白我說的話，」我說，「你還記得嗎？四個月前，我來到紐約，就把第一手資料供給你們，叫你們注意珍珠港的海軍基地，日本人遲早會向珍珠港襲擊的，可是你們卻當作耳邊風，結果珍珠港發生了不幸的事故，爲甚麼你們這要的不信任人，這樣的疏忽，以致鑄成了這一次的大錯，我日日夜夜都爲着這件事，從未釋懷，你們究竟爲甚麼搞成這個樣子呢？爲甚麼要對我諸般阻撓呢？我很想聽聽你的解釋。」

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　會陳荒山三千載

竹少華笑着說：「岳前輩，你這可考起我了。我對這裏的環境不熟悉，很難提出什麼有用的辦法，我看，還是你老人家說說，讓我聽聽，或許能聽出一點意見。」

「竹少俠，不怕你見笑，我一直都未發現這些缺點呢！所以，我也沒什麼辦法。」

「這麼說，我必須再多看看周圍環境才能提出意見了。不過，增加人手看來甚難，暫時不要去想他，水源恐怕也受各種限制，即使有水，要引用必須開渠，要人管理，一時也難解決，留後再考慮，現在只剩下一個防備問題了，我們就先去解決這個問題吧！」

「對，遠水難救近火，急者治其標，但不知少俠有何善法？」

「前輩，這裏可有彩色的花布？」

「有，幾個月前我內子買的花布還沒有用過！」

「這就好，有色或者藍色，綠色的呢？也有？可以[illegible]」

「這個容易，很快就可買到。」

「那就請前輩叫人每樣都買兩疋回來。」

「阿琳，你去叫阿德買，不知還要些其他什麼，可以一併叫他買來。」

「叫他買些紅粉，黃粉，藍粉回來吧，每樣都買一兩斤好了。」

岳琳不大願意地離開之後，岳軒又提了另外一些問題，竹少華要求再看一遍，岳軒當然不會反對，於是，兩個人再次在屋外走了一匝，這一次走得比較快，竹少華也在走過的地方留下了記號，然後，又出到大門以外去看形勢。

「怎樣！少俠有何高見？」岳軒問。

「前輩說得對，事急馬行田，只好冒一次險，獻獻醜了。」

「少俠想怎樣？」

「前輩，我們現在就開始好不好？爭取時間，希望在敵人到來之前就能完成。」

「少俠說要在敵人到來就完成？就只我們兩個？」

「不，還有琳姑娘！」

岳軒有點茫然地看着對方，心中充滿了疑惑。但竹少華已經向正在快步走來的岳琳招手了。他說：「琳姑娘，你來得正好，快來幫手。」

「怎麼幫？幫什麼手？」

「你，我，還有你爹，我們一起去把那些大石搬過來，按照我劃好的位置放成一個山形，怕辛苦不？」

「怎會呢！搬幾塊石有什麼難。」

「不是搬幾塊，是幾十塊，我們每人至少也要搬五六十塊的。」

「沒問題！」岳琳第一個去搬了。

岳琳練有一身武功，搬起來並不困難，她有意在竹少華面前表現一下，所以搬得很有勁，很努力。（一〇二）

僑樂村

牛伯伯　八陣圖

這是21世紀

名稱

萬壽無疆

「你帶路吧，」布雷恩說。

加爾．柯領着他穿過迷宮一般的街道，地下拱廊和架空天橋，有時安步當車，有時乘搭電梯，有時又乘搭地下火車，或者空中巴士。這些縱橫交錯的街道和小巷，似乎並不怎樣引起這個麥剛的西部人的興趣，他說，鳳凰城和這裏差不多，只是面積較小罷了。

他們來到一家叫「紅火星」的酒店，這家酒店羅榜着巧手妙製南火星的食譜，布雷恩承認他從來沒有吃過火星的食物，但加爾．柯卻說他在鳳凰城已經嘗試過幾次。

「那是相當可口的，」他對布雷恩說。「但卻不會填滿你的肚子。待會我們可以試試他們的肉排。」

菜牌上面寫着的都是火星文，沒有翻譯成英文。布雷恩跟加爾．柯馬首是瞻，要了一個所謂「第一號拚盤」，它來了，形狀好生古怪，大部份是切碎了的蔬菜，只有一丁點的肉類。布雷恩試試它的味道，粘膩得幾乎扔掉刀叉。

「這倒像中國菜哩！」

「這個當然啊，」加爾．柯說，「一九九七年，中國人第一個登陸火星。他們在那裏所吃的東西，不久便正名是火星菜了，你明白嗎？」

「我深信有這個可能，」布雷恩感慨說。

「不過，這些材料的確是在火星上面種植的，這包括蔬菜和香料，所以他們總致這般的宣傳。」

布雷恩所感覺到的不知是失望還是輕鬆，他吃着的那客叫「格歌約歐赫」的東西，味道跟中國的蝦球麵差不多，吃完了「格歌約歐赫」之後，他開始品嘗着蛋卷。

「幹嘛他們給它安上一個這般古怪的名字呢？」布雷恩問。跟着又要了一客「乞桑」的餐後甜品。

「朋友，你眞的和這個世界脫節了，」加爾．柯笑着說。「現在火星人和中國人正展開了文化交流的運動，他們翻譯了火星的龜甲文，同時開始學習火星話，但我覺得他們的鄉音並沒有改掉，中國人講的是廣東話，所以旁人很難把它區別。他們說火星話，穿着火星人的服飾，處處爲火星人辯護。現在，如果你們當他們叫做中國人，他們會站起來，把你痛打一頓的，朋友，他就是一個火星人了。」

「乞桑」來了，原來是一盤杏仁露。

加爾．柯搶先付了房錢。當他們離去時，布雷恩問。（二二）

村中人語

暴力

有一批人劫漁船逃港。

香港人最不愛聽便是暴力事件。

使人寒心

股市一直在跌。

有人問，什麼地方才是終點。

留有餘地步

會所經營，受當局注意。

網開一面不行，二分一面該可以的吧。

年青一代

十大傑出青年，選出了。

你認識了多少位，你可能驀然醒覺，已是中年。

大漠英雄傳

甄陵

二十：逃生禍變

潘妙珠道：「那是十三年前的事了，我剛剛給師父抱進椒山來不久……不，我該說我的爹娘生下了我，他們卻不睬我。便由我媽媽抱我進山，說我是無父無母的孤女，在太湖邊拾來的，我的爹爹姓胡，但他偏偏給我姓潘……」

說到這裏，她再也不能忍受，嗚嗚的痛哭起來，鍾鶴羽在懷中取出一個小包裹，塞進她的手裏，柔聲道：「好師妹，過往的事你還想他作甚，總算你爹爹害了你，他自斷兩指，總算是自悔了，這是你爹爹的指頭，你收起來吧。」

潘妙珠一聽，不由放聲大哭。

鍾鶴羽知道她哭在傷心處，勸也無用，便替她包好那兩根指頭，輕輕的納進她懷裏。哭聲一響，潘妙珠收了淚，用袖子抹抹眼睛，道：「好師哥，你眞是有心人，我謝謝你。」

鍾鶴羽道：「此刻你爹爹的傷痛，只怕也不下於你，你不必再憎他了。」

潘妙珠嗯了一聲。

鍾鶴羽道：「你說下去吧。」

潘妙珠道：「那一年，我不過是個三歲大的小孩子，什麼也不懂，每天我給師父逼着練功夫，打坐啦、練劍啦，無一不是又討厭又吃力的功夫。我師父的脾氣如何，你也該知道，罵聲便起，稍有不對，罵聲未畢，老大的耳光便隨之而至。」

鍾鶴羽道：「可憐，可憐！」

潘妙珠道：「可不是麼？我知道我沒有爹娘，要生活下去，便必須忍受，我依靠了她，還有什麼話說？有幾次我捱受不起，便想逃，可是再想下去，逃麼？談何容易，逃到那裏去？就算逃出椒山，前途茫茫，我只有活活餓死的一條路。

「一天，我給師父睡午覺，便撇下了功夫，悄悄的溜到山崖前流淚。

「突然間猴啼大響，數百隻大大小小的猴子蜂湧而至，張牙舞爪，露齒咆哮。

「我嚇得雙腳發軟，便大叫師父救命，忽然間有一名中年男子排開猴羣，出現我的眼前……」

鍾鶴羽道：「是男子麼？我還以爲是你的赤髮師祖大師伯，我的赤髮師祖……」

潘妙珠嘆了一口氣，說了一句話。（五〇九）

點滴留痕

綠藝

斜陽（十）

「好的，我還不緊張嗎？否則也不肯吃藥檢查，鈞，我這人太幸福了，眞就心自己消受不起，那便會短命的。」她幽幽地說。

「別再說這些，我的甜心。」「吃藥睡覺吧！」秉鈞把她抱到床上，然後小心體貼地給她吃藥。

「你眞好——鈞，我愛你——」

小夫妻在蜜月渡假中甜甜蜜蜜很快便過了三個月，他倆和胡氏夫婦遊遍了歐洲、美洲和澳洲，足跡踏遍世界名勝大山名城，現在盡興回歸他倆的新巢之內。

胡太太旅行前，便把設計家把三樓全部從新刻意裝修，不但家私是從法國全部運來，連每一盞燈飾擺設也儘是經過心思選購的藝術精品。

「媽，妳實會寵壞我的——」青青心花怒放。

「我和妳爸爸就祗妳一個女兒呀！」胡太太擁着她。

從此青青便像公主似的安享在她的王國裏，秉鈞上班之後，胡太太便伴着女兒四出玩耍享樂，再不肯讓她回司公做事。

青青也樂得過少奶奶的生活，她再沒有一絲一毛不稱心如意的，小腦袋中儘是滿了快樂。

今天胡太太伴着她往周醫生處例行檢查。

「周醫生——」她踏進診室看見早有一位年青人。

「青青讓我給妳介紹，這是黃醫生，我的新合夥人，他原是我的世姪，剛從澳洲回來的。」

「這是胡太太胡小姐，不，應該是洪太太。」

「洪太太，我是周醫生的助手黃世聽。」

「黃醫生。」「黃醫生幸會。」胡太太伸出手來。

「以後青青的檢查黃醫生會照顧的。」

「周醫生——」胡太太欲言又止。

「黃醫生，是該科很好的醫生，而且青青祗是例行檢查，他比我更合適，青青的頭痛往院病歷我已和他研究過了，很好，我們同一判斷，沒事，沒錯誤。」周醫生連忙回答。

「那我可以不必吃藥了？」青青含笑。

「不時不吃藥也可以，但須間中檢查。頭痛好了？」周醫生望着她。

「洪太太，請過來，」黃醫生領她到自己的診室門口，替她開門延她進內，回頭一笑。

且青青覺得這位醫生很頑皮，他笑起來特別好看，假如自己還沒結婚還是少女，便會注意他的。

「最近沒頭痛吧！」「蜜月玩得快樂麼？」他一邊替她診視一邊注視着她。

風滿樓

文：童寶信　圖：楚干

一四四：兇案

李子奇與艾菲預感到風雨欲來，剛才艾菲撥電話過去，趙董說飲了些酒，很疲乏，要睡覺了，這本來是十分尋常，但是艾菲卻發現爸爸的語氣卻不尋常，帶點焦躁，這是爲了什麼，何況他們發現那房客的燈才熄了不久，趙董說家中只得他一個人，那房客那兒去了。

李子奇皺起眉頭，艾菲道：「只怕爸爸一時沉不住氣，與房客又吵起來。」李子奇道：「也有可能。」艾菲道：「我爸的脾氣不大好。」李子奇道：「可要再撥電話過去。」艾菲看看手錶，道：「再過些時。」

兩人還是在露台眺望，他們只見到燈光，不見人影，當然更聽不到聲音。

艾菲道：「我總有點放心不下。」李子奇道：「再撥一次電話便是。」這一回電話響了許多聲，仍然沒有人接聽。艾菲奇怪的道：「縱然睡了，電話鈴聲響了這麼久，也應該醒了。」李子奇道：「我也那末想。」艾菲道：「難道外出了。」李子奇道：「不會的，我們不妨過去看看。」

于是兩人連忙披衣出門，趕到那邊的大廈去，大廈的大門已關了，入夜這座大廈便關上大門，住客都配有門匙，是來訪的客人便得利用對講機了，艾菲本來便有門匙的，雖然多時不用了，還是放置在手袋之內。

管理員認得是艾菲，少不免打個招呼，艾菲道：「可見我爸爸出去了。」管理員笑道：「沒有，剛才不是兩位送他回來的嗎？」

他們乘電梯登樓，艾菲也沒有按門鈴，她還是用門匙開了鐵閘與大門，客廳的燈早已熄了，睡房的燈亦已熄了，一點聲息也沒有，可能是爸當眞睡覺了，艾菲很熟練找到了燈掣，亮了燈，眼前的景色使兩人吃了一驚，客廳哪裏是佈置得整齊雅緻的，眼前的景象竟不然，桃化已推翻了原來的位置，咖啡桌的玻璃碎了，地下許多碎片，座地的燈已倒了下來，燈罩離了燈柱，地下還有碎了的杯子，看樣子，顯然是不久之前有人在此打架。

艾菲以前住過的房間，門是緊閉着，她已沒有時間去理會，她最主要還是看爸爸在什麼地方，客廳中剛才的一場惡鬥，他是不是男主角？

趙董的房間在廳的另一角，門是未掩的，看不出內裏的情景，李子奇已快步上前了，艾菲緊隨着他，她心驚膽戰，走近房門，他們聽到了呻吟聲，這顯然是從趙董處發出的。

艾菲已把房燈亮了，倒在地上的，正是趙董，滿身鮮血，這一着眞是非同小可，究竟剛才發生了什麼事，這時候，要弄個明白已沒有時間了，第一件要做的，乃是馬上撥九九九，召救護車來，把傷重的趙董送到醫院中急救。

李子奇已連忙走出客廳撥電話了，艾菲已走到趙董身邊，要把趙董扶起，趙董很吃力的抬頭看到了在身邊的正是女兒，口中要說話，兩唇在動，聲音是那末微弱，可不知他說什麼。

看來趙董的傷勢並不輕，在客廳，李子奇還發現了一口刀，這不是屬于兇徒，還是他的，李子奇去推開那房客的門，內裏沒有人，佈置的東西卻很齊整，外邊的事與房裏的主人似是搭不上關係，李子奇又撥電話召管理員上來，不多時，警車也來了。

螢火點點

葉果

一五九：做戲

芬芬按照徐可的指點，繼續演戲。這戲，在她來說十分難演，但難演也得硬着頭皮演下去，她側臉蔚望李大方，說：

「原來，你認識我媽媽的！」

媽媽搖落一臉淚水，她指着李大方的面孔，顧不得什麼禮儀，罵：

「他，他，他不是人！不，他是禽獸！他……他不是你家翁，不，不，不要做他的媳婦……不要！」

芬芬仍裝做莫名其妙的樣子：「媽媽，你怎麼啦？你，這是李大方先生，我未來的家翁！」

媽媽說：「不，他是你那不負責任的老豆，李飄萍就是他，他一手造成你們姊弟私生女私生子的地位！」

驚愕，愧悔，狼狽，李大方在這公衆碼頭上，在這雙母女面前，他的確不知如何是好？他從這個婦人的話句中，已清楚眼前的未來媳婦，是自己什麼人了！他求救地盯望芬芬：

「芬，請幫個忙，叫你媽媽冷靜，她要罵要打，另外找個地方，千萬別在這場合……」

媽媽嗚嗚咽咽：「你，還要娶自己的女兒做兒媳婦，你居心何在？」

「琛，請冷靜，我根本不知道芬芬是我女兒，眞的，我一點不知情！」李大方解釋着。

「媽，我們不要在公衆碼頭嘈吵，」芬芬說。「還是找個地方談談吧！」

「跟他有什麼好談的，芬芬，我們一家四口熬的苦，就一筆勾銷嗎？」媽媽說，她在憤淚。

「不，我們三姊弟心頭的恨，可多着哪！特別是我這個長姊，首當其衝，但我們不應在這公共地方嘈吵，找個地方談談吧！」芬芬攙扶着媽媽，推動着她朝着遠大廈那邊走。

李大方跟隨她們一起而行。他當然爲這樣戲劇性的會見而驚訝，他在思忖着——我竟有這樣一個女兒？她繼承媽媽和爸爸的衣缽，在曲藝發展，且甚有所成……多危險，我還催她和KK提早在下個星期結婚哪！

他們——一家三口，終于在香港大酒店的餐廳坐下來，李大方開始娓娓地講着被父母迫往加拿大的往事，他說：

「我不想抵賴，千錯萬錯，都是我的錯；老頭子一死掉，我便回港繼承父業，把娛樂事業發展。阿琛，我是到處找尋你們！可你卻躲起來。」

花鳥蟲魚集

波士頓芒

園叟

有一位行家對我說，從外國運來一盆茂盛的波士頓芒，售價千多元一盆，這個價是行家取貨，至於售給顧客的價錢若干，則不得而知了。

波士頓芒，許多人誤會它是香港山野中野生的羊齒植物之一，其實它的外形眞有點相像，無怪會有人誤認的。

外國人很喜歡波士頓芒，它是很理想的室內植物，無論葉型及姿態都非常幽美，我很喜歡它那翠綠色的色澤，看去使人感到非常舒服。因此，不少植物，不一定要求花花綠綠，斑斕的雖然是優異種，很名貴，可是有時並不一定會感到其美麗，相反，單純的綠色才使人感到舒適。

波士頓芒的葉子彎垂，因此我種波士頓芒都喜歡用吊盆，讓其葉向下垂彎，這樣的姿態才美絕。

我種波士頓芒宜用疏鬆肥沃的腐植土，再混入半份河砂，生長良好，每于五天施肥一次，喜陰涼的環境，忌通風不良，氣溫過高，在這種情況下，波士頓芒很易焦葉，甚而死亡。

（附圖：用吊盆栽種的波士頓芒。）

浪花集

不堪回首

盼顧

大衛這時朗笑數聲，雖然如此，在一直小心的觀察他的露露聽來，仍發覺他的笑聲是怯燥的。

「大衛，別再隱瞞了，快把心事告訴我吧？」

「我，露露，別再這樣追問我好嗎？」

「人家是關心你呀……」她彷彿是受了委屈。

大衛這時轉過身來對着她，嚴肅地說：

「就是你知道又如何？——任何人都救不了我！」

「我……或……」

露露聽了他這番話，露露大驚：「你不是想自殺吧？——這是弱者的行爲。」

「我知道，我不會這樣笨，因此，我寧可接受法律的懲罰。」

「大衛，告訴我，你到底做錯什麼？」

他歇了半晌，還是沒有開口。當露露再追問時，他才歎口氣說：

「我自己的事，無謂讓你也替我難過。」

「不！我一定要你說。」她堅決地說。

又過了一會，大衛才說：「我是虧空了公款……」

他隨即又自責：「或，都是我爛賭之過！我不是人！不是人！」

「你不必這樣難過，錢財身外物吧了，只要身體平安就行。」她極力安慰他。

「身體平安也沒有用——我快要入獄了！」

「老板控告你？」她有點失措。

「現在老板尚未知情，不過不久便會發覺了，那時一定要判監少了公款……」

「數字大嗎？」

「說大不大，說小不小——六萬多元吧。」

露露這時沉默了，她正盤算着，自己銀行戶口有七萬元，足夠給他填補這個空額。

不過，她還是要考慮：應該用什麼方式幫助他才好。終於她以愼重的語氣說：

「大衛，我可以替你想辦法……」

「你有辦法？」他搖頭：「你們賺的，都是高利貸者——」（八）

鐵石心腸

司馬紅

一六二：風雨之夜

伊蓮娜雖然沒法從金保羅的口中套到甚麼，可是她知道了禿子的下落，一種深厚的秘密，這是很滿意的，那天，她沒有跟金保羅再進一步的查問禿子了，她有另外一種打算，她想金保羅把她帶到那個地方，她親自見見禿子。

那是不容易的，因爲金保羅陷入神志不清的境界，想達到目的，唯一的辦法就是設法喚醒金保羅的回憶，換言之，在大風雨之夜出動，而且要準備一輛破舊的馬車，使它爆炸，金保羅可能聽到爆炸聲沒有反應，故此她一定要站在他的身邊，提點他應該怎樣做。

那是一個佈局，並非一兩天之內能夠辦得到的，她沒法辦到了，在第五天的夜間，狂風暴雨，她叫金保羅穿了雨衣，一起走出去。

兩人穿過大溝渠，到了外邊，她柔聲對金保羅說：「前面有一輛馬車，上面有一盞紅燈，你只能走近，躲在樹後，聽它爆炸，只要爆炸聲響發生，你就走出來，你不必理會那一輛馬車炸成怎樣子，你只是茫然走向禿子那邊，跟上次你走動的情形一般無異，那就算了，懂得嗎？」

金保羅點了點頭，說：「懂得。」

既然他說「懂得」，伊蓮娜依照原定計劃進行，她早作準備，這個時候到爆炸聲發生，金保羅隨在他的背後。

她的佈局不錯，金保羅聽到爆炸聲果然走向大街，而且站在一間雜貨店的門外，伸手敲門。

她看了喜出望外，走過去說：「金保羅，你已經到了雜貨店，不必走進去了，快些把我帶到禿子躲着的地方。」

金保羅轉身走開，她尾隨在後，拔槍保護他。

今樂府

香港第一台
（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，「新聞天地」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五日之家」第一六八回，卅分，賽馬排位報導，四十五分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「天刀」第一回，卅分，（節目與第二台相同）。

四時十五分，轉播足球聯賽球場「駒騰對元朗」。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，「香港你我他」。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，「英語盛闆」第廿八課，四十五分，「高中英語」第十六課。

八時十五分，天氣報告，十六分，「詩林詞苑」，卅分，舊曲重溫：覺登彼岸（冼幹持、張玉京）、誓還成功（朱頂鶴、譚秀芳），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分（交流），五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，閒答一二三，卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五，齊齊輕鬆吓。

十一時，（節目與第二台相同）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「POP翻蓋」。

十一時卅分，「陽光十二時」，心底話，百回趣，姿采集。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，「繼續陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，「龍爭虎鬥」，俠司馬洛之「虎岩壯士」第四回。

一時，新聞報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「落霞花」第四回。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，智力個講，卅分，民歌英雄遂變，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，「警察通訊」，八分，唱片騎師，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣預告及天氣報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「特寫之夜」。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報告，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞簡報，「繼續午夜樂韻」。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時，節目與第一台相同）

七時，「消長妙韻」。

九時，「中國各地雜曲。」

十時，粵劇精選：彩鳳樓（新馬師曾、鄧碧雲），紅娘（芳艷芬、羅劍郎、羅艷卿、半日安）。

十一時卅分，（節目與第二台相同）。

四時十四分五十四秒，播出第一台節目。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨），新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，四重彩。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民大氣報告，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消夜十點半），卅分，怪談。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，第一句早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續第一句早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽），十二時，新聞專輯，西蒙唱片室。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續西蒙唱片室）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續人約黃昏後），卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

九時，新聞簡報，（繼續人約黃昏後），卅分，（繼續人約黃昏後）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，潤長音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，心曲寄情。

九時，往日的旋律，卅分，天氣報告。

十時，你點我播，卅分，漁民天氣。

十一時，古典歌曲欣賞。

十二時，卅分，天氣報告，粵曲，卅分，天氣報告，時代曲。

一時，喜事重重，卅分，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，衛國音樂。

二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，生活一小節。

三時，卅分，天氣報告，民歌。

四時卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，三三四五。

五時卅分，天氣報告。

五時四十五分，歷史故事，六時十五分，天氣報告，醒覺的年代，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。

七時卅分，實地轉播間力球賽事直至完場止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，下午茶（婦女節目），卅分，粵語長片：花燈記。

十一時，女幹探，五十七分，節目介紹，十二時，午間新聞，十五分，燕與小田，一時十分，家光電視，卅五分，野生動物奇觀。

二時五分，粵語長片：飄萍恨（上集）。

四時，下午茶（婦女節目），卅分，梨花淚。

五時廿分，節目介紹，新一代，五十分，蜘蛛俠，五十二分。

六時十五分，今晚新聞，卅分，偵探家。

七時，加略比密探隊。

八時，怒浪七八，卅分，吳家有女。

九時，麗的劇場：巨星。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，大丈夫。

十一時四十五分，林家麗粵劇特輯。

一時，完播曲。

麗的第二台

十時——十二時，教育電視。

二時——五時，教育電視。

五時，兒童世界，五十五分，百藝街，芝蔴街，變英雄。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞報導及天氣報告。

七時五分，觀點與角度，十五分，佳家男人，四十五分，吾妻有害（中文字幕）。

九時四十五分，德國足球大賽。

十時四十五分，健美生活。

十一時十五分，新聞報告，卅分，決策者的辛秘。

十二時卅分，午夜電影：衝出魔龍飛鳳。

一時五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，粵語長片「攫足先得」。

九時卅分，粵語長片「擺開二度」。

十一時，「神偷諜影」。

十二時，「狠惡姑星」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「龍虎豹」。

二時十分，電視劇場「永恆的春天」，五十分，粵語長片「胡不歸」。

四時卅分，「仙巴達歷險記」。

五時，「神威戰車手」，卅分，「跳飛機」。

六時，「女大十八變」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「奮鬥」。

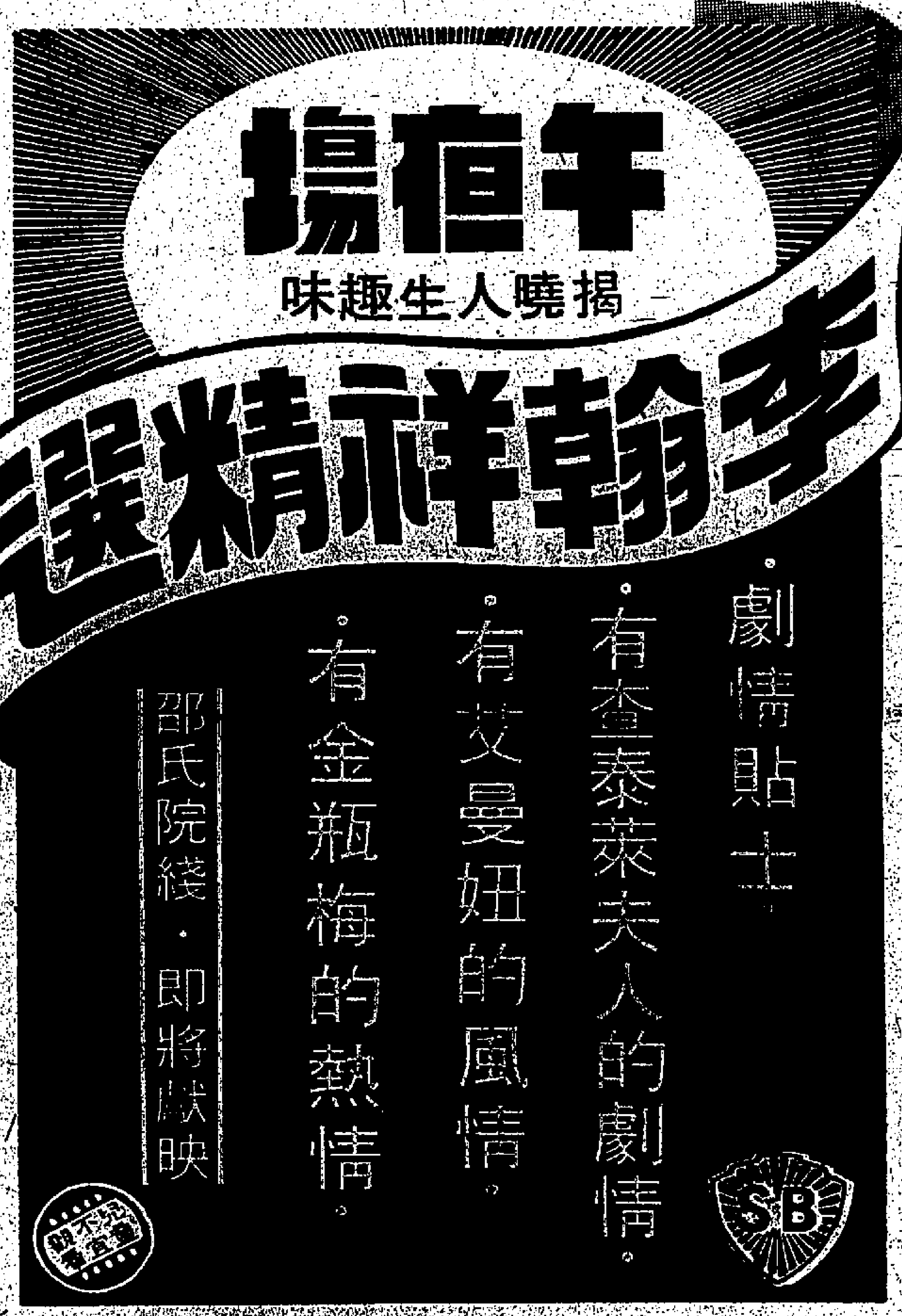
八時，「蕭十一郎」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，卅五分名著劇場「白手興家」（粵語配音）。

十二時卅五分，國語長片「小英雄智破群敵」。

二時五分，英語長片「DESPERADOS」，卅五分，全日播映完畢。



華僑文化

(上)貓蝶(下)牛(伍蘭生畫)

(十二月二日起展出香港藝術中心)

麗鍵油畫展招待記者會席上，嘉賓 公司集團董事長吉勝祥(右)與則師黃華友合影(本報攝)

(麗鍵油畫展之展品「科學」)

「梅月精神」 吳敦華

(今黃春年與作品，十二月一至四日展出大會堂八樓)

六人畫展今日開幕

集古齋主辦展至十二月二日止

本港集古齋藝術館以周思聰、石齊、王玉玨、楊耀林、李暉及余間漢「六人畫展」今日開幕，至十二月二日止。此六位畫家在北京來說，是後起之秀。周思聰，女，三十八歲，一九五九年入中央美術學院學習，畢業於該院國畫系。擅長寫意人物畫，現實感畫及兄弟民族少女生活，受普遍歡迎。石齊，男，擅畫人物，作品情調新穎，筆墨奔放，彩色瑰特，新鮮，生活氣，男，三十五歲，畢業於中央工藝美術學院，擅長人物，又擅畫動物，神態生動，栩栩如生。此次展出，以動物題材為主。楊耀林，男，四十二歲，一九六三年畢業於中央美術學院版畫系，後學國畫，擅長寫意人物、山水、花卉，尤有新意。李暉，男，四十四歲，幼年曾愛繪畫，受同鄉前輩影響，喜攻山水。一九六一年入中國畫院進修四年，技藝天進，作品頗受好評。余間漢，男，四十二歲，畢業於中央美術學院，擅長人物、山水，此次展出作品，以山水為主，有個人獨特風格。六位畫家作品共二百五十件，全是近作，歡迎參觀。該館地址在中環雲咸街二號南施大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

伍醒遲先生倡議世界詩聯節，自應三屆。8迺以天作見賦，[illegible] 湯國華

(詩)

和光遍俗總流年，安歇樓心自三天。
秋水世參種大澤，春風我自坐無緣。
雅韻最爲去詩歎，拙守憐同擊選篇。
高詠眞同金石響，南公樂爲足皆傳。

(其二)

先生詩句比奇峰，韻味獨標第二流。
健筆佳冠加頂上，興會自是意悠悠。

(前題) 韓智光

前號詩歌兆去年，車書萬國共連天。
欲同壓到扶名教，故兼金華雅樂緣。
北斗仰依吟杜句，南山遙見種陶篇。
觀摩四海同聲譜，韶武齊音百代傳。

李撫虹之人物畫

楊桂榮

旬日來報刊李撫虹師生書畫展之專文，絡繹不絕。或稱其內得眞傳，或稱其外師造化，又或稱其誨人不倦，授徒無隱，致從學教育之名流，多有執贄門牆者，誠可謂師表中之師表矣！于留港卅年，避世避人，如避風雨，而常見撫虹先生持己方正，處事嚴謹，待人忠厚，一洗古來藝人不羈之習，未嘗不歎爲李世難得之士。[illegible]

[illegible] 得見其人物畫也。

我國之人物畫，石刻且無論矣，嫌用之傳世，始自晉唐。[illegible]

(陳寶鎏林手觀博士圖像)

「羅漢」 潘慶振作

(中大校外國畫班作品，本月廿四起展出大會堂八樓)

「夏山欲雨」 項永昌作

(中大校外國畫班作品，本月廿四起展出大會堂八樓)

「秋江晚泊」 梁鶴昌作

(中大校外國畫班作品，本月廿四起展出大會堂八樓)

「春錦清供」 伍蘭生畫

(十二月二日起展出香港藝術中心)

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中166-168號 鴻德大廈三樓203室　電話：5-458384　5-452370

日航假期 南北九州豪華團 HK$3,180
遊覽：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鍾乳洞、自然動物園、雲仙之高原、櫻島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。12月10,24,31日 1979年1月14,28 2月11,25 3月11,25

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發
7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發 [illegible]

馬星泰聖陶沙 清邁 12天豪華團 $3,390 [illegible] 11月19 12月15,22,24
7天馬星聖陶沙 $2,650 逢星期日出發

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650 [illegible]
6天豪華團 $1590 逢星期五、六、日出發 黃金假期：泰航、華航贊助

菲律賓 7天豪華團 $1350 聯明707豪華噴射客機 非一般"較型包機"可比 全程一流享受，飛機來回碧瑤
11月9,12,15,18,21,24,27,30 12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,27,30

美加西岸 15天豪華團 $7990 遊覽：[illegible]
15天探親團 $5290 11月11日 12月31日 日航特選：[illegible]

請向下列會員旅行社報名查詢：

怡安
清邁芭堤雅泰曼谷渡假團五天$1590七天$1980 11月3,10,17,24 12月1,8,15,22,29日
星馬泰十二天 $2850 11月19 12月15,23,24
馬星泰(清邁) 12天$3,390 逢星期日
星馬 7天$2,650
菲律賓 7天$1350(免稅美金)
台灣 9天$1780
日本7天$2980 日本8天$3080
香港中環[illegible]行大廈1701室 九龍[illegible]行中心大廈716室

華泰
七天台灣豪華團 $1580逢星期六
九天阿里山環島團 $1750逢星期六
六天菲航假期 $1190逢星期六
四天漢城週末團 $1690逢星期六
五天新航本州團 $2290逢星期六
(以上旅團憑優待卡減收$100)
澳門兩天豪華遊$175每天天出發
＊免費贈送七彩泰國風光海報＊
香港中環德輔道中34－38號 [illegible]大廈全樓(利源東街口)

漢誠
菲律賓(七天) $1090 飛機碧瑤 佳夏宮、花園 11月6,12,18,24,30
暢遊台灣，佳宿圓山 九天 $1390 [illegible] 逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490(逢週日出發)
九龍旺角[illegible]大廈 香港中環華[illegible]大廈518室

永安
美加西岸十五天 $7988
歐洲十六天遊覽 $7250
印度尼泊爾十一天 $5180
日本本州八天 $3480
全日本八天 $3690
台灣寶島九天 $1880 逢星期六出發
台灣環島九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十三天 $2950
曼谷、芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
中環總社－銅鑼灣－尖沙咀－旺角分社
總社：香港德輔道中46至52號[illegible]大廈401－403室

唯一
菲律賓七天 $1,390
台灣七天 $1,420
日本九州七天 $3,080
韓國四天 $1,690
泰國曼谷六天 $1,590
美加西岸十五天 $7,990
華僑往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號[illegible]大廈1103室
唯一享受，唯一服務

利安
日航假期南北九州豪華團$3180 1979年
北海道豪華團$3,950 1979年1月30日年初三(限辦一團)
＊泰國內航機往來東京札幌
泰國遊踪五天精選團 $1590 逢星期四出發
香港皇后大道中16－18號新紀元行1902-3室

菲島註冊 提防影射
[illegible] 非一般較型包機可比 請向各大代理旅行社查詢

佳麗安
台灣豪華團 七天 九天 $1590 $1790
菲律賓七天 $1350 $1150
星馬泰十一天豪華 $2950
日本南北九州七天豪華 $2950
日本本州七天豪華 $3090
日韓本州八天豪華 $3250
北海道[illegible]七天豪華 $3290
[illegible] $6950
經營各大航空公司機票 舉辦各地豪華旅行團
曼谷芭堤雅七天豪華團$1190
[illegible]特別團七天豪華 十二月23,24,25
每日一團出發，名額有限
香港德輔道[illegible]

恒達
曼谷七天豪華遊覽團 各線精選團：
＊台灣九天豪華團HK$1790逢星期六
＊台灣九天豪華團HK$1490逢星期六
＊韓國四天豪華團HK$1690逢星期三、六
＊南北九州七天豪華團HK$3180
＊韓日本州八天豪華團HK$3250逢星期六
專人代辦多明尼加簽證及各地機票
香港皇后大道中興瑋大廈1606室

司諾
菲律賓(碧瑤) 7天豪華賞實團 $1190
曼谷芭堤雅 7天豪華遊覽團 $1550
泰國[illegible] $2150 逢星期五

遠洋
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
韓國梨花園四天 $1690逢週四出發
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
菲律賓六天豪華團(乘國泰) $1299逢週六出發
菲律賓七天豪華團(乘AMI) $1350
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發
日本本洲七天豪華團 $2980 11月10,24 12月8,22,29
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 11月28日 12月23日
九龍尖沙咀[illegible]道五號二樓(總統酒店對面)

張雄
韓國 五天遊 $1490
全程佳華人專業導遊代客安排特別節目
韓日八天豪華團$2990 逢星期六出發
台灣九天$1,780 曼谷國泰天$1,590
菲律賓七天$1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽證、美加特價機票
九龍彌敦道81號[illegible]大廈十樓B座

利俊
曼谷檳城 八天$2,095
暢遊：曼谷名佛寺、檳城華麗斯吉堡、蛇廟及[illegible]等名勝。
住宿：曼谷凱悅，檳城莎洋大酒店
乘坐：[illegible]客機 出發日期：逢星期四
本公司各地旅行團均按期出發歡迎查詢
本公司另設簽證部代辦各國簽證及[illegible]一切簽證手續
香港[illegible]

南華
韓國梨花渡假團 四天$1690
遊覽：[illegible]、秘苑、慶會樓、國立博物館、龍仁自然農場、華克山莊、民俗村、仁川市。
曼谷芭堤雅五天 $1560
泰馬星12天 $3290
菲律賓6天 $1350
香港德輔道中106號鴻德大廈五樓(近國際大廈對面)

裕安
台灣 寶島九天 $1780
台灣 環島九天 $1780
(逢星期六出發；聖誕及新年已開始接受報名)
泰華金菲七天 $1350 (逢星期六出發)
曼谷芭堤雅五天 $1680 (逢星期四出發)
台灣專門、快捷妥當、歡迎同業委托
九龍彌敦道[illegible]1384室

安輝
台灣突$1320 泰國突$1520
[illegible]、阿里山、高雄 行程精選、食宿一流
特約代理：菲航假期 遊碧瑤、搭菲航、好享受 六天豪華團$1190
凡旅行本公司貴賓證者參加，加送贈品。送 [illegible] 之旅遊旅行電錶，願君愉快旅途！
九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室 (佐敦道口紗麗中心樓上)

金城
台灣 九天寶島阿里山$1780逢六出發 九天寶島[illegible]$1780逢五、六出發
日韓八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 11月4,11,18,25
星馬泰十一天 $3250 11月3,17 12月8,22
曼谷六天 $1630 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天 $5450 11月18 12月23
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道[illegible]大廈221室

龍珠
台灣阿里山 七天$1790 九天$1990 [illegible]
曼谷芭堤雅 五天$1490 星馬泰 七天$2450
曼谷芭堤雅、清邁七天$1980 星馬泰香港十三天$2730
日本 九州 本州 北海道 七天 $3160 $3090 $3290
韓國 四天 $1690 日韓 八天 $3150
菲律賓 七天 $1050
旅遊噹執輪，最好搵龍珠
香港中環[illegible]街6－8號[illegible]大廈1161室

每日寶島
天天依足行程出發
七天$1550 九天$1780
週遊台灣名勝，佳宿一流酒店
專人長駐嘉義，安排遊阿里山
可選搭星航，泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

美和
[illegible]
菲島精選賞實團
六天只收$1399
出發日期：12月23,24,25日 1月25,26,27,28日
[illegible]
香港總行：香港大道中36號[illegible]大廈1601室 九龍分行：九龍深水埗[illegible]街154號地下

聯合增强信心 旅行社聯合廣告 合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册
提防影射

$1335

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期

11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 9, 12, 16, 18, 23, 24, 30日
1979年 1月5, 6, 11, 13, 17, 20, 23, 27, 29日
2月3, 4, 10, 16, 17, 22, 24, 28日
3月3, 6, 10, 12, 17, 18, 24, 30, 31日
4月5, 7, 11, 14, 17, 21, 23, 28, 29日

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

五大機構聯合贊助
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Midtown RAMADA Hotel
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

請向下列各大旅行社報名查詢

環球旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
菲航假期 $1190 逢週六出發
曼谷芭堤雅七天團 $1630 逢星期日乘大韓班機出發
菲律賓七天遊 $1290
日航精選 日本本洲七天團 $3150
香港皇后大道中70號 ……大厦1408室

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
曼谷芭提雅 聖誕特級豪華團
五天$1530 六天$1630 名額有限 · 報名從速
小琉球 台灣四天遊$1180 12月23日 持入台証參加 另有優待
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406
香港中環永樂街一號世興大厦203室
遊埠搵萬福 · 常年都幸福
泰星馬特選 九天豪華團$2690
台灣 九天豪華團$1780
菲律賓 七天豪華團$1190
曼谷芭提雅 六天豪華團$1630
日本特選 七天豪華團$3090
東京機票七酒店 ……
代辦各國簽証及機票

亞細亞旅行社 3-940237-0 5-768801
信譽襟誌 菲律賓
碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天
~~$1335~~ $1190
~~$1150~~ $1050
聖誕及新年全綫加班
出發日期 請參閱上列廣告
台灣芝麻貴賓團
九天$1750 七天$1550
逢星期日出發 特快台証$70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天 碧瑤·蠔島·夏蓮娜
~~$1335~~ $1190
~~$1150~~ $1050
出發日期 以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭
七天$1550
遊覽名佛寺·玫瑰花園·水上市場·鱷魚潭等名勝·五次高級夜總會·兩晚芭堤雅住假日及麗澤等大酒店
逢週二·四·六·日出發
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年
敬告旅客 ……
台灣旅團總滙＊天天可以出發
……代辦台証＊移民可……

順景特選旅遊
5 763344 763345
菲律賓 七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅 古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天……$1580 九天……$1980
韓·台
順景旅遊 · 享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運香港有限公司 3 681295 6
曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
全程食宿一流 只收H.K.$1630
乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150
每週各三團出發

海外旅遊
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天$1050
請參閱上列廣告出發日期

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天 韓日本州八天
台灣阿里山/溪頭九天
泰馬星 九天
曼谷芭堤雅四/六天
菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎惠詢
代辦各國簽証 台証 中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰
5-254511 3-676111
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返住圓山等大酒店
曼谷芭堤雅 超級豪華團 七天$1610 乘搭泰航 逢週六、日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 ~~$1335~~ $1190
11月18,24,25,30 12月2,3,6,8,9,23,24,25,26,27 1月2,5,6,8,11

金輝旅運貿易公司 5-776013
菲律賓七天團 保証行程
特價酬賓 $1050
四天台灣 $765
來回機票 三晚住宿 機場接送

勵達旅運國際有限公司 5-260145 8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天$1750
全日本遊天天出發
韓日九天$3450
菲律賓 七天豪華團$1335 七天貴賓團$1380

震邦國際旅遊服務公司 3-699395 3-699396
曼谷芭堤雅6天~~$1,590~~ $1,540
菲律賓7天
酬賓團 ~~$1150~~ $1050
豪華團 ~~$1335~~ $1190
代辦機票、簽証及旅遊貸款

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
代辦泰國團體旅行

百樂 5-444007 至444000
七天$1190 雙程飛機來回碧瑤 聖誕12月19起 每天出發
依期出發 十足兌現
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550
全程最高級享受
逢星期二、六、日依期出發
聖誕加開12月21,22,23,24,25

雅信旅遊
聖誕及新年
菲律賓七天團
現已接受報名
名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號 ……7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $105…
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1680
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通 5-765017 5-765035
……菲島超級七天團$1288……
……四天……$1688 逢星期六出發
日航……九州七天團 $2988
台灣七天 九天豪華團 $1488 $1588 住圓山
泰航曼谷六天豪華團 $1588
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票·各地簽証·代辦工商·社團旅行團
黃錫林(TERRY WONG)策劃

愛美旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
週末渡假團聖誕精選

曼谷巴提雅	$1550
台灣豪華團九天	$1790
星馬泰十一天	$3250
菲律賓七天	$1350
日本本州七天	$2980
韓日八天	$3080

彌敦道241號金鑾大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
……1103室

菲律賓七天	20/12 21/12 23/12	$1150 $1350
台灣七天	16/12 23/12	$1420
台灣九天		$1690
日本本州七天	21/12 23/12 25/12 26/12	$3090
日本九州七天	19/12 24/12 31/12	$3180
北海道	22/12 25/12 6/1 10/2	$3090
韓國四天	22/12 23/12 30/12	$1690
泰國曼谷六天	17/12 24/12 31/12	$1630
美加探親十五天	21/12 27/1 79	$5290
渡假		$7990

唯一享受 · 唯一服務

欣欣
寶島溪頭五天 少行往路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.墾山—天祥—大魯閣—花蓮 住花蓮飯店
5.野柳—陽明山—故宮 ……
逢週四出發$1380
聖誕及農曆新年加班
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—溪頭—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住湖賓
5.墾山—天祥—大魯閣 住海賓
6.陽明山—故宮—淡水 住圓山
7.台北—桃園—香港
逢週一出發 $1590
菲律賓七天 ~~$1335~~ $1190

假日遊院
日本
本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11,25 12月9,23,24,25 1月6,27,28
請電以下旅行社索取章程

松柏 K-318516 K-318766
1335 1190 菲島六七天逍遙遊 保証行程十足兌現
星馬泰 九天2690 酬賓特價 十一天3250
泰菲聯遊2250
暢遊台灣7天1350 免証可留台灣
金玉滿堂9天1490 逢週六出發
住芝麻城·特証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦·信譽可靠
特快簽証·各地機票·移民升學

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅 五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本·福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天酬賓團$1335 貴賓$1235

東盈 451100 451470 …2001
……兩天豪華遊…… 閑日170 假日190 (包人頭稅)
曼谷
菲律賓 七天 ~~$1335~~ $1150
星馬泰十二天 $2850

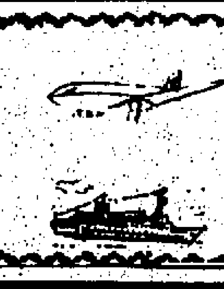
達通
菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港……大厦1402室
九龍彌敦道中……大厦213室

快意
台灣旅團總滙＊天天準期出發
……
＊曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290每週三團出發
九龍道日……

萬事得國際卡
聯合主辦
國際卡一週年紀念
特別贊助凡會員均獲特價優待歡迎查詢
菲律賓七天豪華團
~~$1,380~~ $1,190 出發：12月20日—12月26日
泰國六天豪華團
~~$1,630~~ $1,529 出發：12月21日—12月26日
台灣七天豪華團
~~$1,650~~ $1,499 出發：12月20—12月26日

富諾旅運有限公司 H433384
曼谷芭堤雅古城鱷魚潭七天$1530
逢星期六、日出發，聖誕加開23—30
菲律賓碧瑤六天$1190七天$1290
11月12,15,18,21,24，聖誕團21—30
台灣阿里山芝蔴城九天 $1650
逢星期六、日、一出發，聖誕團23—26
德輔道中130號大生銀行大厦501室

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
新編行程；特增有細賭城之稱之利來市及新MGM賭場
12月7,21日
79年1月11,25日

中華之光(A)
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

中華之光(B)
台灣阿里山墾丁
南北環島八天豪華遊
$1,690
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦。
12月2,16,23,24,25日
79年1月6,20,27,28日

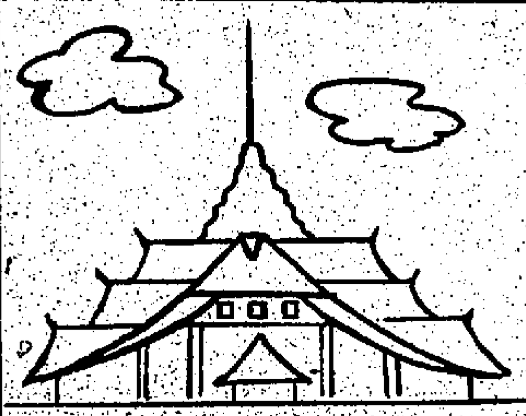
曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,590
(逢星期五出發)
聖誕春節加班
12月23,24,25日
79年1月27,28,29日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
11月24,30日
12月6,12,18,24,30日
79年1月5,11,17,23,29日
加班六天精選$1,290
12月23,24,25日

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,190
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
12月10,21,24日
79年1月7,21,25,28日

紐西蘭	10天	$6,850
澳洲紐西蘭	14天	$8,990
泰馬星	12天	$3,290
馬星	8天	$2,790
韓國阿里郎	4天	$1,690
日本本洲	6天	$2,850

包機 四海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094



曼谷旅遊富諾一流
七天$1,530 六天$1,490
出發日期：逢星期二、六、日
聖誕團：12月21,22,23,24,25,26,27,28
精彩節目日夜有，專人領隊唔使憂
H433384-5 H436798
德輔道中130－132號大生銀行大廈501室

台灣 環島
豪華團逢週一、六出發
聖誕節：12月23,24,25,26日
七天$1490 九天$1650
遍遊一故宮、陽明山、烏來、野柳、石門、花蓮、橫貫公路、台中、台南、高雄、阿里山、台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。
全程住宿一流大飯店

菲律賓
信用 保証
七天$1290
11月18,21,24,27,30日
12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,26,27,28,30日

星馬泰
星馬七天 $2,650
星馬泰十一天 $3,250
檳城一吉隆坡一星加坡一曼谷，全部行程均乘搭豪華噴射客機，免卻舟車勞頓之苦。
12月 8,22,23,24日

韓國四天	$1700
韓國六天	$1990
韓日八天	$3080
日本九州七天	$2950

送 凡詢問各地行程，均可獲贈精美打火機乙個。

日本 本州七天豪華團
遍遊大阪、寶塚、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、橫濱、東京等地。住宿新阪急、名鐵格蘭、山中湖、太子等大酒店。
日期：11月3,17日 12月1,22,23,24,25,29.
1月5,19,26,27,28,29. 特價$3090

日韓 八天超級豪華團
遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、東京、漢城、民俗村、板門店、華克山莊等地，多晚夜總會精采表演，住宿新阪急、名鐵格蘭、山中湖、太子、巴喇沙等大酒店。
逢星期六出發。日期：11月11,18,25。
12月2,9,16,23,30。1月6,13,20,27。 特價$3250

榮泰旅遊公司 3-944255(三綫)	星晨旅遊有限公司 5-243068,5-266498	南華(快捷)旅行社有限公司 5-436311-5,3-660660	金城旅運貿易有限公司 5-228814,3-668695	順風旅行社有限公司 5-450123-7,3-692271-4	見聞會社 5-230456,5-251101

百樂旅運有限公司
5-444007至444000
香港中區德輔道中121號周大福商業大廈9字樓（中區消防局側）

聖誕節 各線遊團加班日期
曼谷 12月21,22,23,24,25,26
菲島 12月18日起，每天出發
台灣 12月21,22,23,24,25
韓國 12月22,23,24,25
日本 12月22,23,24,25

曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚湖
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五大夜總會賞歌舞，享名菜特備全餐
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1190
全程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞觀歌影舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊 七天$2990 遍遊全本州名勝 美加度等多晚表演 膳食以中菜為主 一流大酒店 星期六出發
漢城華克山 四天$1690 節目豐富 多姿多采 住宿豪華大酒店 遍嚐中韓名菜 星期三、六

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮及皇家等大酒店
每週共四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園，新松園及夏宮等大酒店。
11月24,25,27,30
12月12,16,18,23,24,25,26,27,30
1月5,6,11,13,17,20,23,27,29

博覽旅遊公司
5-434133 5-434134 5-434135 5-438871
德輔道中華寶樓大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
11月10,11,24,25
12月9,15,23,24,25,29
1月5,6,19,26,27,28,29

韓日
四天$1690 六天$1990
乘中華客機，早機去，晚機返。遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩，膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

快意旅行社
中華民國觀光局審定＊台北市甲種旅行社聯營
台灣旅遊總匯＊天天依期出發
歡迎社團、學校、工廠委托代辦各地旅團 另備特價
5-240045—7，3-301277—9
香港皇后大道中14號大廈行7樓706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
九龍週日例假上午10至1時，夜電③808878

台灣
阿里山・芝麻城・墾丁公園
九天 ~~$1780~~ $1690
＊飛機往返花蓮，節省乘車時間增加節目
＊早機出發，夜機返港，專人領隊出發
＊住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館、希爾頓
＊四晚夜總會，全程超級享受
逢週六、一依期出發

曼谷
古城・芭堤雅・鱷魚湖
七天$1550
暢遊曼谷著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，皇宮，古城，鱷魚潭，珊瑚島等名勝
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿麗澤，假日大酒店
逢二、四、六、日依期出發

菲律賓
碧瑤・蠔島・百勝灘
七天 ~~$1335~~ $1190
飛機往返碧瑤，暢遊馬尼拉，火山湖
蠔島樂園，文化邨，西班牙古堡等名勝
＊住宿馬尼拉花園，夏宮假日，碧瑤新松園
四晚夜總會，確超值享受
每週三團出發

台灣
阿里山・芝麻城・花蓮
九天$1390 七天$1250
早機出發・夜機返港・華人領隊
遍遊寶島名勝・全程超值享受
逢週六、日依期出發

加拿大
探親・觀光・考察團
$4690
＊天天可以出發＊
(來回機票・簽証・三晚假日大酒店)
美＊加＊澳＊紐＊英＊法＊荷
特快簽証・特平機票

台灣 阿里山、溪頭 日月潭、墾丁
環島特級豪華團，逢週一、六出發
九天$1780 七天$1580
遍遊全島一故宮、陽明山、烏來、野柳、石門、花蓮、橫貫公路、台中、台南、高雄、阿里山、台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。
乘搭華航，早機去晚機返，兩程內陸機
四次夜總會，全程住圓山等一流大酒店
聖誕23,24,25，春節27,28,29

曼谷 芭堤雅、珊瑚島 鱷魚湖、古城
乘搭泰航豪華客機
七天1610 六天1560
專人領隊 逢週六、日出發
暢遊：曼谷著名佛寺、玫瑰花園、泰村、水上市場、皇宮、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島。兩晚芭堤雅
四晚夜總會，全程一流大酒店
聖誕節加班22,23,24,25,26

大公司的服務

康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大廈1010室
5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111 3-676503
信譽標誌

小公司的收費

菲律賓
~~$1335~~特價 $1190
碧瑤七天特級豪華團
全程一流大酒店
碧瑤雙程內陸機來回
火山湖，市區名勝，蠔島
艾蘭迪，百勝灘，文化村
華人農莊，海上賭場。

日韓本州八天豪華團	$3200
大阪・京都・名古屋・富士山・板門店・華克山莊・民俗村	
韓國五天特級豪華團	$1,690
逢週六，日出發	
日本本州七天豪華團	$3000
11/11 25/11 9/12 23/12 24/12 25/12 27/1 28/1 10/2	
北海道七天豪華團	$3000
25/11 22/12 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1	
星馬泰11天豪華團	$3200

香港旅遊保證有限公司
擴展業務 再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
"提供免費妥善服務"
香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited

一日兩個嚟 遊埠可分期 即日可遊埠 旅遊有保證

香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017 6線
九龍尖沙咀海洋中心1217A室 電話：3-696902,3-696810

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付款，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

泰航假期高級遊覽團
歡迎閣下共渡好時光

泰航假期 Thai HOLIDAYS

泰國國際航空公司航線遍及世界各國，採用簇新 A300 廣體豪華客機，空中小姐殷勤招待與享用美酒佳餚，能令閣下乘搭泰航美景難忘。參加泰航假期高級遊覽團，全新行程，專家策劃，更能令閣下歡渡美好時光。

請向各大旅行社洽，泰國國際航空公司鼎力贊助　專線電話：5-249159，3-302251

泰國五天高級團　成人收費：1580　小童收費：1380　單人房加：200　C.I. 簽証：100　逢星期六出發

韓國五天高級團　成人收費：1790　小童收費：1590　單人房加：200　C.I. 簽証：100　逢星期日出發

泰馬星十一天高級聯遊　成人收費：3080　小童收費：2780　單人房加：750　C.I. 簽証：250　逢星期六出發

韓日八天高級聯遊　成人收費：3280　小童收費：2980　單人房加：600　C.I. 簽証：60　P.P. 簽証：22　逢星期日出發

日本七天高級團　成人收費：3080　小童收費：2830　單人房加：490　C.I. 簽証：60　P.P. 簽証：22　逢星期六出發

台灣九天高級團　成人收費：1780　小童收費：1480　單人房加：400　簽証：100　逢星期六出發

菲島泰國九天高級聯遊　成人收費：2650　小童收費：2350　單人房加：400　C.I. 簽証：200　逢星期六出發

菲島台灣十一天高級聯遊　成人收費：2580　小童收費：2280　單人房加：500　C.I. 簽証：200　逢星期六出發

韓國菲島九天聯遊　成人收費：2850　小童收費：2450　逢星期日出發

歐洲廿一天聯遊　成人收費：8490　每月舉辦一團

台灣
台灣芝蔴城阿里山九天$1750
台灣芝蔴城溪頭七天$1590
台灣蘭嶼九天觀光團$2130
台灣澎湖九天觀光團$1980
住宿：台北最豪華之圓山大飯店，石門芝蔴大飯店。台中鴻賓大飯店，阿里山賓館，花蓮亞士都大飯店，高雄圓山大飯店，泰王，澎湖豐國大飯店，蘭嶼別舘等。
出發日期：逢星期六出發
（絕對準期出發，節目豐富，行程一流）

菲律賓
呂★宋★假★期
蠔島碧瑤百勝灘
七天超級豪華團$1350
聖誕加開六天豪華團$1350
12月23,24,25日乘搭七〇七豪華噴射客機，飛機來回碧瑤
住宿：馬尼拉假日大酒店，碧瑤松園大酒店及富有西班牙式朵之蠔島渡假大酒店（全部五星酒店）
出發日期：11月3,9,15,21,27,　12月3,9,15,21,27日

韓日
韓國阿里郎四天 $1690
韓國日本富士山八天 $3490
（逢星期四出發）
日本北海道七天 $3290
日本北海道本州十天 $4190
（逢星期三出發）
日本本州富士山六天 $2850
（逢星期六出發）
住宿：韓國朝鮮大酒店，大阪新阪急大酒店，新山中湖大酒店，新宿太子大酒店等。

馬星泰
泰國曼谷芭提雅
豪華團 五天$1630（星航）逢星期五出發　六天$1630（泰航）　七天$1630（大韓）逢星期六出發
星馬雲頂聖陶沙島
豪華團 六天$2450（逢星期四出發）　八天$2790（逢星期二出發）
馬星泰雲頂芭提雅
十一天超級豪華團$3250
聖誕加開：12月21,22,23,24,25,26

康誠旅遊有限公司　5·220069·0　5·210189·0　3·846065·8

印尼峇里島六天渡假
暢遊猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術品廠等。
2⁄11 19⁄12　$2700
（只限持護照者參加）

泰國・菲律賓
九天特選團
特價 $2,250

馬星泰
十二天 $3250
23⁄11 17⁄12 24⁄12
馬星
八天 $2650
23⁄11 7⁄12 24⁄12
詳情請來電垂詢

韓日本州
八天 $3250
韓國週末遊
四天 $1690

日本本州七天
暢遊京都、大阪、奈良、富士山、鎌倉、名古屋等名勝。
特價 $3090
1⁄12 2⁄12 3⁄12 5⁄12 7⁄12
日本南北九州
福岡／別府／宮崎／指宿／鹿兒島　3⁄11 1⁄12 2⁄12 3⁄12
$2950（11月）$3180（12月）

曼谷 古城 芭堤雅
六天貴賓團 $1550
七天豪華團 $1550

菲律賓
暢遊碧瑤，百勝灘，蠔島樂園
住宿五星級馬尼拉花園
七天 $1180（貴賓團）
七天 $1040（豪華團）
六天 $1140（貴賓團）
11月24,25,27,30
12月2,3,6,9,12,15,16,18,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30

寶華旅業　查詢電話 3-689291-4　5-456199-4　九龍尖沙咀碼頭星光行1521室　香港中環大生銀行大廈1101-1103室
＊直接代售航空公司機票＊

聖誕新年大特價

星馬七天 $2600
星馬泰十二天 $3340
出發日期：逢星期日
12月23,24,25,27

台灣
萬紫千紅八、九天環島遊
八天 $1590　九天 $1690
八天逢星期三出發
九天逢星期四出發

韓國
青年滑雪團
收費：$1780
出發日期：12月21日

菲律賓
七天超級豪華團
收費：$1250
出發日期：11月27日
12月3,9,15,21,27日

清邁
五天芭堤雅 $1540
七天芭堤雅曼谷 $1890
出發日期：逢星期五

珠城旅業　電話：3-301534，3-313989

美加
西岸10天$5450　東西探親17天$8290
賭城14天$6750　東西環遊19天$8990
●暢遊夏威夷，珍珠港，羅省，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，金門大橋，屋崙大橋，漁人碼頭，三藩市海港遨遊，賭城拉斯維加斯，華盛頓，國會大厦，白宮，紐約，摩天大厦，自由神像，聯合國大厦，多倫多，國家紀念塔，尼加拉瀑布，溫哥華，史丹利公園，古印第安文化區，哥士大雪山等名勝。
●住宿希爾頓，假日，喜來登等大酒店。
●全程以中菜膳食為主。
●專人協助辦理簽証，絕不收取費用。
出發日期：12月23日　1月27日，2月18日
西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票。

菲島假期
超值七天 ~~$1350~~ $1250
●乘搭波音707豪華噴射客機。
●住宿五星級豪華酒店。
●內航機往返碧瑤。
●多晚不同情調夜總會。
全程採用高級冷氣遊覽車。
出發：11月21,24,27,30日　12月3,6,9,12,15,18日　1月2,5,8,11,14,17,20日
特別加班團 $1350
六天：12月22,23,28日　1月24,25,26,27,28,29,30日
七天：12月20,21,24,26,27,30日　1月23,26,29日

日本
本州七天豪華團 $3150
11月25日，12月9,23,24,25　1月6,27,28
九州七天豪華團 $3180
11月26日，12月24日，1月26
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。全程高級冷氣遊覽車

日韓
漢城本州八天團 $3080
漢城大阪八天團 $3250
11月25日，12月2,9,16,21,23,30　1月6,13,20,27日
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。住宿太子、赤坂崎、巴喇沙、華克山莊等大酒店。
韓國四天 $1750
遍遊漢城，景福宮、民俗村、自然農場等名勝。
逢星期六出發

泰國
曼谷芭堤雅 $1590　12月4,11,18,23,24,25日
六天豪華團　逢星期一出發　1月1,8,15,22,26,27,28,29日
●遍遊曼谷，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園，佛寺，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，古城等
●住宿五星級酒店，豐富及愉快等。
●晚膳以中菜為主，多晚夜總會表演。
●全程採用高級冷氣遊覽車。
●專人領隊，導遊導遊。
●來回乘搭泰航豪華巨型空中巴士，簽證特廉，快捷

妙麗旅遊　辦公時間：上午九時半至下午六時，星期六照常
九龍尖沙咀河內道十號電話：3-675013-6
中環英皇人壽大厦地下電話：5-256655，254045

CIC 吉時商
送汽車・大抽獎

菲・台・泰
簽証費 $90
並代售各大航空公司
廉價機票・歡迎查詢

菲律賓七天
碧瑤（夏連娜）$1150
碧瑤（蠔　島）$1350
12月9,15,21,27　1月8,14,20,26
聖誕春節加班
12月22,24　1月24,28,29

泰國
芭堤雅六天豪華團
$1590
12月9,16,21,23日
1月6,20,27,28,29日
各額有限・報名從速

台灣
七、九天超級豪華團
七天 $1350
九天 $1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝蔴城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

爐峰夜遊
日期：十一月廿六日（星期日）收費$48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道（半島酒店側）
山頂爐峰晚賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外觀巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

依時旅遊超值享受

依時旅遊公司
香港皇后大道中35號
商業大厦502室
電話：5-266508-0

菲律賓
特級豪華貴賓團六天團
$1350
出發日期：
12月21,22,23,24,25,30日
1月27,28,29（1979年）

泰國
曼谷芭堤雅六天豪華團
出發日期：　$1590
12月22,23,24,25,26,30,31日
1月25,26,27,28,29,30,31（1979年）
曼谷芭堤雅七天豪華團
$1630
出發日期：12月21,23,28,30日
1月28,29日（1979年）

台灣
芝蔴城溪頭（阿里山）
九天豪華團　$1750
出發日期：逢星期六及12月23,25日
1月28,29日（1979年）
芝蔴城溪頭七天豪華團
出發日期：逢星期六　$1550

韓日
漢城，本州八天豪華團
出發日期：逢星期四　$3550
日本，本州六天豪華團
出發日期：逢星期六　$2890

北海道

七天酬賓團

請向各大旅行社報名查詢。
。乘坐新東日本豪華輪船。

成人 $ 3,090　小童 $ 2,890《十二歲以下與父母同房者》

特點：「北海道」爲日本之最北領域，鄰近中國東北地方，長年積雪。
本旅遊團，可使各位團員欣賞到大雪連天之景色，更可親嘗日本之東北風味。

暢遊：東京、仙台、松島、苫小牧、洞爺湖、札幌、白老倭奴、大倉山等各地名勝。

出發日期：11月25日　12月22、23、24、25日　1月26、27、28、29日　2月10、24日　3月17、31日　4月12、13、14日

歡樂時光

華僑教育

1979 中學會考試題預習專欄

中國語文 (七)

明德出版社陳大爲 周淑嫻提供資料

(甲)讀本問題：

曹劌論戰 左傳

(一)爲甚麼曹劌認爲「大小之獄，雖不能察，必以情」的做法是可以作爲與齊交戰的先決條件？試從這事例中分析曹劌的政治識見。

曹劌深明要戰勝敵人必須民心歸附，而要得民心却必須施行仁政。因此當他和魯莊公討論如何去備戰的時候，便特別着重要肯定獲得勝的先決條件。當曹氏問魯莊公恃着什麼和齊交戰時，魯莊公先後提出不獨享衣食和用犧牲去祭神兩個例子，認爲可以得着人民和神的幫助，但這番話馬上給曹氏簡捷而有力的說話加以否定。最後魯莊公提出「大小之獄，雖不能察，必以情。」曹氏便立即首肯，認爲是「忠之屬也，可以一戰。」單從這幾句短短的對話，便可以看出曹劌的卓越政治識見。因爲國以民爲本，國家如要強大，一定要民心歸向，團結一致，尤其當國家遭遇外敵時，民心是更重要的。要得到民衆擁護，唯一的條件便是國君須盡心爲百姓，仁厚愛民，這樣當國家有外患時，人民才會同仇敵愾，發揮最大戰鬥力量。莊公能秉公決獄，這正是仁政的表現，曹劌知道魯國民心是歸一的，那當然可以與齊對抗了。這個政治識見卓越不凡的，因爲齊、魯的强弱懸殊，在兵力上魯國是無可恃的，唯一可恃的便只有民心、士氣，曹，能抓緊了這點，可見他洞察力强，政治眼光獨到。

(二)在長勺之戰中，曹劌運用了怎樣的戰略？試從這戰爭過程中分析他戰略成功的因素。

長勺之戰，魯軍能夠大勝的原因，除了魯國有民心可用之外，另一點就是曹劌的戰略成功。主要來說，曹劌能恰當運用了「彼竭我盈」的機會。曹劌深明「夫戰，勇氣也」的道理，所以當莊公預備進攻時，他說：「未可」，直至齊軍三鼓後，才說：「可矣。」因爲當齊軍一鼓時，士氣自然非常旺盛，那時是勇不可當的，但當二鼓，三鼓之後，魯軍仍毫無反應，齊軍自然以爲魯軍不敢應戰，軍心不覺便鬆懈下來；相反地，魯軍本已是士氣激昂，但却不許發動，在敵人一鼓，再鼓之下，軍心愈來愈激烈，敵人三鼓已過，魯軍鬥志已達到最高點之際，正如箭之在弦，不可不發，是最銳利的時刻，這時號令一下，魯軍便以最高昂的鬥志對抗已懈惰的軍心，自然是大勝無疑，這是曹劌戰略成功之一。

其次，當齊師敗退時，魯莊公欲立即追擊，曹氏却又說：「未可。」下車細觀察一番，再上車細細觀察一番，才說：「可矣。」這雖然不是戰略之一，但却是獲勝的因由，防齊有詐。一定在「觀其轍亂，望其旗靡」，然後才追擊，也可見曹氏的膽慎細密，識見超卓。

(三)試說明曹劌論戰一文的主旨和內容大要。

本篇主旨——

本文主旨在記齊魯長勺之戰的經過，其中更着重在表現了魯國隱士曹劌的政治識見和軍事才能。文中對此大戰役的開始，發展，結束都有精采的敘述，同時也介紹了魯國能以小勝大的道理所在。

內容大要——

第一段——「十年春……遂入見。」

首先點出戰事發生的時間，跟着介紹曹劌，以在野的身份請見莊公，他挺身而出的主要原因在於朝中無人，所以本篇敘述之心，出而謀策。

第二段——「問何以戰……戰則請從。」

此段寫曹劌見莊公，共議大事，從二人對話中帶出了魯國所具備的戰勝條件，主要在於得民心，所謂「大小之獄，雖不能察，必以情。」這正是愛民的表現，君既盡心爲民，民衆自當盡心於君。

第三段——「公與之乘……遂逐齊師。」

此段直接敘述長勺之戰的情況，介紹了曹劌的軍事才能，運用「彼竭我盈」的戰略，和細心掌握時機，體察敵情，終至大勝齊軍。

第四段——「既克……故逐之」。

以曹劌向莊公剖析運用戰略獲勝的因素，作爲文章的總結。

(乙)語文練習：

(一)閱讀理解：

齊威王使使者問趙威后，書未發，威后問使者曰：「歲亦無恙耶？民亦無恙耶？王亦無恙耶？」使者不悅，曰：「臣奉使使威后，今不問王而先問歲與民，豈先賤而後尊貴者乎？」威后曰：「不然，苟無歲，何以有民？苟無民，何以有君？故有問，舍本而問末者耶？」

乃進而問之曰：「齊有處士曰鍾離子，無恙耶？是其爲人也，有糧者亦食，無糧者亦食；有衣者亦衣，無衣者亦衣。是助王養其民也，何以至今不業也？葉陽子無恙乎？是其爲人，哀鰥寡，恤孤獨，振困窮，補不足。是助王息其民者也，何以至今不業也？北宮之女嬰兒子無恙耶？徹其環瑱，至老不嫁，以養父母，是皆率民而出於孝情者也，胡爲至今不朝也？此二士弗業，一女不朝，何以王齊國，子萬民乎？於陵子仲尚存乎？是其爲人也，上不臣於王，下不治其家，中不索交諸侯。此率民而出於無用者，何爲至今不殺乎？

(戰國策・齊策)

(1) 怎樣才是「舍本問末」的做法？
- A．祇問百姓。
- B．不問國君。
- C．先問國君。
- D．祇問收成。
- E．先問收成和百姓。

(2) 趙威后稱賞鍾離子的原因是：
1．他能抵受飢餓。
2．他把衣食分給別人。
3．不論生活貧富，他都能節衣縮食。
4．他幫助齊王養民。
5．他是個處士。
- A．只有(1)(3)
- B．只有(2)(4)
- C．只有(3)(5)
- D．只有(1)(2)(4)
- E．只有(2)(3)(5)

(3) 嬰兒子的優點是：
- A、轉濟鰥寡，救濟窮困。
- B．爲國効命，至老不嫁。
- C．孝親事父，爲民表率。
- D．不佩玉飾，躬行儉約。
- E．爲表孝親，[illegible]不嫁。

(4) 趙威后這一番話的用意是：
1．批評齊王不能用賢。
2．不滿齊王使的態度。
3．要求齊王把子仲殺掉。
4．希望齊王多關心民生。
5．關心鍾離子等人的生活情況。
- A．只有(1)(2)
- B．只有(3)(4)
- C．只有(1)(3)(4)
- D．只有(1)(4)(5)
- E．只有(2)(3)(5)

(上期答案)

(一)閱讀理解：
E、C、A、A

(二)撮要：

發現自己最愛的作家是知識發展的要因。找出和自己心靈相似的作家，這樣讀書才得實益。這必須自己找，往往到找着了才了解自己的愛好。縱使時代不同，學者的思想感情是有相類的，讀他們的書便像看見自己。中國人說這是靈魂化身，如說蘇軾是莊子，陶潛轉世；袁中郎是蘇軾轉世。蘇軾讀莊子，像重溫自己自幼的思想；袁中郎發現徐文長，從床上跳起來，和朋友邊讀邊呼叫，使僕人也呆了。(155字)

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

旅遊 交代客方便 倉址：官塘地段 電話⑫二七三七〇四
迅祥貨倉 天壽倉
短期倉位 貨倉
大道中82號 寶光珠石 電話H 453101 453111
珠寶

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

世運旅遊公司 中環國際大厦320室 電話5-456566
英國護照 美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

香港新界假日遊
出發日期：26/11/78 3/12/78(星期日)
集合地點：旺角亞皆老街(旺角郵政局)
集合時間：早上10:15
全程收費：$69
★設有幸運抽獎送精美禮品，另甜甜蛋卷專家贊助)★
榮泰旅遊公司TEL：3—944255(三綫)
九龍旺角彌敦道七二九號地下 辦公時間：早上十時至晚九時

富達旅運公司
韓國(龍平、慶州)五天
出發日期：12月24日
本團特點：
★遍遊全國(龍平滑雪)
★住宿單人房
★每晚代安排特別節目
★超值享受畢生難忘
★特備佐生宴歡迎於漢城
只辦一團 名額有限 欲報從速
查詢熱綫：③—311716 九龍彌敦道612—8號好望角大厦1310室

栢年 5-275867 5-275373
栢年旅遊・歡樂優悠
圓圓新年，每天均有團出發
菲律賓豪華七天團 $1320
台灣八天豪華環島團$1680
谷芭提雅泰華團 $1590
日韓、北海道、星馬、泰菲、歐洲、美加遊覽團，行程由四天起
灣仔軒尼詩道29A東亞大樓五樓(4字)

適時旅團新節目
本週日(廿六)漫遊西貢鹽田仔
全程收費$48 連禮物抽獎

華僑日報讀者旅行團
廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話 5-447130
七海旅運公司 香港國際大厦1702室

台泰 特快入台證 泰國簽證
中華民國護照$180,包辦移民定居多明尼加
代辦大陸或台灣親友申請訪港
代辦非港出世者領英國護照$300
菲律賓7天團1150 泰國芭堤雅7天團1590
泰星馬9天團2690 台灣阿里山7天團1350
日韓8天聯遊3250 美加14天團$6890
歐遊團5989 韓國團1690 日本團3090
怡達旅行社 ⑤432945 ⑤432919 ⑤432946

南美旅遊有限公司 5-791754 5-774026
獨家處理 巴西 巴拉圭・阿根廷 入境手續
香港網羅灣怡和街九至十五號 莊士發展大厦十五樓1506室

金門
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 七天$1300 六天$1190
出發日期11月18,24,25,30 12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30
泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 港台百貨

康年
敬告旅客
聯營五年，港九獨壹家，無牌者不能無耻自認，圖魚目混珠，台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無(國際)字樣，非牌照也，故不能接待港客，選擇信好者，跌交現形，老羞成怒，照抄上了當！
電話：5-260951 5-224755

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	那加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

信用第一 台證 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室 3-851245 3-849562 3-859555

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	980	加拿大	950	英國	1390	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1210	那加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1900				
歐洲	1450	馬尼拉	340	曼谷	430	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

特平機票 英美加包機・泰證特快 $100 HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 ⑤443065 ⑤441531

電子錶 LED錶$20多元起 LCD男庄$34元起 LCD女庄$40元起 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元 電池$1.3元起
大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池，零售買一只亦可，批發、出口。地址：九龍西洋菜街五號(好運角大厦)十二樓(電梯按12字)七座。電話：⑤856786 ⑤840380

全球廉價機票
台灣阿里山溪頭 九天 1390
菲律賓豪華團 七天 1190
泰國芭堤雅古城 六天 1590
雙龍 ⑤—956373 ⑤—86 195

免費代辦各國簽證亞洲平價機票
香港德輔道中通用商業大厦M4 ⑤—454811 452467

美國	1000	台北	350	吉隆坡	760	芝加哥	1600	台灣團	950
歐洲	1480	東京	580	那加達	800	波士頓	1750	菲島團	900
溫哥華	1250	漢城	950	曼谷	450	紐約	1700	星馬團	2050
三藩市	1250	星馬	750	菲律賓	380	大阪	820	日本團	2450

華僑日報分類廣告

在有十張一類刊頁
平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問5-440550 448271

栢年歡樂遊蹤團
11月26日遊踪(「香江幻彩」廣見聞)早上8:15中環皇后碼頭集合
A美國用品，詳情請電：⑤—275867，⑤—275873另3/12遊踪：十四鄉燒烤聯歡訂祭。

山友行 K801154 K802761 K209286

澳洲簽證 5246196-7

中絲旅遊 香港消費者服務中心 台灣甲級華利旅行社
台灣 新春七天酬賓團 1490 出發日期：79年1月27日(除夕)
各地特廉機票及 芭堤雅、星馬、韓日、星馬泰、菲島等東南亞團。

大嶼山週末歡樂遊
★遊覽地點包括：寶蓮寺、茶園、鹽場、羅漢寺、東涌、古堡、侯王廟、大澳、靈隱寺。
查詢電話：⑤248308 ⑤265539 ⑤265630

遊旅島・星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大嵩地火山湖、蜂島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團旅採用豪華波音707客機，遍立成團，依時出發。
出發日期：11月24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
聖誕六天團12月23日，24日
1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
春節六天團 1月25,27,28,30
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 2430680 249786 249622 266498

曼谷(古城)芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊着名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗灣大酒店。逢星期六、日出發 $1,590
加辦12月22,23,24,25,26

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。逢星期六、日依時出發
台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪 逢星期三、五、六出發
七天$1,580 九天$1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩 住宿一流大酒店
逢星期三出發$1,590 逢星期六出發$1,690
大韓曼谷六天豪華團
酬賓大特價，逢星期二出發 $1490

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。$3,090
12月1,23,24,25,29日
1月5,19,26,27,28,29日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。特價$7,990
15天美加探親團 只收$5,290
出發日期 12月21

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀半板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。逢星期六出發。$3,250
11月25日
12月2,9,16,23,30日
1月6,13,20,27日

日本北海道 七天酬賓團
行程包括：東京，仙台，松島，苫小牧，白老倭奴，登別，洞爺湖，有珠山，扎幌，大倉山，支笏湖，日光國立公園及海上暢遊
成人$3,090 小童$2,890
12月22,23,24,25日
1月26,27,28,29日

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天超級團 $2,650
12月8,22,23,24日
1月26,27,28日
2月23，3月16,30日

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$7,293起 加開12月16日 1月26日 2月23日

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。特價$6,890
美國西岸十天豪華團 特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團 特價$8,390
12月23日 1月27日 2月17日

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑
無任歡迎 報販訂閱 請就近向 遠道訂戶
請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

獎抽運幸戶客告廣類分 分類廣告客戶幸運抽獎

由十一月一日至十一月卅日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 送多刊多張一劵獎抽送贈 贈送抽獎劵一張多刊多送

獎額共八名：
各得雷達男庄全鋼
星期日曆電子表一隻。
每隻價值 HK$640.-

瑞士 雷達表 RADO Switzerland
響威聲達雷 雷達聲威響
向趨新造創 創造新趨向

五月十二日星期日公佈抽獎

萬百過超·者讀日每 每日讀者超過百萬
大宏效收·告廣刊惠 惠刊廣告收效宏大

租賃

寫字樓 商住可 中環永樂街98號向南 ⑤—448388

二樓全層 中環永樂街加咸街交界 六百餘呎 可作寫字樓或工廠用 ⑤—440651

新樓招租 九龍道西 東寶字樓 五百呎 ⑤—453422

旺舖平租 東成大廈 四合六號

東成樓 上環東街42號 ⑤—239803

維愛樓 北角英皇道 ⑤—632616

佳景大厦 興發街98號

中區寫字枱 近大會堂

寫字樓租 中環德輔道 K—電話

工場免頂 西環卑路乍街

東成樓 上環東街42號 ⑤—239803

出租 銀礦灣 大廈E式樓

製衣裁床 有時日可租 ⑤—76551H

旺舖招租 近地下 石塘咀

灣仔新樓 灣仔 近東區 大平方呎 ⑤—749

旺舖招租 香港堅道一號四樓 交吉1205呎 租$3500元 電話：5—452522

華富村口 旺舖平租 向東 近公園 大窗 七合舖 ⑤—旺舖

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號 面積由七式〇呎至三千五百呎 有意請電：五——四八九一八四洽

(西區) 旺舖出租 堅尼地城 百餘呎 四九零九 電話

新旺舖 商業招租 香港皇后大道中 卅八號地下 六百呎 七七一四〇〇洽

太古城 四千餘尺 四八二一 七 八六

香港仔廠 租大竹坑道 十六B 電話

商業四五樓 大道西 電話

亞公岩廠 亞公岩道635號 地段

新樓向南 和中心四五 二千餘呎

中區 萬宜大廈 德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電 5-239859

70元寫字枱 供應 寫字樓 服務

會德豐大厦 中區寫字樓招租 面積由 租金相宜 洽 電話：五一式四九 三一一三

幽靜房廳 灣仔

地王舖王 香港

新樓招租 香港

中區寫字樓 招租

旺舖招租 近中環

南豐新邨 平租

旺舖平租 九龍

吉舖招租 十餘

聯邦國際大廈 寫字樓招租 一千六百呎至 式千餘呎 租金相宜 洽租電話 五—一式四 九五一

中區寫字樓租 德輔道中香港商業銀行大廈 面積式千五百餘呎 八三八 電話

黃竹坑 廠房招租 業發街12號 1000呎 管理完善 電話 ⑧—五二三〇〇九

售23萬 面積 光明街

千五元 旺舖連閣 平租 大單邊

廠房廉租 九龍

旺舖招租 北角英皇道

跑馬地舖 景光街38號金光大廈旺舖出租1435方呎舖面闊卅一呎適合銀行餐廳時裝理髮及各行業 請詢本大廈管理處或利興置業有限公司 ⑤263271何君洽

中區廉租 大道中79-83號萬興大廈二樓全層2,100方呎有冷氣傢俬設備 適合股票期貨財務公司等 ⑤——二六三二七一 何君洽

怡興大厦 商業二樓招租 禮頓道十三至十九號約四千餘呎·適合工商業及寫字樓用·有意請電 ⑤—764836或⑤—772991管理處刊實

租賃

高級寫字樓 招租 灣仔洛克道商業大廈高層面積1315呎裝修好租金相宜·洽租電：5—273983

特大車位 近大 無租 電話

旺舖租 六千呎 九龍街

舖面平租 元 九龍

旺舖廉租 九龍

旺舖平租 電K

屯門旺舖 三樓

旺舖出租 九龍

工廠出租 官塘

元朗舖租 城中

旺舖出租 尖沙咀

旺角舖位 近

肉食公司 角

旺舖招租 旺角

40元寫字樓 專人負責代接電話代收信件供應寫字樓傢俬 611號·1203室⑧314311

閣樓出租 官塘

梗房出租 有

新建廠房出租 官塘 每呎

長沙灣 廠房招租

大埔墟 廣福里十九至廿一號 正發樓舖位閣樓出租 四樓電鍍工商合用 請電：⑫——六六七二壹五 ⑫——六六一九三九 張洽

筆架山樓 約

官塘月華

油蔴地舖

新舖平租

招租官塘

旺舖出租

針織廠出頂

塑膠廠

舖位招租

吉舖招租

工廠出租

筆架山樓

工廠大厦

旺舖廉租

招頂特廉

元朗舖 貨倉

深水埗商業二樓租

工廠招租

大單邊 旺舖免頂 千二百元平租

廠房出租
屯門田氏中心第九座廠房5800至7000呎出租四面單面光線充足電梯六部上落方便單位有限 有意者請電：⑧——六七三〇九一至四洽

大單邊 橫門大細旺舖

深水埗特大 旺舖平租

官塘廠房 招租

旺角廿霖街旺舖租

偉邦工業大厦 二樓A.B.座租售 新界屯門第九區C·P·T·L· ⑤—433628 459302 林洽

廠房平租 官塘興業街4號長江電子大廈及3樓每層9400呎樓高11呎電梯三部三面單邊光綫特佳工源充足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問 電5—439497或458125陳漢民洽

大嘉 廈賓

平廠 租房

工業大厦廉租 荃灣橫窩仔街鍾成工業大廈7000呎合各類製衣廠等用立即可交吉。又全層約33,000呎。樓底特高。適合貨倉或較大型工業用辦公時間內電：三——九五〇一八一盧洽

高級花園樓

單邊旺舖 平租千二元

單邊旺舖 千三元 橫門

工場千餘

紅磡新裝修旺舖招租

旺舖出租

出讓

出國特廉

鴿場廉頂

唐樓廉售

旺舖出售

鏡記地產舖 48夜620674 A.K627694

唐樓急售

官塘吉樓

吉舖租售

住樓平售

清水灣道

樓宇平售

吉樓出售

荃運一期 大工廈業

旺角洋樓

元朗樂富

長沙灣道

吉樓廉售

唐樓平沽

城寨樓讓

地下倉 1300呎

黃金大廈

沙灘邊屋

大角咀樓

旺舖吉售

西班牙式

大平出讓

交吉唐樓

吉樓出售

葵涌證發

黃埔四期

即買即住

力生大厦

紅磡灣

全層廉售

屯門工業

旺舖出售

西藥行讓

農場廉讓

新界廠售

荃灣廠房

急售

新界獨立

花園別墅

傢俬超級市

新界別墅地王 青山17咪綠面積33,000呎可建66.6% 兩層高之花園洋房發展後可得屋地44,000呎背山面海每呎售$230有意請電 K——六九八二九一李洽經紀免問

旺角吉舖出售

葵涌佳舖 數百元

新廠廈廉售 官塘

太子道洋樓

特平售

官塘工業

山林道售

旺舖出讓

葵涌金珮

上海街舖售

旺角快餐店

吉樓特廉售

旺舖平頂

石屋出售

新建廠房 出讓

黃埔四期 租售 即可入伙 紅磡船塢街各行商業聚集區貼近碼頭交通鐘頭 高低大小新式洋樓面面單邊 設備齊全一流管理分期惠低 特平租售 海聯公司 紅磡船塢街十二號K333128 K666933歡迎委託租售均可 不論租售業主委託一律免佣顧客購樓利息特平

青山道 現成製衣廠 出讓面積六千餘呎。有寫字樓裝修設備·水電設備及工場生財器具全部齊即可開工生產·有意請電· K——六九四〇一八洽

葵涌 針織製衣廠平讓 廠房四千呎兄弟平車34部、孖骨全邊油級骨車四部、飛鵰全邊油級骨車二部全新裝修齊備、即可開工、每月租金五千二百元（包差餉）有意者請電⑫二五五二一一陳小姐洽

荃灣業亞大廈工廉售

沙田半山別墅 新建成·月底入伙·七百呎·三層高·建築材料佳·背山面對沙田馬場·特價八十萬元正。有意請電： K——六九八二九一李洽（經紀免問）

二期三期 偉恆昌新邨 土瓜灣貴州街商業旺區交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓設備一流即將入伙 快入伙減價售 海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★ 歡迎委託·無論租售·業主免佣·成交特快！

大發行 港九各區 樓宇租售 忠誠服務 歡迎委託 ⑤—439715 永安中心十樓 ⑤—446749 香港物業交易所33號

超值樓宇 北角春秧街嘉寶大廈一樓480呎平台837呎售26萬平均每呎

 ★抵買先到先得★ 灣仔伊利沙伯大廈671呎廉售卅萬每呎447元 嘉華 ⑤637468 ⑤638889

第一街35號舖位590尺
第一街37號地庫508尺
朝光街一號舖位多間
北街37-39號舖及獨立閣
信金實置業有限公司 萬邦行1506室H237089 分層租售

診所頂讓

旺舖出售

海景之皇

堅尼地道

私人出讓

北角和富

東大街口

旺舖出售

商住唐樓

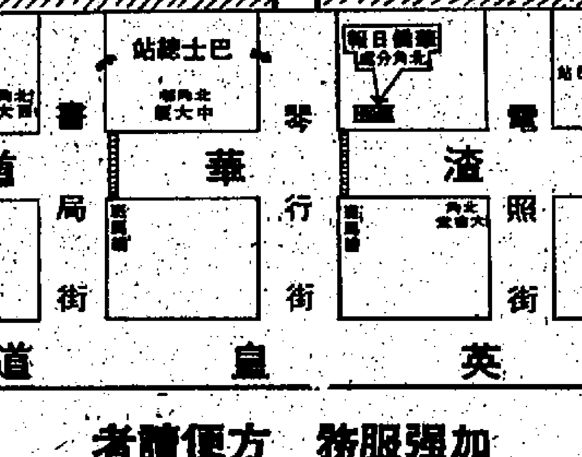
全景九港

向南單邊

出讓

得寶旺舖 旺角奶路臣街洗衣街廿五號舖售三十九萬 興業地產 ⑬781113 ⑬781455

華僑日報 北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
北角新都東座
電話：5-640693 · 640603



加強服務 方便讀者
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

舖位租售

馬頭涌道

工廠租售

尖沙咀區旺舖租售 超值地下七十萬餘 勿失良機 山林道38A接洽

中環寫字樓

租讓

寶峰園

鰂魚涌洋樓

靚新威園

旺舖廉讓

寶靈大廈

好時大廈

百福花園

樹福大厦

嘉苑

嘉苑D座

官塘舖租售 大（辦公時間）

大單邊 旺舖平頂 23萬 租千八 售免

旺角舖位 租售 煙廠街6至20號 L舖位五百 陸拾呎 五〇一六六 洽⑧

灣仔

中環加咸街 租售

商住細樓

地產 利興 樓宇租售 歡迎委託 ⑧—852521 ⑧—850443

元朗舖位

旺舖招頂

售卅餘萬元

旺區單邊舖 平租二千三

醫藥

何汝周皮膚專科 女中醫穴位指壓針灸 各種皮膚頭症風濕關節各種痛症疲勞失眠彌敦道607號新興大廈812室四、五號電梯按八字K844119(例假照常) 佐敦道九號三樓A座樓式字K810539

回津丹 「消渴丹」

痣墨脫包 新法無痛脫除

洪冠洲 耳鼻喉專科

莊樹民 針灸治療院

您想知 除皺減肥 容貌青春 胸膚豐盈 健美秀麗

容伯南 虛弱

暗瘡

尚有分類廣告 刊在第二十張第一頁

痔 中醫 女醫 吳精好 周金科 基督教徒 痔瘡專家

自我催眠

任勉芝

脫除黑痣

購不交吉 亦交合吉 港九舖廠住宅全層分租 業主委託代租售 即日成交 ⑧661469 ⑧667755 三合

怡基 K六五六八八九 K六四三九九八 紅磡必架街101D地下（對正紅磡灣地盤）

紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

碧瑤灣 21/2層加大平租 一期五四六 102

薄扶林 大花園小單位

香港仔中心

置富

均益

健威花園

南豐

百福花園

東山閣向海

太古

漢記 3—640223

官塘工業中心 金運工業大廈 致利工業大廈 馬頭涌道舖位 機利士大廈 珍珠閣 達利大廈 安泰閣 康景樓 錦華大廈 福裕樓 浙江街 土瓜灣 又一村 旺角 西灣 仔 紅磡

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手 唐樓洋樓 任你選到好

寶大企業有限公司
大量高價收購 新界各區農地 手續簡便面議即成
電話：⑧303885 ⑧314032

三龍地產
香港百德新街恒隆中心1714號
H779168 H779169
物業租售 業主免佣 客路最多 快捷忠誠

天興地產 樓宇租售 委託免佣 日K310091 夜K310914

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 諾志街24號 ⑧—443955

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜923823

同信行 地產 代理地產 樓宇買賣 服務忠誠 九龍旺角 業主免佣

金寶 紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌邨 德福花園 牛頭角樓舖 K六五八三〇三 K六五五〇五 K—7599668 大量平售 委託免佣

德成行 地產 代理地產 買賣按揭 服務忠誠 大廈901 8759・229636

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404

永生地產 ⑧457718 ⑧445746

持牌經紀 物業交易所 歡迎委託 港九新界樓宇 ⑧—445788 ⑧—459966

紅磡灣中心 平售
紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位首期少 大量任選
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街2號
客路最廣委託安和業主免佣勝於自理

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地
達利行 ☎(5)435383 (5)435384
★代客租售 ★專業服務 拆售舊新 迅速辦理

德福花園 五拾向南 施餘萬免佣 姑娘電話 四七七九呎 ⑤平四售 625 中P 廿尺08

出國急售 百福花園 二樓620尺 十萬七千 元旺治

世界地產
★銅鑼灣寶豪園三房一廳 ★北角錦屏街高層東南680呎 ★跑馬地毓秀街洋樓 ★山村道花園洋樓 ★黃埔四期 ★大平台兩房兩廳 ★新蒲崗地王唐樓三層 ★小型工廠 日H433880 H441887 夜H220211

德福花園二期
九龍灣地下鐵路總站交通最便
大量東南向海單位平售
★金寶地產★ 牛頭角道嘉和園二號 德福花園地鋪對面
K7599668 K658303★歡迎委託・業主免佣★

各期 德福花園
★宅住商高上蓋車站下地鐵灣九龍牛頭角 面臨九龍灣畔景緻 優美設備齊各單位 特平出售
安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

偉恒昌邨 二三期 平售
◁土瓜灣道近九龍城碼頭環境優美▷
◁（偉景閣）（恒景閣）快將入伙▷
金寶地產 土瓜灣貴州街2號P 地下地鐵對面
K655505 K655133 歡迎委託免佣

收購換地權 ③歡迎委託・業主免佣 ⑧689905 ⑨696685 泰來

德福花園 OPPK 4 7 611 樓603呎加萬五 樓603呎加萬六五 樓670呎加萬九

鴻發地產公司 樓宇租售 歡迎委託 12-762181

荃灣中心 元朗洋樓 洪水橋

禮信大廈 麗達大廈 禮賢樓 太隆樓 楓林樓 灣景樓 新明

新明地產 誠懇可靠 歡迎委託 免收廣告費 專家估價 代客解答一切問題 買賣樓宇 快捷妥當 歡迎業主委託 H799387 793598

旺舖出售 中環 灣仔 K九龍塘六華地四街〇70 三地二下 百德新街 尖沙咀 文咸西街

▲業主委托 專才服務▼
⑧司海二百契萬餘頓到環徵 九地洋萬五七元尺道三交購 五產實元十百荃運麗萬吉銅 二部業 尺尺灣裝達尺地鑼 二・有 吉加河修樓吉五灣 四電限 樓建背十四售千至 六話公 廿一道五百禮尺中

堅藝 歡迎委託 HH 四四四四五四七八五三八七 美孚七期 致利工業 新麟閣 亞皆老街

堅藝 薄扶林花園 歡迎委託

堅藝 百福花園 歡迎委託

堅藝 置富花園 歡迎委託

力企 薄扶林花園 H228509 H237394

力企 置富花園 歡迎委託 來電查詢 H228509 H237394

力企 碧瑤灣 富麗花園 西灣河 H228509 H237394

力企 百福花園★ H228509 H237394

力企地產 百福花園 H228509 H237394

力企地產 百福花園 本公司新遷往大坑道101號二樓・業主委託・免佣 H228509 H237394

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

嘉年地產有限公司 樓宇租售 歡迎委托 中建大廈一六〇二室 五一二五六〇五一

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

澳門代售 九龍代租 九龍代售 香港代售

大量 偉景閣 平售
土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景 歡迎選購
安和地產 大電話K653931★ 貴州街2號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣客路最廣

誠徵港九各區大小單位舖位 446735 454792

百葉窗簾 水晶地板 修洗衣機 冷氣雪櫃 鐘錶 印刷 蘇氏承接 燈飾 洗油煙機 虎皮豹皮 接繪船圖 志錦公司 通渠改廁 漏水 紙修漆平 牆裝油特

商業

富林專業地產 ⑤454757 ⑤454745 徵租 徵購

勝利地產 尖沙咀 得寶大廈 偉晴街舖 灣景中心舖 彌敦道舖

明泰噴油 執漏 **永興冷氣雪櫃** H721651 736825 實修拆清冷雪噴換 賣理裝洗氣櫃油邊 洛克道414 永興冷氣工程

金屬印刷 森記裝飾 打臘 藝華裝修 專修洗衣機 零件充足 ⑧712440 708687 第一工程 大偉裝修 裝修 通渠改廁 存貨發售

裝修五折 工友實力合營 免除老板厚利 ⑨959268 ⑨944812 中寶 傳呼機3—315171叫21號

簽證
漏生隆五金行 5-279625-6 5-280235

天然 水晶地板清潔打臘 H—785375 H—786509

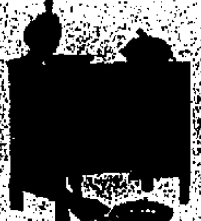
宏記鐵器 裝修 渠包廁通 華麗裝修 代客加工 特藝速印 中英打字 油印中心 東方專影 曬圖 中英打字 冷氣洗衣機 雪櫃

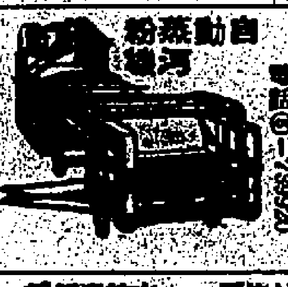
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗基隆街一四一號

聖誕咭 1978最新款已出版
歡迎同行兼取樣本協助推銷
出品：各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街五八——六四美輪大廈
電話：H236382 H238537

迷你磁石耳環 意大利鍊
美觀人造首飾有限公司 香港文咸東街10號 5—453349

遠東打臘 水晶地板 K666809 K719803





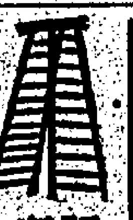
吳記機器廠 防漏補天台漏水 清潔打臘 超群 5—471638 專改西裝 設計 招牌

九龍長沙灣道223號（近北河街） 永興製品廠 K798321—4 洽

萬能角鋼 美廉路 東方公司 漏水

劉榮記 男女 皮褸
款式新穎・價錢超值 現成選購・度身定製
無任歡迎 九龍界限街26號A地下
電話：3—809901

高梯專家 惠記



歐美 漏水

信興繡莊
結婚褂裙・毛毡床褥 全絲綿被・廣花棉胎
土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

追債 代客追收空頭支票貨款 （夜晚專用⑥271933） 電話⑤251920

九龍 水晶地板清潔打臘 K687336 K682016

真光 水晶地板清潔打臘

樓房裝修 藝成裝修 ⑧703804

聖誕咭 免費印名
款式最新・樣本最多・來電送辦・服務快捷・
定印電話5—772875華麗

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑧444221 ⑧441615

鋁窗 鋁門 電⑧299955 夜⑧457864

水晶 專辦水晶板 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 立運公司 H749835 H724717

香港 私家偵探社 政府註冊 絕對保密 電話⑧818008 ⑧819666 九龍太子道一四一號廣榮大廈三〇八室

打字機 買賣修理保養翻換新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743694（中建打字機公司）

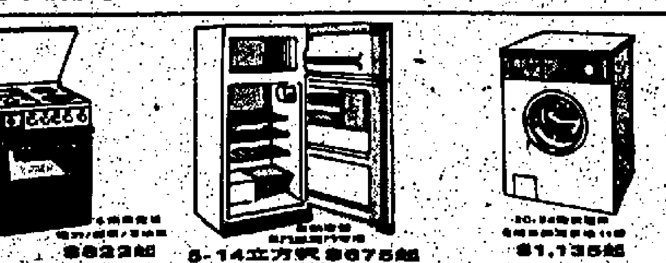
黃鶴鏡 相命家

漏水 包醫

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 招牌型二冷氣機
十六年來香港政府採購超過二萬部！

$995. 品質至上一件件超值

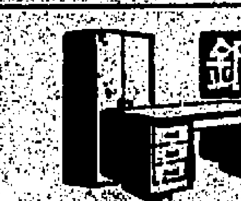
WEATHERITE EUROPEAN MADE BY Edesa
洗衣機・雪櫃・煮食爐
WEATHERITE/EDESA 中國冷氣有限公司



失物待領 失物待領 失物待領

啟事

鋼寫字檯



國泰第一 鋼具寫字檯

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 專辦 K811811 K811833

水晶 地板專家 麗的公司 車磨翻新地板 實際保用五年 K671945 K874680

高價收購 彩色電視 專業修理彩色電視 安裝彩色電視天線 3—042994高陞

達昌錶業公司
有大量LCD⁵FUNTION 男女裝電子錶，錶肉及整套零件出售 歡迎零沽批發洋行水客洽購
佐敦道51號利僑大廈902室近碼頭 電話K304386陳洽

遺失聲明 遺失聲明

遺失

招標通告

茲招標承裝觀塘翠屏道邨十三座後面木屋區供電計劃用戶部份工程自各用戶屋內至電錶房之一切線路及有關設備詳細過管線價單及中華電力公司所定之規格圖表可向觀塘民居互助會索取有意之承裝商須於十二月五日晚上八時三十分將填妥之報價單密封交回觀塘翠屏道邨第十四座地下）即時公開開標以定取捨。

觀塘翠屏道邨十三座後面木屋區居民互助會啓

失物待領 失物待領

東莞同鄉總會觀塘分會通告

逕啓者查本會第二屆會董任期已滿依照會章規定改選第三屆會董，候選票已經派出，凡我本會會員未有收到選票者，務希從速前來會所領取。經訂於本年十二月十二日下午二時半在會所舉行當衆開票，以昭公正爲荷。此佈，本會全體會員。

東莞同鄉總會觀塘分會第三屆選舉委員會謹啓
一九七八年十一月廿二日

聲明啓事

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

友聯 友聯 鳴謝

遺失聲明 遺失啓事 遺失聲明

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭書報攤側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、北角渣華道、銅鑼灣霎東街、何文田亞皆老街、紅磡新柳街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔

西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓駿廸軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 嘉灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時，又免奔撥

鐘點女傭

用第一信達包意廉傭 可退不富滿滿包費女 非收
萬宜大廈731富達公司 5—229079 5—225964

菲籍女傭經理訓練學校

專業註冊

理帳報稅

立成會計

大衆秘書

廠務會計

待聘

聘請

西藥練習 洛克道380號 恒隆藥行洽

傭女點鐘 政府註冊絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

代聘女傭 專業介紹留宿或鐘點女傭服務快捷 費用廉宜九至六時電 5—445759 利源服務公司

基信褓姆

家庭托兒

官塘托兒 三歲以上 公教家庭

會計報稅

理帳報稅 5-720662

文件英秘

專門報稅

招請文員

誠聘職員

女校務員

半山區

半工讀生

請管理員

急聘

煑飯女傭

旺角洋行

請送貨員

英中教師

中學津貼

公共關係

請女文員

聘請女傭

化粧售貨

會計教師

急聘司機

歷史公經

出版機構

商行文員

司機什工

男女售貨

室內設計

請教職員

中區牙醫

女練習生

上環旅運

請管理員

聘女教師

女文員

女練習生

男女外勤

聘請幼師

誠聘女職

男練習生

總務助理

廣告公司

請女文員

承接托兒

承接托兒

請會計員

出入口行

聘請女員

聘女助護

誠聘護士

請女售貨

急聘

兼職

上午女傭

聘請職員

某出口行

日薪卅元

請男伙頭

貨運公司

請送貨員

旅行袋廠聘

女性熟手

律師行急聘

配音演員

聘請幼師

臨時門工

女生兼職

葵涌某校

請女佣

家庭湊仔

補習教師

聘請幼師

招請散工

聘請西廚

九龍倉聘請女文員見習生

(FEMALE OFFICE TRAINEES) 年十七至二十歲 ... 請用英文信及附近照函寄本公司秘書收 "THE SECRETARY, THE HONGKONG & KOWLOON WHARF & GODOWN CO., LTD., 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON."

見習助理

派送兼職

上午幹事

高薪女傭

育嬰姑娘

書局請人

聘練習生

律師樓

私人司機

廣告練習生

請送貨員

聘女職員

家庭女什工

急請墨斗

文具行請

書局聘請

中環餐廳

採購工作

電子廠請採購部主任及職員有工作經驗優先錄用請親函新界葵涌和宜合道179號金威二期21字樓F座

聘貨倉管理及公模助理

新蒲崗聘請寫字樓文員

ATTENDENCE GIRL

機器電氣

本報聘請機器或電氣維修技工及什工薪酬面議有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一壹〇號機房區信國君洽

全日半日按時兼職

全港最龐大之高級夜總會馬下京城夜總會高薪誠聘日夜班女職員多名無須經驗歡迎兼4至8小時每小時薪金24元，全日包薪300元

工讀生班

招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍民裕街41號凱旋工商中心②字E座人事部洽

松坂屋百貨店

聘男女售貨收銀

學生兼職

油畫公司

聘文員

電氣員工

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

男女推銷員 人人可以過肥年

松坂屋百貨店 聘女學生兼職

聘請汽水車司機及送貨員有意者請電H778837

聘請教師

高薪急聘

香港新界金池夜總會

文員

請

請大廈管理員

電腦打孔員

男職工

急聘

寫字樓女助理員

請練習生

送貨打什

誠聘女助理文員

簿記文員

珠寶練習生

女售貨員 裁剪教師

浸會校友商科學校

誠聘⑴商科教師⑵校務員⑶校役 詳履歷照片函 何文田梭椏道29—33或亞皆老街... （浸會校友及同學優先）

船務公司

中區

急聘女傭

建築公司

西區電子廠急聘

聘請司機

珠寶售貨員

聘請教師

荃灣英文中學聘F2英文及公民教師 F3中文教師詳履歷及電話函華僑日報一四二五信箱

訓練男女時裝人材

鐘點女佣

波樓聘請總管及管理員

聘男後生

見習化驗員

見習管理員

急聘教師

某大製衣廠 誠聘

某大製衣廠 急聘

佐理員

會計助理

男練習生兼送貨

誠聘

洋行練習生

請女文員

實驗管理

中區律師樓

會計主任

某大出口行聘玩具雜貨經理

中文打字員

中五程度熟識中文打字中文程度良好字體端正在元朗工作應徵者須居新界請親函中文詳履歷電話地址要求待遇近照寄本報信箱六二五號。

兒童院請女會計

誠聘汽水營業員

夜校教師

香港金銀貿易行 聘下列職員：

官塘五金廠

中大中文

英國碩士

數學

數學

聖心

經驗教師

聖保祿商

專誠補習

港大預科

分派學位

會考英語

理工三年

補習

聘請女會計

聘女秘書

營業代表

SCH.CERT. 專修課程

會考英文

港大培正

小學補習

經驗補習

師範教師

港大預科

港大一年

港大畢業

數學

會考

補習

理工學生

誠聘補習

港大工程

華仁師範

上午補習

補習授琴

速成數加班 十二月一日開課 每班名額只限12人 名額有限，報名從速

尚有分類廣告 刊在第十張第一頁

會計擊原

圖書出讓

書報

迅誠車行

汽車

○中大會考特強補習班○ 學風補習社主理

會考優異英數

新法夜校中大及會考補習班招生

招生

西區 學 H775284 H463284李 用咪拿事 初學最易 香港各區 中期試

專教肥佬 學 保證考試中期路試 ⑧—334605

網球好手 招生 K—別個

美髮新班 十一月廿八日下午開課

到府授琴 鋼琴樂理 保送考試 ⑧214328 ⑫247749

英人話會 不限程度 小組個別 K346468

上海音專 女教師 ⑤—315815

教授英文 英文文法 精通 留學 專科

郭氏書法 ⑤—490798

經驗授琴 鋼琴 音樂 專師 ⑧授

網球 高尚職業 別開生面 小個樂運

銅爐船主大 偈

國樂 古箏 笛子 二胡 琵琶 ⑧—806290 橫眉館

陳步舞 個別授舞

調酒

李珊雅 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓

古箏 上門保證 速成 K207330

美術設計 廣告 美術 K819165

古典爵士 鋼琴 樂理 授 全科 K 敏 K 證

古箏琵琶 各種國樂 粵曲 大包學月36 H741231 K789758

北角托嬰 H 大廈 四月 O 二 四六

攝影

家庭托兒 日托 夜托 K920571

舖租旺招 K312456

兒童鋼琴 上門教授 K486773

維也納 鋼琴 考試

電鍍 首創 K828324

英美小姐 出國 事會 文法 K689803

GCE 英人教授 個別 小組 速成

英語小組 商業 交際 K 846468

正式英美 個別教師 5—799524

英美教師 H764002

英人小姐 尖沙咀 K670272

英美人仕 H793314

英美教授人 H622443

英美奇才 英文 美式會話 ⑧843816

英法日粵 日本女師 會話 文法 廣州話 ⑧798801

油畫招生 旺角 花園街

會考預科 英文 中學 GCE

細結吊飾

英文會話 英文 教師 613177

鋼琴樂理 H 考試

新興工藝

元朗西人 教授

教授鋼琴

中大 中心主辦 教材發展 (11月27日夜班)

社交舞 採用先進教學方法教授 標準社交舞易學易懂 全期收費30元 12月7日開課 灣仔街坊福利會示範 查詢電話747236

樂風音樂之家 ——梁日昭主理—— 古箏 二胡 笛子 喇叭 長笛 鼓 歌唱 琴 電琴 結他 口琴 鋼琴 鋼琴樂理保送考試亦可上門教琴室 按月按時租月租為$35 九龍彌敦道四八七號四樓 ⑤314059 ⑧849391

古箏書畫 藝苑 天 海 詩 琵琶 揚琴 素描 油畫 二胡 童畫 K040313 K034086

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

麗虹畫院 馮秀瑜主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 K808819

專教成人英文寫讀 講 K

陰陽八字風水命理

鑽石傳授 器玉

成人會話 942282 出國移民 商業日用 會話拼音 個別小組 942450

蕭文安妮 授舞

香港商科語言書院 中英打字·GCE文法·中英記帳·會計·秘書·速記·CIF·TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 K—859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H—796835

德法烹飪學院 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科 旺角彌敦道494—496號 電話 K300110 K306427

尖沙咀街坊福利會主辦 裝錶技術班 英商錶廠主管教授 電K664929或684729 新班11月23日開課

速成學校 專英會話拼音 彌敦道717旺角道口二樓 3—942459 日文裁剪打字

英語小組

尖沙咀 早午晚 K01719

鋼琴結他 招大小樂 新巴黎琴行

黎炳昭設計 兒童I·Q·美術班·新增港九三班·招生·12月二日開課·詳情查詢K034841現已接受報名 逢星期六上課 九龍太子道263號四樓 香港德輔道十號二樓

TOFEL COURSE 由美籍紐約大學研習學士主持小組教授 K031396或H724352(晚六時半後)

書素國油 法描畫畫

美娜美容中心 3—950880 謝小姐

健身 醫病 極太 功氣

英文 專修課程

SCH·CERT· 專修課程 社團主辦 ③—311866(下午2時至8時) 彌敦道611 萬興大廈1501B室

速成普通話 中文灵革風卅元 彌敦道547救世軍 免費 電話 函授 K881928

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師:韋秀嫻·宋禮·譚裕明等· 旺角文華戲院⑧樓 K951437·962824

海翔音樂學院 鋼琴 提琴 長笛 結他 樂理 中樂 教學負責保送考試 德輔道西48號西區中心大廈704室 H490828

樂風琴行 梁日昭主理名師 教鋼電口結笛歌 授琴琴琴他子唱 K803325

青年會 油蔴地中心 絲帶花 結他班 簿記 編鈎 速記 彌敦道466號四樓 電話③315415查詢

出入口會計

國際聯邦書院 教育司立案·英國學會組合大專學院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE 大專部:1.文學院,2.商學院,3.社會科學院暨研究院 報名英華每日下午6—8時,星期六下午3—6時 註冊處:彌敦道五五七號永旺行大廈按5字電③—840485

各國語言會話翻譯 錄音到府來校個別 小組各國人授 電K671945 K670252

SPEED READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS· H·K· CENTRAL H-241447

關其昌 大學教授 英文文法速成夜班

樂聲琴行 港九主辦 專教古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港:軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑧751065 香港:德輔道西231號 九龍:亞皆老街120號B

教授書法 虎爪用筆

專教 鑽石玉器 H—438679

財務

康聯財務貸款公司 分期付款 日息毫式 總行:中環士丹利街十號四海大廈305室 T E L:⑤—236445 ⑤—237578 分行:灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 T E L:⑤—734767 ⑤—734812

貓狗

狗 古氏 北角 電617042

新華狗場

永安狗店 專營外國進口名犬及純種貓 即新永安百貨公司對面 電⑧447378

出讓

私用鋼琴 千九元讓 K659766

鋼琴廉讓

彩色電視

吊機出售

塑膠機

電動腳踏剪

針灸儀器

魚缸出讓

影印機讓

膠吹氣

油印機總匯

出讓

配額待用 現有15乙類共5,217件除壽 送外另加港幣壹元正。 洽商者請電K—七二八一八八陳小姐洽

製衣用機器出讓

夜冷絲花機構衣服 絲花機構、焗爐全新西裝 衣服鞋裝皮箱法國名牌易 潔廚具大批清客用品批發 零沽荃灣大壩街44—50號 舊樓(近荃灣巴士總站)

夜冷機器廠

夜冷 銀行 按揭

夜冷建築機器零件

電子儀器

仿古傢俬

原裝鋼琴

影印機讓

平靚開山機械 夜冷

打字機 買賣 修理 交換

夜冷建築機械

夜冷電子廠

打字機廉讓

電動腳踏剪床一部 五呎長平沽入成新 ⑤—573028

徵求

徵美女友

女庄內褲

地產合作

徵求

彩色電視 高價收 黑白音響 好壞均合 K818934 天然行

徵求女友

誠意徵友

長期收購 ABS 水口廢料 ⑧442729

誠徵男友

誠徵女友

收買酸枝

誠徵女友

粵男徵友

誠意徵婚

鋼窗電鍍

中東建築

徵註冊校舍

鋼琴 黃小姐 ⑧—458732 ⑫—404560

舊琴 K800513 陳老師洽購

徵購嘉苑

嘉苑

堅藝

收買酸枝傢俬 收舊傢俬

徵求鋼琴

誠徵女友

花梨酸枝傢俬 舊爛 ⑧665406

代徵舊琴

徵求嬰兒

收買修理 爛酸枝舊

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

高價收購

樂聲琴行 最合理價 代客徵購 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

徵購鋼琴

兩千琴徵

婚姻

美滿婚姻

收買酸枝

急徵鋼琴

碩士徵友

金幣軍票

急求殘琴

印刷廠

誠徵護士

誠徵別墅

徵購別墅

誠徵合作

招標承購

徵求各類加拿大配額 79年度或長期轉讓數量多少不拘請電⑧六四四三〇八電莫先生洽

徵友

徵獨身婦

校舍徵求

徵男友

高價收購

搬運

興業 專門搬屋 3—957235 3—922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

永興 搬屋公司 923424 922307

永信 專門搬屋 雙人房80元 中家庭120元

龍運 專門搬屋 九龍:969033 969617 荔枝道:957351 958805

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
13	369	489	580	891	906	1333	1424	1601
15	370	491	581	894	912	1337	1425	1602
16	374	495	584	895	915	1346	1478	1608
19	375	496	585		916	1347	1482	1609
26	382	500	586		917	1348	1485	1611
27	384	502	587		920	1349	1486	1614
29	387	508	589		922	1353	1489	1615
310	389	509	590		929	1354	1493	1618
314	391	515	593		932	1356	1494	1627
316	397	519	594		935	1357	1496	1628
319	398	535	596		937	1358	1497	1631
320	399	536	597		938	1359		1384
321		537	598		939	1360		
324		539	599		940	1366		
331		540	602		941	1363		
334		549	604		942	1373		
338		551	606		963	1375		
343		557	608		968	1376		
347		561	609		973	1377		
349		564	611		978	1412		
351		566	621		983	1414		
352		568	622		991	1415		
357		570	624		993	1420		
359		577	625		994	1422		
364		578	890		996	1423		

吉祥 搬屋 單人房120元

人人順 搬屋 中家庭200元

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 荔枝道:969033·969617 大角咀:957351 大小搬運

萬勝

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人

合誠 787220 228879 255560 787234 221906 258164

誠信 搬屋公司 小家庭 雙人房 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

遠東 搬運公司

新人人 搬屋公司 九279258 4531189 403049 275923 520652 498158

聯友 50元 小家庭 即召即搬

尚有分類廣告 刊在第二十張第一頁

立誠 搬運有限公司

為寄居 搬屋公司 搬屋兼搬琴 從事十數年 工作最小心 價錢有從廉事 為僑會兄姊妹及各界人仕服務電話K772424 陳紹 呼號機304801叫2607 紫華

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036.3-708019.5-704084.5-705074